Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Tiếp đại hội nghị viên tại Dinh Độc Lập, Tổng Thống Thiệu quyết liệt phản công Phó Tổng Thống Kỳ:

Ô. Kỳ hãy từ chức Phó TT rồi hãy chỉ trích Chính phủ và Tổng thống

Năm Thứ 8 — Số 2.171 — Thứ Sáu 4-6-1971 (Ngày 12 Tháng 5 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng — miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.246 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

★ Phó T. T. Kỳ hứa hẹn rất hăng và quả quyết:

Hôn quân, Bạo chúa dù nhờ thế lực nào cũng chỉ được đến nhị thời mà thôi

★ Tổng Thống Thiệu cực lực đính chính nguồn tin Phó T.T. Kỳ đưa ra « không hề có thỏa hiệp chính trị nào hết trước bầu cử 67 ».

▲ LÊ HOÀNG PHÚ — TRẦN TUYÊN

SAIGON, 3-6. — Chiều hôm qua và sáng nay, Phó Tổng thống Nguyễn Cao Kỳ và Tổng thống Nguyễn Văn Thiệu đã lần lượt tiếp xúc với 100 nghị viên (trong tổng số 200) nghị viên toàn quốc) về Saigon dự Đại hội kỳ 3 nghị viên toàn quốc. Cuộc tiếp xúc của PTT Kỳ diễn ra hồi chiều hôm qua tại dinh Quốc Khách sau đó các vị nghị viên đã nhờ PTT Kỳ và phu nhân ăn cơm. Cuộc tiếp xúc của TT Thiệu đã khởi sự từ 10g50 sáng nay tại dinh Độc Lập. Và sau đó nghị viên cũng mời TT Thiệu đi xơi cơm.

Ba cái không

Sau khi loan báo quyết định ra tranh cử Tổng-thống, một lần nữa, PTT Nguyễn Cao Kỳ đã lẹ tay nắm cơ hội, đón tiếp các nghị viên toàn quốc tại Dinh Quốc khách chiều hôm qua, để rồi sau đó, cùng phu nhân trẻ đẹp thù phục cảm tình của các vị này qua những câu chuyện tâm tình cởi mở. Và nếu TT. Thiệu có thần chưởng «bốn không», thì hôm qua, PTT Kỳ đã biểu diễn một quái chiêu «ba không». Sở dĩ phải gọi là quái chiêu, vì chính ông đã xuất chưởng đập mạnh vào Hiến pháp, vào TT Thiệu và có những lời lẽ hứa hẹn đầy màu sắc tranh cử, nhưng rồi chính ông lại 3 lần bảo «không dấu nhé ! ».

Không vận động

Khoảng 100 nghị viên đã bày tỏ với PTT Kỳ sự mong ước có một qui chế nghị viên bảo đảm quyền lợi và sự sinh hoạt của họ hầu nghị viên có thể mạnh dạn phục vụ cho sự phát triển địa phương.

Phó Tổng Thống đã không ngần ngại ứng khẩu đáp rằng qui chế nghị viên và xây dựng dân chủ tại hạ tầng cơ sở sẽ là mục đã tái tranh cử của ông trong vài tháng tới. Ông vừa cười vừa cho biết ông hi vọng là sau tháng 10 này, một qui chế nghị viên hợp tình hợp lý sẽ đến mà không phải tranh đấu gì cả. Tất cả đều biểu ý nghĩa của câu nói và cùng cười rộ. Tuy nhiên quy chế này có sẽ ban quyền «bất khả xâm phạm» cho các nghị viên như nhiều người đã mong muốn hay không, chưa thấy PTT nói rõ.

PTT Kỳ nói lớn: « Tôi không vận động tranh cử đâu nhé, tôi chỉ tâm tình giữa những người đại diện dân cử với nhau thôi, các ông nhà báo đừng xuyên tạc ! »

Không đả kích TT Thiệu

Tâm sự với các nghị viên mà ông gọi là «đồng chí», ông Kỳ cho biết làm Phó Tổng thống ngồi chơi xơi nước sướng lắm mà xơi toàn «nước» quí cả, lại được đi Tây, đi Mỹ nữa.

Nếu ông muốn tiếp tục làm phó thêm 4 năm nữa, thật là một điều dễ dàng. Tuy nhiên ông cho biết không thể tiếp tục hưởng thụ khi thấy số nồi cơ cực của dân chúng và không muốn đồng lõa với những kẻ phản bội quốc dân. Ông cũng tin chắc rằng khi đối đầu với một người có nhiều quyền lực, nhiều tiền bạc, thật là khó khăn. Nhưng chính vì sự khó khăn, ông mới quyết định đến thẳng. Nếu dễ ăn, ông đã không làm. Ông nói: «Năm 1967, để cho tôi bao nhiêu, nhưng tôi đã nhường cho Ô. Thiệu. Nếu tôi mưu cầu danh lợi, ham chức Tổng thống, thì 4 năm trước đây tôi đã loại ông Thiệu một cách dễ dàng». PTT Kỳ cũng cho hay ông biết có nhiều âm mưu tại các tỉnh nhưng ông vẫn dấn thân.

Theo Phó TT, thành bại bại lần này đều do lẽ trời, nhưng ông hi vọng sẽ thành. Ông có vẻ tự tin nói tiếp: «nếu tôi thành công có nghĩa là đã tới lúc, một con đường vương đạo mở rộng cho quốc gia, quốc dân có thể chờ đợi một cái gì tốt đẹp và thành khẩn hơn. Nếu tôi bại, thì quốc gia vẫn tiếp tục đen tối, đất nước tiếp tục đau thương, vì sức mạnh của ma giáo vẫn còn».

Phó TT cũng tâm sự ông không đủ tiền mua sự ủng hộ của các nghị viên, không có quyền lực để bắt ép các vị này ủng hộ. Vì dù có quyền, ông cũng sẽ không ép buộc ai ủng hộ, vì theo ông một bạo chúa, một hôn quân tạo uy quyền bằng bạo lực chỉ tồn tại «nhất thời», mà dù có dựa thế lực ngoại bang, cũng làm cũng «nhị thời».

1 XEM TIẾP TRANG 12

Trình ủy nhiệm thư lên Quốc Trưởng «Tiệp gian», tân Đại Sứ TC lập luận:

2 đảng cứ chửi nhau, 2 nước cứ bang giao

★ Chính quyền Mỹ hy vọng TC không còn chống đối chính sách 2 nước TH

★ ĐẢNG CẦM QUYỀN NHẬT MỜI ĐẢNG ĐỐI LẬP MỸ QUA NHẬT BÀN CHUYỆN VỚI T. C.

PRAGUE, 2-6 (AFP). — Hôm nay, trong bài diễn từ đọc khi đệ trình ủy nhiệm thư lên Quốc trưởng Tiệp khắc, tân Đại sứ TC Tsung Ke Weng đã trình bày rằng những mối bất đồng trên nguyên tắc giữa 2 đảng CS không được xem như một chướng ngại cho việc bình thường hóa quan hệ giữa 2 nước TC và Tiệp Khắc.

Đại sứ TC nói một phương thức như trên cũng đã được đại hội lần thứ 14 của Cộng đảng Tiệp sử dụng trong quyết nghị cuối cùng tuần qua và ông Gustav Husak, tổng bí thư đảng cũng đã nhấn mạnh trong bản báo cáo là ông tái chỉ mong mỏi bình thường hóa quan hệ giữa hai nước. Ông cũng bày tỏ niềm tin tưởng là tình hữu nghị vốn có giữa 2 dân tộc sẽ tiếp tục phát triển.

Trong đáp từ, Chủ tịch Tiệp Khắc Svoboda tuyên bố ông tin tưởng việc bình thường hóa ngoại giao Trung Cộng — Tiệp tiếp theo những hành động cụ thể đã đáp ứng những quyền lợi của 2 nước và của xã hội chủ nghĩa, cuộc chiến đấu chống đế quốc và chính nghĩa hòa bình trên thế giới.

Theo nguồn tin ngoại giao thì tân đại sứ TC đã tới Prague từ 3 tuần qua nhưng sự hiện diện cho mãi tới sáng nay mới được tiết lộ.

TC đã triệu hồi đại sứ của họ tại Tiệp trong vụ cách mạng văn hóa và Tiệp là quốc gia cuối cùng trong khối Varsovie TC cử đại sứ tới.

TC từng đả kích Nga xâm lăng Tiệp và đã kích động và chính phủ CS Tiệp nay làm tay sai cho Nga là «Tiệp gian».

Tại Bắc Kinh, Tân Hoa xã TC đã loan tin hai phái đoàn Lỗ do chủ tịch Ceausescu và phái đoàn TC do Thủ tướng Chu Ân Lai cầm đầu tiếp tục cuộc họp hôm thứ Tư nhưng không nêu rõ chi tiết mà chỉ cho hay diễn ra trong bầu «không khí thân hữu».

Liên lạc Mỹ — TC

HOA THỊNH ĐỐN, 2-6 (AFP): Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler hôm nay cho biết cuối tháng 7 [illegible] đầu tháng 8, Tổng Thống Nixon sẽ công bố lập trường dứt khoát của Hoa kỳ đối với vấn đề quyền đại diện nước Trung Hoa tại Liên hiệp quốc.

Giới chức chính quyền Mỹ tỏ vẻ hi vọng TC sẽ không còn chống đối giải pháp hai nước Trung Hoa vì lẽ trong thông cáo lập bang giao với Áo mới đây, TC chỉ tự nhận là «chính quyền hợp pháp duy nhất của Trung Quốc» chứ không cho đòi phải là «chính quyền hợp pháp duy nhất đại diện toàn thể nhân dân Trung Hoa» như trước.

Tại Thượng Viện, Chủ tịch Ủy ban ngoại giao William Fulbright ngày 2-6 tuyên bố cuối tháng 6 ông sẽ cho mở cuộc điều trần về vấn đề bang giao Mỹ-TC.

Tại LHQ, [illegible] tỏ ý tin rằng Tổng bí thư CS Lỗ Nicolae Ceausescu, nhân dịp hội kiến nhà cầm quyền Bắc Kinh, sẽ dọ ý TC về thể thức TC muốn LHQ áp dụng để thu TC vào LHQ.

Tại Nữu Ước, theo kết quả cuộc thăm dò ý dân mới nhất của Viện Louis Harris 48 phần trăm dân Mỹ tán thành cho TC vào LHQ so với 27 phần trăm chống đối.

Tại Đài Bắc, David Kennedy, đặc sứ lưu động của TT Nixon, theo sự tiết lộ của nguồn tin thông thạo Đài Loan, đã đề cập vấn đề TC gia nhập LHQ với Tổng Thống Tưởng giới Thạch trong cuộc hội đàm giữa 2 người ngay sau khi Kennedy tới Đài Bắc, mặc dầu giới chức THDQ và Hoa kỳ khẳng định rằng phái đoàn Kennedy chỉ có nhiệm vụ thương nghị các vấn đề kinh tế và thương mại giữa hai nước.

Mặt khác, Chủ tịch Ủy ban Báo chí Quốc tế của THDQ là Vương [illegible] tại Ủy ban Báo chí [illegible] về [illegible] ĐCQT [illegible] Pháp Lào vì lẽ Đài Loan [illegible] đàn áp 2 anh em ký giả Hoa kiều (Mao) Quintin và Rizal Yuyitung, là một hành động ngang ngược và hỗn hào.

Tại Đông Kinh, DB Tokuma Utsunomiya, ủy viên thân thế thuộc đảng Dân chủ Tự do của Thủ tướng Sato, ngày 2-6 cho biết 4 nghị sĩ Dân chủ Mỹ Ted Kennedy, Adlai Stevenson, Alan Cranston và Daniel Inouye vừa nhận lời dự Hội nghị Mỹ-Nhật về vấn đề

7 XEM TIẾP TRANG 12

Ở khu Đại học Grenoble

TÒA ÁN NHÂN DÂN lại xét xử thêm 2 sinh viên VN !

GRENOBLE, 2-6 (AFP): Tại Khu Đại Học Grenoble St Martin d'Heres, những phần tử tả khuynh tối qua đã bắt hai sinh viên VNCH và đưa 2 sinh viên này ra trước một tòa án do bọn chúng thiết lập.

Các «thẩm phán» đã đưa các tù nhân của họ vào trong phòng giáo sư phân khoa luật và đóng cửa lại. Ngày 28-5 vừa qua đã xảy ra một vụ tương tự tại khu Đại Học.

Khi hay tin, ông Quermonne, chủ tịch Đại Học đã ra lệnh cho các sinh viên phải rời khỏi khu Đại Học ngay và họ đã tuân theo.

Có hai người, một người VN tự xưng là nhà báo từ Ba Lê đến và một người Âu dường như đã thoát khỏi. Nhưng một người Việt Nam thứ ba đã bị nhóm sinh viên tả khuynh bịt mắt đem đi, không biết đi đâu.

Ông Viện trưởng Đại học khi hay biết vụ này đã làm phúc trình về nội vụ.

Bị cáo là bị đuổi

1 giáo sư Pháp CHUỒN KHỎI AI LAO

VẠN TƯỢNG, 2-6 (AFP). — Một giáo sư Pháp dạy học ở Lào từ 7 năm nay, ông Louis Mourie u hôm thứ Ba đã vội vã rời khỏi Vạn Tượng về Balê, sau khi được báo cho biết là nhà cầm quyền Lào sắp sửa trục xuất ông.

Nguồn tin riêng ở Vạn Tượng cho biết như trên rằng chính đại sứ Pháp ở Lào, ông André R[illegible] đã báo tin cho ông Mourie u và khuyên ông này nên kín đáo rời khỏi Lào. Dường như viên giáo sư người Pháp không được cho biết lý do tại sao mà ông lại bị trục xuất.

Hai sỹ quan Mỹ bị quy trách nhiệm trong 1 cuộc tấn công của CS

Một tướng Mỹ từng ở VN bị truy tố vì tội xả súng hạ 8 thường dân VN

★ 1 Dân Biểu Mỹ tố cáo Quốc Hội không dám trói tay Nixon

★ 1 phái đoàn tư nhân Mỹ sắp đến VN bàn chuyện ngưng bắn

MARYLAND, 2-6 (Reuter). — [illegible] Donaldson, [illegible] sư đoàn Americal tại VN và tội ngồi trên trực thăng xả súng [illegible] công một nhóm thường dân VN đang bỏ chạy làm chết 8 người thiệt mạng vào giữa tháng 11 năm 1968 tại Bồng Sơn, Quảng Ngãi.

Việc điều tra đã khởi sự sau khi có lời khai của một phi công trực thăng được giữ kín tên, thuộc lữ đoàn 11, nhưng không phải là phi công riêng của tướng Donaldson.

Vị tướng này xác nhận có bắn nhưng ông nói là chỉ bắn vào những người trốn chạy khi trực thăng của ông xuống gần mặt đất.

Nguồn tin chưa cho biết tướng Donaldson sẽ được xét xử theo thủ tục thế nào.

Quảng Ngãi chính là nơi xảy ra vụ tàn sát Mỹ Lai và thủ phạm, trung úy Calley, cũng thuộc sư đoàn Americal.

Đây là lần đầu tiên kể từ 70 năm nay quân đội Mỹ truy tố một tướng lãnh vì tội sát hại thường dân.

Mới đây, tướng Koster từng chỉ huy sư đoàn Americal tại VN đã bị giáng cấp, lột huy chương, và ghi vào hồ sơ quân bạ vì tội không điều tra chính xác vụ thảm sát Mỹ Lai.

Lơ là nhiệm vụ

NỮU ƯỚC, 1-6 (Reuter). — Một thông tín viên của hãng truyền hình ABC hôm thứ Ba tiết lộ rằng một bản báo cáo mật của Lục quân Hoa Kỳ đã nêu đích danh hai sĩ quan có trách nhiệm trong vụ CS tấn công căn cứ hỏa lực Maryam, gần vùng phi quân sự, khiến 33 quân nhân Mỹ thiệt mạng cách đây 2 tháng.

Thông tín viên SAM Donaldson từ VN tường thuật trên mục «ABC Evening News» nói rằng thảm trạng nói trên xảy ra không phải vì cuộc tấn công của địch được chuẩn bị kỹ lưỡng và thi hành chính xác mà là vì binh sĩ Mỹ đã lơ là trong việc canh gác, nhất là hai sĩ quan có trách nhiệm trong việc phòng thủ căn cứ hỏa lực này.

Donaldson nói bản báo cáo của phái đoàn điều tra lục quân, do thiếu tướng James Baldwin ký tên đã quy trách nhiệm trực tiếp về sự canh phòng của thả tại Maryam vào hai sĩ quan có mặt tại đó. Bản báo cáo này có tính cách mật và không được công bố.

Chiến lược thuần túy

HOA THỊNH ĐỐN, 2-6 (AP). — Thiếu tướng hồi hưu James [illegible] khi kêu gọi một cuộc rút bớt quân Mỹ khỏi VN vào cuối năm đã tuyên bố tại một ủy ban QH rằng các quan niệm chiến lược quân sự có điều nay đã lỗi thời, «trong một thế giới mà 1 người có thể ném 1 hỏa đá tới bất cứ nơi nào trên thế [illegible] và hi vọng được trả lời trong [illegible] khắc».

Không muốn chớ không phải không có quyền

HOA THỊNH ĐỐN, 1-6 (AP) — Dân biểu Bradford Morse, Cộng hòa, thường chỉ trích chiến tranh VN, hôm thứ ba nói trước tiểu ban ngoại giao Hạ viện rằng quốc hội Mỹ đã không kềm chế được các quyền hạn của Tổng thống không phải vì QH thiếu quyền hành mà chính

10 XEM TIẾP TRANG 12

Bản thông cáo chung Tôn Đức Thắng — Souphanouvong cho thấy

CSBV mời Souphanouvong đến Hà nội để chối tội đưa quân xâm lược Miên Lào

● Thắng không lấy tư cách quốc trưởng để mời Souphanouvong

● CSBV muốn thấy Lào vẫn là một vương quốc nhưng thân CS

HÀ NỘI, 3-6 (AFP). — Bản thông cáo chung ký kết tại Hànội ngày 30-5-71 giữa Tôn Đức Thắng và Souphanouvong khi kết thúc cuộc viếng thăm BV một tuần của phái đoàn CS Lào đã được công bố hôm qua tại Hànội qua thông tấn xã CSBV. Bản thông cáo chung dài 11 trang viết bằng tiếng Việt được biết cũng được công bố tại Sầm Nưa vào ngày hôm qua.

Bản thông cáo chung minh xác rằng lãnh tụ CS Lào Souphanouvong qua thăm BV từ ngày 24 đến 30-5-71 là do lời mời của Tôn Đức Thắng với tư cách là chủ tịch đoàn chủ tịch UB Trung ương Mặt Trận Tổ quốc VN (chứ không phải với tư cách Chủ tịch nhà nước CSBV).

Thông cáo cho biết trong thời gian viếng thăm, phái đoàn CS Lào đã có «những cuộc gặp gỡ thân mật» với các lãnh tụ CSBV, đi thăm Hà Nội và nhiều nơi khác, không nói rõ những nơi nào. Phái đoàn CS Lào cũng đã hội đàm với phái đoàn CSVN gồm Tôn Đức Thắng, Phạm Văn Đồng, Võ Nguyên Giáp, Nguyễn duy Trinh, Hoàng quốc Việt, Lê văn Hiến, Nguyễn cơ Thạch, Trần Sâm. Cuộc hội đàm bàn về chiến tranh ĐD và «hai bên đã nhất trí hoàn toàn về tất cả các vấn đề nêu lên».

Sau khi kiểm điểm tình hình ĐD đúng như các lập luận cố hữu của CS và đòi cho mọi yêu sách của CSĐD phải được chấp nhận, phần quan trọng của bản thông cáo chung nhằm thanh minh rằng CSBV không có ý định thôn tính Lào Miên.

Bản thông cáo cho rằng CS Lào và CSVN liên kết với nhau «trong tình nghĩa anh em thân thiết cùng một cảnh ngộ, cùng một kẻ thù, đã từng chung lưng cơm, sẻ áo, hạt muối cắn đôi».

Thông cáo chung viết CS Lào đánh giá cao và «mãi mãi ghi nhớ công ơn to lớn» của CSVN trong sự giúp đỡ và ủng hộ CS Lào.

CS Lào và CSVN cam kết «hết lòng ủng hộ giúp đỡ lẫn nhau theo yêu cầu của mỗi bên và trên cơ sở tôn trọng lẫn nhau». CSVN «mong muốn vùng biên giới phía Tây của mình có một vương quốc Lào độc lập, hòa bình và trung lập thực sự».

CSBV mong muốn hợp tác lâu dài với Lào «trên cơ sở 5 nguyên tắc chung sống hòa bình và những nguyên tắc cơ bản của hiệp nghị Genève 1954 về ĐD và 1962 về Lào».

CS Lào và CSVN cùng muốn Lào trung lập, Nam VN trung lập và KPC trung lập bên cạnh miền Bắc VN theo CS.

Tuy nhiên, thông cáo nhấn mạnh rằng CS Lào và CSVN quyết trung thành với thông cáo chung của hội nghị thượng đỉnh CSĐD, quyết giúp CS Lào đánh cho đến cùng cho đến thắng.

Ai Cập mở cuộc phản công lập luận Do Thái

Do Thái báo động hiểm họa hiệp ước mới nhất Nga-Ai Cập

▼ Ai Cập không cho Đại Sứ Jordan trình ủy nhiệm thư

● Jordan quyết đàn áp du kích quân phá hoại.

OSLO, 2-6 (UPI). — Thủ tướng Do Thái Bà Golda Meir hôm nay tuyên bố tại đây rằng bà xem hiệp ước 15 năm giữa Ai Cập và Nga Xô như là một giai đoạn nguy hiểm cho chiến cuộc Trung Đông. Bà Meir nói rằng lời cam kết cung cấp võ khí của Nga xô cho Ai cập là điều quan trọng nhất.

Tuyên bố trong 1 cuộc họp báo tại Oslo trước khi chấm dứt cuộc du hành 10 ngày tuy nhiên bà Meir nói rằng Do Thái sẵn sàng tái lập những mối bang giao với Nga xô đã bị Nga xô phá vỡ trong cuộc chiến 6 ngày hồi năm 1967. Bà nhắc lại là bà không hề gặp gỡ một giới chức Nga xô nào trong cuộc du hành của Bà, như báo chí đăng tải. Tuy nhiên, báo chí đã chú ý khi bà nhấn mạnh rằng Bà mong muốn các nguồn tin về cuộc gặp gỡ các giới chức Nga xô là sự thật.

Bà nói chính phủ Do Thái muốn có dịp gặp các đại diện có trách nhiệm của Nga xô nhưng không biết cuộc gặp gỡ như vậy có giúp được gì không.

Một ký giả Do Thái nói rằng các tin đồn về cuộc gặp gỡ giữa Bà Meir và giới chức Nga lại càng tăng thêm khi có sự trùng hợp lạ lùng là thứ trưởng Ngoại giao Nga Semion Tsarapkine cũng có mặt tại Oslo cùng thời gian với Bà Meir.

Tại Le Caire sau đó, Tổng thống Ai Cập Anwar Sadat hôm nay tuyên bố tại 1 phiên họp mật của quốc hội rằng Ai Cập đã đặt bút ký kết một hiệp ước mới với Nga Xô vì hiệp ước đó đưa đến những bảo đảm mới cho cuộc đấu tranh của Ai Cập mà trước đây chưa được xác định rõ rệt.

Theo thông tấn xã Trung Đông, trong bài diễn văn dài 150 phút, TT Sadat nói rằng hiệp ước đó là 1 trong những triều quan trọng đối với Ai Cập. Bài diễn văn cũng đề cập đến các tình hình quân sự, chính trị nội bộ của Ai Cập. Trước đó, nguồn tin nói rằng các

3 XEM TIẾP TRANG 12

Các Ngoại Trưởng Khối NATO tham khảo sơ bộ:

Đề phòng âm mưu của Nga Xô gây khủng hoảng cho khối NATO

▼ Tây Đức đòi phải giải quyết vụ Bá Linh trước hết

LISBON, 2-6 (UPI): Tây Đức mong muốn Hoa kỳ đừng hấp tấp mở cuộc thương thuyết với khối Varsovie về việc giảm quân quân bình song phương tại Trung Âu trước khi Tứ Cường giải quyết xong vấn đề Bá Linh.

Trong bữa tiệc thường lệ quy tụ ngoại trưởng bốn nước Anh, Pháp, Mỹ, Tây Đức trước khi Hội nghị ngoại trưởng NATO họp sáng hôm sau tại Điện Ajuda gần cửa sông Tatus được kiến tạo cách đây 150 năm, Ngoại trưởng Tây Đức Walter Scheel nhấn mạnh Hoa kỳ đừng nên đưa ra một hành động nào về việc rút quân có thể làm nguy hại cho cuộc thương thuyết nhằm giải quyết vụ Bá Linh, nhất là NATO trước đây đã quyết nghị không điều đình với Nga về vấn đề an ninh Âu châu trước khi Nga chịu chấp thuận một giải pháp cho vấn đề Bá Linh.

Scheel cho biết, chính phủ Tây Đức tin rằng cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh giữa hai khối Đông và Tây Âu về việc giảm quân sẽ kéo dài hàng năm và chắc gì đã mang lại kết quả cụ thể.

NT Rogers vạch rõ rằng kiến nghị của NS Mansfield đòi Mỹ rút 100 ngàn quân từ Âu châu về nước đã bị Thượng viện Mỹ bác bỏ, nhưng điều này không có nghĩa là phe chống đối chính sách duy trì quân Mỹ tại Tây Âu sẽ bỏ lập trường của họ trong tương lai, và hi vọng các nước đồng minh nhất là Tây Đức,

12 XEM TIẾP TRANG 12

Lần đầu tiên lên tiếng về trận chiến bi thảm này

Đức G. H. kêu gọi giúp dân Hồi và tránh nguy cơ V.N. thứ hai

★ Dịch tả giết hại cả ngàn dân Đông Hồi tỵ nạn

● Anh và Úc tới tấp gởi thuốc chích đến Ấn Độ.

TÒA THÁNH VATICAN, 2-6 (AFP). — Hôm nay, Đức Giáo Hoàng Phao lồ đệ lục, trong buổi bình lễ hàng tuần tại công trường Thánh Phêrô đã lên tiếng báo động giúp cho nhân dân Đông Hồi và kêu gọi một nền hòa bình dựa trên các nguyện vọng của Đông Hồi cũng như tránh nguy cơ một vụ VN thứ hai tại Á Châu.

Đức Thánh Cha, lần đầu tiên đề cập đến các biến cố Đông Hồi tuyên bố đại khái: «Hai biện tượng đau thương lại đòi hỏi sự quan tâm của những người có thiện tâm: Vụ di cư của một phần lớn dân chúng, có thể nói khoảng hai, ba triệu người bất hạnh hiện đang ở trong một tình trạng đáng thương tâm nhất.

Hiện tượng thứ hai liên quan đến số phận những người ở lại. Trong những tuần lễ mới đây, dư luận thế giới đã được thông báo về tình trạng của họ, vừa khó khăn vừa nghiêm trọng».

Đức Giáo Hoàng đã kêu gọi mọi người hãy tham gia một hành động quảng đại tuy giúp cho những dân Đông Hồi và chính Ngài. Ngài cũng sẵn sàng hỗ trợ hành động đó trong phạm vi quyền hạn của Ngài.

Đức Giáo Hoàng kết luận: «Nhưng điều quan hệ hơn cả là hòa bình. Chúng ta hãy cầu nguyện cho hòa bình được vãn hồi mau chóng và không còn nguy cơ của một chiến tranh lan rộng, bằng vào những điều kiện đặc biệt của nhân dân và như cảm chung, cần ngăn chặn, đừng để Á Châu chìm ngập vào những cuộc xung đột mới và nguy hiểm, trong khi Á Châu, đáng lẽ phải được khích lệ trên con đường hòa thuận và tiến hóa đến nền văn minh hiện đại».

Trước đây, đức Giáo Hoàng đã không đưa ra một sự phán xét chính trị nào đối với cuộc khủng hoảng này và chỉ gợi lại lần ghé thăm Dacca, năm ngoái, trong chuyến du hành Á châu về vụ hồng thủy sông Gange cũng như vụ bão tố đã tàn phá quốc gia bất hạnh này.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Coi sự kiện này làm hại cho uy tín của CSVN

CSBV chống chế việc chỉ có 13 tù binh BV muốn về Bắc Việt

▼ CSBV cũng chỉ trích lời TT Nixon trong cuộc họp báo

BA LÊ, 2-6 (AP). — Hôm nay, phát ngôn nhân phái đoàn CSBV tại hội đàm Ba lê tố cáo VNCH và Hoa Kỳ đã «làm như họ» chỉ có 13 tù binh BV muốn trở về BV.

Phát ngôn nhân CSBV Nguyễn thành Lê nói đề nghị của VNCH phóng thích 570 tù binh BV ốm yếu và tàn phế «là một điều sỉ nhục» và Lê cho rằng VNCH và Hoa kỳ chưa bao giờ tỏ ra thành thực trong việc phóng thích «các người ái quốc bị giam giữ». Lê đòi chính phủ VNCH phải thả hết «những thường dân đã bị giam giữ bất hợp pháp».

Lê nói «các thường dân bị giam giữ đó phải được tự do lựa chọn nơi cư ngụ và ai muốn ở lại miền Nam thì ở và ai muốn ra sống ở BV thì phải được giúp đỡ để ra đó. Lê nói tiếp là các lời tuyên bố của TT Nixon trong cuộc họp báo tối hôm thứ Ba đã chứng tỏ là VNCH-Mỹ cố ý giam giữ «những người ái quốc» và đã tỏ ra «đạo đức giả» khi đề nghị phóng thích «các người ái quốc».

Lê cũng tố cáo TT Nixon đã «xuyên tạc sự thực» trong cuộc họp báo hôm thứ ba về tình hình Đông Dương và ông Nixon nêu vấn đề tù binh chỉ là một cớ để Hoa kỳ không chịu quy định thời hạn rút hết quân khỏi VN.

Lê nói vấn đề tù binh và việc thành lập một chính phủ mạnh ở miền Nam VN như Ô. Nixon nói sẽ làm kéo dài chiến tranh và tình trạng bế tắc tại hòa đàm Balê đồng thời bác bỏ quyền tự quyết của nhân dân miền Nam.

Tin Điện

BA LÊ. — Công ty xe hơi Renault của chính phủ Pháp đang bắt đầu thảo luận chi tiết với chính quyền Nga xô để thiết lập tại Nga 1 cơ xưởng vĩ đại có thể sản xuất 150 ngàn chiếc mỗi năm.

SAN TIAGO: Công ty đúng của chính phủ Chí Lợi cho biết là phái bộ Nga xô đang viếng Chí Lợi đã đề nghị gởi các kỹ thuật gia và kỹ sư đến giúp điều hành kỹ nghệ mỏ đồng tại Chí Lợi.

COLOMBO. — 1 tên phiến Cộng Tích Lan bị bắt cung khai là tình dục chớ không phải là cách mạng thúc đẩy anh ta tham gia phong trào lật đổ chính phủ và trong vài tuần làm cách mạng anh ta đã làm tình với 8 nhiều là 40 thiếu nữ cách mạng.

Chú ý đến vấn đề công nhân Phi làm việc ở VN

Tổng Thống Phi hứa tìm cách chặn người Phi buôn lậu tại VN

▲ Báo Phi khuyên Phi thôi gây hại cho VNCH.

MA NI, 2-6 (UPI) — Hôm nay, Tổng thống Phi Marcos đã ra lệnh mở cuộc điều tra về vụ một sĩ quan Hải quân Phi dính líu vào vụ mưu toan buôn lậu súng tại VN và cho biết Hải quân Phi sẽ có những biện pháp trừng phạt nặng đối với viên sĩ quan này nếu có bằng chứng xác thực.

Thông cáo của chính phủ Phi cho biết vụ mưu toan buôn lậu súng đã xảy ra trong khi viên sĩ quan này có mặt tại Saigon vào cuối tháng 5. Đây là vụ «làm ăn» mờ ám mới nhất có dính líu đến những người Phi tại VN. Đã có 6 người Phi bị bắt vì dính líu vào vụ làm bạc giả tại VN.

Thông cáo của chính phủ nói TT Marcos đã ra lệnh cho Bộ Ngoại giao Phi hỏi ý kiến tòa Đại sứ VNCH tại Phi để tìm cách điều chỉnh việc các công nhân Phi vào VN tìm việc mà không có giấy chiếu khán cần thiết.

Trong khi đó, một nhật báo Ma Ni nhận định rằng nhân công Phi qua làm việc tại Saigon đã trở thành «một gánh nặng cho chính phủ VNCH». Tờ báo viết trong giai đoạn đầu của cuộc chiến, người Phi đã gây tiếng tốt tại VN nhưng tiếng này đã mất do một số người mà chúng ta đã cho «xuất cảng» qua một nước bị chiến tranh tàn phá. Nếu chúng ta không thể giúp nhân dân một nước đã chịu quá nhiều đau khổ do cuộc chiến kéo dài thì chúng ta cũng không nên thêm tình trạng thất nghiệp và tội ác tại VN».

Ý KIẾN

Thêm một vết đen

Vụ dân biểu Ngô công Đức bị tống giam về tội « bạo hành sau một vụ gây lộn trong bữa nhậu » dù kết thúc thế nào đi nữa cũng sẽ là một vết đen bôi thêm lên chế độ mệnh danh là dân chủ pháp trị.

Đây không phải là lần đầu tiên chính quyền «có chuyện» với các người được coi là đối lập và lại có quyền bất khả xâm phạm. Thế nhưng những lần trước thì các « đòn đánh phủ đầu » đều là đòn chính trị. Còn bây giờ đòn phủ đầu mà cũng là đòn chí tử lại là «đòn pháp lý».

Thật vậy, trong vụ tống giam tức khắc một đại diện dân cử có quyền bất khả xâm phạm, chưa bao giờ dân chúng lại được cơ quan thông tin tuyên truyền của Nhà Nước thông báo mau lẹ đến như thế (1) Và lời thông báo cũng đầy đủ hết chỗ nói: nào dân biểu Đức hành hung nghị viên Gia gây nên thương tích phải điều trị quá 20 ngày, nào dân biểu Đức rút súng toan ám sát nghị viên Gia, nào dân biểu Đức lẩn trốn trên trần nhà khi nhân viên công lực bắt gặp trong cuộc truy nã. Nghĩa là toàn thị những dữ kiện mà theo Hình Luật hiện hành (HLCC các điều 309—311) và theo Hiến Pháp điều 37 (dân biểu nghị sĩ phạm pháp quả tang có thể bị truy tố, tầm nã, bắt giam,...) đã hội đủ các yếu tố để bị cáo phải bị tống giam tức khắc và sẽ bị phạt tù từ 2 tới 5 năm.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.00

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay...

Tái võ-trang Nhật Bản

● NGUYỄN-VĂN-Á

Nhật Bản đã thâu được những lợi tức rất lớn về cung cấp hàng hoá cần thiết cho chiến cuộc tại Cao Ly (1950/53) và tại VN, nhất là từ 1965.

Hiện hết số lợi tức đó đã được dành cho việc phát triển kỹ, thương mại, việc phòng thủ đã có Hoa Kỳ bỏ trở thì kéo sang, chiếm đóng. Rải hàng tỷ Mỹ kim để do quốc-phòng Mỹ cung ứng để mua đồ Nhật, nước việc N hật, quoi hàng trăm ngàn công nhân Nhật... .

Đó là một lý do chính đã khiến Nhật bị kẹt với Mỹ ngày 16/1/1960, một hiệp ước hỗ trợ an ninh 10 năm, và cho gia hạn từ 22/6/1970.

Tuy nhiên, Mỹ thấy, hao tốn quá, nên vẫn thúc giục Nhật góp phần nhiều hơn vào công cuộc phòng thủ chung. Bộ trưởng Tài chính Mỹ Connally hồi 28-9 vừa nhắc lại một điều đã được nhấn mạnh trong các buổi hội đàm giữa Nixon và Sato tháng 11/1970.

Muốn tăng phòng phí, thường có hai cách : hoặc đi tìm một phần quân phí, song nếu vậy là dự trí xử hợp quân đội đồn trú, một sự thật sách và tiền thưởng chủ quyền quốc gia — hoặc, đòi hỏi để mặc cho giảm số quân Mỹ, mà đảm lãnh nhiều hơn trách nhiệm phòng vệ : nếu vậy, phải tăng cường lực lượng Nhật.

Nhật đã chọn giải pháp thứ hai, tuy đã gặp những sức ngoại pháp lý và chính trị.

oOo

Hiến Pháp 1946 của Nhật, định tại điều 9 :

• Dân tộc Nhật thành thật mong muốn một hòa bình thế giới xây dựng trên căn bản công bằng và trật tự, nên khước từ vĩnh viễn chiến tranh, không còn coi chiến tranh như một chủ quyền quốc gia, và khước từ cả sự đe dọa hoặc sử lực trong sự giải, quyết một tranh chấp quốc tế. Và muốn đạt mục-đích trên, sẽ không bao giờ duy trì tại Nhật Bản những lực lượng lục quân, hải quân, không quân, hay mọi tiềm lực chiến tranh khác. •

Điều 9 này thường được viện dẫn để công kích Hiệp ước hỗ trương an ninh 1960, cũng như sự có mặt trong của Nhật. Phe phản đối gồm đa số trong các giới lớp lãnh đạo, lao động và thanh niên. Họ đã từ đau khổ quá nhiều vì thế chiến II, vì bom nguyên tử. Họ lại thấy chiến tranh chỉ lợi cho hạng quân phiệt tài phiệt và giới chủ nhân đại kỹ nghệ. Họ rất ngại rằng Hoa kỳ lôi cuốn Nhật vào các cuộc xét phạt quốc tế, và làng tự tổ quốc gia của họ bị tiêu-diệt trước sự hiện diện của đoàn quân Mỹ đã trú trên đất nước họ.

- Vấn đáng tâm trạng như trên các đảng xã hội và thuyết xã đã lôi cuốn đã dàng những số rất đông trong hàng ngũ cuộc biểu tình phản chiến, bài Mỹ, và chống đối các chính phủ Nhật suốt 15 năm qua.

Song sự tái võ trang đã được bành trực bắc lực do những giới khác, cựu quân nhân, chính khách cực hữu, lớp trung lưu, các thành phần kinh doanh, và đa số những người có tư tưởng quốc gia muốn Nhật Bản trở lại địa vị hùng cường thời trước. Những lý luận của họ, qua nhiều cuộc hội thảo hoặc những lời tuyên bố, có thể tóm tắt như sau :

Nhật đã ngoi lên hàng thứ 3 trên thế giới, về mặt phát triển, nhất là kỹ nghệ, và còn choán hàng đầu ở vài ngành sản xuất. Vậy Nhật phải có chỗ đứng xứng đáng trên chính trường quốc tế, song tiếng nói của Nhật chưa có mạnh khi trong tay chưa có quân lực hùng hậu và nhất là có khí nguyên tử...

Vì khí nguyên tử lại đe dọa Nhật từ hai phía Nga Sô và Trung Cộng. Để đối phó, Nhật phải nhờ cậy và cầu lụy Hoa Kỳ. Song tự ỷ lại này không thể kéo dài mãi, nhất là không xứng đáng với chủ quyền độc lập mà Nhật phải có thâu hồi trọn vẹn trong thời gian ngắn.

Đành rằng Hiến Pháp ngăn cản sự tái võ trang. Song Hiến Pháp đã bị soạn thảo và ban hành dưới áp lực khổng của tướng Mac Arthur : tinh thần đã đổi khác, chỉ Hiến Pháp có thể đổi theo, và điều 9 có thể sửa lại vì chẳng nước nào trên thế giới lại tự chối, tự nhục Nhật để không có phương tiện tự vệ.

Nhật đã ký Hiệp ước quốc tế cấm chế tạo thử dùng và tàng trữ vũ khí nguyên tử, cuối 1970. Tuy nhiên, Nhật đã mặc định một số điều kiện phế quản, như các nước khác phải phá hủy số vũ khí hiện có và Nhật có thể rút lại cam kết ở trường hợp có •biến cố bất thường •.

Còn những sự không tiện nói, tự để chủ trương ngầm, có thể là những quyền lợi to lớn của các phe nhóm thân Mỹ, chống Cộng, hoặc có cơ sở kỹ nghệ liên hệ đến quốc phòng, những tổ hợp kinh tế cùng những đại công ty nhân thấy tương thế lực để lập khu thịnh vượng chung Đông Nam Á hoặc tổ quốc Nam Hải • mà quân phiệt Nhật chưa thực hiện nổi trước 1945.

Năm 1967, 25 công ty lớn đã chế và bán được một số hàng quân sự rất lớn, từ vài chục tỷ đến vài trăm hay hơn ngàn tỷ Yens (Hãng Mitsubishi 596 tỷ, hãng Nisho Iwai 704 tỷ, hãng Marubeni Iida 1954 tỷ v.v...)

oOo

Cho tới nay, phe tái võ trang đã thắng, song đã thực hiện chủ trương như thế nào ?

Mặc dầu đánh bại Nhật và chiếm đóng Nhật, giới quân sự Hoa Kỳ đã biết rằng rồi ra Mỹ và Nhật sẽ phải liên minh với nhau. Nên họ đã tìm cách duy trì tự 1946 những cấp chỉ huy cũ của quân đội Thiên Hoàng, đưa nhiều cựu sĩ quan của ngành Cảnh vệ ở số nhân viên từ 56.000 người, năm sau tăng vọt lên 93.000 người.

Từ đó, tổ chức Cảnh vệ đã tiến triển mau lẹ :

— Thiết lập đoàn Hải Tuần 10.000 người, và đoàn Cảnh Sát Thiết Lộ 20.000 người, đưa tổng số Cảnh Vệ lên 155.000 (1948) với một lực lượng CV trừ bị (1950)

— Thiết lập Nha An Ninh, với một bộ Tham Mưu Hải Tuần và một Bộ Tham Mưu Cảnh Vệ lãnh thổ (1952). Biến cải lực lượng Cảnh Vệ thành Lực Lượng Phòng Vệ, Nha An Ninh thành Nha Quốc Phòng, và Không quân được thiết lập (1954)

— Theo một đạo luật 1969, quân số đã được đưa lên 260.000. Cuối năm đó, có 179.000 Lục quân, 37.813 Hải quân, 41.183 Không quân.

Lục quân gồm 13 sư đoàn với một đoàn 700 chiến xa (200 chế tạo ngay tại Nhật) cùng 2 tiểu đoàn hỏa tiễn địa/không Hawk.

Hải quân có 535 chiến hạm, tổng số trọng tải 186.700 tấn. Trong số tàu, có 44 diệt ngư lôi hạm và 13 tiềm thủ đỉnh chế tạo ngay tại Nhật.

Không quân : 930 phi cơ, phần lớn chế tạo tại Nhật, đáng kể nhất là 190 Starfighters *F104J*, và 34 Phantom *F4E*. Ngoài ra, có 2 đội hỏa tiễn địa/không Nike Ajax.

Kinh phí phòng vệ tăng đều mỗi năm và theo từng kế hoạch : 1.392 tỷ Yens (1962/66) 2.540 tỷ (1967/71) nhưng vẫn chỉ bằng 0,8% tổng sản lượng quốc gia 1969.

Chắc vì thế mà Hoa Kỳ đã lần ngỏ ý mong muốn Nhật nỗ lực hơn nữa. Nên từ 5.400 tỷ đến 6.650 tỷ Yens hoặc hơn 15 tỷ Mỹ kim sẽ được dành cho kế hoạch ngũ niên 1972/1976.

Sự bành trướng lực lượng đã được thực hiện qua từng kế hoạch ngũ niên :

Kế hoạch thứ I (1958/60) nhằm kiện toàn các lực lượng Lục, Hải và Không Quân.

Kế hoạch thứ II (1961/66) nhằm tối tân hóa võ trang. Tới 1965, hỏa lực của Lực lượng Phòng Vệ đã mạnh gấp 7 lần, so với hỏa lực của quân đội Thiên Hoàng thời tiền chiến.

(XEM TIẾP TRANG 11)

CHUNG QUANH QUỐC HỘI

VẤN ĐỀ TCPV LẠI SẮP ĐƯỢC NÓI ĐẾN NHIỀU

TCPV SẼ TỰ XỬ VÀO NGÀY 15-6-1971. ● CHÍNH PHỦ QUỐC HỘI THÀNH BỊ ĐƠN TRONG VỤ KIỆN VI HIẾN. ● LUẬN VỀ THÁI ĐỘ CỐ THỂ CÓ CỦA QUỐC HỘI VÀ CHÍNH PHỦ. ● LUẬN VỀ GIẢI PHÁP CỐ THỂ CÓ CỦA TCPV. ● LIỆU PHÁN QUYẾT NGÀY 15-6-1971 TỚI ĐÂY CÓ GIẢI QUYẾT ĐƯỢC GÌ KHÔNG ?

Bài của NGUYỄN-VĂN-HÂN
31-5-1971.

(TIẾP THEO)

Quốc hội, Chính phủ bị kiện

Hai công văn của ban bảo hiến TCPV đề ngày 21 và 29-5-1971 có ghi rõ bên bị là vụ Nguyễn thế Phương chống Quốc hội và Chính phủ.

Mấy chữ đó biểu lộ rõ rệt rằng bị đơn trong vụ kiện đó là Quốc hội và chính phủ, điều đó có nghĩa là ông Nguyễn thế Phương tự Nam Định kiện Quốc hội và chính phủ.

Không hiểu rằng đó có phải là thâm tâm của ông Nguyễn thế Phương hay không ? Nhưng nếu rằng trực tự ông Nguyễn thế Phương có muốn kiện Quốc hội và chính phủ không ? Nhưng dọc suốt đơn của ông Phương đề ngày 14-5-1971 thì không có khoản nào nói minh bạch như vậy. Ông Phương chỉ xin tuyên phán một sắc lịnh và một điều luật vi hiến mà thôi.

Ngược lại, kèm theo đơn ngày 14-5-1971, ông Phương có gửi đến TCPV bản sao Sắc lịnh bổ nhiệm 9 vị thẩm phán TCPV hiện đang tại chức, nhân viên bản sao đó ông Phương có ghi rõ ràng chữ vụ Nguyễn thế Phương chống TCPV •. Bản sao đó TCPV có gửi đến thượng nghị viện.

Căn cứ vào đơn kiện ông Phương cùng văn kiện kèm theo thì đối thủ của ông chính là TCPV mà không phải là quốc hội hay chính phủ. Ông Phương không kiện Quốc hội cũng như không kiện chính phủ. Nay thì Quốc hội cùng như chính phủ tự nhiên thành bị đơn.

Có thể TCPV quan niệm rằng vì ông Phương xin tuyên phán một sắc lịnh và một điều luật vi hiến nên đương nhiên chính phủ vì đã ban hành sắc lịnh và Quốc hội vì đã biểu quyết luật pháp là đối thủ của ông Phương và phải là bị đơn trong vụ kiện.

Thế nhưng xét cho cùng thì chính phủ của Thủ tướng Trần thiện Khiêm lúc đó đình đúng gì với Sắc lịnh bổ nhiệm các thẩm phán TCPV, đâu xa cũng không đính dáng gì đến điều luật mà ông Phương cho là vi hiến cả. Sắc lịnh đó Thủ tướng Khiêm không có ký, đạo luật đó Tổng thống Khiêm cũng không ban hành.

Nếu trong vụ kiện của ông Nguyễn thế Phương phải có một bị đơn thì bị đơn đó nếu không phải là chính TCPV như ông Phương đã ghi trên giấy tờ thì phải là ông Nguyễn văn Thiệu mà không phải là chính phủ của TT Trần thiện Khiêm vì TT Thiệu ký cả sắc lịnh bổ nhiệm các thẩm phán TCPV lẫn đạo luật bị chỉ trích.

Về phần quốc hội, vì đã lật quốc hội lưỡng viện đã biểu quyết. Và nếu quốc hội rút quốc dân là bị đơn thì không hiểu rằng TCPV nhân danh ai mà xét xử; không thể nhân danh quốc dân được vì quốc dân đã là bị đơn rồi.

Quả thật là vấn đề thế xử, vấn đề nan giải.

Dù sao thì theo một nghị sĩ đối lập thì mọi khía cạnh của TCPV, khôn ở điểm là vụ kiện đã có ba đơn nguyên và bị đơn, một bên là ông Nguyễn thế Phương và một bên là quốc hội và chính phủ. Khi đã có hai bên nguyên và bị rồi thì có tranh chấp, một trong hai bên đó không phải là TCPV thì TCPV đâu có tự xử. TCPV không phải vừa là bên bị kiện vừa là người xét xử. TCPV có thể biện luận như vậy. Làm như vậy mà có người tự cứu rỗi được hành thức.

Chung qui tất cả là ở sự thiếu sót của bản Hiến pháp nào đó nhị Cộng Hòa. Hiến pháp đã dành cho TCPV độc quyền giải thích Hiến pháp và độc quyền tuyên phán về sự hợp hến hay bất hiến những văn kiện đạo luật, sắc lịnh v.v... nhưng Hiến pháp lại thong nói đến trường hợp mà luật tổ chức và điều hành TCPV hay sắc lịnh bổ nhiệm chính quí vị thẩm phán TCPV bị chỉ trích là vi hiến, trong trường hợp đó thì cơ quan nào xét xử? Chính vì sự thiếu sót đó mà ngày nay TCPV đành lấy quyền xét xử.

Lấy lý trí thông thường mà nói thì không thể chối cãi được việc tự xử của TCPV trong vụ Nguyễn thế Phương, dù đối phương của ông Nguyễn thế Phương không phải là TCPV thì đối tượng chính của ông là chính là TCPV, chính là 9 vị thẩm phán này đã bị chỉ trích là vi hiến. Sắc lịnh đã Thủ tướng Khiêm không có ký, đạo luật đã Tổng thống và 9 vị thẩm phán TCPV hiện tại nhiệm vì có tên trên Sắc lịnh mà đối tượng chỉ trích là vi hiến.

Bị đơn sẽ làm gì ?

Nay thì chuyện đã không phải như vậy.

Ngày 15-6 tới đây, TCPV xét xử đơn của ông Nguyễn thế Phương. Trước TCPV có hai bên tranh tụng, một bên là ông Nguyễn thế Phương nguyên đơn và một bên là Quốc hội và chính phủ bị đơn. Trước TCPV còn có một nhân vật nữa là ông chủ tịch ủy ban TCPV, ông chưởng lý sẽ phát biểu ý kiến về thành của ông Phương.

Lại ông Chủ tịch lưỡng viện. Quốc hội có nhân làm bị đơn và trình bày những lý lẽ hay nào những bào gỡ lý đoán để bênh vực, minh như thế nào trước TCPV đã yêu cầu hay không ?

Chưa ai biết sẽ như thế nào.

CHÍNH SÁCH ĐỐI NGOẠI CỦA ÚC TẠI E.N.A.

Bài của A. M. MORRIS
Đại Sứ Úc tại VNCH.
(TRƯỜNG-TỪ-PHÔNG lược dịch)

TC là một trong những yếu tố quan trọng có ảnh hưởng đến chính sách đối ngoại của Úc. Úc mong muốn phần đấu Đại Luận tiếp tục được đại diện tiếp tục tại Liên Hiệp Quốc, và tự trợ của Úc cho VNCH trong năm nay là trên 73⁰ o. Mục tiêu tối hậu của Úc tại ĐD là giúp các dân tộc VNCH Lào và Cộng hòa Khơ-me duy trì quyền căn bản của họ là tuyển tự định đoạt tương lai.

xXx

Trong các nước còn gọi là NDTH đang thực hiện được tiến bộ đáng kể về nhiều mặt trên chính chấp hơn trong việc tạo lập ổn định chế chính trị.

Thông kê của năm 1970 đương chứ cho thấy rằng sức sản xuất canh nông và kỹ nghệ đã vượng nhiều. Nhưng rõ rệt là CHNDTH còn nhiều khó khăn, thí dụ như việc tối tân hóa kỹ thuật và việc lợi sử dụng tối hữu hiệu các chương 750 triệu dân còn số này một năm tăng lên hàng 14 triệu.

Trong năm vừa qua người ta ghi nhận nhiều sự thăm dò của CHNDTH vào các vùng quốc tế. Thu nhập là nước ấy gi tăng ảnh hưởng đối với Cộng Sản Đông Dương. Thu hai, nước ấy gia tăng ngoại thương, đặc biệt là tăng nhập cảng từ các nước thứ ba, nước ấy đã thương thuyết thành công để được nhiều nước thừa nhận, trong đó có Gia nã đại, Ý, Chi lơ và nhiều nước khác. Và bây giờ, chính quyền Bắc Kinh nhận được sự ủng hộ lớn hơn trước tại LHQ.

Việc này, nếu lên vấn đề Bắc Kinh gia nhập tổ chức LHQ. Chính sách của chính phủ Úc về vấn đề này rõ rệt. Chúng ta nhận nhận rằng CHNDTH không thể đứng ở bên ngoài cộng đồng quốc tế D. lâu, chúng ta hoan nghênh việc quốc gia ấy chuẩn bị tư cách các qui tắc của tác phong quốc tế và từ bỏ chủ trương cô lập.

Tuy chúng ta không công nhận sự phá trương của CHNDTH tự cho cái quyền đối với toàn thể Trung Hoa, kể cả với Đài Loan, nhưng chúng ta sự rằng trong một trong lai gần, tổ chức LHQ sẽ thừa nhận chính phủ của CHNDTH. Nhưng nếu CHNDTH được thừa nhận là chính phủ hợp pháp của Trung hoa thì các đại diện của Trung hoa Dân quốc tại Liên Hiệp Quốc sẽ không được thừa nhận nữa. Chính phủ Úc mong muốn thấy sự số được giải quyết cách nào để nhân dân Đài Loan tiếp tục được đại diện trực tiếp tại LHQ chứng nào họ còn muốn được đại diện tại đó.

Bây giờ tôi nói tới những từ khác. Nhật là nước có liên lạc mật thiết và dây ràng với Úc. Chính phủ và nhân dân Nhật đã tỏ ra rất thiết thực với hòa bình và hợ trương quyết không để cho việc nước một lần nữa nằm trong tay phe quân phiệt. Tuy nhân dân Nhật chấp nhận việc thiết lập quân đội để tự vệ nhưng không muốn Nhật dam nhận bất cứ vai trò quân sự nào đi xa hơn vai trò tự vệ. Úc thông cảm thái độ ấy và cảm phục thái độ ấy. Tuy nhiên, Nhật có thể góp phần quyết định giúp cho an ninh của vùng này bằng cách giúp phát triển kỹ nghệ và thương mại. Khi sức mạnh kinh tế đã được phát triển thì các nước trong vùng sẽ có thêm khả năng để tự vệ. Nhật cũng có thể giữ vai trò quan trọng về chính trị trong vùng. Vì là nước giàu mạnh cho nên lớn chuyển cấu của Nhật sẽ có ý nghĩa gia tăng trong các vấn đề địa phương, thí dụ Nhật đã có vai trò dẫn đầu tại hội nghị Djakarta năm 1970 về Cao mên.

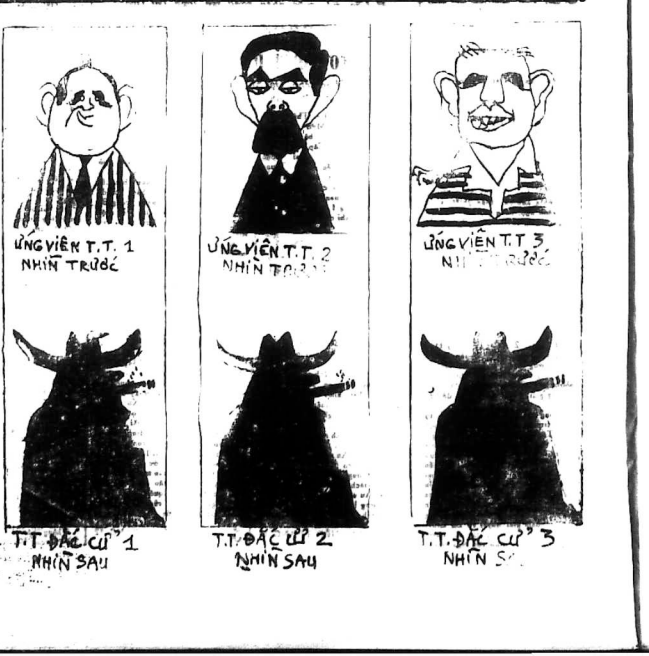
Nam Dương là lân quốc, gần gụi nhất và lớn nhất của Úc. Người ta nghĩ rằng sự thành công của Nam Dương sẽ ảnh hưởng một thiết nhất cho tương lai của Úc. Trong năm qua, kinh tế Nam Dương đã có tiến bộ đáng khích lệ. Số xuất năng năm 1970 đã tăng hơn nữa trước 15 lần. Lạm phát đã chận lại ở một mức độ chấp nhận được và nhiều khu vực có kinh tế đã ghi nhận được những thắng lợi về sản xuất.

xXx

Chương trình viện trợ giá trị của Úc là một phần rất yếu trong các mối liên lạc đối ngoại của Úc. Úc đã tích cực tham dự vào việc trợ giúp đa phương cho các nước đang mở mang trong các chương trình của địa giới LHQ hoặc của các tổ chức liên hệ với LHQ. Cho đến cuối tháng 6-1970, Úc đã đóng góp 106 triệu Úc kim vào các chương trình quốc tế đa phương. Úng là tích cực viện trợ song phương cho các nước đang mở mang kể từ khi thiết lập sế hoạch Colombo năm 1950, kế hoạch ấy được thiết lập một phần lớn là nhờ sáng kiến của Úc.

Tính đến ngày 30 tháng 6 năm 1970, Úc đã viện trợ song phương 317 triệu Úc kim cho các nước đang mở mang. Phần lớn số viện trợ của Úc dành cho Á Châu dưới hình thức viện trợ

So với năm ngoái thì trong thì khó này, ngoại viện của Úc, ăng 13%. Số viện trợ không quân sự cho VNCH tài khóa 970-71 e ăng 73% tức 2.012.000 lên tới 3 triệu 500 ngàn Úc m. Tính đến tháng 7 tới đây thì số viện trợ kinh tế song phương ta Úc cho VNCH sẽ lên tới tổng số 22 triệu Úc Kim.



HỘI QUẢN TRỊ XÍ NGHIỆP HỘI THẢO VỀ THUẾ, NGUYÊN TGĐ THUẾ VỤ CHO RẰNG

Vụ nổ TN Thuế vụ là phản ứng cụ thể của «những người đóng thuế bị bịt miệng»

★ T.T. THIỆU DẸP BỎ NGAY TÀI ĐỊNH THUẾ VỤ CHỈ VÌ SẮP RA TRANH CỬ

● Mức tài định là 3 tỷ 400 triệu, chỉ thu được 600 triệu dù đã phải « chu di tam tộc »

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

TRANG 3 THỨ SÁU 4-6-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

SAIGON 3-6.— Sáng qua, Nghị Sĩ Hoàng Kim Quy đã úp bàn tay lưng rùa của ông xuống dưới một tờ giấy giả làm gói bạc để diễn tả điều mà ông gọi là tế nhị của các đại thương gia trong Chợ Lớn với các viên chức trong Ủy Ban Đặc Biệt khi đến tài định thuế. Ông nói chính mắt tôi đã chứng kiến các cảnh tài định đó và vì thương tía chúng tôi không biết tế nhị như vậy nên có người đáng đóng thuế gnăm 500.000 đã bị tài định lên 10.000.000 đồng thuế.

Đến tham dự một buổi hội thảo về thuế do Hội Quản Trị Xí Nghiệp VN tổ chức, NS Quy đã cùng những đại thương gia biến cuộc hội thảo thành một cuộc tố khổ hội đồng nhằm vào Ủy Ban Đặc Biệt của Bộ Tài Chánh vì cho rằng, dù Tổng Thống đã ra lệnh giải tán, nhưng hậu quả của mức tài định mà NS Quy gọi là « ăn cướp cũng không bằng đó » vẫn còn ảnh hưởng mãi mãi đối với công thương kỹ nghệ gia, những người tự nhận trong khi hội thảo là ân nhân của Chính phủ về phương diện ngân sách.

NS Quy cũng tiết lộ, chính Ông đã gặp Tổng Thống Thiệu và thâu cáy nguyện thỉ quốc gia rằng : «thưa Tổng Thống, một mai khi cuộc vận động tranh cử bắt đầu, nếu có một ông cử viên nào đứng lên hứa với đồng bào, nếu đắc cử Tổng Thống sẽ dẹp bỏ ngay tài định thuế vụ, thì người đó sẽ hốt hết phiếu. Và dù chưa ứng cử, Tổng Thống đã làm việc đó.»

Sự thất bại của chiến dịch kiểm kê được NS Quy dẫn chứng, mức tài định lên 3.400.000.000 nhưng chỉ thu được có 600.000.000 dù đã phải dùng đến biện pháp chu di tam tộc của vua chúa là cấm con người thiếu thuế xuất ngoại.

Nhân dịp này, NS Quy tiết lộ, Ông và cựu Tổng Trưởng Tài Chánh Trần Hữu Phương trong Ủy Ban NS1CTK Thượng Viện đã hoàn thành dự thảo luật thuế khóa mới trong đó có hai điểm quan trọng là giản dị các sắc thuế và ấn định mức lợi tức cao nhất, tức mức biểu tế để tính thuế lên 12 triệu thay vì 800.000 như hiện nay và biểu tế thọ thuế cao nhất đến 50 phần trăm thay vì 79 phần trăm. Trong khi chờ luật thuế mới, NS Quy mách nước cho các thương gia rằng, chiếu điều 23 dụ số 10-1955, mỗi khi sở thuế đòi cứ trả lời rằng, ông không có quyền tái định tôi, vì tái định chỉ áp dụng cho những người buôn bán hành nghề không sổ sách mà thôi.

Một ân nhân khác của ngân sách, bà Nguyễn thị Hai đòi NS Quy cho những người thụ thuế biết, Thượng Viện căn cứ vào đâu để đưa mức biểu tế lợi tức từ 800.000 lên 12.000.000 và kéo mức đóng 79 xuống 50 phần trăm và bà ngỏ ý mong vấn đề thuế lệ được sớm giải quyết, vì bà rất sợ mỗi khi nhân viên sở thuế đến viếng.

Trong tình trạng hiện tại, tiếng nói của người thọ thuế chỉ được Bộ Tài chánh đặt trước một sự đã rồi, bà mong rằng nếu có hỏi, thì xin lắng nghe tiếng trả lời. Với tư cách Phó Hội Trưởng Phòng Thương Mãi Công Kỹ Nghệ Saigon, bà Hai tiết lộ, gần đây khi 36 Nghiệp Đoàn Thương Mãi đòi kỳ kiến nghị đưa lên Tổng Thống, bà đã khuyên ngăn rằng, bứt ra gà chết, thôi thì trốn được bao nhiêu cứ trốn, theo nguyên văn lời bà, vì đưa kiến nghị, bà dễ bị kẹt trước tiên.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Dân biểu đối lập loan báo trước diễn đàn HV

CP ĐÒI DB ĐỐI LẬP CHẤP THUẬN ĐIỀU 10 KHOẢN 7 NẾU MUỐN DB ĐỨC ĐƯỢC THẢ

● *Hạ Viện vẫn tiếp tục rối loạn : DB rút chốt lựu đạn, Cảnh sát ùa vào đấu võ mồm dữ dội với Dân Biểu*

SAIGON 3-6.— Chỉ vì một quả lựu đạn M.26 xuất hiện tại hội trường tối hôm qua, khoảng đại HV bắt đầu rối loạn suốt tối hôm qua lẫn sáng hôm nay, không thể biểu quyết phúc nghị của TV về dự luật bầu Tổng Thống, mặc dù Hành Pháp đã trực tiếp can thiệp đề nghị phe đối lập chấp thuận thông qua để đánh đổi việc trả tự do cho DB Ngô công Đức, theo như lời một dân biểu tiết lộ trước diễn đàn HV.

Vụ rối loạn bắt nguồn từ mối bất đồng giữa 2 phe dân biểu. Phe thân Hành pháp muốn biểu quyết theo kiểu đơ tay thường lệ. Phe chống đối gồm các dân biểu đối lập, biết phe mình ít sẽ thua, nên đòi cho bằng được minh danh đầu phiếu để, theo điều họ nói «lịch sử ghi danh những người phản bội cử tri, nghe theo lời Hành Pháp thông qua điều 10 khoản 7 dự luật bầu Tổng Thống». Dù đã dùng hết mọi cách phe đối lập cũng không thực hiện được ý muốn.

XEM TIẾP M TRANG 10

TIN GIỜ CHÓT

Hạ Viện đã chấp thuận khoản 7 điều 10

13g15 chiều, Hạ Viện đã chấp thuận khoản 7 điều 10 dự luật bầu TT với 101/122 DB hiện diện.

NHỮNG GÌ ĐÃ ĐƯỢC bàn cãi tại tư thất Đ.T. DƯƠNG VĂN MINH ?

SAIGON 3-6.— Sáng nay báo chí thủ đô nhận được một bản minh xác của 1 số tướng lãnh và sĩ quan xuất ngũ dự buổi họp vừa qua tại nhà ĐT Dương văn Minh, nguyên văn như sau :

«Chúng tôi một số Tướng Lãnh và sĩ quan xuất ngũ có tên sau đây : Trung Tướng Lê văn Nghiêm, Trần văn Đôn, Tôn Thất Đính, Nguyễn hữu Có, Thái Quang Hoàng. Các Thiếu Tướng Đỗ Mậu, Lâm văn Phát, Tôn thất Xứng các Chuẩn Tướng Phạm đăng Lân, Phan xuân Nhuận, Đại Tá Hồng sơn Đông và Vòng á Sáng, Lê tấn Bửu, Đặng văn Hoa, xin minh xác rằng : ngày 29-5-71, có buổi họp mặt tại tư thất Đại Tướng Minh để thảo luận tình hình đất nước như thường lệ.

Sau đó, chúng tôi rất lấy làm ngạc nhiên, một số báo chí ở Thủ Đô cũng như một vài Hãng Thông Tấn Ngoại quốc đã cho đăng những tin tức hoàn toàn thất thiệt cố ý xuyên tạc sự thật».

Người ta biết rằng hôm vừa qua một số báo chí thủ đô đã loan tin buổi họp trên theo bản tin AFP nói rằng trong buổi họp đó, các tướng lãnh đã bàn về vấn đề ĐT Minh có nên tranh cử hay không và 1 số người dự họp đã nhận định rằng : «chưa đến lúc ĐT Minh đem uy tín của ông ra thử thách trong 1 cuộc bầu cử mà ô. không nắm chắc được phần thắng trước T.T. Thiệu».

tin cần biết

Nhiều hàng lậu thuế được phép hợp thức hóa

— Ông Tổng Trưởng Kinh tế vừa quyết định sẽ phát động mạnh chiến dịch bài trừ hàng lậu bắt đầu từ trái cây, đồng hồ, và rượu thuộc hàng nhập cảng.

Về trái cây ngoại quốc lậu, hàng này, chỉ còn được hạn đến 15-6-71 là hạn chót. Về đồng hồ, và rượu lậu, ông Tổng Trưởng cho đến hạn 15-6-71 để các thương gia khai báo và nộp thuế để hợp pháp hóa hàng lậu đó.

Sau hạn 15-6-71, những hiệu buôn vi phạm sẽ bị đóng cửa có thời hạn hay vĩnh viễn và sẽ bị điều tra để tìm ra nguồn gốc cung cấp hàng lậu. Ông Tổng Trưởng Kinh tế còn cho báo chí biết rằng sẽ nhắm bài trừ trước nhất các cửa hàng lớn mà buôn hàng lậu tại các khu vực sang gồm các đường Tự Do, Nguyễn Huệ, Lê Lợi.

Các tin khác

— Văn Phòng Ủy Hội Quốc Gia Unesco Việt Nam 68 Lê Thánh Tôn SaiGòn sẽ tiếp tục bán Phiếu Unesco kể từ ngày 15 tháng 6 năm 1971, mỗi buổi sáng từ 9 giờ đến 11 giờ, trong những ngày làm việc công sở.

3 tên «thổi» Toyota bị 3 năm tù Linh Mục trữ xe bị 3 tháng treo

● *Trưởng ấp bị tố tham nhũng được tha bổng*

SAIGON : 03.06.— Tòa Tiểu Hình xử việc thẩm vấn sáng qua đã nhập chung 3 vụ «thổi» Toyota xảy ra cách đây trong vòng 1 năm mà 3 tay tổ trong vụ đã làm được 12 chiếc phân chia cho các tay em tìm mối tiêu thụ.

Vì vậy 18 bị can của 3 vụ đều bị truy tố về tội trộm, giả mạo và sử dụng thẻ đăng bộ, oa trữ xe gian và đồng lõa.

«3 tay tổ» trong vụ đã phân cung trước Tòa và đổ cho hai tên tại đào là Hân và Sen mới chính là người «thổi xế» còn họ chỉ là những người thừa hành và tìm mua những đăng bộ giả để bán những chiếc xe đó từ 140 ngàn đến 160 ngàn. Còn xe Toyota De luxe có một lệnh thì chúng bán 200 ngàn. Ngoài 1 số được tiêu thụ tại SaiGòn, còn mấy chiếc đem ra Phước Tuy bán và gởi cho LM Nguyễn V. Thiện nên khi đổ bể ra vụ trộm, do sự hướng dẫn của các bị can nhà chức trách đã xét thấy trong nhà thờ của Cha Thiện cất giấu 1 xe mang số giả. Cha Thiện cũng như mấy người khác đều khai vì cả tình mà mua phải hoặc cho gởi chứ không biết đó là những chiếc xe gian.

Tiếp sau lời biện hộ của nhiều Luật sư cho các bị can, Tòa xử phạt Nguyễn v. Huy tự Thuấn, Ngô Thanh và Tùng mỗi người 1 năm tù ở, Nguyễn Thanh Liêm, Nguyễn văn Minh và Nguyễn văn Hùng mỗi người 10 tháng tù ở. Trần vĩnh Phúc và Nguyễn hưng Mạc mỗi người 5 tháng tù ở. Phạm văn Ngân, Thanh, Kim Anh và LM Thiện mỗi người 3 tháng tù treo. Tha bổng Linh Mục Trần văn Thắng và Chork-Foo. Tin giờ chót cho hay, công tố viện đã kháng cáo tối thiểu 1 số bị can trong vụ nói trên.

Trưởng ấp được tha bổng

Nhắc đến vụ ông Ngô văn Bột, nguyên Trưởng ấp Lộc Hòa xã Tân Sơn Hòa Quận Tân Bình bị «tố» tham nhũng là dư luận tỉnh Gia Định nhớ ngay ra chuyện này đã bể vào cuối năm 1968.

Nguyên lúc ông Bột còn giữ nhiệm vụ trên, thì có đơn khiếu tố ông đã lợi dụng chức vụ bợ tìa 1 số tiền công khai đường cống thoát nước chung của ấp và sang đoạt 1 số ciment và sắt để làm đường mương, nhưng ông Bột không thực hiện lại đem bán vật liệu nói trên. Do vậy, ông Phan Gia Quỳnh lúc đó là Quận Trưởng Tân Bình đã chấm dứt nhiệm vụ của ông Bột và đề nghị cơ quan Tư Pháp điều tra truy tố ông Bột ra Tòa Sơ Thẩm về tội sang đoạt ciment, sắt, và nhiều số tiền của nhiều người bằng cách bắt mỗi gia đình phải đóng góp vào những công việc xã hội trong ấp.

Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa sáng qua, bị can Ngô văn Bột đều không nhận tội. Một số nhân chứng đi hầu Tòa đã khai rằng họ tự ý đóng góp mà không có sự bắt buộc gì. Kết quả Tòa tha bổng Ông Bột. (Th. Vũ)

Nhận định đối phương bắt đầu phá hoại cơ sở Chính phủ

THỦ TƯỚNG HẠ LỆNH các cơ quan phải tự lo bảo vệ lấy

SAIGON 2-6 (VTX).— Trong một thông tư gửi đến các vị Phó Thủ Tướng, Quốc Vụ Khanh, Tổng, Bộ, Thứ Trưởng, Đô, Tỉnh, Thị Trưởng, Thủ Tướng Chính Phủ hôm nay đã yêu cầu các cơ quan phải tăng cường các biện pháp bảo vệ cần thiết và nhận định rằng vụ phá hoại ở Tổng Nha Thuế Vụ có thể cho thấy là đối phương đã khởi đầu phát động chiến dịch phá hoại nhắm vào các cơ sở của chính phủ.

— Tổng Nha Thuế Vụ cho hay tạm thời dời đến Nha Thuế Giáo thâu(Công Quản tại số 130, đường Hàm Nghi Saigon, điện thoại số 99.121 — 23.405.

Theo tin VTX, đường như thủ phạm vụ nổ là ba đứa bé mang chất nổ vào hẻm có gara của Tổng Nha Thuế Vụ rồi bỏ chạy. Người con của gác dan sở này trông thấy bỏ hoản lên thì ba đứa bé bỏ chạy vừa đúng lúc tiếng nổ nảy ra. Khiến người con gác dan chết ngay và thêm ba người trong gia đình này ngụ tại đó cũng chết vì vụ nổ.

Tin TSM thì cho hay theo nguồn tin có thẩm quyền cho biết ông Nguyễn Long Châu (Tổng Giám Đốc Tổng Nha Thuế Vụ) đã thoát chết một cách hi hữu trong đường tơ kẽ tóc. Hàng ngày Ông Châu vẫn thường ngồi tại Sở đến 8, 9 giờ tối mới về, nhưng tối có vụ nổ ông Châu đã về sớm trước 10 phút.

Từ tầng lầu 12

MẸ NÉM 2 CON XUỐNG ĐẤT CHẾT NÁT

rồi nhảy xuống chết theo

TÂN GIA BA 2/6 (Reuter) — Một bà nội trợ Ấn Độ đã ném ba đứa con từ trên tầng lầu thứ 12 của một tòa nhà, rồi tự tuyệt mạng vào cổ tay và nhảy xuống chết theo ba đứa trẻ.

Bà mẹ chán đời này và 2 đứa con, 5 tuổi và 15 tháng đã tắt thở tại chỗ trong khi đứa bé gái 2 tuổi còn sống sót. Trong lá thơ tuyệt mạng, thiếu phụ 26 tuổi với tên Lachimir R. Nadeson đã viết rằng «tôi không ham sống nữa. Không ai có lỗi gì về cái chết của các con tôi và của tôi. Chính tôi đã nhảy theo sau để tự vẫn. Đừng ai than tiếc vì hành động của tôi. Tôi chỉ là người sầu khổ. Lachimir» Tòa đã tuyên phán bà Lachimir đã sát hại hai con và tự tử.

ĐH THÁNH MẪU TRÀ KIỆU DIỄN RA TRONG CẢNH

súng nổ, đạn bay, người chết

SAIGON 3-6.— Bản tin TV hôm nay thuật lại lời Tướng Lãm, Tư Lệnh QK 1 nói về trận đánh ở Điện Bàn (Chính Luận đã loan trước đây) như sau : «Cộng quân đã âm mưu đánh lớn trong ngày thứ hai của Đại hội Thánh Mẫu Trà Kiệu nhưng quân lực VNCH đã bẻ gãy kế hoạch gây tiếng vang của Cộng quân với thế giới». Bản tin trên còn cho hay thêm trong lúc CS tấn công, Đại hội vẫn bình tĩnh tiếp tục dù linh mục Trường, phụ trách ban nhạc đại lễ đã bị 1 viên đạn AK ghim vào vai áo nhưng không xuyên vào thịt và đạn vẫn còn dính trong chiếc áo đại lễ trong khi linh mục vẫn điều khiển ban nhạc.

Trưa ngày 30-5, trong khi phái đoàn chính quyền đến tham dự buổi lễ và Đức Tổng Giám Mục Saigon Nguyễn văn Bình đang chủ lễ thì tiếng súng giao tranh vẫn nổ dòn và có 6 thường dân bị thương và 2 người bị thiệt mạng do nhiều loạt súng AK của Cộng quân nấp từ trong lũy tre bắn ra. Các nạn nhân đã được đưa ngay vào bệnh viện Đà Nẵng và Hội An. Đại lễ đã diễn ra trong 1 bầu không khí ngột ngạt chiến tranh, tuy nhiên Đức Tổng Giám Mục Bình vẫn bình tĩnh

Xem tiếp H trang 10

Ấn Quang loan báo :

Hòa Bình sẽ đến vào cuối năm nay

SAIGON 3-6 — TT Huyền Quang Tổng Thư Ký VHĐAQ hôm nay xác nhận với báo chí rằng «ÁQ sẽ không đưa ra bất cứ một công thức mới nào về hòa bình nữa vì «không cần đưa ra, hòa bình vẫn sẽ đến vào cuối năm nay». Tuy nhiên TT thêm «nhưng hòa bình sẽ không kéo dài được bao lâu» TT gọi đó là «nền hòa bình chiến thuật» mà 2 phe lâm chiến buộc lòng phải ký kết để tạm hòa hoãn chiến tranh».

T.T. Huyền Quang cũng xác định rằng lời tuyên bố của TT Trí Quang gần đây qua bản giác thư 3 điểm về bầu cử chỉ là ý kiến và lập trường riêng của TT TríQuang mà thôi».

XEM TIẾP A TRANG 10

Nhằm tiêu diệt Cộng quân BV tập trung uy hiếp thị trấn Snoul

B52 tấn công đồn điền Chup gần Snoul bằng trận dội bom lớn nhất chiến cuộc

● VNCH loan báo 74 mất tích và 204 thương vong tại Snoul

● Ác chiến đẫm máu để dành 1 ngôi chùa cách Nam Vang 16 km

● CS pháo kích 500 trái đạn vào 1 tiểu đoàn TQLC tại Quảng Trị

SAIGON 3-6 (AP).— Các pháo đài bay B52 của Không Lực Hoa Kỳ đã tấn công đồn điền cao su Chup ở Đông bộ KPC trong một phi vụ được coi là lớn nhất chiến tranh Đông Dương với nỗ lực cắt đứt cuộc tiến quân của CS Việt Nam về hướng Nam.

Các nguồn tin cho biết các máy bay khổng lồ đã thả hàng tấn bom xuống vùng đồn điền Chup rộng hơn 100 cây số vuông, được coi là khu đóng quân của Bộ Tư Lệnh sư đoàn 9 của Việt Cộng.

Đồn điền Chup ở ngay gần quốc lộ 7 và cách Saigon 180 cây số về phía Tây Bắc, cách biên giới VNCH 50 cây số và cách Nam Vang 90 cây số về phía Đông Bắc.

Nhiều oanh tạc cơ Hoa Kỳ và trực thăng võ trang khác tấn công các binh sĩ thuộc hai sư đoàn C S B V đóng rải rác vùng đông bộ Kampuchea nhưng đã [illegible] Bộ Tư Lệnh Sư đoàn 5 CS từng chiếm đồn điền Cao su Snoul rộng 30 cây số vuông và ở 84 cây số Đông đồn điền Chup.

Mức phi vụ yểm trợ của phi cơ Hoa Kỳ cho các cuộc hành quân của Việt Nam Cộng Hoà tại KPC hôm thứ Ba, giảm xuống rõ rệt. Một phát ngôn viên Hoa Kỳ cho biết, từ một cao điểm hơn 400 phi vụ hôm thứ Hai, hôm thứ Ba chỉ còn không đầy 300 phi vụ.

Nguồn tin UPI đã mô tả tổn thất của VNCH tại Snoul được coi là nặng nhất kể từ khi có chiến dịch vào Hạ Lào tháng Hai và tháng Ba vừa qua.

Phát ngôn viên VNCH tại Saigon cho biết có 74 binh sĩ VNCH mất tích, 204 chết và bị thương tại Snoul.

Trong khi đó Cộng quân nã đạn súng cối vào 4 vị trí của VNCH tại vùng Lưỡi Câu ở phía Nam và ĐN Snoul, nơi quân đội VNCH vừa lập vòng rào phòng thủ sau khi triệt thoái khỏi Snoul. Chưa có tin tức về tổn thất trong các vụ này.

Tại Hoa Thịnh Đốn, phát ngôn viên bộ Quốc phòng Hoa Kỳ hôm thứ tư cho biết, các lực lượng VNCH đã rút khỏi Snoul như đã dự tính đúng theo chương trình đã hoạch định cho mùa mưa.

Giao tranh kế cận Nam Vang

NAM VANG 3-6 (Reuter).— Những trận giao tranh ác liệt đã diễn ra chung quanh một ngôi chùa cổ gần Nam Vang hôm qua trong khi quân Chính phủ KPC quyết không để cho Cộng quân chiếm những vị trí thuận lợi đặt trọng pháo gần thủ đô.

Một phát ngôn viên quân sự tối qua cho biết có 40 binh sĩ KPC bị thương trong một trận đánh kéo dài suốt một ngày tại An Cheng 16 cây số Đông Nam Vang. Cuối cùng lực lượng KPC đã đánh bật Cộng quân ra khỏi ngôi chùa, nơi chúng đã đào hầm hố, bố trí từ mấy tuần nay.

Không biết rõ số phận các nhà sư trụ trì tại chùa này. Tổn thất của Cộng quân cũng không rõ. Trận đánh này nằm trong kế hoạch của Chính phủ cũng như của Cộng quân nhằm tranh giành vùng đồng lầy bên kia sông Cửu Long, đối diện với Nam Vang.

Cả lực lượng Chính phủ lẫn Cộng quân đều thiệt hại ít nhất 300 mạng chết hoặc bị thương trong trận đánh giành vùng đầm lầy được coi là lý tưởng cho Cộng quân đặt hỏa tiễn tấn công Thủ đô này. Cả 2 bên đều đưa quân tăng viện đến vùng này và phía KPC còn cầu viện cả Không lực Mỹ nữa. Nguồn tin quân sự mô tả đây là trận chiến lớn nhất gần thủ đô trong chiến tranh KPC.

Theo UPI số quân KPC tham chiến trong trận này có đến 10 tiểu đoàn (4000 binh sĩ). Tại Kompong Chamlang 28cs Đông NamVang, hai tiểu đoàn Khmer vẫn bị bao vây và chỉ còn được tiếp tế bằng phi cơ. Nhiều trận ác chiến, đôi khi sáp lá cà, đã diễn ra tại đây 24 giờ qua.

Chiến sự nội địa VNCH

SAIGON, 3-6.— Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay loan báo :

Trong khoảng từ 14g đến 24g ngày hôm qua, 1 tiểu đoàn TQLC tham dự cuộc HQ Lam Sơn 810 chạm địch lẻ tẻ nhiều lần và bị pháo kích khoảng 500 quả đạn súng cối 82 ly trong khi hành quân vùng 15cs ĐĐB Khe Sanh. (Quảng Trị). Lực lượng bạn hạ sát 9 Cộng quân, Phía bạn bị tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Kontum lúc 15g40 chiều hôm qua, 1 thành phần BB tìm thấy 57 xác Cộng quân trong khi lục soát chung quanh căn cứ hỏa lực số 5. Lực lượng bạn tịch thu 5 súng phóng hỏa tiễn B40, B41 và 11 súng AK47.

Lúc 17g20, Cộng quân pháo kích 4 quả đạn súng cối 82 ly vào căn cứ hỏa lực số 5. Phía bạn bị tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Tại thung lũng An Hậu sáng hôm qua, các thành phần Bộ Binh thuộc Sư đoàn 1.BB tìm thấy 9 xác Cộng quân, tịch thu 1 súng cối 61 ly và gần 600 quả đạn súng cối 120 ly, 82 ly và 61 ly trong khi lục soát các vùng từ 12 tới 15cs TB và 13cs Đông A-Lưới. Phía bạn vô sự.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG 3-6 (AFP).— Nguồn tin quân sự ở Vạn Tượng

XEM TIẾP B TRANG 10

TIN VẮN

— Thông tấn xã VC nghe được ở Hương Cảng hôm thứ Năm cho hay VC đã ra lịnh cho Cộng quân tôn trọng lịnh hưu chiến 24 giờ vào ngày mai thứ Sáu tại tỉnh Quảng Trị khi có vụ phóng thích 13 tù binh Cộng quân muốn ra BV.

— Phái viên của báo Anh Daily Telegraph tại Sàigòn hôm nay cho hay sau chuyến viếng thăm của một Thứ Trưởng trong Nội Các Anh, nước Anh đang nghiên cứu lập một nhà máy phân bón tại VN bằng máy móc của Anh. Phái viên báo trên cho tường trình rằng có 1 số xí nghiệp lớn Mỹ đang nghiêm chỉnh nghiên cứu đầu tư ở VN.

Đài BBC bàn về cuộc bầu cử Tổng Thống ở VNCH

PHẢI CÓ GIẢI PHÁP GIỚI HẠN ỨNG CỬ VIÊN NẾU KHÔNG TT 71-75 CHỈ ĐƯỢC 18o/o PHIẾU

SAIGON 3-6— Sáng nay đài BBC nghe được ở Saigon đã loan đi một bài bình luận về cuộc bầu cử T.T. tới ở VNCH của Đa vít Đơn Cơn Sơn, trợ bút đài này và là cựu nhân vật trong PĐ đã từng cố vấn cho Nam Việt, như sau :

«Còn bốn tháng nữa tới ngày tuyển cử, các ứng cử viên ra tranh chức vị Tổng Thống nước Cộng Hòa VN đã bắt đầu ra mặt tại Saigon một cách e lệ. Không biết thực sự e lệ hay là giả vờ.

Phó Tổng Thống đương quyền, Thiếu tướng Nguyễn Cao Kỳ vừa công bố sẽ ra ứng cử Tổng Thống. PTT Kỳ ra tranh cử chống Tổng thống Nguyễn văn Thiệu làm cho dư luận để ý tới một vấn đề mới đây được Quốc Hội NamViệt bàn cãi tới, ấy là vấn đề làm sao giới hạn số các ứng cử viên đó lại những người nào không chắc được nhiều phiếu mà không những còn loại cả những người nào có thể chiếm được đa số phiếu.

Tuy hiến pháp năm 1967 không mong tự nhiên sẽ xuất hiện chính thể lưỡng đảng tại Nam Việt công việc đó chưa xảy ra.

Những nhóm người Việt có thế lực thay vì ủng hộ các chính đảng đã đem dùng thế lực chính trị của họ ở bên ngoài Quốc Hội có sự trung gian của các tổ chức Phật Giáo, Công Giáo và những giáo phái nhỏ hơn và cho những tổ chức chính trị không bị ẹt động bí mật thì cũng hoạt động ngầm, những tổ chức chính trị này đã được thành lập từ lâu năm từ khi còn phải cạnh tranh với đảng Cộng sản và hoạt động trong bóng tối chống Pháp, khi do Pháp còn là một thực dân. Thực ra những giáo phái và những chính đảng ấy có đại diện trong Quốc Hội, nhưng các đại diện này không ra mặt đại diện cho các phe nhóm đó. Các đại diện ấy ra ứng cử với tính cách cá nhân và lập những khối tạm thời chống hoặc ủng hộ chính phủ nhưng họ vẫn giữ kín hay ít ra cũng kín đáo không cho biết họ thực sự trung thành với phe đảng nào. Vì không có hướng chính đảng thực sự có thế lực trong Quốc hội và ở trong chính quyền, gần như bất cứ ai muốn ra tranh cử Tổng Thống cũng được.

Năm 1967 có 11 ứng cử viên, chúng TổngThống Thiệu chiếm được trên 1/3 tổng số phiếu cũng là khá nhiều. Người chiếm được số phiếu thứ nhì chỉ được có 1/5 tổng số phiếu, những ứng cử viên khác được ít hơn nữa và xuống dần tới gần 1/100.

Về lý thuyết kỳ này có thể có nhiều ứng cử viên hơn nữa. Nếu có nhiều người ra tranh cử quá, cử tri [illegible] trăm tổng số phiếu và như thế chính phủ sẽ không đại diện cho đại đa số dân. Có lúc có thể sẽ phải thương thuyết một cuộc dàn xếp chính trị với Hà Nội.

Bắc Việt ngược lại có kỷ luật chặt chẽ về chính trị.

Dự luật đang được Quốc Hội bàn cãi đề nghị các ứng cử viên phải được sự ủng hộ của 40 nghị sĩ Quốc Hội hoặc là được sự ủng hộ của 100 các nhân viên hội đồng hàng tỉnh. Khi dự luật này được đưa ra lấy biểu quyết lần đầu tiên đã bị bác bỏ và bị coi như là phản hiến pháp. TT Diệm ngày trước hay ta than là dân VN chỉ đoàn kết và cố gắng khi phải theo kỷ luật chặt chẽ từ ngày ông qua đời có điều đáng ngạc nhiên là dân chúng ở Nam Việt được tự do hoạt động chính trị hơn bao giờ hết. Tình trạng đó khác hẳn với các đầu xiệu tại Bắc Việt. Tại BV chủ tịch đ. Quốc hội lựa chọn các ứng cử viên đ đảng Lao Động lựa chọn.

PTT Kỳ ra ứng cử sẽ có thể làm các [illegible] số không dồn nhiều cho một liên danh, tất cả có và không một triệu quân nhân và nếu kể cả gia quyến họ nữa có thể là 1/4 tổng số cử tri. Cứ theo lời tuyên cử 1967 có thể Tân Tổng Thống chỉ được có 18 phần trăm tổng số phiếu như thế khó có thể nói là đại diện cho đa số dân chúng.

Có vẻ như cần gấp phải có một giải pháp để giới hạn số ứng cử viên».

Sổ tay

SỨC MẤY ghi chép

VỤ N.C.Đ

Tuy những tin tức từ Vĩnh Bình chưa đầy đủ, tuy chưa có một kết quả điều tra chính thức nào được công bố, nhưng chắc độc giả đã thừa biết đâu là sự thật về vụ Ngô Công Đức. Do đó, việc nêu ra đây những nghi vấn, là quá thừa.

Ở đây, Sức Mấy chỉ xin nêu ra mấy điểm trong bản tin chính thức được công bố qua các hệ thống truyền thanh và truyền hình của nhà nước. Phải nói ngay rằng, bản tin của nhà nước đã được soạn thảo rất hay gồm đủ các yếu tố để có thể bắt một Dân biểu về tội quả tang phạm pháp. Có hai điều đáng lưu ý qua bản tin này :

1— Kẻ bị DB Đức đánh đã có giấy chứng thương phải điều trị từ 20 đến 30 ngày.

2— Dân biểu Ngô công Đức bị bắt khi đang ẩn núp trên trần nhà.

Theo luật lệ hiện hành, nếu đánh người mà nạn nhân chỉ phải điều trị dưới 20 ngày, đó là tội tiểu hình, nếu kẻ hành hung có nghề nghiệp và cơ sở đàng hoàng, thì khỏi bị bắt giam, có thể tại ngoại hầu tra. Nhưng nếu đánh người mà kẻ bị đánh phải điều trị (mất năng lực) từ 20 ngày trở lên, thì có thể bị phạt tới 5 năm tù, nghĩa là một hình phạt ngang tội đại hình, thì thủ phạm khó tránh khỏi bị tống giam.

Theo các bạn của DB Đức, khi bị Nghị viên Gia khiêu khích bằng cách phun rượu bia vào mặt, DB Đức đã «giơ thẳng tay» vào mặt ông Gia. Tuy chỉ là một cái «giơ thẳng tay» chứ không có đánh đấm gì cả, nhưng nạn nhân có giấy chứng thương phải điều trị từ 20 đến 30 ngày, thì ông Biện Lý phải ra lệnh bắt thủ phạm. Không thể nghi ngờ cái giấy chứng thương vì ông Bác sĩ cấp giấy đã có tuyên thệ khi ra trường, y như quý vị lìm lốn thề thốt tôn trọng Hiến pháp. Hơn nữa, các Y sĩ có lương tâm thường phải điều trị bịnh nhân lâu, cho chắc ăn.

Vẫn theo luật lệ hiện hành, thì bị coi là quả tang phạm pháp khi thủ phạm bị bắt ngay khi phạm pháp, (ví dụ bị chộp được tay lúc đang móc túi, bị bắt gian trong tình trạng trai gái lõa thể...» hoặc khi dân chúng đuổi bắt được thủ phạm trong tình trạng đang ẩn nấp v.v... Nếu DB Đức sau khi «giơ thẳng tay» vào mặt BS Gia rồi ra về thơ thới hân hoan, và đến hôm sau vẫn trong tình trạng «thơ thới hân hoan» khi dân chúng và Cảnh Sát đến nhà, thì chỉ bị coi là nghi phạm, chứ không thể coi như «phạm pháp quả tang», và với quyền bất khả xâm phạm của một dân biểu, ông Đức không thể bị bắt. Nhưng bản tin của nhà nước đã nhắc tới yếu tố dân chúng kéo tới nhà, và DB Đức đang ẩn nấp trên trần nhà, tức là phạm pháp quả tang, thì dân biểu mất quyền bất khả xâm phạm, và có thể bị bắt giam ngay. DB Chính cũng bị bắt quả tang về tội buôn bạc lậu mà không bị bắt, nhưng đó là chuyện khác.

Tóm lại, bản tin của nhà nước đã rất hoàn hảo, vì nêu ra được đầy đủ yếu tố để bắt giam DB Đức.

Hậu quả của vụ bắt giam trên sẽ ra sao ?

Theo khoản 2 và 3 của điều 37 Hiến pháp, thì :

«Trong suốt thời gian pháp nhiệm, ngoại trừ trường hợp quả tang phạm pháp, không thể truy tố, tầm nã, bắt giam hay xét xử một Dân biểu hay Nghị sĩ nếu không có sự chấp thuận của ba phần tư tổng số Dân biểu hay Nghị sĩ

«Trong trường hợp quả tang phạm pháp, **sự truy tố hay bắt giam sẽ được đình chỉ nếu có sự yêu cầu của viện sở quan».**

Như vậy sự bắt giam và truy tố Dân Biểu Đức có thể được đình chỉ nếu có sự yêu cầu của Hạ viện. Nhưng điều này Hiến pháp quy định hơi mơ hồ, không nói rõ «sự yêu cầu của viện sở quan» chỉ cần sự yêu cầu của văn phòng, hay phải là một quyết định của cả Viện với một đa số tỷ lệ như thế nào ? Đa số thường, quá bán, hai phần ba hay ba phần tư ? Từ trước đến nay cũng chưa có một tiền lệ nào để bắt chước.

Tuy nhiên, dù hiểu là chỉ cần sự yêu cầu của văn phòng là có thể đình chỉ giam giữ và truy tố một dân biểu «phạm pháp quả tang» thì DB Đức cũng khó có hy vọng, vì Văn Phòng Hạ Viện hiện hữu gồm toàn quý vị dân biểu «rất vô tư và đứng đắn», chắc không đời nào chịu xin tha cho DB Đức.

Dù hiểu là phải có quyết định chung của Viện mới yêu cầu ngừng giam giữ và truy tố được, thì hy vọng của DB Đức càng mong manh hơn.

Ngoài ra, ai cũng hiểu rằng việc DB Đức bị giam giữ thiệt hại cho uy tín của chánh quyền rất nhiều. Nhưng trừ những biến cố đặc biệt người ta có thể nghĩ rằng «đã lỡ rồi, cho lỡ luôn», và như thế thì ngày tự do của DB Đức sẽ còn lâu.

Hậu quả trực tiếp là Dân Biểu Đức sẽ khó có hi vọng tái ứng cử. Vì hình như mãi trung tuần tháng Bảy, tòa án Vĩnh Bình mới xử vụ Ngô công Đức. Đến lúc đó, dù ông Đức có được tha bổng, cũng hết hạn nạp đơn ứng cử rồi.

Dầu sao, Sức Mấy thành thật nghĩ rằng chế độ này còn tốt đẹp hơn chế độ Cộng Sản rất nhiều. Vì thế, sau gần bốn năm chửi bới vung vít, mãi đến nay Dân Biểu Đức mới «phạm pháp quả tang», dưới chế độ Cộng Sản, thì có khi chưa kịp chửi, đã bị rồi. Hơn nữa, DB Đức cũng là người có phước lớn. Bởi vì, khi đi nhậu tại quán Lạc Viên, ông Đức có mang súng. Do đó, nếu không phải là người có phước lớn, ông Đức có thể bị bắn chết, khi ra tòa, thủ phạm sẽ được tha về «hạ sát để tự vệ», thế là xong.

Nói chung người thảo bản tin của nhà nước về vụ NCĐ nên tự hào đã soạn thảo một văn kiện hoàn hảo

Chế độ này nên hãnh diện hãy còn tốt đẹp hơn Cộng sản và ông Ngô Công Đức cũng nên cám ơn Trời Phật, không chết là may.

từ HUẾ ra TỈNH

Thêm 15 vụ báo chí ra tòa

SAIGON.— Trong hai phiên xử ngày 27 và 28-5 vừa qua, Tòa Tiểu hình Saigon đã xét xử 15 vụ báo chí vi phạm luật và qui chế báo chí trong đó có 2 vụ bị phạt 15 ngày tù treo, 6 vụ phạt tiền từ 100 ngàn đến 500.000đ và 7 vụ tha bổng (VTX)

Công nhân kho tồn trữ Thủ Đức lãn công

GIAĐỊNH — Bữa sáng 1-6 có 48 công nhân làm việc tại kho tồn trữ Thủ Đức lãn công để phản đối nhà thầu. Tất cả đều tập trung trước hãng nhưng không vào làm việc. Cơ quan an ninh hiệp với Ty Lao Động Gia Định mở cuộc điều tra được biết số công nhân này lãn công vì nhà thầu mới đã sa thải 12 công nhân. (DL)

Cướp đoạt 3 triệu rưỡi bạc của khách sạn mới lãnh ở băng về

SAIGON — 5 giờ chiều 1-6, một vụ cướp vô cùng táo bạo đã xảy ra tại phòng tiếp khách khách sạn President số 227 đường Trần Hưng Đạo. Khổ chủ là nhân viên khách sạn này, bị cướp đoạt trọn gói bạc trên 3 triệu rưỡi vừa mới lãnh ở Ngân hàng về.

Vào giờ nói trên, ông Nguyễn Văn Đ (48t) quản lý khách sạn President từ T Ng. ngân hàng lãnh số bạc trên về gói trong gói cẩn thận. Khi ông bước chân vào phòng khách sạn thì một tên cướp lạ mặt bí mật đã theo dõi phía sau từ lúc ông rời ở trong T Ng ngân hàng. Khi thấy tình thế thuận tiện, vì không còn ai lảng vảng trong phòng khách nữa, tên cướp liền rút khẩu súng lục giấu trong người ra [illegible] về phía trước một phát khiến ông Đ giật nảy mình. Liền lúc đó, tên cướp xông đến giựt số bạc trên 3 triệu rưỡi chạy ra ngoài cửa. Ông Đ [illegible] Người gác dan nghe la toan chận tên cướp lại nhưng bị hăm dọa [illegible] nằm rạp xuống đất để tránh đạn. Thừa cơ hội [illegible] tên cướp phóng ra ngoài lên xe Honda của đồng bọn chờ sẵn [illegible] thoát về phía Chợ lớn mất (CC)

Báo động có chất nổ trước Bộ Tổng Tham Mưu

GIA ĐỊNH.— Hồi 7 giờ tối 1-6, nhân viên gác tại Bộ Tổng Tham Mưu Tân Sơn Nhứt có phát giác 2 cái lon sữa Guigoz đặt trước cổng một trại [illegible] nghi V.C đặt chất nổ, binh sĩ canh gác tại đây báo động, [illegible] vòng này, mặt khác báo cho chuyên viên chất nổ đến nơi tháo gỡ. Nhân viên đến nơi lấy thì trong 2 cái hộp sữa này có 2 cục pin và được gói giấy lại. Có lẽ có 1 kẻ nào đó làm như thế để giỡn chơi. (DL)

1 vụ bắt ổ thuốc phiện thật ly kỳ !

GIA ĐỊNH — Được tin ở ấp Cô Chi Phú Thọ Hòa Tân Bình có 1 ổ hút á phiện ở nhà ông TK và NVN, Cảnh sát Tân Bình được giấy phép của ông Biện Lý tới khám xét và bắt quả tang 2 người nằm hút và 1 số á phiện.

Trong lúc Cảnh Sát đang lập biên bản thì ông Trưởng Ấp tên P. chỉ huy trên 10 NDTV đến bao vây căn nhà nói trên nổ súng chỉ thiên, bắt Cảnh Sát phải thả hai tên ông. Cảnh Sát không chịu thả thì 1 Nhân Dân TựVệ tên H.C (sắc tộc Nùng) vào hành hung đánh luôn Cảnh Sát. C. bị bắt. Cả 3 người bị đưa về bót và Cảnh Sát cho giấy mời Ông Trưởng Ấp thì ông Trưởng ấp không lên. Cũng theo tin trên khi xảy ra chuyện lôi thôi về vụ bắt hút và bán á phiện trên đường như 1 ông [illegible] ở quận và 1 Nghị viên đã buộc Trưởng Ty Cảnh sát Tân Bình phải thả những kẻ phạm pháp nếu không thả sẽ sách động biểu tình phản đối. Trưởng Chi Cảnh sát liền phúc trình ông Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Gia Định, đồng thời bắt Trưởng ấp đem về bót thẩm vấn. Tin giờ chót cho hay cả 4 tên bị tống giam vào khám (AH)

Bắt gần 200 triệu bạc hàng lậu ở Đà Nẵng

SAIGON.— Phân sở 2 kiểm soát quan thuế miền Trung phối hợp với cơ quan điều tra Mỹ đã khám phá một số hàng lậu quan trọng từ ngoại quốc chở đến. Số hàng này chở trên phi cơ Hoa Kỳ từ Hong-Kong đến Phi trường Đà Nẵng ngày 1/6/71.

Sở Quan Thuế bắt được 29 kiện hàng trị giá 60 triệu bạc VN do một Hoa thương ở Hồng Kong chở đến đồng thời được tin mật báo còn một số hàng khác đã được Hoa thương này chở ra khỏi phi trường đưa về kho hàng ở đại lộ Độc Lập Đà Nẵng. Khi đến nơi lục xét thì bắt thêm được 110 kiện hàng khác. Tất cả tổng cộng trị giá gần 200 triệu. Theo nguồn tin giới hữu trách thì vụ hàng lậu này có tính cách quan trọng liên quan đến vụ buôn lậu Quốc Tế. (STA)

Tòa Đại Sứ THDQ minh xác

SAIGON 2-6.— Trong số báo đề ngày 14-5-71, theo 1 nguồn tin chúng tôi có thuật rằng trong buổi Đại hội không thành của VNQDĐ đặc khu Việt Hoa ở tại Hảo Huê Chợlớn, đại sứ THQG và 1 số đại diện ngoại giao đoàn quan khách, xe cộ cơ sĩ đến nơi xong lại lục tục buôn bả ra về, nay Tùy Viên báo chí Tòa Đại Sứ THDQ tại VN gửi văn thư minh xác như sau : «Cả khoảng trung tuần tháng 5 vừa qua, Đại sứ Hồ Liên đang nghỉ phép ở ngoại quốc đâu có thể đến tham dự buổi ĐH này».

Vậy xin nói thêm cho rõ.

V.C. lẻn vào hệ thống phòng thủ đồn, cho nổ tung

GIA ĐỊNH.— Đêm 1-6 VC đã lẻn đột nhập vào hệ thống phòng thủ đồn Mới ở xã An Phú Thủ Đức đặt 1 quả mìn định hướng nổ dữ dội. Tiếng nổ này làm hư hại vật chất và gây cho 2 binh sĩ Địa Phương quân bị thương. (DL)

Mưa to sét đánh làm nổ luôn 6 quả mìn

BIÊN HÒA.— Rạng sáng 1-6, giữa lúc trận mưa tầm tã đổ xuống vùng Long Bình, Tam Hiệp người ta thấy có nhiều tiếng mìn nổ. Tưởng VC pháo kích phá quấy, Nhà Chức trách liền mở cuộc điều tra, tìm kiếm và sau đó được biết những tiếng nổ vừa rồi là tiếng nổ của 6 quả mìn phòng thủ gài chung quanh một đồn Nghĩa Quân của xã An Hòa. Hương đã bị lửa trời «đốt». Rất may, không có ai bị nạn mà chỉ gây hư hại về vật chất. (PV)

84 người bị bắt vì vi phạm về ma túy

SAIGON.— Thêm 84 người trong tổng số 54 vụ vi phạm về ma túy đã bị bắt giữ trong tuần lễ kết thúc vào ngày 30-5 vừa qua. Nguồn tin từ Bộ Tư lịnh Cảnh Sát Quốc Gia cho biết, kết quả trên được ghi nhận tại Đô Thành và bốn quân khu trên toàn quốc. Số tang vật bị tịch thu trong các vụ nói trên gồm có 1kg26 Bạch phiến, 3kg500 Á phiện, 152kg và 3100 điếu cần sa, 150 cần sa tươi, sáu bàn đèn hút á phiện 20 ống chích, 103 ống Maxiton, 182 viên Binoctal.

Con riêng chồng bị mẹ ghẻ đập tét da đầu

SAIGON.— 8 giờ tối 1-6, một vụ mẹ ghẻ đánh đập con riêng của chồng cho đến khi tét da đầu ngất xỉu đã xảy ra tại căn nhà nọ trong hẻm 691 đường Phạm văn Chí, Chợ lớn. Nguyên ông Quang Ng. có vợ mất sớm để lại con thơ tên Quang M. (6t) Sau đó, ông này chắp nối cùng 1 thiếu phụ khác cũng người Việt gốc Hoa. Hai vợ chồng sau này có một đứa con. Trong nhà, em bé M. giữ phận sự trông chừng em bé. Vào giờ nói trên, em này lỡ làm té đứa em cùng cha khác mẹ nên bị bà mẹ ghẻ tức giận dùng cây đập lia lịa vào đầu. Kết quả là em M. bị tét đầu, ngất xỉu trên vũng máu ra xối xả. Đánh con riêng xong, bà mẹ ghẻ còn nghiễm nhiên bỏ đi, để mặc em bé nạn nhân cho người hàng xóm chở vào nhà thương băng bó. (CC)

Cướp 640.000 đồng

SAIGON.— Trưa qua bà Chung Thị Tr. ngụ ở đường Nguyễn Trãi đang ngồi trong nhà thì có một người mặc quân phục đeo lon Trung Úy gọi cửa bảo đưa thư của Trung Tá D. Bà Tr. ra nhận thư thì tên này móc súng ra uy hiếp. Ngay lúc đó một tên đồng bọn cũng tiến vào gác cửa. Bọn này đoạt được một số nữ trang và tiền bạc trị giá 640.000đ. Bà Tr. trình nhà chức trách. Mở cuộc điều tra, Cảnh sát bắt được 2 tên Ngô minh Ch. (18t) và Nguyễn văn Đ. (26t) đều là lính đào ngũ, tịch thâu 2 súng lục. Hai tên này đã ăn hàng của cả 100 người trong vòng 1 tháng. Chiều 2-6, hai tên bị giải tòa. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang tạp, xây cất, cửa sắt, chợ Saigon. Hỏi 186 Hai bà Trưng Saigon (buổi chiều)

Nhà sang 4x20m hướng Đông Nam Compteur điện nước riêng. Hỏi 96/26 Lê Lai Saigon.

Nhà sang từng trệt số 009 lô T Chung cư Minh Mạng có cửa hậu, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, giá 1T3.

Sang hai gian hàng Thương Xá Tax. Lầu 1 (ngay cầu thang lên) Hỏi : Au Printemps: 22 Crystal Palace. Đ.T 41.584, 25054.

Nhà sang số 013 lô E Chung cư Ấn Quang giá 1T250 ngàn. Hỏi 513 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

260.000 sang đứt gian hàng, số 39 hiệu Bảo Châu tại đường Lê Lai. Địa điểm buôn bán. Biểu luôn đồ. Xin xem trước và liên lạc 11 Tr. minh Ký Gia Định lúc 8g – 11g giá nhất định vì đi xa.

Sang căn nhà trệt tại chung cư Minh Mạng số 015 Lô M. Rất tiện cho việc buôn bán, mở quán giải khát, dụng cụ văn phòng và sách vở học sinh. Ngay trước cổng trường Trung học lớn, xây cất sắp xong. Xin liên lạc với địa chỉ trên

Nhà sang nhà đẹp tiện nghi. Ibis Sương Nguyệt Ánh Sg Mặt tiền buôn bán

Nhà sang đủ tiện nghi, giá hạ, giao nhà ngay 923 Lô K Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Vũng Tàu sang 600m2 đất, cách Bãi Sau 200th. Nơi lý tưởng để xây Villa, phố cho du khách mướn. Giá 550.000, hỏi Ô. Kiệt 22/15 Minh Mạng P.N (ĐT/QS 40 030).

Nhà sang chung cư Nguyễn thiện Thuật SG số 105 lô F lầu một, hướng đông mát mẻ, khu yên tịnh, muốn xem nhà từ 12 giờ đến tối.

Sang Thương xá Cẩm Vân Phú Nhuận căn giữa lầu 1.3 mặt tiền, gần cầu thang lên xuống Địa điểm thương mại tốt Giá rẻ vì thiếu người coi sóc. Hỏi 91 Nguyễn công Trứ Sg. Tel 93430 (trong giờ làm việc).

Sang nhà, nhà mặt tiền 1 từng lầu phía sau nhà có sân thượng điện nước đầy đủ hỏi từ sáng 10 giờ tới chiều 7 giờ số 45 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Sang AP1 tiện nghi khu Kỳ Đồng. 2 phòng ngủ, phòng khách, bếp, nước nóng, xem nhà buổi sáng. Hỏi 81/17 Trần văn Thạch Tân Định.

Sang 1 căn nhà lầu đường Lê Lợi, có điện nước. Hỏi 28 Lê Lợi Saigon.

Sang hoặc cho mướn Quán tiệm thoại công cộng gần chợ Thị Nghè đường Nguyễn văn Lạc.

Nhà sang, mặt tiền, 6x21m đầy đủ điện nước, có chỗ để xe hơi. Hỏi 28A Huỳnh Quang Tiên (Sg) (ngang quán sinh tố Hoàng Anh).

Sang 1 căn phố số 165 từng trệt trong Tax. Hỏi 416 Võ di Nguy PN.

Vì xuất ngoại cần sang lại một quán ăn giải khát, có giấy phép, đông khách ngoại kiều giá rẻ. Hỏi Thu Thủy số 150 Quốc lộ 4 gần phi trường Vĩnh Long.

Nếu muốn buôn bán giao dịch ! Nếu muốn giàu có nhanh chóng ! Xin chọn ngay địa điểm lý tưởng 100/100. 54 Ng.- Huệ góc đường Ng.-V.- Thinh Saigon. Cần SANG gấp.

Sang 540.000đ căn phố 3m,2x8m,3 có gác, điện nước cầu, tiền phố 200đ mỗi tháng, gần ngã 6 Saigon và chợ trường học nhà thờ 60/5 Nguyễn văn Tráng Saigon. Hỏi 158 Lê Lai Sg.

NHÀ ĐẤT

Bán nhà lót gạch bông, mặt tiền gần trường, chợ tiện buôn bán, 18mx3m đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng số 565. Hỏi nhà may Hương Xuân Sáng 8 đến 11 giờ.

Nhà bán 1T4

3,5x14m đủ tiện nghi compteur điện nước Hỏi 27/37 đường Trần bình Trọng Chợlớn.

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 1 Triệu đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ, đường rộng, xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý Thái Tổ Sg. ĐT 41.083

Bán nhà lầu đúc 4mx12m đủ tiện nghi điện nước riêng Giá 1T6. Hỏi 333/20 Trương Minh Ký. Hẻm 627

Villa trệt số 15/10 Nguyễn Minh Chiếu, bán 412 luôn 200th đất (8x25) điện 4 giây, nước Đồng Nai. Hỏi 194K/1 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Nhà bán 4,5x9, điện nước, Tường xây lát gạch bông lợp Tole. 1418 ấp Tây Ba gần chợ Kiến Thiết TMG.

550.000 bán gấp, có gác, đủ tiện nghi 55/97/3 Nguyễn Biểu Saigon cách lộ 20 thước.

Cần bán gấp 1 căn nhà lầu suốt đầy đủ tiện nghi. Số 75 Thiệu Trị cổng xe lửa số 6.

Bán 1 triệu 8 Phố Thương mãi mặt tiền. Hỏi tiệm Phương Thảo số 83/9A đường Dương công Trừng (góc cư xá Lữ Gia) Cholon.

550.000 Nhà bán dài 11mx3m có gác, điện nước riêng 193/120 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán gấp một căn nhà số 90/1A nền gạch dài 11x3,80. Giá 350.000. Điện nước có sẵn, lợp tôn gác suốt, hẻm lớn gần đường. Hỏi nhà may Tư Tailor số 91/4. Dương Công Trừng Thị Nghè.

TRƯỚC BẠ - SANG BỘ

Nhận lo thủ tục và điều chỉnh giấy tờ cần thiết để trước bạ, sang tên bất động sản, nhà đất. Công việc nhanh chóng, bảo đảm. V.P. Hưng Đạt 153 Trần Quang Khải. Tel. 90524.

Bán 1 căn nhà đúc 1 lầu nóc có thể lên nhiều tầng được, điện, nước, đủ tiện nghi Số 334 Phan đình Phùng Saigon.

Đi xa nhà bán rẻ, mặt tiền tại chợ, tiện nghi điện nước (3m50x22m50). Xem nhà 149 đường Dương Bá Trạc Q.8 Saigon.

Nhà bán 41 Nguyễn Văn Thanh GiaĐịnh, 2 tầng đúc sân thượng, Compteur điện nước, gần chợ, trường Trung Tiểu học, nhà thờ.

Nhà bán rẻ gần chợ trường đến đường Bình Tây số nhà 34,12A Chợ lớn Mới.

Bán 1 biệt thự nhỏ đủ tiện nghi Trung tâm Saigon. Coi nhà từ 7giờ30 đến 8giờ30 sáng, chiều 2 đến 3 giờ. Tại 178/4 Pasteur.

Nhà bán rẻ lợp t.l, có gác, gần trường, gần chợ. Đến đường Bình Tây số 34/12A Chợ Lớn.

Nhà bán 40/7 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ phố trệt, có lầu đúc cao ráo phía sau. Compteur điện nước riêng, nắng sáng, gần mặt lộ.

Cần tiền bán gấp

Lầu 2 từng có gác lửng, sân thượng bán luôn đồ đạt số 8 đường Cô Giang (ngay chợ Cầu Muối) giá tổng cộng : 8 triệu.

Phố thương mãi

bán 1 căn phố lầu chỗ thị tứ buôn bán phồn thịnh. Xin liên lạc tại 59 Đại lộ Nguyễn cư Trinh Saigon hoặc ĐT 20 844.

Nhà mới luôn đất

695.000đ vừa cất đầy mới nhìn ra đường cái, xe hơi vô tận nhà. Hỏi bà Thu Phương 759/28, đường Hậu Giang Cholon (cách lộ 15m) ngày thường 9g00–16g00, thứ Bảy 9g00–12g00. Ngoài giờ hẹn không có mặt chủ.

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tĩnh. Coi nhà tại số 8/12 cư xá Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Phố bán rẻ mới cất đủ tiện nghi luôn đất 4x22, Gia Long, Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc, 116 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán Nhà khu Nghĩa Hòa (Ông Tạ) 3m,5x17 — căn bìa — 2 lối đi — xe vận tải vào tận cửa — Đủ tiện nghi — giao nhà trống, 333/362 Lý Thái Tổ hướng dẫn.

Bán 1 căn nhà giá 1.200.000đ. số 4 bis Phan chu Trinh Biên Hòa (Vườn Điệp) 4mx15m đủ tiện nghi.

Bán nhà sát đường cái. Vùng có điện nước. Dài 14T. Ngan 3T. Xem nhà số 1916 Bến Nguyễn Duy (gần cầu Nhị Thiên Đường. Phường: Xóm Củi Quận Tám)

Nhà bán 3 tầng lầu. Hỏi số 3 đường Hưng Phú Giốc cầu chữ Y. Giá bán 1.300.000đ.

NHƯỢNG LẠI 1 lô đất (200m2) Cư xá sắp cất tại khu Chinh Trang (xa lộ). Đã lập thủ tục vay tiền. Liên lạc Ông Liêm 147, Trần Q. Toản Saigòn từ 19 giờ tối.

Nhà Chợ Quán

Bán rẻ, đủ tiện nghi (điện, nước, cầu). Hỏi 22/98 Trần-b-Trọng Sg.

Bán nhà và đất mặt tiền đường Nguyễn-b-Khiêm giữa Tự Đức và Phan-Th-Giản tiện để mở phòng mạch, lò bánh mì hoặc buôn bán. 5T9 xem nhà tại 108 Nguyễn [illegible] Saigon.

Bán nhà lầu 1 120 1/4 F chung cư Nguyễn thiện Thuật và nhà 3 lầu đúc. Hỏi 28/22B Đỗ quang Đẩu Sg. (xóm Lào).

Cần Thơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Planeé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán nhà lầu đúc suốt, 7 phòng 5mx30m, có sân thượng. 2 mặt tiền, xe hơi vô tận nhà, đủ tiện nghi, gần chợ và Trường học Hỏi 339/11 Trương minh Giảng từ 18giờ đến 20giờ.

Bán nhà mặt tiền khu thương mãi 2 tầng lầu đúc điện nước đầy đủ tiện nghi. Xem nhà sau 18g. Hỏi 92 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền đường Phan đ. Phùng 4x25 — Giá 6 triệu rưởi. Hỏi số 49/5A Trần quý Cáp (Saigon).

4T Villa trệt kiểu thật đẹp (100m2). Hỏi 80/18 Trần Quang Diệu Saigon. Sáng 9g-12g. Chiều 3g-6g.

Nhà bán số 248 Phạm Hồng Thái Gia Định. Gần hồ tắm Cộng Hòa.

Bán đất xa lộ 2.200m2 cư xá An Phú, lối vào Ngân Hàng Quốc Gia. Có bằng khoán. Họa đồ xây cất. Bán gấp. Hỏi cô Như 17 Hiền Vương Đakao.

3tr500 nhà mặt đường. Có sân để xe. Cổng sắt, điện nước riêng, rộng 4m dài 43m. Nhà sau có lầu và cổng hậu ra ngõ lớn. Hỏi 8P Tô Hiến Thành, cạnh nhà thờ Tin Lành.

750 ngàn 1 quán nhậu mặt tiền đường đang đông khách, vì đơn chiếc. Hỏi Chú Lang cửa sau Tòa Hành Chánh Gia Định đường Đỗ thành Nhân trạm lính gác.

Bán 800.000đ Cư xá Kiến Thiết, căn bìa ngã ba đường, bờ sông, đất 12mx20m, tiện buôn bán hộc chăn nuôi. Hỏi Cô Cúc 571/21 Nguyễn Tri Phương SG.

PHỐ NGÔ-T-CHÂU SG.

6T phố lầu 3m6x15m luôn đất. 6T2 phố 4m4x15m luôn đất 14T. Hai căn phố lầu đúc 3 tầng 6m5x15m luôn đất tất cả đều hợp buôn và sửa xe gắn máy hỏi 164 Lê Lai Saigon suốt ngày.

Nhà bán luôn đất 60th.v. đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Hỏi 361/39/8 Phan đ-Phùng SG. Sáng từ 8g - 12g.

Phố Thương Mại

Đ.T. H ang ĐT 16, hậu : 11T. Ngô đ. Kế chợ cũ : 11T, T.M. Giảng (chợ) 12T, T.M Ký 615. Đ.T. Điểm Đ.T. 11T, Lê tấn Kế Chợ lớn mới 20T. Trần H. Đạo CL 71 11 B Trưng 1Đ 12T, Lê V. Duyệt ngã sáu 9T, Petrus Ký 6T P.H Thái chợ SG 14T, Ô Phó 335 Trần quy Cáp ĐT. 90 689.

Nhà bán Hồi đi xa, giá rất rẻ 1 lầu đúc 4mx16m đủ tiện nghi có cửa hậu xe hơi lớn vô tận nhà cách mặt tiền đường 50m giá nhất định 2T1 hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán 5mx17m mặt tiền đủ tiện nghi, hiệu đang bán tạp hóa đông khách, lợi tức cao, không người trông nom. Cần bán hỏi 24 Dương Công Trừng nối dài Phú Thọ (cạnh Cư Xá Lữ Gia)

Bán rẻ nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi khu buôn bán. 3x11 thước. Giá 1T9. Hỏi B.20 Ng Thân Hiến Khánh Hội

Phố bán 4 căn lầu 1 từng đúc luôn đất 4m x24 đèn nước. Garage xe mới xây, cất theo kiểu biệt thự biển đẹp, chỗ yên tĩnh gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/8 hẻm Nguyễn Huệ PN hông chùa Quan Thế Âm giá 1T6 1 căn.

ĐàLạt Muốn bán Villa đúc xinh xắn đầy đủ tiện nghi. Từng dưới 3 phòng ngủ 3 WC. Từng trên 1 Salon lớn 3 phòng ngủ 1 phòng bếp 2 WC. Cùng trên thửa đất. Sau một nhà lầu đúc 16 phòng 16 WC. Địa điểm tốt. Đường lớn. Khu Đại học Gia... xin mời coi nhà 75A Bùi Thị Xuân Đalạt.

Bán gấp rẻ 100.000đ nhà 4mx20m, 2T1, 564/14 sau đình Hưng Phú đường Hưng Phú Chánh Hưng.

Nhà bán 970.000đ luôn quạt trần và một tủ lạnh đang dùng. 111/10 Trần Quang Diệu nối dài Saigon

Bán phố lầu 1 từng 4mx17m khu thương mại. Hỏi 131 Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ Nhà đầy đủ tiện nghi, gần chợ và trường. Hẻm 391A Số nhà 19/1K43 đường Trần hưng Đạo Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi, đang buôn bán tạp hóa. 174/21 Nguyễn Thiện Thuật.

Bán nhà đủ tiện nghi, điện nước riêng, có cửa hậu. Hỏi 224/2 Lot H Cité Trương M. Ký (hoặc hỏi trường Hồng Hà ngang nhà thờ Ba Chuông).

Phố lầu Thương Mại

4 từng, có điện thoại, lối hậu đủ tiện nghi, kiến trúc moderne, T.T. thương mãi chợ Saigon. Coi nhà tại 217 Lê thánh Tôn Saigon trong giờ làm việc, hoặc theo giờ làm việc, hoặc theo giờ hẹn : Ô Vương, d.t. 22. 077.

Bán nhà 450 ngàn đủ tiện nghi, hỏi 36/2D Trương minh Giảng Saigon. (hẻm Ông Định sau chợ T.M.G).

Cư xá Lữ Gia bán gấp nhà Cư Xá Lữ Gia có lầu giá phải chăng. Xin do nhà số 233/9 Cư xá Lữ Gia Phú thọ Hòa.

Phố lầu Bán rẻ, phố lầu đúc khu chợ Ông Tạ Hỏi 56C Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán 2 căn phố lầu liền nhau có gác lửng sân thượng đủ tiện nghi kiến trúc tân thời bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại), mỗi căn 4mx15m giá 2T6. Hỏi 475 ĐL Nguyễn tri Phương Cholon ĐT 50776.

Bán 1 căn phố trệt đường Calmette Sg. có cửa hậu rất tiện để buôn bán, có điện nước riêng. Hỏi 28 Lê Lai Sg.

200.000đ nhà sân rộng rãi, mát mẻ, yên tĩnh, ở Thị Nghè 11mx8m, cữ ciment, mái tôn, có trần, có điện, có chuồng heo 4mx4m. Hỏi 23 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Tiệm ăn đông khách, không người trông nom, cho thuê hoặc bán đứt, đủ tiện nghi, có giấy phép hành nghề. Hỏi 143 Cao Đạt Q.5 SG. Buổi chiều.

Bán nhà 3 từng mới đúc, có điện nước, đường xe hơi luôn 105th đất có BK Xem tại 5/15 Chi Lăng Gia Định

Nhà bán rẻ kiểu biệt thự 8thx [illegible] mới xây, đủ tiện nghi, đất có BK ưu tiên cho bà con đến trước sau nhà thuốc Tây Hưng Đức ngay cây xăng Shell. Xem nhà 13g hoặc 19 giờ, địa chỉ xin bỏ vào thùng thư. Hỏi ông Minh 12/1 Trần Quang Diệu (Saigon)

Đất bán 400m2 Xa Lộ lý tưởng khu đang kiến thiết. Cạnh khu Air Vietnam Bộ Ngoại Giao. L/L Tel 99.186 hoặc 611/3i Phan Thanh Giản Sg.

Nhà bán khu lịch sự, mát mẻ, đủ tiện nghi điện nước. Số 637/F Trần Hưng Đạo. Liên lạc Ô. Tư 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Phú Lâm B nhà gạch 5x30m điện nước ĐN có cây ăn trái chuồng heo hướng mát tiện chăn nuôi, giá 780.000đ. và 1 căn 370.000đ. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom Chợ Lớn.

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15x3m ngói vách tường nền gạch bông.

1T6 nhà bán hẻm 267/5 Tr minh Ký Gia Định số nhà 59/7 3 6x20m. Có sân trồng cây ăn trái đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà

Bán nhà khu nancy, gát đúc. Đủ tiện nghi gần chợ, trường học. Xem nhà tại TK7/7 hẻm 553 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà bán 4mx14m, đủ tiện nghi Hỏi 283/23 Bạch Đằng Gia Định.

Bán 2 lô đất Thủ Đức dọc theo đường cũ đi Biên hòa, cách chợ 1 km, lối 7000m và 8000m2. Mỗi m2 1500đ. Hỏi 172 Công Lý 12 giờ 30.

Phố bán gấp căn phố thương mãi ở mặt tiền số 283 Đại lộ Võ di Nguy Phú nhuận (kế bên thương xá Cẩm Vân). Hỏi địa chỉ trên.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

Bán một căn phố mặt tiền luôn cả đất Hỏi 19 Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon.

Nhà Thủ Thiêm

620 ngàn 1 căn nhà 7mx12. Hỏi khóm Chợ L.G. 3 Số nhà 3/5. Mua xong giao liền.

Bán 1 căn nhà 3,5mx10m vách tường lót gạch bông có gác suốt — Đủ đèn nước. Số 269/37 Võ Tánh Saigon Bên hông Rạp Quốc Thanh đi vô

Bán 1 căn nhà 3m,5x25m khu yên tịnh. Hỏi 50/3 đường Trần quốc Tuấn ấp Cộng Hòa 4 Gò Vấp (gần cầu Hang).

Bán đất 1 mẫu 7000m2 tại suối Lồ Ồ Biên Hòa tiện chăn nuôi và làm vườn Giá 350đ1m2. Hỏi 176/13 Gia Long Sg.

Nhà mặt tiền, xế chợ Hòa Hưng 3,5x16m, có lầu, điện nước riêng tiện buôn bán 77 Đường Tô Hiến Thành Chí Hòa Mới Bà 5 Lê đại Hành Phú Thọ tra 3T lại thương lượng

Nhà bán gấp, giá rẻ, lối 1T2 đông hồ điện nước đủ, gần chợ. 582/2 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới).

Cần bán Villa đúc 3 từng lầu 10 phòng 5 WC đầy đủ tiện nghi [illegible] xinh đẹp. Hỏi 112 đường Hoàng Diệu Khánh Hội giá rẻ

Nhà rộng bán rẻ Điện nước 38/44A 38/44B Phan Tri Chợ Quán Hiện nhà trống mua xong ở liền Hỏi Bà Của 104/9 Nguyễn Trãi chợ Quán

Nhà bán 3th,50x10th, tường gạch bông gác suốt đủ tiện nghi 140.000đ Hỏi 835 2B Trần hưng Đạo Chợ Quán.

1T2 nhà bán 3m5x15m, gác suốt đủ tiện nghi, máy lạnh, gần chợ, trường nữ Lê văn Duyệt Hỏi số 1548 hẻm 127 Trương Tiến dg Lê văn Duyệt Gia định (hẻm đối diện Trung Tâm Huấn Nghệ sát Sở Dụng Cụ).

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu Mát mẻ Khu yên tịnh — Gần chợ — Gần biển — Có máy lạnh, máy nóng — Đủ tiện nghi. Hỏi 86, Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

CẦN MUA ĐẤT

Hội Từ thiện muốn mua đất để lập Cơ sở từ thiện khu vực Thủ Đức (gần Xa lộ, quốc lộ số 1 hoặc khu «Xa lộ ngoại ô»). Xin thông báo cho Ô Mai Bửu Việt 83/2 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

CẦN MUA ĐẤT XA LỘ

hàng lớn từ 3 mẫu đến 5 mẫu để lập hãng kỹ nghệ. Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

Nhà bán lầu đúc 1 tầng có sân thượng đủ tiện nghi tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương minh Ký gần cổng số 6.

Bán gấp nhà lầu đúc 3x 15m đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà, hướng Đông Nam Số 361/32 đường Phan đình Phùng Sài Gòn.

Bán nhà vì kém sức khỏe phố lầu thương mại hai tầng rưỡi có gác lửng cầu nhà tắm, điện nước. Luôn cả tiệm chà và đồ hộp hướng Nam. Hỏi và xem nhà 10 [illegible] lót gạch bông.

Bán căn nhà có lầu, điện, nước. 220/122 Trương Minh Giảng hẻm Đ.H. Vạn Hạnh.

Phố buôn bán

3m5x13m đủ tiện nghi, mặt tiền đường Sư vạn Hạnh Lô G-22 khu thương mãi gần chợ, trường học, nhà thương, bán giá phải chăng Hỏi 220 Minh Mạng.

Villa trệt bán, mặt tiền đường Vườn Chuối 1 phòng khách, 3 phòng ngủ và 1 nhà đúc 2 gian. Sân để xe rộng có mái che. Đủ tiện nghi điện nước, điện thoại. Xin hỏi tại 355/5 Phan Thanh Giản Saigon Q 3 hoặc ĐT 24.081

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon Bán nhà lầu phòng khách, ăn, phòng ngủ, đồng hồ nước điện sân để xe hơi

Nhà bán 396/2D Trương minh Giảng Saigon đủ tiện nghi, huê lợi mỗi tháng 28.000đ giá nhất định 3 triệu, có cửa hậu

Nhà bán 2.000.000đ lầu đúc 3m8x20m, cầu thang đúc lên sân thượng đầy đủ tiện nghi, mát mẻ, gần chợ, gần trường. Hỏi ông Hải Hẻm [illegible] nhà số 104/648B đường Ng[illegible] Châu (Gia Định).

Pharmacie bán vì thiếu người trông nom 4mx22m, lầu đúc suốt, nước điện 110V vào 220V. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Hỏi 285 đại lộ Lý thái Tổ CL

Phố bán Phố đẹp luôn đất đủ tiện nghi nước điện 110, 220 tại 215/F5 Chi Lăng Phú Nhuận giá nhượng 214 Giá có xin thương lượng, ở 324/3A Nguyễn minh Chiếu PN

BAR

Bar Paramount mới khai trương rất đông khách 108 Nguyễn văn Thoại Giadịnh cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp biết tiếng Anh, uống có thưởng.

Hotel Bar Merry

số 91 (số mới 64) Nguyễn văn Thoại GĐ (cạnh Hotel Tai) cần thêm chiêu đãi viên bao ăn ở có thưởng hậu

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở luôn. Hỏi bar Thúy Lan số 671 Petrus Ký Saigon, tại bến xe Minh Trung Đà Lạt.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 33 cư xá Tự Do Chí Hòa

Bar mới mở đẹp, sang trọng tại Vũng Tàu cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở. Hỏi Thanh Tâm Kingdom bar số 21 bis đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Cần gấp 5 cô gái trẻ đẹp, hành nghề massage đi Đà Nẵng làm bao ăn ở. hỏi nơi 347 Trần Hưng Đạo Saigon

Bar Thanh Nhã 85B Nguyễn văn Thoại, ăn thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ uống rượu chia đôi có thưởng hậu, có lương tháng làm từ 2 giờ đến 8 giờ tối, xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 86 tư trên phòng 23 Lê Lợi Sg. Hỏi cô Tư.

Cần C.Đ.V. bar đông khách tiền chia bằng tháng cao thưởng hậu cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ và 2 nữ hầu ngữa viên trẻ đẹp nói thạo tiếng Mỹ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi không biết tiếng được chỉ thực hành Hỏi tại 80 [illegible] Võ Tánh SG.

Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề Lương hậu bao ăn ở nếu cần Quán Diễm 26D Không Tử.

Victory bar rất sang trọng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở hỏi 82 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Melody 77 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ có ca nhạc mỗi tối, đông Mỹ cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, có nơi ăn ở.

Bar Hotel Linh

cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở có nhạc sống và thưởng Hỏi tại 97 Nguyễn Văn Thoại.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Hỏi tại Lạc Đào Nguyễn số 263 Nguyễn Biểu SG.

Bar đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên, tiếp khách bợi thiệp có thưởng, biết chút tiếng Anh Hỏi Bình Minh 130B Cách Mạng SG.

ĐÀ NẴNG MỸ XÀ TRẠI

cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh [illegible] số 71-73 Nguyễn [illegible] Bộ tiêu Mai Tài

Tuyển gấp [illegible] trẻ đẹp [illegible] lương từ 20.000đ phục vụ [illegible] vũ được, rừng thầu nhà. Hỏi G.S Do 14 Phan Văn Hùm, phòng R, lầu 3 (Ngã 6 [illegible] góc Lê Lai).

Cần nhiều [illegible] đãi viên, có lương bao ăn Hội Quán Huyền Thu 029 lô D chung cư Ấn Quang

Bar cần 1 bà quản lý chuyên nghiệp không biết tiếng miễn tiếp, 1 cô biểu hồng và nhiều chiêu đãi viên Hỏi 28 Tự Do SG.

Bar Myle's 158 Minh Mạng Phú Nhuận (Hai Hồ cũ, thay đổi chủ và toàn mới), khang trang và điểm lệ, cần dùng nhiều chiêu đãi viên 2 người bồi và 1 người bếp nấu Restaurant

Bar Đà Nẵng

cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh bao ăn ở. Hỏi Hotel Tai 88-89-90 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Bar mới mở cần gấp một cô thâu ngân, biết ít Anh ngữ và 1 bà quản lý gái cùng nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp bao ăn ở điều kiện dễ dàng. Tại Bar Thúy Nga 112/16-17 Nguyễn Văn Thoại Gia Định

TV-RADIO

35.000đ Ampli Radio Denon AM/FM Stereo 2 loa rời vỏ gỗ (nguyên thùng) Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Giađịnh

Bán thật hạ 1 Chaine nhạc gồm : Ampli Sony 6050, Loa Sony 2088 - Deck 200D. Hỏi Bà My 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định qua cầu sắt Đakao ngay tay [illegible] giờ làm việc.

052G nguyên thùng Akai M10 200D Sony 651 630 Teac 6010 7010 Pioneer SX 9000 2500 Kenwood 6160 7070 Sansui 5000A/W Loa CS99 88A 77A nguyên thùng 052G đường Sư Vạn Hạnh (chung cư).

TIVI HƯ SỬA GẤP

[illegible] hư sửa điện thoại số [illegible] chuyên viên đến nhà [illegible] miễn phí Có [illegible] 4 tháng 1/2 Lý [illegible] Sg.

SR 202 Reverberation [illegible] (125) Ampli [illegible] mới nguyên [illegible] Trần hưng Đạo.

HÙNG SƠN

425 Minh Mạng CHOLON

[illegible]

TV National 20", 17", 12 (để bàn [illegible] Sanyo 10", 20", 17" [illegible] 48-24 Nguyễn [illegible] PN [illegible] Vàng).

TIVI MỚI VỀ

[illegible] hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quý khách không tìm [illegible] giá trước khắp nơi. Và [illegible] mua được. Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

HƯƠNG-MAI RADIO TV

78 Bùi Viện Saigon

Chuyên sửa các loại máy Television Radio [illegible] Tape Recorder Ampli [illegible] Phono Graph của Nhựt, Mỹ [illegible] Đo thợ rành nghề sửa kỹ [illegible] giao hàng đúng hẹn bảo đảm 6 tháng

XƯỞNG KỸ THUẬT

Thịnh Vượng

Số 4-A Trần quốc Toản

Ngã ba Nguyễn Kim và Trần quốc Toản) Chuyên sửa [illegible] TV Radio Ampli Magnetophone Cassette

Tủ lạnh máy lạnh và [illegible] mọi thuộc về điện [illegible] để sửa, nhận giá [illegible] làm kỹ lưỡng bảo đảm [illegible] chóng.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại TV cho [illegible] Bảo đảm 3 tháng Điện Thoại 37 20[illegible] chuyên viên đến nhà sửa 101 TRẦN HƯNG ĐẠO [illegible] Opéra). Lad [illegible]

Sửa TV Magné

Chuyên viên đến [illegible] đủ các hiệu TV Tape Recorder Ampli Radio Cassette [illegible] Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 60 Trần hưng Đạo (Ngã [illegible] Trần hưng Đạo)

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Độc đáo [illegible] 1 Sony Akai Video Tape (thâu thanh thâu hình [illegible] nhạc) có sẵn Akai 200D 1800SD 1700W M8 Sony 560 Sansui 400 [illegible] 707A Pioneer SX9000 [illegible] Kenwood 1K68 140X 40 Loa SP100 CS33 CS31 BX 100 [illegible] 303 (Cần mua thêm nhiều Survolteur Automatic mới) 629 **Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt)

Nhạc mới

Đủ cả loại nhạc mới về trong tân để bạn chọn lựa. Có [illegible] lấy [illegible] 12g
- POP 71 với TOM JONES
- DIONNE IN PARIS 1971
- MITCH RYDER HITS 71
- GOLD MEDAL RECORDINGS
- DANCE PARTY — TANGO CHA CHA v.v... và đủ loại nhạc Việt các số mới nhất đã thu hiện [illegible] máy AMPEX [illegible] [illegible] HOANS R.C. 95 Hai [illegible] Saigon [illegible] Hạ Việt

95.000đ Loa CS-77 Pioneer Ampli SX-990. Hỏi cô Hai 103 Trần Hưng Đạo Saigon

Bán [illegible] Phan đ Phùng Dakao

48.000đ Ampli (25w) [illegible] 2 loa [illegible] quay dĩa mới cùng hiệu Panasonic. Hỏi 377/1055 Nguyễn tri Phương CL (trước cửa trường TH Minh Mạng vô 30m).

Bán 1 TV Denon 19 SB7D 3 loa kiểu đẹp [illegible] tốt. Hỏi 183 Đề Thám Sg.

THANH TRÚC

[illegible] Phan Đình Phùng Saigon. Nhận thâu [illegible] các loại nhạc [illegible] Dùng toàn máy [illegible] Âm thanh trung thực Mono - Stereo Cassette

Akai nguyên thùng X200D (115), [illegible] X200D M10 [illegible] 75 [illegible] 1120 Ampli SX2500 (95) SX9000 Sansui 5000AX [illegible] (53), lo SP3000 2000 1500 AR4, CS99 88A 77A bán đổi 215A/12 Chi Lăng P.N

Bán 1 TV National 19 inch 1 tủ lạnh Hitachi 2397 Lê văn Duyệt Saigon

Thật rẻ mơ tranh Sansui 5000 Deck Akai 2 0D Teac 1500 Loa SP 1500 Hỏi 4 E Võ Tánh Phú Nhuận [illegible]

Dư dùng bán TV Denon 19 [illegible] Sony máy [illegible] hỏi 597 Trần quốc Toản Saigon 10.

Magné, Deck, Ampli, Loa

Akai M10 và cây Akai GX365D X200D, X200D 1800DS, Teac 5010L 4010S 2050 A20 S ony 630 351, 330, 366, 355 Ampli Pioneer SX2500 SX9000, SX1500TD, SX 990TW, SX990, Ampli Sansui 5000XW 5000AW, 2000AW 1000XW, loa Pioneer CS99 CS88A 77A, 66E 33A Sansui SP5000 SP 3000, SP2000, SP1500, Coral BX 200 100 Quay đĩa PL50 Garard 95BIC. Tất cả nguyên thùng giá cả thật rẻ, giao tận nhà kỹ thuật bảo đảm Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

LOA và MÁY Bán Rẻ

Sansui SP 5000 (105.000) SP2000 (55.000) CS99 (75.000), CS88A (71.000) CS33 (26.000) Akai 1800SD (72.000) M9 (54.000) Sony 355 (30.000) Ampli 20w loại [illegible] mới nguyên [illegible] Radio Cassette nguyên [illegible] Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

T.V Sony 20 [illegible] SP 500 [illegible] Lê văn Duyệt Sg

Kenwood [illegible] (X 145) [illegible] W, 1500 TD 2500 [illegible] AW, 8020A 365D, 365 360D 700D 1800SD Sony 630 330 366 Teac 6010 4010 Pana 257-S Denon, Nivico, loa CS-99 88A 77A 33A BX 1200 100 300 SP 2000 1500 AS 330 bán rẻ Hỏi [illegible] 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN [illegible]

Quá rẻ Ampli [illegible] N.W 740004 Kenwood 5150 47 000 Loa CS 99 85000đ SP 3000 77 [illegible] Giá cả nguyên [illegible] Magné loa [illegible] mới đến 517/52 Nguyễn Tri Phương C.L.

TV Phúc Lợi

601 Trần H. Đạo [illegible] Cộng Hòa Sg Bán và Đổi TV Nhật Mỹ 23, 20, 17, 16, 12, 9 inch. Giá đại biết. Bảo đảm 1 năm, giao máy tận nhà

PX. PX. PX.

Nhơn chuyên viên PX là được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt đã [illegible] 2 năm nay vẫn giữ [illegible] Sửa [illegible] máy Teac Akai Sony, Sansui Pioneer, Kenwood Fisher Marantz Ampex TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

TV Sanyo 20 [illegible] Denon 20 loại mới 41 Sony 17 mới có General Admiral [illegible] Zenith 20 18 16 Sharp 12 [illegible] 66A Sai [illegible] được Sony 9 [illegible] Panasonic 9 [illegible] AM FM [illegible] Cassette Aiwa [illegible] Crown Pao Panasonic [illegible] Cartridge [illegible] Sanyo quay [illegible] Băng [illegible] Cần bán [illegible] 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N

Akai 365D 1800SD 50D Ampli 500 X 5000A KR 5150 Loa CS99 88A 77A SP3000 Cassette Sony 2500 TV Motorola 20 [illegible] Hỏi 55 27B Ng tri Phương (gần [illegible])

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National, [illegible] và các loại Amplifier Sansui Pioneer Kenwood [illegible] Bán phụ tùng đầy đủ. Chuyên môn [illegible] các tiệm thâu băng [illegible] tại Saigon tín nhiệm **Lê Đỗ 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Sg.**

CASSETTE Stereo Crown [illegible] quay [illegible] Radio 3 band AM/AM/SW [illegible] 2 loa [illegible] 2 Micro giúp [illegible] tiện mang đi, điện 110-220 [illegible] 6 pile [illegible] nguyên thùng (42) TV Nec 19 có chân (56) TV Sony 5 điện 110, pile [illegible] bình 12V, có hộp, xách rất đẹp tiện mang theo hay gắn xe hơi (40) Hỏi 126 Trần khá Chân T.Đ.

Bán gấp Loa Coral BX300 (3 Waysystem) 35 Watts [illegible] có kính tạp hóa [illegible] hai [illegible] được ngọt Hỏi 611/3D Phan thanh Giản SC [illegible] từ 17g đến 20g [illegible]

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Dư dùng bán rẻ 1 TV «Sharp» 2 loa hình ảnh thật rõ, Sony TC-366 (44) Trục Ampli B.W (28), PE 2040 [illegible] dùng [illegible] thùng (28), Loa [illegible] Shure (24) và Headphone. Hỏi 111 đường Nguyễn Tiểu La Cholon

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ và Nhật [illegible] sửa [illegible] được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

Bán gấp Ampli Pioneer SX 1500 TW (45) [illegible] BX 100 (39) [illegible] 15 D [illegible] bộ [illegible] 120 Lê F Chung cư Nguyễn Thu [illegible]

TV-AMPLI Tape Recorder Cassett máy [illegible] Sửa gấp [illegible] lấy ngay Sửa tại [illegible] 8 giờ sáng đến 9 giờ đêm [illegible] chuyên [illegible] 20 năm [illegible] Tiến [illegible] 25 [illegible] 98 Radio TV Minh Hải [illegible] Bệnh Xá [illegible]

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette Tape Recorder [illegible] Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tại TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281

Sửa máy lấy ngay

Ampli Pioneer Sansui Kenwood [illegible] Sony Akai Teac TV Sanyo Denon Sharp và các loại máy Mỹ. Xin đến ngay R[illegible] Đu 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi).

Thâu băng nhạc

[illegible] Phú Thọ Chợ Lớn. Xin đến ngay Thủy Linh 277 Trần Quốc Toản có đủ nhạc tiền chiến [illegible] (Mono - Stéréo - Cart-Stereo [illegible]) quý vị sẽ được vừa ý. Kính mời.

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO

TV, AMPLI, GHI ÂM

700đ mỗi cái, cũ thanh mới [illegible] hút trong ngoài vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đầu nhau Để bà [illegible] chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư

Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đất Thánh Tây)

2000AW - 2000XW

4000W, 5000AW, Pioneer SX 9000, SX2500, 1500TD, 1000TW, 5150, Teac 6010, 4010, Sony 651 630,330,366, Akai, X365 (dầu thủy tinh) X200SD (dùng 3 [illegible] băng) M10 (gỗ) 1800SD 200D Loa SP2000 SP1500 CS99 88A 77A 33A, Sansui 330 AR4X Pana 763FS, 257-S, quay dĩa PL50 Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Sang băng âm thanh của siêu tốc master amplifier Sc II X2000S tạc băng [illegible] cartridge, cassette stereo mono [illegible] trung mono [illegible] tape J. Marc [illegible] 2 kim nhảy mạnh không [illegible] P.M Cương Stetguns TKC 1 Khanh 1C.S[illegible] H.C.M.[illegible] Huy [illegible] nhạc [illegible] quốc Hỏi [illegible] 7/12 bên [illegible] Đạo

đường đường
HOÀN-MỸ
155B TRƯƠNG MINH GIẢNG (Góc Yên-Đỗ)
SAIGON — ĐT 94375

BÁC-SĨ THƯỜNG TRỰC KHÁM BỆNH VÀ NHẬN BỆNH SUỐT NGÀY ĐÊM

Nội khoa — Hộ sanh — Bệnh đàn bà — Ngoài da và Hoa liễu — Bệnh trẻ em — Giải phẫu — Mắt Tai Mũi Họng — Nha khoa — Quang tuyến X — Thí nghiệm — Điện tâm ký (E C G)

Kỹ Nghệ Lạnh
Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH
NHẬN :
Bán trả — Thiết kế, [illegible] Tu bổ và cung cấp các loại máy [illegible]
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại 25.125 — 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

Nhạc Màu! Nhạc Màu!
SOUND'N COLOR ! SOUND'N COLOR !
Với tài biến chế của Kỹ-Sư Việt-Nam

— Một máy SOUND'N COLOR của HOÀNG-VIỆT ELECTRONICS, 642 Phan Đình Phùng Saigon, có thể chỉ huy trên 3.000 bóng đèn, chớp sáng theo âm điệu của lời ca tiếng nhạc.

- SOUND'N COLOR do HOÀNG-VIỆT cam đoan bền hảo máy của ngoại quốc
- Dùng SOUND'N COLOR của HOÀNG-VIỆT vào nhiều việc: ban nhạc, quảng cáo, hội hoa đăng, đêm giáng sanh, Phật Đản v.v.
- Có đủ loại từ 12.000đ đến 40.000đ dùng cho đàn nhạc gia đình nhà hàng v.v...

Bảo đảm 6 tháng đến 1 năm

Dưới đây, là lời khen của 2 trong số những khách hàng đã dùng SOUND'N COLOR của HOÀNG-VIỆT :

1. Linh mục G. TRẦN MẠNH THẮNG, Chánh Xứ địa phận Xuân Lộc, Hải Dương : «Tôi và trên 2.000 giáo dân, đã rất thỏa mãn khi thưởng thức âm thanh qua 2 Hộp nhạc. Màu của quý xưởng gởi cho chúng tôi. Màu sắc của ánh đèn và âm thanh thật là trùng hòa hợp với nhau».
2. Ban nhạc số 1 Club Mỹ THE HAMMER'S : «Thật là tuyệt diệu khi lời ca trầm bổng của ca sĩ được thể hiện thật trùng qua Sound'n Color của quý xưởng. Mỗi lần sử dụng tôi quên chưa kịp mở máy là người Mỹ đã vội nhắc rồi».

NHẮN TIN : Kính CHA THẮNG, 2 Sound'n Color loại đặc biệt chỉ huy 6.000 bóng đèn của CHA, đã ráp xong. Xin mời CHA về lấy. Xin cám ơn CHA.

mai hè bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG - DIỆU - TRINH - ĐINH - HIỀN - TRỌNG - TÂU - PHẠM SINH KIM TÒ - NGỌC

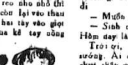
Bé tỉnh giấc cùng bác mặt trời trong buổi sáng sương mù cho giông lúa. Trời vẫn ấm dạn hơn khi tiếng chuông lễ xóm của nhà thờ nào đó vang lên không gian tĩnh mịch và lạnh lẽo. Cơ to trong tâm áo đi, Bé bước ra sau vườn nơi có chịu Hồng Nhung với trò mỗ hôm qua. cành hoa màu huyết dụ dường như bằng lục một màu đen chết dự hương của đêm qua còn vương lại, một giọt sương lạc lõng chợt tỏ tiết đọng trên hoa khiến hoa run run. Bé nhìn cành Hồng mơn mởn đang yêu quí. Hôm nhẹ Hồng mà giống tình khiết thần vào nói nghe xinh thanh thoát lạ.

Một trời đất an ả khiến mình mây hồng tả, và có dạng. Bé trở gót vào trong. Ngọn đèn vàng treo vui khi thấy bé. Bé cầu thấy a hồng thơ thơ sẽ lại khi sáng sáng ăn cầu đèn lên vào. Chợt có tiếng mẹ gọi :

— Vân à ! pha bộ mỳ tách cà lê cho ba đi con.

— Dạ. Vâng ạ !

Nhắc ấm nước lôi nghỉ người hơi nóng trên bếp bé rót vào chiếc lìn bé bé xinh xinh để cho trên bàn. Hình như có tiếng reo nho nhỏ thì phải. trứ chỉ nước còn lại vào thau rửa một Bé ngồa xé bao tây vào giọt nước ấm ấm lúa qua lễ tay uống



tấm sực

Bạn bè năm bảy đứa
Tay vẫn cần trắng tay
Lang thang cùng thành phố
Gặp nhau nhìn nhau cười
Nhiều đêm trên hè cũng
Đường khuya mưa thâm tạnh
ngủ nắp dưới hành me

Xuân Anh

tuổi học trò

(Hường Tăng Võ Bằng Hàn Tuyết Sương)

Nhớ những ngày ra sân
Trong hè quần áo trắng
Cửa tuổi đến trường Học
Nhớ những lần thuộc bài
Hồn bé bỏ một sánh
Lo lắng bết không học
Sợ cô gọi lên mình
Bạn bè sao quá vui
Đâu nhà cũng ngay thơ
Lớn cười đùa nghịch ngợm
Yêu nhau không kể lỗi
Thấp thoáng đã qua rồi
Những ngày đầy thơ mộng

THU UYÊN (Lê Thành)

(Bút nhóm «TÔI HOÀNG DAI

trong vùng tuổi chị mờ

Em là nai chị xin là suối nhỏ
Nơi đó vào trong có cỏ đợi mọc Đầy
Hỡi mỗi sáng trời trong mây-giăng ngủ
Em ngoan hiền chăng ngại Đến rơi
Em là chim chị xin là trời rộng
Có mây-giăng-ô- gió mà trong lắm
Em soải cánh trong bầu trời xa bằng
Tạo màu xuân trong vùng tuổi em
Em là hoa chị xin là nắng ấm
Nắng hôn hoài tăng cánh là cần hoa
cho hoa nở cười tươi trong sáu đậm
Chị là lời bên em đẹp lạo là
Em là học trò chị xin là ân trắng
Ân là quốc quốc lướt bước em đi
Chị sẽ dệt thiên thần trong nắng ấm
Xin là em tất cả lưu ly

VI THẢ (Y Tân 9 g)
(Chỉ tặng tất cả em 619 Gia long)

Mộng ước

Tạo lặng Ng a

Em ước làm loài hoa
Để nhìn hạt sương rơi
Hạng đời trên chiếc lá
Nhìn trộm giờ mùa thu
Làm sáo cành lan tỏa
Em ước làm loài bìm
Để cất cao giọng hót
Tình người bớt xa Xôn
Hầu trái thêm xanh ngát
Chu hòa nhạc mùa bằng
Em ước làm một trời
Nắng hòa mát chốn nỏ
Thần thơ dưới mái trường
Hà xuống tà áo trắng
Màu đỏ thêm trinh nguyên.

Lam nguyên tăng

Đính thượng yêu

THU CÚC

(Riêng tặ Minh Đức và các bạn ở Thanh Miệp)

nào như hôi mẹ lúc trong chăn. Người mẹ ngát hương quần quít lấy bé, thơm như xôi. Ngọt như lúa chiêm, mát mát là lành, ánh lên trong veng và cao quí theo bé suốt đời. Bé chợt mỉm cười bồng quơ vị ý nghĩ đó.

Thấy bé cười :

— Cô gì vui thế bé ? Bé lấp lửng trả lời.

— Dạ không- ạ ! Mẹ đẹp quá !

— Thôi đi cô ! khéo nịnh lắm. Mang cafê lên cho ba đi không nguội nữa.

— Dạ !

Bưng cafê cuộc lên cho Ba thấy Ba chỉ bảo nên bé đặt tách lên bàn định ta vườn ngắt ít hoa vào cắm thì ba đã gọi bé trở lại :

— Ai thế ! Con gái hả ngoan nhỉ ! Biết phe cafê cho ba à !

— Ấy ba ! Phe cafê mà cũng giỏi ! Bé giỏi lắm.

— Ừ thì không giỏi, sơm nào đi ba cũng thế. Ngon lắm đàng thường. Muốn gì bảy giờ nào, nói ba nghe đi.

— Muốn gì cơ ba ? Bé ngờ ngạc

— Sinh nhật bé. Ba cho biết mà. Hôm nay là của bé.

Trời ơi, Bé suýt reo lên vì sung sướng. Ai cũng lo cho bé hết, gần chợt thấy mình hạnh phúc quá. Bé cô thiếu gì đâu. Tính thương của ba mẹ cả anh Du chị Thủy chưa đủ sao ?

Bé nói thầm trong miệng «Ba ơi Bé không muốn gì hết. Bé chỉ muốn 1 điều duy nhất là mái mái gần bên bé mẹ là đủ rồi». Nhưng tiếng ba đã ngắt đoạn :

— Nghĩ gì thế con. Nói ba nghe đi.

— Dạ ! Ba ơi Bé muốn...?

Tự dưng bé ngập ngừng không sao nói được nữa. Cảm xúc dâng lên dạt dào trong bé. Bé lo sợ :

— Bé muốn... muốn gì... hả ba ?

Ba chợt phá tan cười như chế riêu như sung sướng làm bé sợ thì nếp vào sau ghế. Chị Thủy với mẹ chạy vội lên, ba lúc đó mọi người cười dường như vẫn còn thích thú lắm thì phải nên 1 lát sau mọi thứ nét mặt. Rồi Bé chỉ Bé, nói với mẹ

— Nấy thích xem. Tốt hôi con gái cưng tôi. Hôm nay sinh nhật.

— Hi...Hi...«Nước mắt nữa thu chứa chứa Thủy ơi lấy hộ anh cái thau lọt rồi ôi Ba ơi...Mẹ ơi...

Nhưng thay thấy bé vẫn sụt sùi khóc Anh Du ngạc nhiên :

— Ơ hay ? khóc thiệt hả ? làm bọ ngại quá.

— Làm bộ gì chữ Hu-Hu,khóc mà làm bộ được hả Anh phê bé đi lấy chị Phan rồi. Bé không cho vô cho mà coi...

Tốt tức ấy nhiều tay mới thực sự hoảng rồi. Anh sững sờ bé lên nhìn vào mặt bé như ... «vạn lượt». Cái mặt anh ấy tỉnh thường đi sau lễ đãi rồi mà bây giờ nó lại «chảy» ra trông vô hồng chín được. Sợ nữa Bé phì cười rồi. Nhưng bé trấn tỉnh lắp có làm như của giận lắm.

— Bây giờ mọi là lần thứ... nấm Bé «thét» Lần sau nữa Bé giận anh luôn cho mà coi.

Nghe quy như cỡi tấm lòng. Mặt anh Du vụt rạng rỡ như con nít được kẹo.

Anh hấp tấp như thể sợ bé đổi ý.

— Thật hả Bé Trời ơi ! Anh sung sướng quá. «Coo gui lay chúa trên trời»

Bé «Thơ» anh rồi. Bé ơi. Anh Thương Bé nhất. Ôi ! Ba ơi ! Mẹ ơi !

Bé ngượng quá vì anh Du vừa lấp lại những điều của Bé. Bé bịt miệng anh ấy lại...

— Thôi anh Du ! Anh nói kỳ quá à.

Như chưa đủ Anh Du quay sang Bé cười. Gì mà kỳ. Bé là nhất lắt nữa anh bảo chị Đoan đến bé đi mua ô tô mà em chịu không ?

Bé nhìn mặt coi qua đó mới chăm

— Anh Du hết lộ hả ?

Anh Du hồng hồn :

— Ư ! Anh hết... lộ đây ! Anh không nắc cỡ. Vì ở gì nói lộ được bé hi hi !

Bỗng có tiếng chị Thủy gọi giật sau lưng Bé quay lại Ô ! 1 chiếc bánh sinh nhật thật đẹp với «cream» đủ màu lung linh dưới 15 ngọn nến hồng. Bé đưa đôi tay lên ngực để nén tiếng kêu sung sướng mọi người nhìn bé mỉm cười thân ái.

Câu nói dõng lên ... tại sao anh chực trào ra bé chết không sao lời và mắt bé long lanh nó lộ chứng là quá sung sướng nên đẹp nhất đời bé đến thế. Bé quên không tin nhưng vẫn bé là mười sáu tuổi.

(Xem tiếp trang 6)



Truyện cổ tích

Câu trả lời hay nhất

ĐÀO THỊ KIM PHƯỢNG kể

Ngày xưa có một ông vua tên Hùng Dũng rất giàu và khỏe ngoan. Ông cai trị một nước nhỏ nhưng cho những người giỏi và dũng cảm những tướng thanh liêm nên dân chúng nước ông sống trong thanh bình và vui vẻ. Không có cảnh cướp của giết người đốt nhà hay nỗi loạn. Dân chúng rất mến vị vua này.

Một hôm vua Hùng Dũng loan báo cho biết ngày mai sẽ mở hội một tất cả mọi người tới vương tỉnh nhật thứ 21 của Tuyết Hương công chúa Vua Hùng Dũng chỉ có một người con là công chúa Tuyết Hương nên ông chiều như trứng nâng.

Nàng muốn gì nhà vua cũng ban cho.

Tuy được vua cha cưng nhưng công chúa không bao giờ hống hách hay bèo cậy. Nàng Tuyết Hương rất thùy mị, đoan trang và đối xử đẹp với tất cả mọi người nên ai ai cũng thương nàng tới nghiệp Tuyết Hương, càng nữ đến mọ từ thuở nhỏ. Vua Hùng Dũng cho rằng biết không dẫn kết hôn với người đâu là nào vì sợ cành vàng gãy, con đinh. Nên một ai tỏ tình thương hay dẫu đã dẫn hết cho Tuyết Hương công chúa.

Tối hôm sau, nhà vua đông trên cao nhìn xuống thấy đầu công chúa có một đông đủ nào ông mời tất cả vào việc. Sau khi ăn uống xong xuôi mọi người lần lượt tới chúc tụng công chúa. Người thì chúc công công Tuyết Hương đẹp mãi, vui tươi, hạnh chúc năng. Iuôn luôn gặp được may mắn, sẽ gặp được 1 hoàng tử tới và khỏe đẹp.

Có kẻ muốn gả tôi cho mình biết có kỳ tài lới sao không? Ba giả giọng Bé nói «Bé muốn gì hỏi Ba». ...

Xem có một cuộc được không nói chơi ! Nghe vậy mẹ đã hiểu... mẹ em bé vào lòng âu yếm

— Tội nghiệp con tôi Bé sợ làm sao.

Sau Bé lại hỏi Ba như thật ! Hết sợ chưa. Tưởng chị Thủy chợt chưa vào :

— Vẫn nây, nói cho chị biết sao bé không muốn gì đi ?

Vẫn còn nấc cỏ. Bé không dám ngẩng mặt nhìn lên, cứ cuối gầm xuống dầu một sau mảo tre và bé nói trong nhỏ sung sướng nhất :

— Bé có thiếu gì đâu mà muốn nữa hả chị Thủy.

Chị Thủy chợt ôm bé vào lòng hôn tiết mà trên môi bé, chị nói thầm vào tay Bé ngợt ngào như rót mật.

— Bé của chị đỉ thương quá. Chị thương bé nhất lắt nữa chỉ cho bé ở bánh thật đẹp chịu không cưng Bé định thế nào em chị Thủy thì có tiếng anh Du sang sang :

— Xí ! Khéo lách nắng thế, nói khóc để đi cưới... Hi...Hi...

«Vừa khóc vừa cưới ăn mười...»

Bé vội hết lên.

— Ghê ! Anh Du nói gì mà dơ quá đi.

Mọi anh Du chu đáo ra cả.

Thực lý sự em

— Xời ơi ! Người ta nói có «desire» như thấy nói là đi

Bé gắt có sừng sộ :

— Vậy mà không dơ hả ? Bé hỏi ai chứ ! anh nói «sword» gì?

— Ô hay ! Ai biết «sword» nói thành mà «cờ» nghĩ tục thì răng mà chịu.

Bé đuổi lý đính câu cưng chị Thủy thì chẳng thấy ai cả Con đang ngạc thì anh Du đã «thừa thắng xông lên».

— Khi khỏa tức chưa tức thì khóc cho vơi nào. Em khóc đi khóc cho... Học chưa...Hi...Hoóc cho Hoóc.+.

Không cần được nữa bao tiền ăn thêu bước nữa trên lần Một bé tức ra nước mắt không nói được lời nào Bà thế mà có vợ long anh đâu. Hắn vẫn ngoan cố.

— Hi...Hi...«Nước mắt nữa thu chứa mới xứng đồng lão vợ bé ba thầu».

Một chàng trai khác được mời lên và trả lời :

«Nàng nói, nhớp mi và đoạn nàng sẽ nói với cha».

Nhà vua cũng không bằng lòng câu trả lời này. Kêu hỏi hoàng tử từ nãy đến chàng trai khác, ai cũng trả lời giống giống nhau.

Khi vua Hùng Dũng sắp sửa cho biết không ai được chọn làm phò mã thì có một chàng trai bận đồ rất đẹp, mặc dầu chàng mặc nốt lại khói ngô tuấn tú và sáng sủa bước vào xin trả lời.

Nhà vua bằng lòng, thì chàng trai nói :

— «Tâu đức vua hiền đức ra thân muốn kết hôn với công chúa vì hạnh phúc tôi sẽ và nếu phục công chúa. Mặc dầu tôi chưa không giỏi nhưng hạ thần sẽ rang lo cho chúa đầy đủ vui vẻ và hết sẽ sáng lại bạch tuyết ở sáng. Nếu được lên kế vị quốc vương, hạ thần hy vọng sẽ là một ông vua biết lo cho dân, cho nước, đem lại cuộc binh và ấm no cho dân chúng».

Vua Hùng Dũng nói :

— Khanh trả lời thật đúng ý của trẫm. Khanh sẽ được làm phò mã. Một tuần sau nữa sẽ làm lễ cưới.

Ngày sáng hôm sau có rất nhiều người đến cung vua nhưng phần đông đều là trai trẻ Hoàng tử các nước lớn gần đều tới vương hỏi công tử giàu có nghèo có đủ mọi thành phần đông chật cả trong sân triều đình. Nơi một cô gái hết hoàn vì hy vọng mình sẽ là phò mã.

Đức vua Hùng Dũng mời 1 hoàng tử lên và hỏi :

— Nếu vào khanh lại muốn kể hôn với công chúa ?»

Hoàng tử trả lời :

— «Thưa quốc vương vì ba thần thấy nàng đẹp»

Vua Hùng Dũng lắc đầu mời người khác lên thì nghe trả lời :

— Hễ thần muốn cưới công chúa vì chỉ có công

Nhà vua không bằng lòng với những câu trả lời đó. Ông cho rằng những người này chỉ nghĩ đến sắc đẹp bề ngoài của công chúa mà không nghĩ đến tâm hồn của nàng.

Khi thấy tất cả mọi người đều chức công chúa xong, vua Hùng Dũng bước ra nói lớn :

— Trẫm thấy các ngươi yêu mến của trẫm, nhưng chưa có ý kiến chọn phò mã. Chưa nói dứt câu, đến chàng đã lên mà mừng. Vua Hùng Dũng đợi im lặng rồi mới tiếp :

— Trẫm không phản biệt giàu nghèo. Ai cũng có quyền đẹp thi. Người được chọn làm phò mã nếu đáp trúng câu hỏi của trẫm. Chỉ 1 câu hỏi thôi.

Mọi người ồ lên sung sướng. Họ mong rằng 1 chàng trai nào đó lên kể vị vua. Hùng Dũng cũng sẽ thanh liêm biết lo cho nước như vua Hùng Dũng vậy.

Ngày sáng hôm sau có rất nhiều người đến cung vua nhưng phần đông đều là trai trẻ Hoàng tử các nước lớn gần đều tới vương hỏi công tử giàu có nghèo có đủ mọi thành phần đông chật cả trong sân triều đình. Nơi một cô gái hết hoàn vì hy vọng mình sẽ là phò mã.

Đức vua Hùng Dũng mời 1 hoàng tử lên và hỏi :

— Nếu vào khanh lại muốn kể hôn với công chúa ?»

Hoàng tử trả lời :

— «Thưa quốc vương vì ba thần thấy nàng đẹp»

Vua Hùng Dũng lắc đầu mời người khác lên thì nghe trả lời :

— Hễ thần muốn cưới công chúa vì chỉ có công



— Có voi, tuyệt quá ! Y như là sống trong rừng Phi châu vậy. Tạc Giang nói giận ấy thôi...

Tản bảo với Kiên :

— Đứng có tưởng bở ! Nấp mau ! Y Kreng nó không tốn đâu !

Y Kreng nói :

—Dữ voi rừng voi nuôi thì cũng nguy hiểm cả...Nấp mau !

Nói xong Y Kreng đặt tay Tản và cùng nhảy xuống một hầm cỏ cao ở gần đó. Lũ trẻ thấy thế cũng hốt hoảng tìm chỗ nấp ngay tức thời.

Qúa nhiên Y Kreng nói đúng, từ phía xa có một đàn voi đi tới. Đi đầu là một con voi già, có ngà dài thòng...Nhưng đây không phải là đoàn voi rừng đi lang thang, mà là một đàn voi có người điều khiển. Trên đầu con voi già có một người quản tượng tay cầm búa.... Đó là một người Thượng nước da đen xì, mặc chiếc áo màu chàm, dáng khỏ... môi bên có hai cái tối thiệt bự. Trong tin không biết dựng cái gì, nhưng thấy phình ra và có vẻ nặng nề lắm...

Sau con voi lớn đó, là một bầy voi nhỏ hơn, con voi nào cũng đều đeo đồ đạc, hoặc những túi lớn và mỗi con đều có hai người điều ông cởi. Những người điều ông đều ăn bận quần áo ka ki, và đều có súng lục lăm lăm súng trường đeo bên mình... Thêm vào đó là chiếc ống nhòm và chiếc cài đeo lủng lẳng ở ngực.

Đàn voi đang đi, bỗng nhiên con voi đầu dẫn dừng lại...

Tên người Thượng nói một tràng tiếng Thượng, nghe líu lo như chim hót...

Y Kreng bỗng nói với Tản :

—Tên nói bảo nó mới khám ,phá ra có mới lọ quanh đây...

Tản hỏi :

—Coi bộ nó đánh hơi thấy mình hay sao ?

—Cũ thể lắm.A. Nhưng con voi già thường không ngoan. Có thể nó tìm ra dấu vết của chúng mình..

—Như vậy thì có sao không ?

Y Kreng không đáp, nhưng hiển nhiên là tình hình quy căn lắm rồi.

Bỗng từ phía sau, một người dân ông nhảy xuống khỏi mình voi. Hắn ta cầm lăm lăm trong tay khẩu súng trường. Từ khi được sem tỉ vỉ với bọn Tân Phong.a. Quý và Kiên đều tỏ ra rất khỏ về khí giới. Chúng nhận ngay ra khẩu súng mà người dân ông cầm trong tay là khẩu M.16

Người dân ông đi quanh quẩn một lát, nhưng không tìm ra dấu vết gì cả... Tại trẻ nấp trong đám cỏ lá rất cao, ở ngoài rất khó quan sát.

Người đó bảo với các bạn :

—Chắc nó lầm... lầm gì có ai...

Một tràng tiếng Thượng lạ được phun ra, nhưng lần này không phải do người quản tượng, mà là lời chính người dân ông vừa rồi.

Song người quản tượng vẫn không chịu anh ta lại nói một hồi nữa...

(Còn nữa)

Sách mới

Chính Luận xin chận được :

«TIẾNG VỌI SAN HÔ»

Thi phẩm của Trần Lưu Nguyên, do chính tác giả in và gởi tặng.

Thành thật cảm ơn tác giả và ân cần giới thiệu «TIẾNG VỌI SAN HÔ» cùng quý bạn đọc xa gần.

CHÍNH LUẬN

Chiếc va ly bạch phiến

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Truyền âm nhập mật ngấm ngầm thông báo

Mê hương đặc chế này của Cô Lâu đại giáo chủ, nhanh nhất cũng phải mười hai tiếng đồng hồ sau mới tỉnh lại được. Lỗ hổng này vốn được dùng để đưa cơm nước vào cho hai lão quái vật nọ. Hà, thật đáng tiếc.

Bành Nhị Nhị liền hỏi :

— Sao lại đáng tiếc ?

Vương Hữu đáp :

—Lão hủ định tìm cách bức bách tù nhân phải làm một chút công tác cho lão hủ, nay ép giải chúng về Bắc Cô sơn, công tác ấy coi như bị bỏ dở.

Lão Lữ Di Hạo cũng bị giam cầm trong này ư ?

Vương Hữu mỉm cười đáp :

—Xin chớ trách cứ. Xin chớ trách cứ. Việc này là một đại bí mật lão hủ không dám tùy tiện tiết lộ.

Bành Nhị sợ đối phương nghi ngờ không dám hỏi tiếp nữa.

Chỉ thấy Vương Hữu giơ tay ra sờ mó lên vách đá giây lát. Liền đó vách tường từ từ rẽ ra hai bên, hiện ra một cánh cửa hình vòng cung. Hoàng Diệu Phong Cái với thi Huyền trưởng lão, một người phục ở trên bàn, một người nằm lăn dưới đất, hiển nhiên điều trúng phải mê hương.

Vương Hữu liền nói :

—Bành lão huynh hãi nhìn kỹ. Tên này là quân sư của Lữ Di Hạo trác hiệu Trại Gia Các Thi Huyền. Còn tên nằm dưới đất kia chính là Hoàng Diệu Phong Cái, trong một vũ trụ ngủ kỳ. Ha ha...Vũ Trụ ngủ Kỳ cái cóc khô gì mà lại biến thành rùa trong lu thế này.

Tôn khả ba nghe nhắc tới bốn chữ «Vũ Trụ ngủ kỳ», trong lòng có vẻ không vui, bừ nhạt nói :

—Điều là những tên khoác lác cả. Tiếc thay y đã hôn mê, bằng không Tôn khả Ba mỗ phải thử xem tài nghệ của ê thần thông tới mức nào.

Mọi người lần lượt tiến vào trong phòng giam, chợt thấy Hoàng Diệu Phong Cái đang nằm yên dưới đất bỗng nhảy dựng dậy cười hì hì nói :

—Ối chà ! Bần là ai mà ăn nói lớn lối như vậy ?

Liền khi Hoàng Diệu Phong Cái nhảy lên, ông ta bỗng vươn chân khẽ hất chiếc Đá cầu bằng cách đó không xa liền bắn vọt lên rơi gọn vào tay Phong Cái chẳng phác gì trò quỷ thuật.

Vương Hữu thất kinh hồn vía, Lão có nằm mơ cũng không tưởng tượng nổi Mê hương của Cô Lâu Giáo chủ đặc chế lại vô hiệu đối với Hoàng Diệu Phong Cái.

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 101

Liệt diệm quán : nơi chứa gái của Càn long

Hoàng đế tươi cười vui vẻ, thân mật hỏi chuyện từng cô, có cô không hiểu tiếng, tức thì thông sự nữ quan đứng bên cạnh thông dịch lại ngay. Khi thấy cô nào vừa ý : Ngay liền giơ tay ra ôm lấy nàng, kéo lại gần mình rồi ngắm nghía từ mặt cho đến tay để chân. Trong bọn gái này, Nhật bản có một cô tuyệt trần đòi tên gọi là Thiêu Đại Tứ, Ấn độ có một cô cao đong dóng hết sức hoạt bát, Tây dương có một cô da trắng mịn màng người trẻ như măng, ai nhìn thấy cũng phải động tình.

Đêm đó, Càn long hoàng đế cho giữ 3 cô này lại như ý châu, rồi liền 7 ngày đêm, chẳng thấy thả ra. Sau đó, một đạo thánh chỉ hạ xuống, phong cô gái Tây dương làm Đệ nhất phi của Liệt diệm quán, cô gái Thiêu Đại Tứ làm đệ nhị phi, và cô gái Ấn độ làm đệ tam phi. Xếp đặt xong cho ba cô gái tuyệt sắc này rồi, lúc đó Hoàng đế mới đi khắp Liệt diệm quán để lâm hạnh cho bằng hết những nàng mỹ nữ còn lại.

Liệt diệm quán còn gọi là ngự đài hành cung quán này gồm có mười mấy tòa nhà, cứ mỗi tòa đặt một mỹ nhân. Ngay tại giữa xây một tòa nhà lớn gọi là thưởng diệm hành cung. Hàng ngày hoàng đế ngự trong hành cung này, rồi cho gọi người đẹp lần lượt lâm hạnh, mỗi khi lâm hạnh cô nào, Ngài vẫn chiếu theo lệ cũ trong cung, bắt các cô cởi bỏ hết quần áo (dịch giả xin dịch đúng nguyên văn không có thêm bớt). Viên quản sự thái giám lấy một tấm chăn chiên bọc lấy thân nàng rồi cõng tới đặt trước ngự sàng, mở tấm chăn ra cô gái lõa thân lộ thể, leo lên ngự sàng, nằm cạnh hoàng đế.

Trong số mỹ nữ, có vài cô không quen, xấu hổ quá, lặng lẽ trốn ra sau viện thắt cổ chết, viên phụ sự thái giám tâu hoàng đế rồi rồi khiêng xác chết ra ngoài vườn sau chôn đi cũng có khi cao hứng, Hoàng đến bên thân tự tới nhà từng cô để ngắm nghía người đẹp. Cách trang hoàng nhà cửa của cô nào đều bắt chước theo cách trang hoàng nơi quê hương của nàng. Cũng có lúc người đẹp mơ ước một món ăn hoặc một vật dụng nào đó của quê hương mình, tức thì Hòa Khôn cho bọn dịch tới, dù có xa xôi ngàn vạn dặm, cũng phải đi kiếm mua cho bằng được đem về.

Càn long hoàng đế khoái nhất là tới nhà cô đệ nhị phi tư ? Tòa nhà chỉ bằng gỗ, có cửa sổ giấy sạch sẽ như lau như ly, không một chút bụi bặm. Bước chân vào, tức là đã thấy giường. Khi vào nhà, Ngài cởi giày rồi nằm quay ra giường, ôm ngay lấy Thiêu Đại Tứ, tha hồ giỡ đủ trò vui tuyệt thú tuyệt hay ra.

Về sau, Đệ nhất phi biết được chuyện này, trong lòng ghen tức oán hận lắm. Nàng bèn rình lúc Hoàng đế không có mặt tại nơi đây, chạy sang nắm đầu Thiêu Đại Tứ đánh lộn một trận nên thân. Hai người lửa giận lên tới cùng độ, vật nhau ở trên giường y như hai con thú đánh một cái mồi.

Bọn cung nữ vội chạy đi cấp báo Hoàng đế. Ngài đích thân chạy tới, quát bảo thôi, rồi nắm tay Đệ nhất phi kéo về nhà riêng của nàng.

(Còn tiếp)

CẢM CÚM

và

các chứng sổ mũi

UỐNG 1 VIÊN



Supercol

trong 12 tiếng đồng hồ

02-BYT-4.2.71 BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Viết tiếp cho những người đàn bà

BẤT HẠNH của THU HUYỀN

(tiếp theo và hết)

...lạnh lùng, bình như bao nhiêu cảm giác thất vọng đã lần lượt qua hết rồi không còn gì dễ dàng làm cho tôi xúc cảm nữa.

Rồi nào trách anh Công thế này thế nọ có em gái mà không bè cho mình hay biết rồi thao thao bất tuyệt Cô kể cho tôi nghe rất nhiều về cá tính của anh tôi.

Trong lúc cô ta đi vào nhà trong tôi mới có dịp quan sát khung cảnh và nhận thấy cũng ấm cúng lắm và sang trọng lắm so với cảnh nhà tôi không kém bao nhiêu.

«Tôi đã bảo người làm sửa soạn cho cô một phòng trong ấy, cô thay đồ đi rồi tắm rửa cho anh về.

«Hỡi hoảng, tôi chưa kịp sửa soạn ý từ vội trả lời, không, tôi xuống thăm nhà, à không, thăm anh chị rồi về vì bận cháu nhỏ.

«— Ủa cháu nào ? Cô có gia đình rồi sao ?

«Sẵn thế tôi nói dối luôn vắng những chồng tôi chết rồi.

Cô tệ quá tự trên ấy xuống, đây mà lại vội và về không để gặp mặt anh cái đã. Anh về nếu biết cô có xuống mà tôi không giữ lại chắc anh la tôi.

«Buông miệng, tôi trả lời không kịp suy nghĩ :

«Biết thế, anh con mừng hơn, vì đã giải thoát cho anh được rất nhiều..

«Rồi mọi người sẽ hiểu.

«Nói xong, tôi đứng dậy và hấp tấp giã từ người chị dâu bất đắc dĩ của tôi, để nếu không thì bảo về, không biết mọi chuyện sẽ xảy ra thế nào mà lương với sức mình không tài nào chịu nổi khi đứng trước mặt hắn. Con người bội bạc sỗ khanh ăn cháu đá bát. Con người lòng dạ lang thú ấy, tôi tởm quá rồi, tôi ghê sợ quá rồi, tôi không đủ can đảm nhìn mặt hắn lần cuối nữa.

«Về SG, tôi khóc với ba mẹ tôi ...cái phiền. Rồi tôi mua con chim dưng tôi ngã bệnh mấy tháng trời. Lúc trở dậy tôi quên hết, không biết có quên thật hay không, nhưng tôi bắt đầu với cuộc sống mới. Tập chai lì dồi trá tập liếc mắt đưa tình, cố dùng kế m) nhằm để đưa những thằng đàn ông dại gái vào bẫy mê rồi thẳng chân đá chúng như, đá mọi trái banh không hơn không kém.

«Ấy thế, mà có biết không ? Càng tàn nhẫn với chúng, càng xô đuổi chúng, Chúng càng lăn vào, nhào vào dể van xin để cầu khẩn như bọn ăn mày.

«Lúc mình cầu lụy hắn, lăm cao Đến lúc mình quay lưng thì hắn lại lạy lục. Tình yêu là cái quái gì ? Đó là một sự đổi chác trắng trợn. Mình phải biết chấp nhận, đừng nên đứng ngoài. Mày phản bội tao ? Tao không chết. Hãy ráng chống mắt mà xem, những hạng như chúng mày không xem thì bầy cũng tan ...diêu dứng mà thôi.

«Tao thua mày, nhưng còn đám bạn bè phụ nữ chúng tao đâu ? Những nạn nhân mà bọn chúng mày lá ruồng rẫy, đã phản bội. Họ để yên cho chúng mày đi mây về gió, để yên cho chúng mày đi ngược về ...sao ?

«Không những tủi nhục, những cao đã y nhưng thiệt thòi đã hun đúc cho chúng tao một hậu thù truyền kiếp. Chúng tao, không cách này, cũng cách nọ, làm cho chúng mày đỏ khóc dở cười để thỏa lòng căm ức của chúng tao.

Hỏi những thằng đàn ông cho mà Chúng mày nghĩ gì khi thấy chúng tao ưng Ngoại kiều đánh đi với các người khác xứ ?

Chúng tao nghĩ rằng thà lấy chồng ...hơn chúng có dối trá chúng có lừa gạt chúng tao cũng không sao. Vì sống với đồng tiền ... chúng sống với đầy đủ phương tiện vật chất của chúng, chúng tao khỏi phải vất vả làm lụng đầu tắt mặt tối, chúng tao khỏi chứng kiến cảnh bủa xia hèn hạ như chúng mày.

Tại sao chúng mày dối trá lừa đảo chúng tao, sao dư luận không ghi, không chép ? không phỉ nhổ vào mặt chúng mày ? Để lúc chúng tao ... dua nhau đèm siểm ?

Để tránh bớt cho chị những cảm xúc mạnh, tôi phải nói dối là có hẹn với một người bạn và tiễn chị ra về không quên nhắn chị mai mốt lại chơi nghe chị kể chuyện.

Số Bất hạnh của tôi ghi thêm một nạn nhân !

THU HUYỀN

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787

— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cón xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

Sống đời sống mới

Khóc anh Mai-văn-Hòa

(viết để mến tặng các em học sinh ham mộ Thể Thao)

Bài của Bà QUÍ

(Giáo sư Pháp văn Lasan Taberd)

Anh Mai văn Hòa nhà vô địch Bóng bàn VN đã nằm yên dưới lòng đất lạnh hơn nửa tháng nay ? Sau mấy trận mưa dầm mồ anh chắc đã xanh cỏ Bạn bè anh sau những giây phút thương xót khóc tiễn đưa anh rằng đã vì cuộc sống khó khăn vì kiếm ước song hành muốn cho anh cũng không làm sao nhớ anh được. Trong căn nhà nhỏ hẹp di sản của một tay vô địch Bóng bàn VN chị Hòa và 11 cháu nhỏ đã nghèo càng nghèo thêm vì anh cột trụ của gia đình đã ra đi vĩnh ... và tôi muốn dù là muộn màng khóc để an ủi chị và các cháu.

Anh Hòa, 15 năm về trước anh đọc báo, xem chớp bóng anh thấy các tay vô địch Thể Thao xứ người có một cuộc sống phong lưu, sung túc. Anh là người yêu nước, anh muốn đem tài trai dành danh dự cho xứ mình, anh muốn tạo cho vợ con anh một nếp sống giàu sang, anh hăng say tập dượt, và anh đã đạt được mục đích của đời anh !...Một tiểu công chức nghèo, nuôi một vợ yếu và 11 con thơ ! Một chiếc vespa để đi đó đi đây vì vậy anh mới chết 1 cách thê thảm.

Chiếc xe nhà binh 10 bánh đã đè nát thân anh, đè nát hai cánh tay đã từng đem vinh dự về cho xứ sở. Vô địch Quốc Tế họ xe dịch bằng xe hơi có gắn máy lạnh, mạng sống họ được bảo đảm bằng triệu bạc, họ có chết, vợ con họ vẫn sung sướng ... giàu sang. Tôi khóc anh vì tôi hiểu anh là con người cứng cỏi, anh không biết vào lòn ra cúi nên đời công chức anh bị tôi tăm lụn bại và không được nâng đỡ. Trong lúc anh mải hăng say tập dượt để trở thành vô địch, anh được giáo sư và bạn bè khuyến khích để sau khi mộng ước đã thành: anh chỉ là một tiểu công chức không tương lai.

Cái chết của anh sẽ là 1 bài-học cho đàn em của anh tức là một số học sinh đang xôn xao lãng việc học hành để ôm mộng trở thành tay vô địch. Đừng đem đời sống các nhà vô địch xứ người mà xây đắp mộng đẹp cho mình, Giới Thể Thao mà học hành giỏi để đỗ cao lại càng hay vì có 1 nghề trong tay, có một chức vụ lớn, tương lai mình sẽ được bảo đảm hơn nhiều.

Anh Hòa, tôi không trách anh mà tôi mến phục anh, vì sinh ra làm người, chúng ta mỗi người có 1 chí hướng. Anh không sợ nghề này bạc bẽo và cực khổ nhiều. Khóc anh, mà tôi cũng khóc cho tôi, khóc cho bạn hữu nghèo khó của chúng mình khóc cho những người biết vui trong cái khổ và bằng lòng với cái khổ của mình.

Tí tí chút

Ngớ ngẩn

...đường Trần Hưng Đạo bỗng Bé vỗ vai Bi nói ,

— Ê Bi hồi đó ba tao bị dụng xe trên con đường này nè mày.

Bi : Rồi ba mày có chết hông ?

Bé : Tao hổng biết nữa để tao về tao hỏi ba tao coi ba tao có chết hông

Bi : !!??!...

HƯƠNG-GIANG.

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 75 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG HAI MƯƠI

ÔNG VUA KẺ CƯỚP

Chúng tôi đã tới xí chỗ ngay tại một lều trú đầu tiên mà chúng tôi vừa đi tới. Nhà thuyết pháp đọc hai câu thơ trong Thánh Ca để cho tất cả mọi người đồng thanh nhắc đều lại. Các con ... hiện tỏ về thật hăng ra. Sau Thánh Ca, nhà thuyết pháp bắt lấu thuyết pháp. Ông ta hét thật lớn lên và thỉnh thoảng lại vung cuốn Thánh Kinh lên và la to :

—Hãy tới ngồi trên ghế của những người đi xưng tội đi (Amen). Hãy tới đây đi, những con bệnh, những người đang bị đau đớn (Amen). Hãy tới đây đi, những người tàn tật (Amen !) Hãy tới đây đi những người đang bị bao đầy những điều nhục nhã (Amen !). Hãy tới đây đi những người đã xưng tội, hãy hối tội đi ! Hãy tới đây đi với tất cả những gì đen đuốc, những bộ đồ rách rưới, bởi gì đây đã có nước thánh để tẩy uế các người.Cửa thiên đàng đã mở rộng cho những kẻ xưng tội nào đã biết hối cải. Các người hãy tới đây đi và rồi nghỉ ngơi đi ! (Amen ! Alleluia. Cuối cùng người ta đã không còn nghe thấy tiếng nói của nhà thuyết pháp nữa bởi vì thiên hạ không ngớt la lớn những tiếng Amen và Alleluia

Một số rất đông người đã đứng vậy để đi đến ngồi trên băng của những người xưng tội và khóc sướt mướt. Đột nhiên ông Hoàng Đế của chúng tôi bỗng đứng dậy và cũng đi lại chỗ ghế băng của những người xưng tội, Ông ta còn khóc lớn hơn ai hết thấy đang tụ tập ở đó. Ông ta còn liều lĩnh leo lên cả trên bục của nhà thuyết pháp. Ông này bèn ra hiệu cho ông Hoàng Đế của tôi nói. Ông Hoàng Đế bèn nói :

—Kính thưa các bạn, tôi đến đây là để xưng tội trước mặt các bạn. Đã từ ba mươi năm qua, tôi sống một cuộc đời tội lỗi của một tên ăn cướp, trong biển Ấn Độ Dương. Sau một trận đánh, tôi đã bị mất hết những người của tôi và tôi đã phải tuyển dụng thêm những tên lâu la khác. Nhưng nhờ có Chúa phù hộ cho nên trong đêm qua, tôi bị mất sạch tất cả tiền bạc. Tôi đã từ ở dưới tàu,đổ bộ lên đất đai của các bạn không còn lấy một xu dính túi, Tôi xin cám ơn Thượng Đế đã thương xót tôi như vậy, Tôi hiểu rõ những đen tối của các tội lỗi làm nhưng đó cũng là nhờ ở quá bạn hết cả vậy !Giờ đây tôi đã trở thành một con người khác hẳn rồi. Lần đầu tiên trong đời tôi, tôi là một kẻ sung sướng. Tôi biết rõ là tôi sẽ làm gì. Tôi sẽ trở ra biển Ấn Độ Dương kia, nơi từng được chứng kiến bao nhiêu tội ác của tôi dành khoảng đời chót của tôi kéo những tên cướp trở về con đường ngay. Tôi biết rõ tất cả những kẻ đó, và tôi đã được chỉ định làm cái nhiệm vụ này. Dĩ nhiên là con đường rất dài, là tôi không còn tiền bạc, nhưng chắc chắn thế nào tôi cũng phải đi tới đó cho kỳ được. Mỗi lần mà tôi cảnh tỉnh được một tên cướp thì tôi sẽ nói với hắn ta như sau :

« Đừng có cám ơn tôi. Thật ra là anh đã chịu ơn những người bạn của tôi tại Pokeville, những anh em của tôi, những người đã cứu vớt tôi và anh hãy chịu ơn vị Mục Sư được coi như một người bạn thân nhất mà tên cướp chưa từng bao giờ được gặp gỡ »,

(Còn nữa)

Tìm việc

— Giáo Sinh năm chót nhận kèm trẻ bậc tiểu học. Thư về 491/47 Phan đình Phùng Saigon.

— Nữ sinh viên Khoa học nhận dạy tại tư gia từ đệ tứ trở xuống, điều kiện dễ. Xin biên thư về cho Nghị 89 Nguyễn đình Chiểu Saigon

— S.V Cao đẳng Chuyên nghiệp có khả năng Toán Lý Hóa. Nhận dạy khoa bé từ lớp 6 đến lớp 11. Điều kiện dễ. Liên lạc Hồng 339/2 D. Trương minh Giảng Saigon.

— S.V.K.S Phú Thọ có khả năng Sư phạm, nhận kèm Toán Lý Hóa, Tân toán học khóa bé từ lớp 6 đến lớp 11. Liên lạc Âu, 1B cư xá Lữ Gia Nguyễn văn Thoại

Mẹ ghẻ con chồng

(45) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Dạ, còn mạnh,

— Ông ghét tụi tôi lắm.

Sau khi khóa cửa lại, thằng Trúc ... thằng Hiền Bà chủ ở nhà bếp ngồi trên cái ghế ... không chú ý tới ông Tư Lung. Ông Tư lên tiếng :

— Thưa bà,

— Để cho con Hương nó rửa chén. Nó là con của ông. Còn ông ... Cho tôi hỏi chút chuyện !

Vừa nói, bà vừa đi thong thả qua lẫm lúa. Ông Tư Lung theo sau khi bà chủ đẩy cánh cửa ... ông nói :

— Thưa bà, chuyện gì !

— Tôi thấy ông là người làm việc. Hễ làm được việc gì tôi cho ông ở trong lẫm lúa này.

— Dạ, không dám phiền bà. Tôi ở ngoài vườn được rồi. Phận tá điền đâu dám ..

— Ông đừng nghĩ vậy. Cái lẫm lúa này bỏ trống để cho ai ở đây. Ngoài vườn, tôi thấy bất tiện lắm.

Mặc dầu đoán trước được ý định của bà chủ ông Tư Lung vẫn giả vờ như ngây thơ.

— Ngoài vườn, mát hơn. Tôi chưa quen ở nhà ngói.

— Ông này thiệt thà quá chừng. Ở ngoài vườn rủi mưa gió bịnh hoạn, đầu kín đáo bằng ở trong nhà này. Ngoài ra tôi sợ dùm cho ông

— Sợ chuyện gì ?

— Ông quên rồi ! Thằng Hiền là đứa tiểu nhơn. Ông chưa biết nó sao ? Tôi ở đây những thỉnh thoảng có người tới thưa gởi cằn nhằn. Mỗi năm nó báo hại của tôi hàng trăm đồng bạc.

— Tiền gì vậy bà ?

— Thì nó mượn tiền bạc của thiên hạ, nó tự xưng là con của ông. Họ tới đây mà đòi vậy. Người ngoài không biết, cho rằng tôi gian ác ăn một mình, tỏ ... tệ bạc với ... chồng.

Ông Tư Lung không trả lời.

Bây giờ, bà chủ mới lại gần mà hỏi :

— Ông làm gì trên gác. Coi bộ ông ăn nào không

Ông Tư Lung suy nghĩ hồi lâu :

— Dạ, tôi thấy ông còn yếu ớt lắm. Con ăn có một chén mà nuốt không vô. Ông cứ hút thuốc rồi than vắn thở dài ... sợ chết sớm.

Bà chủ nghiến ... mắt ;

— Con chưng mắc mưu ông đó. Người gầy ốm để sống hơn người mập mạp. Như tôi đây, ăn mỗi buổi hạng cho là ba chén cơm đầy. Còn ông thì hồi nào tới giờ, trời cho cái tật ăn ít, ông uống trà, hút thuốc thì nhiều. Ông làm bộ vậy thôi. Chưa chắc tôi sống dai hơn ông. Người mập mạp hễ đau thì dễ chết lắm. Ông đau yếu là ông mạnh khỏe đó.

Nhưng ông Tư Lung vẫn cố van nài !

— Giá yếu mà thiếu ăn thì chết lần chết mòn,

Bà chủ nói :

— Chưa chết đâu ! Chồng tôi, tôi biết mà. Bây giờ tôi nhờ ông một chuyện. Thỉnh thoảng, ông tới thăm ông. Làm thế nào cho ông ăn nên mới được, Tôi hứa chăm sóc thằng Hiền, cho nó ăn học. Nếu nó không chịu học thì tôi nhường ngôi nhà lẫm này cho nó đứng tên, ... là phải hương hỏa, tôi cho nó làm chủ khu vườn dừa sau nhà. Nó là con trưởng nam. Thằng Trúc là con trai út, tôi là người biết phải quấy mà. Nếu cần, tôi đứng ra cưới vợ cho thằng Hiền, để nó làm mướn cho thiên hạ thì tôi cũng xấu mặt,

Ông Tư Lung nói :

— Dạ, tôi không dám bàn bạc với ông chủ vì tôi là tôi tớ trong nhà. Phận tôi tớ, chết chưa chắc có cái hòm chôn thây ... vô chuyện của chủ nhà thì nguy quá. Rủi ông chủ nổi giận, đuổi tôi thì biết bám vào đâu.

(CÒN NỮA)

Thuốc bổ

BETONIC

* tẩm bổ sau khi đau.

* trị biếng ăn, sụt cân

51 M.BYT/QCDP

Đỉnh thương yêu

(tiếp theo trang 5)

thánh, thời trầm buồn vang mãi ngân mãi trong hồn bé.

Giọt lệ đầu đời của tuổi mười lăm giọt lệ như 1 con lốc xoáy đưa bé lên 1 đỉnh đồi cao xa lạ ngát hương thơm của mẹ nồng nàn của ba. Trìu mến của Anh Du chị Thủy— âu yếm ngây thơ chân thật của bạn bè và nơi đó mọi người chỉ nhìn nhau cười mà không khóc giọt lệ không tìm thấy trong khóe mắt nhưng nó sẽ lăn tròn ra như viên sỏi lăn từ đỉnh dốc xuống tựa đầu bên bãi cỏ non êm mượt và chính đó là cái hạnh phúc bắt gặp trong khoảnh khắc thương yêu giọt lệ lúc đó mang 1 ý nghĩa cao quý, cho nhau nước mắt là cho nhau hạnh phúc.

Giọt lệ mãi mãi là hình ảnh của tình thương là biểu tượng của tình yêu trong mọi lúc mọi nơi cũng như lúc này giọt lệ đã nhỏ xuống mười lăm ngọn nến hồng Thương yêu được thắp sáng mắt Bé vẫn mờ mờ lệ và tai chợt rộn rã với tiếng reo của Thụy Anh giao ngoài kia.

Ngọn nến hồng như bừng lên khi giọt lệ thêm một lần nhỏ xuống.

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

COTRACYN

SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA

2 TRỤ-SINH (TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)

3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)

SINH-TỐ B12

Trị bịnh:

• BAN NÓNG_BAN CUA

• THƯƠNG-HÀN

• CẢM HO_SƯNG PHỔI

• NHIỄM VI-TRÙNG :

• GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU SƯNG MỦ_LÃM ĐỘC

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

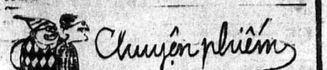
• CÓ GÓI THUỐC BỘT RIÊNG CHO TRẺ EM

COTRACYN HADZER | COTRACYN HADZER | COTRACYN HADZER | COTRACYN HADZER

ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM

K.N.SỐ 84 M-BYT-QCDP

MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



Những ngày cuối ở lớp 12

Riêng cho lớp 12 B I (GL.)

Chiếc đồng hồ đã reo hết cả dây chuông và mắt tôi vẫn chưa buồn mở. Mí mắt cứ xụp xuống. Càng gần ngày thi bệnh buồn ngủ càng tăng gia, điều này cũng không lạ vì có đêm nào tôi được chui vào màn trước một, hai giờ khuya đâu!

Khó khăn lắm tôi mới «từ giã» được đống chăn gối, để làm công việc vệ sinh thường thức mỗi sáng, ngoảnh lại đã thấy đồng hồ chỉ 7g15. Tay này với cái áo, tay kia quơ sách vở, nhiều lúc tôi bật cười khi nghĩ rằng mình thay áo nhanh không kém mấy ông Pilot..

Trời bây giờ đã vào mưa, nhưng buổi sáng ít khi gặp «lại nạn» này. Tôi vừa đi vừa chạy để đến trường cho kịp. Lớp học vào những ngày này vắng lạ lùng. Sĩ số từ 59 thụt xuống hai mươi mấy rồi mười mấy, có hôm đếm đi đếm lại chưa hết mười đầu ngón tay. Thì ra thiên hạ ở nhà học thi cả! Chương *trình năm nay* sao nó dài lê thê còn ngót 1 tháng là đến ngày ứng thí mà chương trình vẫn chưa thanh toán xong.

Nào là Lý hóa, Sử địa, Vạn vật, Triết..., v.v. ôi chao tùm lum lên cả, học trò bơ phờ, giáo sư mệt nhoài chạy đua với chương trình.

Bữa nay 2 giờ đầu Lý Hóa, chúng tôi nhìn quyển hai dầy cộm, dài dằng dặc, nào là Quang, Điện, Nguyên tử năng... mà ..ngán...ngẩm. Vào lớp lũ chúng tôi nhao nhao lên.

—Cô ơi, nhiều như vầy làm sao học kịp?

Cô tôi «bình tĩnh» mà rằng:

Mấy em đừng lo, theo đúng thông tư của Bộ mình còn học đến 15 tháng 6 mới bãi trường! Còn kịp chán.

Nhỏ bạn kế bên tôi xì một tiếng dài cả cây số:

—Lại Bộ với Bộ, mấy ông ấy cứ làm như mình là ông Lê Quý Đôn không bằng. Đọc qua 1 lần là nhớ ngay chả cần ôn lại.

Có tên khác tiếp lời:

—Mày ngu quá, như vậy là mấy ông ý tốt với mình đó, lo xa cho mình, sợ học rồi không thi ngay để lâu nó quên, rớt tội nghiệp.

Nhìn chương trình lớp 12B năm nay tôi rầu rĩ vô cùng (ấy, nói lớp 12B là vì hai ban A và C ngoài «khả năng» của mình, lạm bàn bị mắng chết). Này nhá Toán là môn chính, hệ số 5 ngay từ đầu năm đã ngơ ngác con nai vàng bao nhiêu sách vở của anh của chị công dụng hóa ra cực tiêu cả. Nào là Tân đại số, giải tích học, điểm động học, hình học giải tích...toàn là những tên mới lạ. Có nhiều kẻ sốt sắng vác tiền đi mua sách mới ngoài tiệm. Đến giữa năm mặt mày méo xệch đi vì sách không đúng chương trình chả biết đằng nào mà mò.

Riêng tôi hôm qua tết, săn mãi mới thấy quyển «Toán Hình học giải tích, của Đ.Đ.M mừng quá chừng vội vàng bê ngay về. Đến nhà dở ra xem, muốn khóc cũng không xong mà cười cũng chẳng đặng vì phần đầu của quyển sách y hệt quyển Toán hình học Đ.Đ.M. cũ, chỉ thêm chút xíu độ mười mấy hai mươi bài toán giải tích! Thế là toi công, toi tiền...

Một điều mới lạ nữa về chương trình lớp 12B năm nay là sự xuất hiện của môn công dân. Thật tình mà nói học công dân với chương trình lớp 12 chỉ thêm đau lòng và lạ mà ngỡ ngờ sách vở, chẳng hạn như trong sách viết:

«Chế độ tự do dân chủ là, ...»

Ủa, nước mình cũng tự do dân chủ mà sao... Kỳ thật! có lẽ mình còn là trẻ con nên chưa thể hiểu được. Riêng chương chế độ cộng sản được bỏ kèm theo lời giải thích vì cộng sản trên lý thuyết rất đẹp sợ «lũ trẻ» nó lầm. Chu choa đối với tôi lời giải thích này nghe nó ấm ức làm sao! Muốn trẻ con đừng bắt một con bướm đẹp thì phải ít nhất là giải thích cho nó biết bụi phấn ở cánh bướm sẽ làm sao cho nó ho chứ! Thôi, ở đây cũng lại tự an ủi rằng mình còn bé...

Môn Sử địa đối với ban B gần như là 1 điều ớn nhất, năm nay được nâng nên hệ số hai. Đầu năm tôi mua quyển Sử địa theo đúng chương trình cập nhật hóa 1970-1971 của Lê kim Ngân. Cứ nhìn quyển này thì thấy có hy vọng bỏ vào siêu mà sắc lên uống cho chắc.

Một vài tin đồn làm chúng tôi xanh mặt, trắc nghiệm năm nay có điểm âm! Sau khi tính toán bằng giấy bút một hồi, chúng tôi lắc đầu 120 câu làm đúng 30 câu kể như zéro!

Năm cuối của Trung học có trăm ngàn cái lo lo đậu, lo rớt lo tương lai...

Tôi làm một vòng «phỏng vấn» chớp nhoáng với hai vấn đề «Năm sau nếu thi đậu sẽ đi học ở đâu và bây giờ ước gì?» Thật buồn vì tất cả hầu như có chung một ý nghĩ là chưa biết học ở đâu và cùng ước được trở lại học lớp đệ thất đệ lục như thời xa xưa. Bảy năm dưới mái trường thân yêu thoáng nhanh như gió. Những khuôn mặt bạn bè bây giờ biết có còn khi nào được gặp lại nữa không?

Tự nhiên tôi thấy ở mỗi người bạn của tôi dù thân hay sơ cũng có thật nhiều cái dễ yêu dễ mến. Mai kia có thể chúng mình mặc áo dài trắng và bước trên sân trường này, hình thức vẫn vậy nhưng tâm trạng mình sẽ ra sao? Phải chăng chỉ là tâm trạng của một người ngoại cuộc, bơ vơ? Tôi bây giờ thèm một buổi sáng thật bình lặng xách cặp vào lớp với đông đủ bạn bè, thèm một lần không thuộc bài để Có con zéro và Cuối cùng muốn bắt chước cô bé trong Tay Ngọc của Nhật Tiến gởi về thầy cô và bạn bè thân yêu lời cầu nguyện, cầu nguyện thời gian dừng lại dù biết rằng lời cầu nguyện ấy chỉ là một điều mơ ước, cuộc đời trôi qua như dòng nước chảy và mọi người mọi vật đều phải xuôi dòng để sẽ phân tán đi mỗi ngã ở ngoài đại dương..

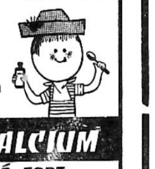
NGUYỄN HÀ NGHI
18-5-71

112/BYT 8-12-70

NGỪA NGÁY NỔI MẨY ĐAY PHONG NGỨA HO-HEN-SUYỄN

Em nhỏ LĂM KINH-KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ

Uống XI-RÔ TOLUCALCIUM VITAMINÉ FORT



Với công-thức mới có thêm:
SINH-TỐ B6 + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL

DUVET

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

CÁI CẢNH ĐI «MUA» BẰNG LÁI XE HƠI!

của LÊ-NAM

(Tiếp theo

Học lái xe có 2 phần: phần lý thuyết về dấu hiệu và luật lệ giao thông. Phần thực hành tập lái. Lý thuyết thì tôi thuộc như cháo chỉ lo mỗi phần thực hành. Tôi học được 4, 5 ngày thì ông chủ quyết định cho tôi thi vào ngày 08-1-71. Ông khen tôi học giỏi, thi chắc ăn 100 o ăn 100. Tôi cũng cảm thấy như vậy nên tự tin mình sẽ thành công. Như vậy kể từ ngày học đến ngày thi tôi kéo dài cả khoảng tuần lễ. Càng rút ngắn càng tốt, thứ nhất đỡ mất thì giờ thứ hai đỡ mất tiền ngọ cho thầy uống vào mỗi lần tập luyện. Tôi còn nhớ có một lần gần ngày thi thầy lái xe chở tôi từ nơi tập xe về, trên đường T.Q.T thầy liếc mắt nhìn vào bảng hiệu «Quán cờ tây», đọc to và liếc mắt nhìn tôi:

— Anh biết quán đó là gì không?

— Quán bán thịt chó.

— Anh giỏi quá. Ở mà anh thích ăn không?

Trước câu hỏi này tôi thoáng giật mình: Giờ nhanh mồm bảo thích là hắn sẽ phanh xe lại ngay. Vào đó nhậu một trận xong thì ai phải trả tiền? Dĩ nhiên là người học lái, chứ không lẽ để thầy trả khi thầy vừa và ăn tâm dạy mình học? Phản ứng nhạy bén đã cho tôi một câu trả lời thật gọn:

— Ồ, tôi chả bao giờ dám đụng vào của ấy. Ghê lắm, nhà thờ ông bà ...

Chiếc Jeep đang chạy chầm chậm chờ... nhưng sau khi nghe tôi nói nó vụt giật một cái thật mạnh và lao vút đi như bực tức. Tại tôi ù đặc bởi tiếng gió rít, qua ấy tôi mới thoáng nhớ đến dãy quán giải khát và ăn nhậu ... dọc đường Nguyễn Kim đối diện sân vận động Cộng Hòa. Hèn chi những buổi tập lái trong quán vẫn đầy người nhậu nhẹt và ngoài đường ... nghiệp mấy chiếc Jeep dùng cho học viên lái, nằm chết dí một chỗ. Ấy thế mà đến ngày thi, 100o/o học viên hướng đãi thầy ăn nhậu nhất định sẽ chớp được mảnh bằng trong tay. Đời thật nhiều bí ẩn oái oăm...

—Anh học lại xe hơi để sau lái xe du lịch loại gì;

Đang trầm ngâm nghĩ chuyện «Đời», bỗng thầy tôi cất tiếng hỏi. To bật cười chua chát:

—Học xong về lái xe du lịch loại 2 bánh!

— Thôi cha. Giả bộ hoài. Nhiều cha giàu nứt vách, tậu xe du lịch loại 4, 5 triệu nhưng khi học lái, ai hỏi cũng dấu tuốt. Làm như cho bọn này biết, bọn này sẽ ăn tiền nong gì...

Tức cái thằng cha thầy lúc nào cũng gạ gạ xoay tiền bằng mọi hình thức, tôi nghiêm giọng cắt ngang câuchuyện:

— Nếu tôi đã có tiền tậu xe hơi thì, xin lỗi anh, tôi có thể gởi cho anh 10 ghim, để gọi là «tiền nước» ngay.

Câu nói dứt khoát của tôi đã làm ông thầy hết hy vọng xoay tiền nước và từ đó trở đi thầy tôi chả thèm chỉ bảo gì về kỹ thuật lái. Xe mang đến nơi tập, tôi làm gì thì làm, thầy chui vào quán giải khát lim dim với những điếu thuốc Pall Mall đậm khói.

Ngày đi «mua» bằng lái xe hơi!!

Mới 7 giờ sáng tôi đã lục đục chuẩn bị đến trường để vào buổi thi cử. Trời hôm ấy lạnh tê người. Tôi choàng chiếc áo ấm bên ngoài nhưng vẫn thấy lạnh căm. Quái nhỉ! Mọi hôm đâu có thế này.

Mặc dù chưa đến 8g nhưng trước cổng «phòng khảo thí» đường Phạm ngũ Lão đông nghịt người đi thi. Đây là giai đoạn thi về phần lý thuyết. Trong khi chờ cảnh sát mở cổng gọi số báo danh vào thi tôi hỏi ông chủ trường dạy lái xe của tôi:

— Cả Saigon này có tất cả mấy trường dạy lái?

— Có trên 40 trường.

Trời mẹ ơi! Tôi cứ tưởng Saigon này nhiều lắm chỉ mười trường là cùng. Người đâu mà đi học đông thế. Hèn chi mỗi tuần có 2 ngày thi lấy bằng lái xe 2 và bốn bánh nhưng mỗi lần có gần 200 thí sinh đến dự thi.

Tôi mang số báo danh nhỏ nên được thi ngay đợt đầu. Vào phòng thi chả có gì hồi hộp. Lý thuyết tôi thuộc như húp cháo mà. Do vậy khi giám khảo trao đề thi, tôi nhanh nhẹn dùng viết ngoáy một mạch trả lời luôn 16 câu hỏi chỉ trong vòng 5 phút. Bên cạnh tôi có 2 mướng tàu chợ lớn, không biết học hành ra sao hết mà 2 nàng cứ nghệch mặt ra nhìn thiên, câu hỏi, chẳng viết được chữ nào. Tôi tưởng trường hợp này hai nương ... trong lúc «tang gia bối rối» thì có mấy cô phụ trách giám thị vụt và tiến đến cạnh thủ thỉ chỉ cách cho 2 nàng tàu viết vào giấy. Cử chỉ của mấy cô giám thị làm tôi cảm động vô cùng: Phải thông cảm giúp đỡ người như vậy phải điệu chứ.

Thoát ra khỏi phòng thi lý thuyết tôi bắt đầu hồi hộp chuẩn bị sang thi phần thực hành. Bước đến cổng thi tôi gặp thầy tôi đứng đón:

— Sao bồ. Ăn gọn chưa?

Tôi cười thơ thới:

— Chắc ăn tôi. Dễ ợt mà..

— Thôi cho xe chạy đến sân vận động Cộng Hòa đi, Bồ thi đầu tiên đó.

Khu vực thi hôm nay trông nhộn nhịp và oai nghiêm lắm sao. Xe cộ cứ đậu nối đuôi nhau dài dài ngay góc đường Nguyễn Kim Trần Quy. Dọc lề đường các ông Cò áo trắng phong tỏa kìa. Bận rộn nhiều nhất vẫn là các «quan giám khảo». Các quan chạy qua chạy lại láng xăng trông chiu lo lắng trách nhiệm. Đặc biệt nét mặt ngài nào cũng sắt lạnh như quan tòa sắp dùng lương tâm công lý để phán xét khả năng từng thí sinh. Bước vào hoàn cảnh này tôi tự nhiên thấy hơi «rét», tuy nhiên có điều lạ là khi nhìn xung quanh quan sát chớp nhoáng xem ả bạn này nét mặt đều tỉnh bơ, họ cười cười nói nói «phớt tỉnh ăng lê». Nhất là các cô mặt bự phấn nhoè son, hằng ngày học thì «dù» một cây nhưng hôm nay các ả nhí nhảnh vui vẻ trông chả có gì gọi là lo lắng. «Quái nhỉ, tại sao lại có hiện tượng này». Tôi thoáng ngạc nhiên và mon men đến gần một nàng trông có tướng «me Mèo» để điều tra sự thật:

Cô cũng thi hôm nay

— Vâng Em (mới chạm đến, nường đã xưng em rồi!) thi bữa nay. Ông học bao nhiêu ngày rồi th...:

— Tôi học khoảng 7, 8 ngày.. Có lẽ học nhanh quá nhỉ?

Tưởng cô nàng nghe tôi nói học tuần lễ thì cô nàng phục lăn tôi sẽ ngờ nàng lại cất giọng oanh vàng cười hô hố:

— Học làm gì 7, 8 ngày ông. Em chỉ 4 ngày là chớp cái bằng trong tay rồi.

— Mẹ ơi, Học thế chó nào mà nhanh như hỏa tiễn vậy. Vả lại trông ả này làm gì học hành chăm chỉ tận tâm như mình. Tôi hơi nhún vai thắc mắc:

— Cô học nhanh như vậy sợ tý nữa khó de xe lọt vào gara..

Không đợi tôi nói hết, ả ta nhoẻn miệng cười, miệng liếng thoắng

— Người ta học 2,3 ngày đã thi rồi ông ơi. Ông sao ngây thơ quá ... có hay không là do cái này nè.. (Nàng dùng tay đập mạnh vào chiếc ... ốp ...) ... tý nữa ông xem em trổ tài ... ... giám khảo. Hí.. hí.. Còn ông, ông đã biết điệu chi «tiền trà nước» ... cho họ chưa?

— Tiền trà nước gì cô, (Tôi giả vờ ngây thơ luôn cho nó được việc)

Nàng vụ cười ... khách. *Tiếng cười nàng làm nhiều người đứng* ... quay sang nhìn tôi chằm chặp. Mặt tôi nóng bừng lên, không khéo thiên hạ lại bảo mình là tay tán gái Hippy ban ngày cũng nên. Tôi thoáng ngượng nghịu lúng túng định tìm cách rút dù... nhưng cô ả cứ tự nhiên tiếu tít ... tai:

— Thế là ông toi công rồi. 8 ngày học của ông thành công cốc rồi! Ông biết không có nhiều tài xế từng lái xe lậu (không bằng) hàng 9, 10 năm nhưng khi vào thi ở đây mà không biết điệu một tý, cuối cùng cũng bị «tuột dù» ngay.

Lời giải thích cởi mở của nàng «me Mèo» làm tôi nơi bủn rủn tay chân. Tôi chưa hoàn hồn thì từ xa ông thầy dạy lái xe của tôi lù lù bơ ơ đến nắm tay tôi giật mạnh giọng gắt như mắm tôm:

— Thôi ông ơi, Để hôm nào rồi trổ tài tán. Người ta đang đợi ông lên xe kìa. Mau lên cha nội!

Tim tôi đập thình thình chân tôi chạy líu quýu đến xe. Kệ mẹ nó ráng bình tĩnh trổ thi xem sao. Tôi tự an ủi khi trèo tót lên xe chễm chệ ngồi vào tay lái. Trước lúc đi đến Ban giám khảo lấy đơn thi gắn vào xe cho tôi ông thầy nhìn tôi bằng đôi mắt thật ranh mãnh nghiêm khắc giọng thầy thật dứt khoát như ra lệnh ngoài trận tiền:

— Bây giờ anh dứt khoát cho tôi biết. Anh có đồng ý chi một ít tiền nước để tôi thông cảm với «Họ» đặng cho anh đậu không?

Mồ hôi tôi tự nhiên toát ra, mặc dù buổi sáng trời còn lạnh ngắt. Phải hành động như thế nào đây. Mình học hành 7, 8 ngày ngó ngon ăn quá mà, không lẽ giờ lại thối tiền nước ra. Thôi mặc mẹ nó tới đâu hay đó. Giám-Khảo chắc phải có lương tâm nhà nghề chứ. Tôi bèn trả lời dứt khoát:

— Tôi lái được, chẳng cần tiền nước!

Thầy tôi hơi nheo mắt, cười gằn:

— Tốt lắm. Tý nữa thì anh sẽ biết, nào căn cước đâu đưa đây!

Cầm căn cước vào ban giám khảo, thầy tôi lấy hồ sơ thi của tôi đoạn gắn vào xe và ra lệnh to:

—Anh bắt đầu cho de vào gara số 11

Tôi hít một hơi dài lấy lại bình tĩnh và cài số giật lùi cho xe de... Trăm cặp mắt đổ dồn vào tôi. Chắc có lẽ thiên hạ lấy làm lạ tại sao khi tôi de chẳng có ông thầy nào đứng ra ra làm ám hiệu.

Không làm ám hiệu thì bố ai mới học mà de xe lọt vào gara khỏi bị đụng ngã cái cọc. Tôi cắn răng, bình tĩnh cho xe nhích từng tý một và điều chỉnh tay lái đúng như kinh nghiệm mà tự tôi lanh ý rút ra trong những ngày học.. Xe lui từ từ.. Ông giám khảo cho điểm xe de, nhìn chăm chú tôi. Và sau mười phút thận trọng điều khiển, chiếc Jeep tôi lái, chui vào gara gọn..

Một cửa ải quan trọng đã qua. Bây giờ chỉ còn de xe cặp lề và cho xe chạy một vòng ngoài đường là xong. Tôi tự nhủ: «Chả có gì khó. Bình tĩnh cứ coi mấy cha giám khảo như cỏ rác là ăn tiền.»

Thấy tôi thoát qua ải địa đầu, thầy tôi chạy lại gật gù:

— Khá lắm. Tuy nhiên bồ chớ mừng vội. Khó nuốt lắm bồ ơi.

Tôi làm thinh chả thèm đáp lại. Trong khi đứng đợi lấy xe de cặp lề, tôi mới có thời gian chứng kiến cảnh thí sinh thi de xe... Trăm thí sinh như một, ngồi trên xe nhưng cặp mắt đều hướng vào thầy của họ đứng ngoài vòng rào điều khiển.. Bởi vậy kết quả đa số de xe lọt vào ga ra tốt. Chỉ tội cho các chàng và nàng khi nhìn theo signal thầy nhưng cuối cùng dít xe lại tung cọc gỗ lăn kềnh.. Dĩ nhiên theo đúng nguyên tắc thì những chàng và nàng đó phải ra về để đâm đơn tuần sau thi lại. thế nhưng, nếu vậy thì còn gì là «Mua» bằng lái xe:

—Anh làm signal dở ẹt. Rớt là tại anh đó.

— Hì hì.. không sao đâu cô ơi. Cô yên chí đi, đâu vào đấy mà.

Đây là ... vài câu đàm thoại của nàng hết dít xe vào cọc gỗ với ông thầy đứng ngoài làm signal. Nàng trách thầy sao làm signal dở ẹt, chứ không phải tại lái xe nàng dở ẹt. Tuy nhiên thầy đã «dớ nhẹ» số tiền nước để lo liệu trước rồi nên thầy trấn an tư tưởng cho cô học trò.

Nhìn cảnh này tôi tự nghĩ: À có lẽ tiền nước là để chi cho vụ này đây nếu ai thoát qua cửa ải «xe đứt dít» thì chắc ăn rồi.

Sau hằng giờ đứng đợi thầy thì mới cho tôi lên xe để thi de cặp lề và chạy quanh đường phố. Lần này thì tôi được một ông giám khảo già đen theo sát nút. Lúc de cặp lề, ông giám khảo chả buồn nhìn. Ông kỹ hoáy ghi ghi chép chép cái gì trong biên bản... mãi khi tôi cất tiếng báo cặp xong ông mới nheo mắt nhìn tôi và leo tót lên xe và ngồi sát tay lái tôi.

— Căn cước đâu? Ờ, cho xe chạy đi.

Ông giám khảo ngồi cạnh tôi có khuôn mặt nhăn, thịt nơi hai má dày xệ xuống, đôi mắt ông trông lem nhem nhưng đặc biệt ông ta lại ...

Không biết đường nhắc hay vì nghề giám khảo lúc nào cũng buộc ông nhăn nhăn cho ra oai, nó hách một tý, nhất là hàng tuần phải ra tay chấm thi cho hàng trăm thí sinh nam nữ. Không hách, không oai thì làm sao giữ được khí thế của một vị giám khảo, trước ngực lúc nào cũng tòng teng một bảng hiệu tròn màu hanh nổi bật hai chữ «GIÁM KHẢO» sáng lấp lánh?

Qua hai cửa ải rồi, giờ chỉ còn cửa ải chót là hốt bằng. Tôi bình tĩnh nhớ lại những nguyên tắc chạy trong đường phố: Từ lề ra phải giơ ngang tay trái, nhận còi. Qua ngã tư phải nhận còi, giơ tay làm dấu, xe chạy chậm, nhường các xe cộ lưu thông, khi thấy trống tăng ga cho xe cuo nhanh. Trên đoạn đường chạy phải nhớ xử dụng hết 4 số.. Suốt chặng đường chạy nhớ kỹ là giám khảo sẽ cho cặp lề bất tử. Bánh xe chỉ được cách lề đường 2 tấc rưỡi... Xe tôi chạy giáp đường Nguyễn văn Thoại thì tôi cho xe quẹo trái..

Cạnh tôi ông giám khảo «mặt nhăn» vẫn ngồi yên lặng. Ông quan sát thật kỹ từng cử động của tôi.. Và khi xe đến gần ngã tư Nguyễn Văn Thoại và Đào Duy Từ thì bỗng ông nghiêm giọng phán

—Khi xe đang chạy, chân anh phải rời «ăn-voi-da» để xuống sàn xe. Tài xế không được phép để chân lên đấy!

Lạ nhỉ. Điều này suốt 7,8 ngày học, tôi nào có nghe thầy dạy lái nhắc đến đâu. Vả lại khi xe đang chạy trong đường phố đông đúc, chân để sẵn sàng trên «ăn-voi-da» là điều cần thiết chứ. Vì gặp rắc rối gì là nhận «ăn-voi-da» và chân phải đạp thắng ngay. Thắc mắc thì thắc mắc nhưng bố tôi cũng không dám cãi lại ngài giám-khảo, tôi tự nhủ: Chắc cái đó ông nhắc phụ thôi không lẽ ông ngồi 1 suốt chặng đường mà không nói được gì để nói.

—Cho xe cặp lề!

Vừa quẹo xe qua đường Đào duy Từ chưa trả tay lái xong thì lệnh ngài đã ban. Đã thế phía trước lại có 1 xe Dodge nằm chình ình đón mũi xe. Tôi nhanh chóng hãm xe lại và cho chạy rì rì vào lề..

Phản ứng tôi kể ra cũng tuyệt lắm chứ. Thế nhưng khi xe dừng lại xong thì ông giám khảo mặt hơi nhăn, giọng nói cộc lốc:

(Còn 1 kỳ)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

Ngày 18 tháng 6 năm 1971, hồi 9 giờ 00 sáng tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu trại Chi Lăng sẽ có cuộc đấu thầu công khai để cung cấp thực phẩm tươi và bánh mì gồm có 3 lô như sau:

— LÔ 1	:	Bánh mì trị giá ước lượng :	11.000.000d00
— LÔ 2	:	Thịt heo, thịt bò, gà, vịt, tôm cá và mực tươi trị giá ước lượng :	53.120.000d00
— LÔ 3	:	Trứng, nước mắm, rau, đậu, trái loại củ và đồ hộp trị giá ước lượng :	12.497.600d00

KÝ QUỸ TẠM : 2.5o/o giá ước lượng của mỗi lô
KÝ QUỸ THIẾT THỌ : 5 o/o giá lãnh thầu

Các nhà thầu có thể đến xem ĐIỀU KIỆN SÁCH tại Bộ Phát Triển Nông Thôn Văn phòng Phó Giám Đốc Nha Chương Trình, số 272, đường Hiền Vương Saigon, hoặc tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu trại Chi Lăng, Khối Hành Chánh, trong giờ công sở làm việc.

Saigon, ngày 28 tháng 5 năm 1971
BỘ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
VIỆN PASTEUR VIỆT NAM

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

1/— MỤC ĐÍCH: Xây cất một cao ốc để nuôi súc vật thí nghiệm tại Viện Pasteur Saigon:

2/— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG: 20.151.000d00 (HAI MƯƠI TRIỆU MỘT TRĂM NĂM MƯƠI MỐT NGÀN ĐỒNG

4/— KÝ QUỸ TẠM: 335.000d00

4/— THỜI GIAN THỰC HIỆN: Mười (10) tháng

5/— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU: Ngày 6-7-71, hồi 9 giờ 30 Viện Pasteur số 167 đường Pasteur Saigon

6/— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ: Trong những ngày giờ làm việc tại Văn phòng Quản lý Viện Pasteur Saigon, số 167 đường Pasteur — Saigon.

Saigon, ngày 31 tháng 5 năm 1971
VIỆN PASTEUR VIỆT NAM

NGÂN SÁCH QUỐC GIA — NIÊN KHÓA 1971
MỤC 21 — CHƯƠNG 742 — ĐIỀU 07.

Cáo Thị Đấu Thầu

Số: 1745 CNTP/HC.

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU:
— Cung cấp 03 lô thạch liệu cho các Ty Công Chánh Pleiku và Thị Xã Dalat.

NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU:
— Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Khu Công Chánh CNTP, hoặc Ty Công Chánh Sở Tại trước 12 giờ ngày 19.6.1971.

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU:
— Văn Phòng Khu Công Chánh số 10 đường Pasteur Dalat ngày 22 tháng 06 năm 1971, lúc 9 giờ cho một lô:
— Văn phòng Tòa Hành Chánh Tỉnh Pleiku, ngày 22 tháng 6 năm 1971, cho 2 lô.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ (ĐIỀU KIỆN SÁCH CHUNG) HỒ SƠ LIÊN HỆ VÀ CHI TIẾT CÁO THỊ ĐẤU THẦU:
— Nha Tổng Giám Đốc Kiều Lộ SAIGON
Khu Công Chánh CNTP — DALAT
— Ty Công Chánh — PLEIKU — THỊ XÃ DALAT

Dalat, ngày 25 tháng 5 năm 71

Bão-đảm đỗ Tú Tài IAB khóa 7-7-71

(Dạy đỗ mới nhận học phí)

Nam sinh đệ II sanh 1953 còn kém ghi tên gấp nơi tín nhiệm nhất 26 Bùi Chu Saigon.
(Trước nhà thờ Huyện Sỹ, Cạnh trường Nguyễn bá Tòng)

TRUYỀN HÌNH
Thứ Sáu 4-6-1971

Việt Nam
(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thời sự Quốc Tế
18g16 Thanh Niên
18g36 Phim tài liệu
19g00 Thông Cáo
19g05 Sức khỏe là vàng
19g15 Người Cày Có Ruộng
20g00 Tin Tức
20g30 Chương trình họp báo các bộ
21g10 Bình luận
21g30 Thời sự Quốc tế
22g20 C.T. quân đội tiếp
22g15 Tin chọn lọc
22g35 Phim truyện:
«Người trong bóng tối»
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ
(Trên băng tần 11.

1205 Tonight show
1300 Doris day
1405 Carol burnett
1505 Movie · Wild River
1705 Barbara Mc Nair
1830 Hee haw
1900 Room 222
2030 Dean Martin
2105 High chaparal
2200 News
2230 The distant Drummer
2330 Roller Game of the week

Trung Học **Phát Diệm**
Nội trú Nam Sinh

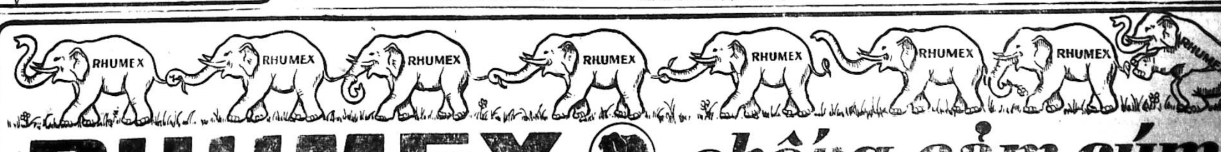
397 Trương tấn Bửu,
Phú Nhuận, Saigon
Một Trung tâm giáo dục hoàn toàn do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển
Ngày Khai Giảng: 05-7-71
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn phòng

Sữa bột
SIMILAC
nuôi con da thịt rắn chắc



SIMILAC
giống hệt sữa bà mẹ mạnh khỏe, là hiệu sữa tươi tốt, bổ dưỡng nhứt để trẻ sơ sinh mau lớn trong vui tươi yên ấm.

VN EXPRESS



RHUMEX — HIỆU CON VOI — chống cảm cúm

241 M BYT 17-5-68

HỌC

ĐỨC NGỮ

Cấp tốc dành cho sinh viên sắp du học ĐỨC QUỐC.
PHỤ TRÁCH: G.S Trung tâm Văn Hóa Đức tốt nghiệp Học Viện Goethe MUNICH (Tây Đức)
Hỏi: 169/7 Nguyễn v Thoại C.L (gần trường Nhân Chủ).

COURS DE VACANCES

Français -l- Math.
Des classes 6e.5e.4e et 3e
Dirigé par prof du lycée
Adresse: 26/16 Trương công Định Saigon

Giáo Sư Cử nhân Anh Văn có Bacc II Pháp, nhận kèm trẻ em tại tư gia và tại nhà riêng của giáo sư (mọi trình độ, và đặc biệt các em theo học chương trình pháp) [illegible]
Hỏi cô Thủy 33 Trần Q Cáp Sg.

Một nhóm Nữ sinh viên có kinhnghiệm kèm trẻ em tại tư gia chương trình Pháp, Việt (Pháp, Anh, Toán lý Hóa) từ 3e và lớp 9 trở xuống. Xin hỏi tại 47 Võ Tánh Saigon.

Lớp Hè MATH - PHYSIQUES

G.S. Phạm Thái 343 Thành Thái Cholon
Ngày 1-6-71 khai giảng các lớp: Terminale C1 (trình độ cao). Terminale C2 (trung bình)
Terminale D. Première C1 và Première CD2
Ngày 1-7-71 khai giảng lớp Seconde DC
Kết quả thi Tú Tài Pháp từ 1964 tới nay đều trên 90o/o. Hơn nữa các cựu học sinh còn thành công rực rỡ (Nhất, Nhì) trong các đại học lừng danh trên thế giới (Pháp, Mỹ, Canada, Suisse) Chú ý: Các học sinh phải ghi tên và đóng học phí trước để giữ chỗ.

MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ
Méthode Guerre - Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue, Lớp Sáng—Chiều—Tối, Tối đa 7 học viên, Hỏi 235 Đinh tiên Hoàng (Cầu Bông) Dakao và số 2 Trần Quang Khải Đakao Saigon.

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau: Sà bông bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ dánmực, phấn học trò. Crèmes, laits de beauté, thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu. Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký Trương Minh Giảng nối dài).

précepteur Math—Phys: de 6e Aux Terminales phúc: 185 Lê Đại Hành Chợ lớn

Français MATH de Gs. Tốt nghiệp Đ.H S.P. cựu J. J. Rousseau (Math. Elem.) kinh nghiệm. Nhận dạy tư gia. Thư về: Ô Hoài 377/1106 Nguyễn tri Phương (Cholon).

CA NHẠC

Lớp Nhạc QUỐC TUẤN khai giảng khóa Hè: Guitare, Trống, Ca, Organ. 379 Trần quốc Toản. Saigon.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Ng. Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách, 163 Calmette Saigon (ngay ngã tư Hồ văn Ngà)

NỮ SINH SAINT PAUL

Vừa đậu Bacc II, mention AB. Nhận kèm Français tại tư gia từ 4e trở xuống. Hỏi Hạnh 315 lầu 3 lô H chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Toán Lý Hóa Tinh Hoa

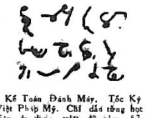
Ngày 10/6/71 Khai giảng: Lớp Tráng Niên T.H.Đ.C.C (tổng hợp 6, 7, 8 kỳ 9) dành cho quân nhân công tư chức bỏ học từ lâu và các em mất căn bản — Lớp hè 10 lên 11 AB — Lớp luyện thi tú tài IAB 72. Giáo sư kinh nghiệm. học phí đặc biệt — Ghi tên tại 143 (số mới 171) Ngô Tùng Châu Gia Định gần ngã tư Lê quang Định -l- N.T.C. Tối đa 20 học viên mỗi lớp.

Quí Vị hãy cho con em học HÈ tại Trường
ANH - NGỮ ZIÊN - HỒNG
80/8 Bà Huyện Thanh Quan

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500d. Nội trú 5000d. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TRƯỜNG KẾ TOÁN TỐC KÝ
QUỐC - VIỆT
71 Thủ Khoa Huân SG
Ở xa học hàm thụ. ĐT.92500



Kế Toán Đánh Máy, Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp: đủ khả năng hành nghề 100 o/o

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, đồ, áo choàng, đồ bộ, nịt, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

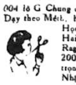
KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000d. Nội trú 3000d. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Cholon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện [illegible]
Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000d Hai ngày may giỏi Raglan 2500d, Robe 2000d, Jeans 2000d, trọn khóa 3500d. Nhận họcviên mỗi ngày

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiệu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RADIO SỬA RADIO khóa 181 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 7, và 14-6-71 Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu [illegible]
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ - Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THANH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận dạy tại nhà. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Hàm thụ hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Cours de Vacances

Français — Math cl: 11e à 6e ass par Dame eurasienne exp Limité 5 él p cl S Ad: 184 Phan đình Phùng Saigon

Café TRANG

85, Phan Thanh Giảng, Saigon. Nơi gặp gỡ lý tưởng của Bạn trẻ. Giáo Sư ĐỖ LONG CHUYỀN dạy Khiêu Vũ kính mời.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc. Lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần rạp Opéra) Saigon [illegible] tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo Đảm
— THANH NHÀ. Bạn gái cũng thích hợp?
— VUI mà còn thu nhiều tiền? Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH VÀ ĐIỆN tại
Trường Kỹ Thuật chuyên nghiệp điện tử
MINH TRÍ
157 Trần Quang Khải Tân Định Sg

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ



dời về 28 LA F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư vạn Hạnh.
Học phí: [illegible] quần tây phụ nữ 2000đ Robe 2000d Trọn khóa 4000d.
Đặc biệt áo dài Raglan 2500d. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau hành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

Sinh Viên nhận dạy Français từ 3e trở xuống. Hỏi 205 Lê Thánh Tôn Saigon.

KẾ TOÁN T.M.

Dạy theo chương trình QGTM. Áp dụng Plan 57. Khóa học trên 50 bài tập thực hành đủ loại: Thương mãi, Ngân hàng, Bảo hiểm v.v... Các phương pháp: Tập trung. Tập chung tới giản tấu tiếu. Kế toán Mỹ. Khai giảng: 7-6-71. Chiều. Cần giữ chỗ trước. Xa học hàm thụ.
ĐÁNH MÁY: Máy Anh. Việt thống nhất. Luyện thi QGTM. Kết quả chắc chắn. Nhận học viên mỗi ngày. Bổn trường nhận giữ sổ sách khai báo các sắc thuế cho thương gia.

Trường NGUYỄN NGỌ
498 Lý thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon

TÉLÉVISION HỌC Ở ĐÂU?

DẠY SỬA T.V Nổi tiếng vùng GIAĐINH - ĐAKAO - PHÚ NHUẬN
Bảo đảm [illegible] tập nhiều trên máy tại Xưởng và do GS điện tử nhiều kinh nghiệm trong nghề chỉ dẫn.
RẠNG ĐÔNG
VÔ TUYẾN ĐIỆN
237. Lê Quang Định (Gia Định) (Ngã tư Bình Hòa)
Nhận H. V. nội trú

Lớp Ca Nhạc

Nhận học viên vào các môn Âm Nhạc Học, Sáng tác nhạc. Hòa âm cho mọi trình độ Khai giảng ngày 2-6 và 15-6-71 Tại Trung Tâm Nhạc Xã Số 2 Nguyễn văn Thinh Saigon. Do nhóm nhạc sĩ hữu danh đảm trách, gồm có Anh Việt Thu, Đỗ Kim Bảng, Phạm minh Cảnh, Lan Phương?

ANH VĂN ÂM NHẠC
William H. Chấn
39 Ngô Tùng Châu, Saigon
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares, Ukulele. Chant, Solfège.
Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn

Anh Văn Học ở Đâu?

Quý bạn chỉ muốn học ANH VĂN đàm thoại để GIAO THIỆP NGAY, XUẤT NGOẠI, ĐI LÀM, TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT tại một lớp riêng ít người, lịch sự do Giáo Sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc hướng dẫn phải ghi tên học ngay tại BIỆT THỰ 39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU, TRƯƠNG PHƯƠNG CHÍNH, TÂN ĐỊNH khóa 2 tuần đến 2 tháng, từ vỡ lòng tới cao đẳng, chỉ nhận tối đa 8 NGƯỜI MỘT LỚP HOẶC DẠY RIÊNG TỪNG NGƯỜI. Có lớp đặc biệt cho SINH VIÊN chuẩn bị du học.

PIANO Klein Paris thiệt tốt bán rẻ, cần 1 cô người Nam kèm Guitare bé gái hỏi 86 Bùi Viện Saigon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm. Sửa chữa, Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Nữ Giáo học Bổ túc, tận tâm, có kinh nghiệm nhận kèm trẻ em tại gia bậc Tiểu Học, hoặc hợp tác với trường.
Địa chỉ: 331 Thành Thái Saigon

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Giảng dạy: CÔ NGUYỄN BẠC TUYẾT.
Tốt nghiệp: MODELISTE-TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guierre Lavigne) [illegible] số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.
Học viên có hạn Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311, Phan thanh Giản Sg mở lớp riêng cho du học sinh. Lớp [illegible]

VƯỜN TRẺ ĐỨC MINH

DO MỘT NHÓM NỮ TU ĐIỀU KHIỂN
— Chương trình Việt Pháp
— Áp dụng phương pháp trình thị và môn Tân Toán Học.
— Thâu nhận trẻ em từ 3 đến 5 tuổi.
— Ngày nhận đơn: 24-5-1971 (Tại Văn Phòng Trường ĐỨC MINH 146 Hiền Vương Saigon).
— Ngày nhập học: 2-8-1971. (Tại số 284/9. Trương minh Giảng Saigon.

Lớp dạy Cắt May
Đức Hạnh
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, Quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 5000d chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000d. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000d 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần rạp Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 1-6 đến 7-6-71.

Dạy đan tay, đan máy, Học phí đặc biệt và miễn phí. 41 Võ Tánh (lầu 2) Saigon.

GS. cử nhân giáo khoa Anh Văn luyện Anh Văn hè tư gia. 95 Huỳnh Tịnh Của... Sg

DẠY MAY CẮT

Nhận huấn luyện may cắt Âu phục, Việt phục, Phụ nữ, trẻ em. Bảo đảm rành nghề khi mãn khóa. Hỏi tại Kim Vàng 56 Trần văn Thạch, Tân Định.

KHIÊU-VŨ

Dạy riêng từng người, Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500d Hỏi Ô. ĐỖ LONG, 85 Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T.93.328

Nữ Giáo Sư công lập cử nhân Toán, dạy hè TOÁN LÝ HÓA từ 1-6-71 các lớp 8-9-10-11 Ghi tên tại 49 Phan thanh Giản Dakao, ĐT. 96552

FRANÇAIS pour B EPC, Seconde, Première par professeur licencié Saint Paul, Travail sérieux pour groupes de 10. Inscription 49 [illegible] 96557.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên!! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha. trọn khóa 15 ngày 4000d. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000d. thảo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000d 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000d (lớp cấp tốc 1 tháng) Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000d Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000d

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Dakao
3 giờ chiều thứ 7 5-6-71
PHỞ BẮC
CHÈ TÀU HŨ
9 giờ sáng chủ nhật 6-6-71
BÁNH MEN chocolat
BÁNH THUẪN hấp

Giáo Viên nhận kèm các em tại tư gia các lớp bậc tiểu học luyện thi đệ thất và các lớp bậc trung học từ lớp 9 (Đệ tứ) trở xuống, chương trình Việt. Hỏi 230/7 Nguyễn huỳnh Đức, Gia Định (gần cột xe lửa số 6)

COURS DE FRANÇAIS

(7e, 8e, 9e, — Đệ Tam, Đệ Tứ, Đệ Lục, Đệ Ngũ) assurés par ancienne élève de Regina Mundi. Les Oiseaux s'adresser à: M [illegible] 136/C Lê văn Duyệt Saigon [illegible]

Mở khóa hè

Dạy cấp tốc, bảo đảm, cho chắc, từ 1 tới 3 [illegible] cắt may y và âu phục, thêu máy, thêu tay, bánh mứt, nấu ăn. Hỏi thể lệ Trường. Thanh Vân nữ công học đường 52 Kỳ Con (trên lầu) Saigon.

Uốn Tóc Chú ý!!

Nhuộm tóc đủ các màu. Cắt tỉa Uốn và chải đẹp! Dùng thuốc của Pháp Mỹ, có máy báo khi làn tóc đủ sức nóng. Mời lại 84 Thủy Ái, 2 Cao thắng Saigon. Giá đặc biệt.

Giảng ĐIỆN-TUYẾN
264 H TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON
ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon
Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỊNH THI HÀNH
KHÓA MỚI: 1-6 và 15-6
Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH
LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC
Dành cho SV, HS Ban [illegible] mở ngày 1-6, giờ học tăng gấp 2 thời gian rút ngắn 1/2. Nếu bạn lo cho tương lai, hòa bình, hậu chiến. Nếu bạn muốn trở thành 1 chuyên viên Điện Tử muốn hành nghề tự bảo trì sửa chữa máy. Xin ghi tên tại ĐIỆN TUYẾN.

Toán lý Hóa Hè G.s. Trần cao Lộc

3-6-71 Lớp 7.8.9.10.11 AB
Sáng Chiều Tối. Số 84 KỲ CON Saigon

Khóa Hè 1-6
Anh Ngữ Trần-Việt-Anh
130 Pasteur Lầu I ĐT. 93567 Trước rạp Casino Saigon.
Phòng học lịch sự, máy lạnh. Lớp 10 học viên. Sáng, chiều, tối ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, CAO CẤP. Chuyên dạy nói các mục như:
Xã giao, tiếp tân, bán hàng, trò chuyện hằng ngày nhà hàng, khách sạn, du lịch, kêu điện thoại, văn phòng v.v...
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) ENGLISH FOR TODAY. Bổ túc các lớp Trung học và luyện thi tú tài (khảo sát văn phạm, dịch thuật, săn sóc từng học viên) LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ, VĂN CHƯƠNG, THƯ TỪ THƯƠNG MẠI. GS Mỹ luyện giọng Có thu bài vào băng để học viên tự luyện giọng thêm ở nhà

Toán Lý Hóa đặc biệt

Tú Tài I và II AB
Lớp tư gia 10 học sinh. Học phí mỗi tháng 3.000đ Kết quả khóa 70 93o/o. Ghi tên trước 15-6 tại 543/76 Phan đình Phùng. Đoàn văn phi Long G.S Trưng Vương.

Lớp Hè Toán Lý Hóa

2/6 mở **Lê - Kim - Luyện**
9-10-11 A và B học riêng
Sáng chiều tối
Hoàng Huyến, Đoàn văn Phi Long, Đinh tiến Lãng Đặng vũ Thuật, Lê kim Luyện, Lương việt Cương, Lê Nguyên Bùi xuân Oánh, Cao huy Tấn, Huỳnh văn Tàu.
Ghi tên giữ tại chỗ: 169 Cô Bắc Saigon Đ.T.: 91.675 và Trung học Quốc Việt, 76,78,80. Minh Phụng C.L

NỮ TƯ THỤC
TRUNG, TIỂU HỌC và MẪU GIÁO
MÊ LINH

Hiệu Trưởng: Sư cô Tịnh Nguyện, tốt nghiệp Đ.H.S.P. Cử nhân văn khoa
số 165/17 Trần quốc Toản SG
KHAI GIẢNG 1-7-71
Bậc Trung Học do 1 số Giáo sư danh tiếng Trưng Vương, Gia Long, Hưng Đạo và các nữ Tu sĩ.
CHƯƠNG TRÌNH TIỂU HỌC ANH, PHÁP VIỆT Phương pháp tâm lý thính thị tiến bộ được áp dụng với ngành Mẫu Giáo mục đích làm nẩy nở tinh thần thể chất và trí quan sát của tuổi thơ.
Vườn chơi vui tươi và hấp dẫn.
GHI TÊN NHẬP HỌC TỪ 1-6-1971 TẠI VĂN PHÒNG NHÀ TRƯỜNG. Số học sinh có hạn. Nếu học sinh ghi tên quá số [illegible] có 1 cuộc thi tuyển cho các bạn lớp Trung Học
Có học bổng dành riêng cho học sinh hợp tiêu chuẩn của nhà trường
TRƯỜNG ỐC, KHANG TRANG, YÊN TĨNH MÁT MẺ

Lớp hè GS: THANH PHONG và ĐẶNG QUỐC KHÁNH
1-9 Mở: Toán-Lý-Hóa 7-8-9-10-11 BA
Ghi tên 526 đường Bà Hạt — Cholon (lầu 5 từng góc Triệu Đà)
Biệt thự: 235 Trần Quốc Toản (góc đèn xanh đỏ Nguyễn Tri Phương)

TƯ THỤC
Trí Đức 1/7
SÁNG và CHIỀU
Từ Lớp 6 đến 11 ABC
Trích danh sách GS:
Nguyễn hữu Ích, Lê Nguyên Bạch đình Vỹ, Ngô tư Vọng, Đặng vũ Thuật, Lương việt Cương, Hoàng Chương, Lại huy Quán, Nguyễn minh Khương, Bùi xuân Danh, Nguyễn văn Đạo.
HT Võ ngọ Xán 55 Cao Thắng
Ghi tên ngay để giữ chỗ

GS tốt nghiệp ĐHSP nhận đến nhà dạy từng người, từng nhóm, luyện thi môn Pháp Văn và Anh Văn mọi trình độ. Tiếp xúc hoặc thư về Ô. Nguyễn thanh Tùng. 32, Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận Tel 21.017.

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH
Thứ Sáu 4-6: Sáng 9g: Tráng Bánh cuốn nhân thịt Chiều 3g: Cơm Pháp: Velouté à la carotte -l- Bar Théodora
Thứ Bảy 5-6: Sáng 9g: Chả giò dòn. Gia cầy Chiều 3g: Bánh Pháp đặc biệt 10 món 1500d: Làm bánh mì • SANDWICH • Décoration • SANDWICH •.

Nữ giáo chức công lập, nhiều năm kinh nghiệm. Nhận kèm trẻ em tại tư gia từ lớp một đến lớp năm. Hỏi 3 Huyện Quan Tân Định.

Giáo chức Bộ Giáo Dục tốt nghiệp Sư phạm Học lực Đại học — Pháp văn — Nhận kèm trẻ tại tư gia.
Địa chỉ 448 Sư vạn Hạnh Sg.

PIANO - CLASSIQUE

Nhận dạy từ vỡ lòng và luyện thi vào trường Quốc Gia Âm Nhạc. Tại địa chỉ 170 Công Lý Sg

Lớp hè căn bản **Toán Lý Hóa-Sinh Ngữ**
(do 1 nhóm Giáo sư Petrus Ký phụ trách)
ngày Khai giảng **7-6** Các lớp: 6, 7, 8, 9.
Xin ghi tên tại trường ANH TÚ
491/5/7 Phan đình Phùng (cạnh trường tiểu học Phan đình Phùng)

GERIATRIC PHARMATON®
THỤY - SĨ
PHARMATON LUGANO
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của Thụy-Sĩ
CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM



Dản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
00IM/BYT/4-I-66
PHONG-PHÚ

[illegible]/BYT/14-5
LẦN ĐẦU TIÊN TẠI VIỆT NAM
CÓ THUỐC IDRONEOMICIL
DO VIỆN BÀO CHẾ POLI
CHẾ TẠO TẠI Ý ĐẠI LỢI



cặp mắt đẹp
nhờ
IDRONEOMICIL
gouttes
trị các chứng
. Đau mắt, sưng, có ghèn [illegible] mỏi hay xốn ngứa.
. Tai đau hay mọc mụn.
. Mũi đau, mọc mụn hay nghẹt vì cảm cúm.



có bán tại các nhà thuốc tây

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán luôn đất 19mx4m30, 2 tấm planché 8 phòng ngủ phòng khách nhà xe điện nước riêng 2 nhà vệ sinh mới cất, song khu an ninh và sang trọng giá 3T76 hỏi 47/20A Thiệu Trị Phú Nhuận trường Quốc Anh vô đường Minh Mạng 200m quẹo trái.

Nhà bán 160.000đ thật rẻ vì xứ, ngang 3th 7 dài 13th, sàng lợp tole có gát điện đồng hồ, nước cầu, cửa hậu mặt sáng tiện chăn nuôi. Hỏi 296X Bến Chương Dương Cầu Kho, Saigon. Mười bớt tốc xóm bán ốc.

Bán 2 căn phố trệt vừa làm xong đủ tiện nghi hẻm rộng 4m hỏi hẻm 49/3 Nguyễn Thông nối dài SG.

Bán 1 cao ốc 5 từng lầu, mặt tiền đường Phan thanh Giản SG, khu thương mại, có thang máy, 45m.x15m. Mua xong giao nhà liền. 86, Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Biệt Thự … đất có bằng khoán, mới xây cất, 7 phòng garage đỗ xe, điện nước, khu yên tĩnh. Giao nhà liền. Giá 6.400.000đ. Hỏi … Lăng Cha Cả (cạnh Độ nhất Hà tâm)

Cần mua gấp
1 nhà 1T Vũng Bàn Cờ. Vườn Chuối Hòa Hưng. Hỏi 145 Đề Thám.

Nhà bán TK 18/4 đường Nguyễn-C-Chân. ngang phòng mạch Bác Sĩ Tân ở mặt tiền đường có gát suốt giao nhà trống chắc giá hai triệu (2.600.000)

Nhà bán Trung Tâm Thành Phố tiện nghi điện nước có chỗ đỗ xe bên cạnh. Nơi yên tĩnh mát mẻ thích hợp cho công tư chức. Giá 950.000đ. 124/28 Cộng Hòa Bài Gòn.

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe Volkswagen còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40.582

Phố Vũng Tàu
bán nhiều phố trống có cả sân rộng trên 1.200m2 vị trí tốt. Hỏi ông Văn 217 đường 46 Bình Thới CL

Bán nhà 1 từng lầu đúc 17x4,2 có điện nước gần chợ. 131 Âu dương Lân Q.8, 1 máy phát điện Honda 300W.

Nhà bán 410.000đ có gác, điện, nước tại chợ Trương Minh Giảng. Hỏi số 25 khu phố chợ Trương minh Giảng.

Nhà bán 3m2x15 điện nước riêng, lót gạch bông, gát suốt. Hỏi Ông Thạch 135/115 đường Hòa Hưng Saigon.

Biệt thự bán. 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, nhà đỗ xe, muốn bán chắc giá 5.500.000đ. Miễn trung gian. Hỏi 261/67/1H Trương Minh Ký GĐ.

Phố Thương mại
2 mặt tiền 4mx21m Điện Thoại. Điện 3 và 2 giây nước. Lầu cây. Bán gấp 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán nhà thuốc tây vì không người trông nom sẵn nhiều khách hàng hỏi 90 Duy Tân SG giờ làm việc.

Bán Villa Phố
— Villa Mạc-đỉnh-Chi, Trần quý-Cáp, Duy Tân, Phạm đăng Hưng. — Phố lầu Phạm ngũ Lão. Trần H-Đạo Trương minh Giảng. 3 căn phố trệt Phan-thanh-Giản. Xin liên lạc Salon 188 Trần quang Khải Saigon ĐT.41.410 (Mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

Bán nhà luôn đất
Lầu đúc 1 tầng rộng 4m dài 15m, số 73/3 Võ Tánh Phú Nhuận, đủ tiện nghi, cửa hậu, sân thượng, điện nước, máy lạnh, chỗ đỗ xe và xe hơi vào tận nhà, gần chợ, trường học, bịnh viện, chùa, nhà thờ, khu yên tịnh, lịch sự. Xem nhà buổi sáng từ 9g đến 11g — Bán 1 máy điện chữa bịnh tê thấp của Nhật toàn hảo.

Phố buôn bán 4 tầng đúc, mặt tiền, căn bìa. 5m50x14m, điện thoại, máy lạnh, điện 3 giây, giao phố trống, bán 12 triệu. Xem và thương lượng tại 132 Trương minh Giảng Saigon (ngã tư T.M.G. và Kỳ Đồng).

Đi xa Bán 1 căn phố 1 tầng luôn hãng Thu Băng Gia Long tại số : 134 Trương minh Giảng Saigon. có điện thoại và đủ dụng cụ máy móc, giá độ 6 triệu. xem và thương lượng tại địa chỉ trên.

Nhà bán mặt tiền tiện mở tiệm ăn, pharmacie tiệm may. Hỏi 682/103 Phan Thanh Giản Saigon. 2T3.

Bán gấp Nhà khu riêng biệt 2T đủ tiện nghi xe vô tận nơi 4mx16 38/22g Trần khắc Chân Tân Định (hoặc đổi xe du lịch).

Nhà bán gấp
Phố lầu 2 căn, đầy đủ tiện nghi, Cần bán gấp để đi xa. Tại 175 Nguyễn Huỳnh Đức Gia Định (ngã tư Trần Bửu -|- Nguyễn huỳnh Đức).

Đất xa lộ bán 300m2 gần quán dừa cạnh Cư xá Quan Thuế. Hỏi ông Kim 92 Nguyễn Du Sg.

1T2 nhà lầu đúc (4mx9m) đủ tiện nghi, điện nước, bếp nhà cầu cần gạch men cần tiền bán gấp, giá nhất định. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon.

Vũng Tàu Bán 1 căn nhà gỗ 5mx8m nằm trên đất 18mx45m tại đường Phan Chu Trinh Vũng Tàu cách Bãi Sau 300m giá 1 triệu 50… Và 1 miếng đất trống 350m vuông giá 300 ngàn cùng địa điểm trên. … : 159 Gia Long SàiGòn Đ.T : 90642 hoặc Quán «Mai Phương» 35. Trần Hưng Đạo Vũng Tàu.

Pleiku bán 3 căn nhà mặt tiền, tiện buôn bán, góc đường Lê văn Duyệt và Trần khánh Dư. Hỏi 5 Hoàng Diệu Pleiku.

Nhà bán thâu giá 700000đ gạch bông, gác suốt. Gần chợ số 1434 khám 227 Hoàng hoa Thám, hoặc tiệm may Huỳnh Huê, chợ Cây Quéo Gia Định chỉ dẫn.

Bán 2 căn nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi, hiện đang mua bán, vật liệu xây cất, mỗi căn giá 6T5, 8.5x14m. Hỏi và xem tại 301-303 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 căn lầu gác suốt 4,5x12 tường xây, lót gạch bông, đủ tiện nghi điện nước. Lối đi rộng rãi, tráng xi măng sạch sẽ. Gần nhà thờ, chợ và trường học. Tiện cho gia đình đông người. Vì đi xa bán gấp giá rẻ. Hỏi bà Chúc 90 Thành Mẫu Chí Hòa (ngã ba Ô. Tạ) gần tòa Báo Xây Dựng.

Nhà bán nhà lầu đúc bốn tầng 37x6m 12 phòng ngủ, 3 phòng khách lớn đủ tiện nghi. 273 đường Độc Lập Nha Trang và 216 đường Hàng Thân Tư Saigon…

Bán phố lầu đúc 3 tầng, có điện 3 giây, ngang chợ, Hòa Bình tiện buôn bán mở chi nhánh Ngân Hàng … (hoặc bán từng lầu 1, có cầu thang riêng). Hỏi Ets Trương Hồng 14 Tôn thất Đạm lầu 3 Saigon.

Bán nhà khu chính trang thương mại cầu chữ Y. Liên lạc số 1 thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực giờ làm việc.

Vũng Tàu
bán 4 phố trống. Trên diện tích đất 46x17m. 5T5. Hỏi bà Giáo Thảo (mắm ruốc) 11-Lê Lợi-11.

1 triệu 5 lầu đúc suốt 3mx14m đủ tiện nghi số 184 Tả Hiến Thành. Sg. Hỏi bà Điện 126 Tô Hiến Thành Saigon chỉ dẫn.

BIỆT THỰ NHỎ BÁN GẤP
155m đất, bằng khoán riêng, phép xây cất, mới làm, rất đẹp, vườn bông, 2 lầu 7 phòng, công tơ nước điện 220, khu mát an ninh, gần nhà thương Cơ Đốc và đại lộ. Giá 5T2 số 405/2 Võ di Nguy PN.

Mặt tiền 30 Nguyễn thiện Thuật Saigon 1 căn lầu 4 từng có 1 gác lửng đủ điện nước.

Bán nhà lầu đúc 3x21m khu yên tịnh có chỗ để xe, compteur điện nước. Hỏi 18/37 Trần quang Diệu SG.

Bận công vụ, muốn nhượng lại 1 xưởng tiểu công nghệ. ít cạnh tranh, nhiều khách hàng. Cơ xưởng rộng, vùng Lăng Ông Gia định, có thể làm kho hàng, trường học, nhà bảo sanh v.v… giá 5T50. Xin hỏi Bà Thiều Tế Nhơn 400/12 Trương Minh Giảng. đt 40.445 ds.

Nhà bán gấp 1 hoặc 2 căn phố lầu đúc tại số 125-127 Nguyễn Hoàng Cholon. Đầy đủ tiện nghi, điện 3 giây, Rất tiện lợi cho việc thiết lập thương mãi hay kỹ nghệ.

Nhà máy nước đá bán
Có một nhà máy nước đá ở Cầu tre Phú Thọ Hòa, hiện đang hoạt động vì thiếu người trông nom Cần bán. Hỏi quán Yến Nam 70 Phùng Hưng Cholon.

Lầu đúc đủ tiện nghi 704/112 hẻm Phan đình Phùng gần chợ. Bán gấp.

Bán nhà có cửa hàng vì thiếu người trông nom số 455 Hùng Vương Cầu Sơn Gia Định.

Đi xa bán gấp nhà 4thx15th 3 phòng, cầu tiêu máy, có công tơ điện, nước. Hỏi 384/11 Trương Minh Giảng giá 1.200.000đ xin mời ông bà trả 1.100.000đ lại thương lượng

Nhà bán … [illegible] … trong chợ Phú Nhuận.

Nhà và ĐẤT rộng 400th.v. mặt tiền Quốc Lộ 1, phía tay mặt trên chợ Bà Quẹo (xã Tân Sơn Nhì) khoảng 100 thước. Nhà số 606 khu vực rất an ninh, tiện xây cất hoặc chăn nuôi, giá phải chăng. Xin liên lạc số 210A/27 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả, vào hẻm bồi có Hồng (tiếp quý vị trọn ngày).

VILLA 35T ở Quận 2 (1.500m2) thật sang trọng, tiện nghi tối đa, có hồ tắm, vườn điện thoại Hỏi Ô Ngữ 12 bis Đại Lộ Chi Lăng, Gia Định, ĐT : 23.637.

Villa lầu bán
Mỹ kiều về nước cần bán gấp đủ tiện nghi 10-18 tường xây 20 gồm có sáu phòng, 1 phòng khách, 4 phòng ngủ, 1 phòng bồi, nhà bếp Garage, đậu được hai xe chắc giá 5.500.000đ năm triệu năm trăm ngàn miễn trung gian. Hỏi 267/19B Trương M Ký.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Mặt tiền Ngô T Châu GĐ
Cần tiền bán rẻ phố lầu đúc 4mx25m mới cất Bằng khoán riêng, compteur điện, nước riêng, 4 phòng ngủ, phòng tắm nước nóng. Giao nhà ngay. Hỏi số 60B Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng nóc bằng vừa mới cất xong. tiện nghi điện nước, khu an ninh, trung tâm đô thành, xe hơi vô tận nhà. Xin vô đường hẻm 21 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon tới số 20 quẹo mặt 20m. Nhà số 595/83 Phan đình Phùng. Bán gấp giá rẻ giao nhà trống.

Nhà bán 23mx4m rộng, mát, biệt lập, hẻm rộng xe vô tận nhà, đủ tiện nghi, có gát, cửa hậu, tiện cho gia đình đông người có thể ở 3 gia đình riêng biệt. Hỏi 76/17 Thiệu Trị Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 T.M.G.) Giá 1 triệu 9.

Xuất ngoại cần bán gấp nhà 3m50x15m, khu yên tĩnh, trung tâm thành phố, điện nước douche, lavabo. gát suốt, giá phải chăng. Hỏi 333/362 Lý Thái Tổ Saigon.

Nhà bán mặt đường Ng. Huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định. Số 737, dài 14mx7m đủ tiện nghi, Cư xá Kiến Thiết gần cổng số 6.

Bán 1 căn bìa, Cư xá Nguyễn tri Phương, có đủ đồng hồ điện, nước. Hỏi hẻm 163/61J đường Nguyễn Kim Cholon.

Bán nhà lầu đúc 4 tầng cửa sắt kiếng đủ tiện nghi (12mx4m), giá nhất định 1T rưỡi. Tại số 702/109/12N Phan thanh Giản Saigon (hỏi chị Bảy xe thuốc tại bàn giấy xe lô Minh Trung chạy Đà Lạt chỉ dẫn).

Bán gấp 650.000đ, 3m20x15m, gác, tường, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 77/9A bến xe Tam Hiệp Hàng Xanh Xa Lộ đi vô sát cây xăng Shell. Mời ông trả 600.000đ tới thương lượng.

Đi xa cần bán gấp nhà lầu mặt tiền, đủ tiện nghi, … đông khách. Hỏi 6 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà sinh xấn 4m,5x16T, có … đủ tiện nghi. Lợi tức hằng tháng 35.000đ. Giao nhà trống nếu muốn. Bán 1.500.000. Hỏi 44-D Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận vào buổi sáng.

ĐẤT BÁN
Trên 400m2 đất Làng Yên Tử bán gấp (gần cư xá làng Bộ Nội Vụ) đã đổ nền xin liên lạc số 12 Ngô Đức Kế Sg. Điện Thoại 24,401.

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ
Sửa Chữa Nhà Cửa
Giá Thật rẻ
Nhiều ê-kíp hồ, mộc, sơn, điện đang chờ đợi quý vị gọi lãnh thầu xây cất, tu bổ, sửa chữa nhà cửa với giá thật rẻ. Công việc làm đáng tin cậy. Hỏi 12 Bis Đại lộ Chi Lăng, Gia Định, ĐT : 23.637

Nhà bán 275 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận 3m50x16m đủ tiện nghi, nhà lót gạch bông có sân để xe. Giá 1T8 Xem nhà từ 7g 30 tối, chiều thứ bảy chủ nhật Đ.T. 20.895

Bán nhà số 15/3 giữa chợ Trung Mỹ Tây, đủ tiện nghi Tiện buôn bán giá tiền 1 Triệu. Hỏi 326C Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận ĐT : 41980.

Nhà bán 3m60x26, đủ tiện nghi Compteur điện, nước có Gara. Hỏi nhà số 519. hẻm số 6 đường Trương Minh Ký Gia Định (xin mời ông bà trả 1T1 đến thương lượng.)

Bán nhà lầu đúc đồng hồ điện nước đủ tiện nghi. Hỏi số 182/1 Trương Minh Ký.

Nha Trang Bán Villa 6 phòng đủ tiện nghi (270m2) gần trung tâm thành phố 66 Đống Đa NhaTrang hay Ô. Hiền 121/25 Ngô Tùng Châu Saigon

Đất bãi sau VũngTàu, mặt tiền đường ngó ra biển, 5mx50, đất hợp pháp. 400.000đ. Hỏi vựa gỗ Sông Chung, xế cây xăng Caltex ngã tư Xa Lộ Thị Nghè.

Trại chăn nuôi sát bờ sông lớn, luôn căn nhà đúc mới 4mx16m, trên đất 12mx16m, cả 3 nái tơ Yorhsire -|- 200 gà mái tơ, đất có bằng khoán, cạnh đường cái, ngang cây xăng Xa Lộ. Hỏi địa chỉ trên. Giá 2T500.

2T9 phố lầu đúc 3m2x18m có máy lạnh, mặt tiền đường Lưu hữu Khánh Saigon, 2T3. Nhà lầu đúc 3m2x17m hẻm sạch số Đề Thám Saigon, 1T6. Nhà lầu 3m8x12m hẻm rộng Nguyễn Biểu Saigon, 1T4. Nhà 4m2x18m hẻm sạch Nguyễn hữu Cảnh Tân Định. Tất cả giao trống. Hỏi 164 Lê Lai Sg. suốt ngày.

Cam Ranh nhà trước mặt đường Quốc lộ 1. Thành phố Cam Ranh đầy đủ tiện nghi, buôn bán thuận lợi và cần sang nhiều lô đất thuận lợi cho việc làm ăn. Hỏi 60 Quốc lộ 1, Hòa do Cam Phúc Cam Ranh, Chủ hiệu Hồng Bích và Kim Trang cây số 9.

2T5 nhà bán 4mx22m, Compteur điện nước riêng, nền gạch bông, khu yên tịnh lịch sự, đường tráng nhựa, xe hơi vô tận nhà. Xem nhà và hỏi 220/158/24 Trương minh Giảng (hẻm Đại Học Vạn Hạnh) hoặc liên lạc 63 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Pharmacie
Nhà 2 từng lầu luôn đất Saigon. đường lớn ngã tư, đông khách. địa điểm đẹp, muốn buôn ngành gì cũng tốt. Hỏi 612/23 Pan đ Phùng Sg.

LẦU BÁN CƯ XÁ LỮ GIA
Dãy bìa, đường rộng. sân thượng khu yên tịnh 3/19 đủ tiện nghi

Nha Trang 112 đường Hoàng Tử Cảnh. Villa (2 nhà 8 phòng toilette đủ tiện nghi) 2 sân rộng, cây lớn. Đất tư 636m2, Compteur điện nước Trung tâm thành phố nhưng yên tĩnh, hướng Đông Nam mát mẻ, tiện làm vườn trẻ, trường học, restaurant v.v… Muốn bán hoặc đổi nhà Saigon, giao nhà trống. Hỏi 7 Ngô Thời Nhiệm Nha Trang hay 25C/9 Ngô Tùng Châu Gia Định.

BIỆT THỰ
— Pasteur 25T — Building 20T — Villa 15T — Tú Xương 15T — Trương minh Ký Phú Nhuận 8T — Cách Mạng 2.900m2, 110T — Ngô tùng Châu gần Chi Lăng 15T — Gia Long Vũng Tàu 17T — Trương minh Ký Phú Nhuận 18T — Lý T. Quán 12T — Hai bà Trưng 36T, 30T — Công Lý 16T. ĐẤT BÁN : Fatima Bình Lợi, Bạch Đằng G.Đ. 1.200m2, 2T5 — Cœgé.o 500m2, 2.500đ/1m2 — Cầu Đồng Nai 30.000m2, 1.000đ/1m2 — Lý T. Quán Đakao 2.00m2 1m2 — Thái lập Thành 2.000m2, luôn Villa 40T — Biên Điện Thủ Đức 2.700m2, 1.000đ/1m2. — Đồi Philco Thủ Đức 4.800m2, 1.400đ/1m2 — Hàng Xanh G.Đ. 450m2, 4T. SANG : Tax Building cửa hàng ĐT. Ông Phão, Đ.T. 90.689.

Nhà bán 1T2 lầu suốt có đúc Compteur điện nước lavabo gần chợ trường học 3m2x11m hẻm 153/34J Nguyễn Kim Chợ Lớn.

Phố bán gấp lầu 4 tầng đúc mặt tiền có điện thoại 4x14m. Hỏi 7 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90658 VP 22.017.

Bán gấp nhà gạch gác văn, 194 Lê văn Duyệt Saigon (tiệm may Hồng Cảnh).

Biệt thự bán rẻ đủ tiện nghi, giao trống điện 3 giây, điện thoại. Hỏi 198 Phú Nhuận ĐT 41.838.

Tân Định 2T2 bán nhà 47/25 Nguyễn đình Chiểu 3.5x24 sân trước rộng, có lầu phía sau, điện nước riêng. Hỏi từ 15 giờ.

Vũng Tàu nhà mặt Vũng Tàu bán hoặc đổi nhà phố sang. Hỏi nông trại Tiền Bãi Dâu. Saigon 50 Công Lý ĐT 23.372.

Bán nhà đúc 5,8x25m. Hỏi 705 đường Hậu Giang …

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, nước Đồng Nai, … và 3 dây, sẵn giấy phép làm … bán gấp giá rẻ. … đi Nguy Phú Nhuận (số cũ 558). Hỏi 462 Hùng Vương Cầu Sơn Gia Định.

Phố thương mãi
4,5x18m 3 tầng lầu đúc, mặt tiền, luôn đất, xây theo kiểu mới, đẹp sang trọng, ở khoảng giữa Phi cảng Tân Sơn Nhất và chợ Trương minh Giảng, xuất ngoại bán rẻ. Bán 9T5 mời ông bà trả 9T đến thương lượng tại 97 Trương minh Ký. Hỏi 93 Phạm hồng Thái (Ô. Tạ) tiệm vàng Chính Thành.

Phố bán 528 Hồng thập Tự Saigon mặt tiền.

Bán nhà tol 220.000đ, sang nền 130.000đ. nền đất liền nhau 11m, 21m, gần sông đèn nước chăn nuôi lớn tuổi số 499/65 đường Nguyễn văn Thành ấp Bác Ái 7 Long vân Tự tiệm café 5/5 Chi. Đường Bạch Đằng Gia Định.

Tân Định Bán gấp nhà mặt tiền, tiện buôn bán, gần chợ Tân Định, gần trường học, có compteur điện nước giá hai triệu tám. Hỏi 23 Lý Trần Quán chỉ dẫn.

Nhà bán bán một căn nhà phía trước đúc 15mx4m đủ tiện nghi. Giá 700.000đ. Hỏi 243/18/2 Cách Mạng (cổng xe lửa số 7).

PHỐ Ở
—Đặng Trần Côn : 8t5. — Hùng Vương Thị Nghè : 3t5, N.H. Cảnh TĐ : 3t5. Đồn đất : 5t3. — Võ Tánh TSN : 3t5, cư xá Lữ gia PT : 3t8. Đề Thám : 2t. N. Xuân Phụng Cholon mới : 10t. — Cư xá kiến thiết Thủ Đức 2000m2 : 5t5. Phát diệm 4t, T.M. Giảng : 4t. — T.M.Ký 4t. và 9t. Mai khôi TSN : 2t6. Ô. Phão. ĐT.90.689. 335 T.Q. Cáp.

Nhà bán 2 triệu lầu đúc đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà. Xem nhà 164A Cách Mạng (cách cây xăng Caltex 200m TSN)

425m2 biệt thự 7 phòng rất mát giá 3T2. Comp. điện, nước xe hơi vào tận nhà. Khu an ninh nhiều cây ăn trái. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt SG.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái hồ tắm. Hỏi 369 T.M Giảng Sg. Đ.T.41401 giờ làm việc.

360.000đ 1 căn nhà gạch mái Fibro ở Tân qui Đông, Nhà Bè G.Đ. đã đổ đất, có rào, khu có điện nước, đất 9mx20m. Bán gấp. Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon từ 15h-21h.

Vũng Tầu bán gấp, giá rẻ nhiều lô đất tư, gần bến xe đò và bãi sau. 2 căn ba tầng lầu đúc, đủ đồ làm phòng ngủ. Hỏi trực tiếp 28 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

NHÀ THUÊ

Nhà cho thuê mặt tiền đường. tiện buôn bán. Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Cho thuê văn phòng đầy đủ tiện nghi có Tél rộng 6mx12m mặt tiền đại lộ Trung tâm thành phố 195 Nguyễn thái Học Sg.

CÔ TUYẾT Tél 90.524
Nhiều Ngoại Kiều dân sự cần gấp villa phố, apt, giá cao, hợp đồng dài hạn. Liên lạc 153 Trần quang Khải giờ làm việc.

Cần cho ngoại kiều thuê phố lầu, đủ tiện nghi, tại Cư xá Chu Mạnh Trinh 215 đường Chi Lăng P.N. Hỏi 23/4 chỉ dẫn.

Phòng rộng đủ tiện nghi trang trí đẹp và ở trung tâm thành phố cho ngoại kiều thuê. Hỏi 168/39 Nguyễn cư Trinh Sg (gần quán ăn Thanh Tuyền).

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO
do ngoại kiều đứng đầu thuê: Villa, Nhà, APT… khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN, Gia định — Hỏi 12Bis Đại lộ Chi Lăng, Gia Định — ĐT. 23637.

Bán hoặc cho thuê dài hạn 2 cửa hàng mặt tiền, Nguyễn văn Thoại 1 uốn tóc, tiệm may đang hoạt động đông khách. Hỏi bà Ngọc Bar Hồng 157 Phú Hòa Nguyễn văn Thoại.

Nhận phái nữ ở trọ. phòng trên lầu đúc, đủ tiện nghi. Hỏi 80/13 Nguyễn Trãi Sg. ngoài giờ làm việc.

Cần thuê giá cao hoặc sang một căn nhà trệt mặt tiền, hoặc 1 villa nhỏ, hay nhà để xe của villa cũng được — ở những đường Phan Thanh Giản. (khúc từ Cao Thắng đến Lê văn Duyệt). Trương Minh Giảng (khúc từ Kỳ Đồng đến Ciné Văn Lang cũ). Hỏi bà Hiếu 150 Trương Minh Giảng (lầu 1)

Ăn và ở 5000 mỗi tháng, theo tính cách gia đình dành cho nữ sinh. 85/3. Lý Trần Quán T.Đ.

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Cần thuê dân sự Mỹ cần thuê Villa hoặc appartment 2 hay 3 phòng ngủ đủ tiện nghi vùng Saigon hỏi Mỹ Hoa 90C Hiền Vương Tél. 91229.

Lầu cho mướn phòng khách, phòng ngủ lịch sự luôn meublé máy lạnh, tủ nước nóng. Xin hỏi số nhà 184 ĐL Lý thái Tổ Sg.

Cho thuê 1 căn trệt, căn lầu suốt meublé lối riêng 17.000đ. 20.000đ. 439/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê công tư chức độc thân. Hỏi 37/18 Phát Diệm

Phòng lầu đúc cho mướn đủ tiện nghi, đẹp mát. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho mướn … (dành riêng cho ngoại kiều). 524 Hồng thập Tự …

Phòng … Đạo Saigon.

Dư 1 phòng thật sang cho vợ chồng đứng đắn không con thuê. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Sg.

Cần thuê nhà Ngoại kiều dân sự hỏi thuê Villa, phố lầu, aparts, 2 đến 4 ngủ, khu an cư quận 1, II, III Saigon và Phú Nhuận có thể trả trước nhiều tháng. Xin hỏi : 50 Cách Mạng PN, ĐT : 40.652, 41.094.

Văn phòng có điện thoại cho thuê điều kiện dễ dàng. Hỏi 139j Võ Tánh Saigon ĐT 92.775.

CẦN THUÊ CÓ THỂ CHÂN
hay trả tiền dài hạn Nhà buôn bán, rộng 4 tới 5. 203/10G Cư Xá TMG 245 Trương minh Ký Phoho Th.Kim vô thăng 180m.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

350đ phòng tiện nghi cho mướn ngày hay đêm. Billard Hưng Đạo 242 xa lộ, qua cầu xa lộ Phan Thanh Giản 700m. bên trái cạnh trường Oh Do Kwan.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN
Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.
Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539.

Văn phòng có điện thoại cho mướn khu ngân hàng Quận I. … Công Lý.

Phòng Cần 1 hoặc 2 bạn gái ở chia tiền phòng Hỏi cô Loan 750/44 Phan T.Giản.

Lầu 2 phòng Bùi thị Xuân có meublé cho ngoại kiều thuê Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

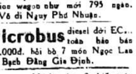
Cho thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi luôn cả đồ dùng Hỏi 2/2A cư xá Lữ Gia

Phòng cho thuê 3.500đ luôn điện nước. Hỏi Tuyết 59/14 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

QUÁN GIẢI KHÁT cho mướn điều kiện dễ dàng, thế chân 500.000đ mỗi tháng 6.000đ. Hỏi số 7 đường Nguyễn Huỳnh Đức — Phú Nhuận.

Cần phòng, nhà, xe hơi
Cần thuê xe du lịch, vận tải, phòng, nhà, biệt thự cho ngoại kiều dân sự đầu tư hậu chiến, thủ tục dễ dàng. Ông Phão, H. Việt-Mỹ, chuyên lo các dịch vụ mua, bán, cho thuê nhà, đất xe. Cần mua đất mặt đường Võ Tánh, Nguyễn văn Thoại G.Đ. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)



Taxi và Toyota
Taxi 4 CV hoàn toàn thay mới 550 ngàn : Toyota 800 đã điều chỉnh Station wagon như mới 795 ngàn. 35 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Microbus diesel đời EC… toàn hảo bán 500.000đ. hỏi bà 7 món Ngọc Lan 1A Bạch Đằng Gia Định.

Jeep Mỹ lùn bán 2 chiếc toàn hảo. Hỏi 535/28 Ng. tri Phương Saigon (kế mã đá).

Taunus 17M Deluxe tình trạng toàn hảo, vỏ nệm sơn mới. Hỏi 119/7F Chi Lăng Gia định.

OREL REKORK NBU
Bán 730 ngàn. Hỏi 49 Lê-v-Duyệt Sg ĐT. 93219.

Ans tin 1.100 EE
Xe toàn hảo. Bán hỏi. 49 Lê văn Duyệt Sg ĐT.93219.

Daihatsu 360 PU cabine origine El 9 nút, có mui tôn, cửa lưới sau, EO.. còn nguyên chưa làm mua, và 1 Daihatsu Féllow dầu dài EP. tất cả còn thật tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cho lon).

Sang tên xe nhận lo thủ tục và điều chỉnh giấy tờ cần thiết để sang tên, đăng bộ xe hơi và mọi loại động sản. Công việc nhanh chóng và bảo đảm. VP Hưng Đạt 153 Trần quang Khải Tél 90.524.

350.000đ bán gấp xe Sport Triumph Spitfire 4. 62 Trần Bình Trọng CL.

Bán rẻ hay đổi VESPA
Renault RA. EB 520.000 tốt. Jeep Kaiser EP. 550.000. Plymouth 58 EP 680.000. 3 xe hoàn toàn tốt — Mời xem 169bis Trần quốcToản.

Toyota 800 PU đóng mui tole, cửa lưới sau, 1 đời chủ, ít đi, còn thật tốt và 1 Daihatsu EO.9, mui bố, cần bán 1 trong 2 chiếc. 224B Pétrus Ký (bến xe An Đông Cholon).

R-10 EO có Radio Cassette, tự động, 1 đời chủ lấy ở hãng rất mới. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep cabot bầu toàn hảo bán. 174/21 Nguyễn thiện Thuật.

Cần bán xe hàng kiểu Renault đầu biện đậu tại cây xăng Shell ngang thành nhảy dù đường Nguyễn văn Thoại Hoặc hỏi 245 Phạm hồng Thái gần ngã tư Bảy Hiền.

580.000đ Toyota Corona 1967 xám bạc, radio 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm.

Mazda 1200 —Toyota Corona … radio cassette và PU EH Famil. — Toyota 800 EI radio. Peugeot 403 EB thật tốt. — P.203 máy 1T7. Salon 188 Trần Quang Khải Saigon. ĐT 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa Nhựt)

TAUNUS 12M EH6 đi tốt bán. Hỏi 29B Cộng Hòa (cổng nhà đèn chợ Nancy) hoặc 252/2 Bạch Đằng GiaĐịnh.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v… Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Bán Simca Ariane EC.. tình trạng rất tốt giá 750. ngàn đồng. Hỏi 232 Ter Hiền Vương SG.

Volkswagen cần tiền bán gấp xe du lịch Volkswagen dòng mới, máy hoàn hảo, đẹp hết nói Liên Hoa 46 Phan thanh Giản Gò Vấp. trước cửa Trung tâm Tiếp Huyết bệnh viện Cộng Hòa.

Cần mua Fiat 125 850 Sport coupe hay Mazda 1500 De Luxe, Xin liên lạc 560 Trương-m-Giảng ĐT 40115

Bán La Dalat mới tinh hảo. Hỏi Lê tấn Thọ Cục Quân Tiếp Vụ 2 Tô hiến Thành hoặc 221 Trần Quốc Toản (trên lầu) Saigon.

Biên Hòa Simca Elysée có Radio, toàn hảo Dépôt lave Nguyễn Điệp 96/3 Q.L. 15 Vườn mít.

Bán 1 Daihatsu đã đóng thùng xe du lịch, đời EO, còn thật tốt. Hỏi 28 Lê Lai Saigon.

Toyota Corona de luxe EI du lịch 4 cửa, thật mới bán rẻ. Hỏi 132 Trương minh Giảng Saigon.

Cần mua đủ loại Daihatsu giá cao. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Rẻ Mazda 1500 bán, tuyệt đẹp, màu trắng. Hỏi 40 Bác Sĩ Calmette Sg.

Jeep Capot bầu bán, tốt như xe mới. Hỏi 40 Bác Sĩ Calmette Saigon.

Cần bán gấp Dauphine xe nhà ít đi thật toàn hảo. Đời EB 8 dầu. Xin hỏi tại 304/4 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Volkswagen dl EC có radio toàn hảo, 115 Hồ văn Ngà Saigon

Mazda B1500 PU EH và ToyotaCorona PU EG thật hoàn hảo bán. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon.

Cortina Deluxe EO 6…
Toàn hảo, màu trắng, nệm đỏ, có radio và hệ thống chống ăn cắp. Hỏi 636 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Daihatsu đời EP toàn hảo vì đổi đi xa bán gấp. Hỏi 166 Phát Diệm Saigon.

Simca Ariane. 4 máy, đời EA thật, còn rất tốt, vỏ ruột mới, cần tiền bán gấp. 108 Cộng Hòa Saigon.

Dauphine ED 9 nút, de luxe một chủ, cần bán hoặc đổi xe Pick-up. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận

Hillman minx chủ xử dụng kỹ còn rất tốt giá 350.000đ. BarWado 42 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ đi tới số 251B (số mới 97/29).

Jeep bầu rất tốt mang số EP. Hỏi 733 Đại lộ Hậu Giang Cholon.

Bán xe Desoto Du Lịch đời 58 nệm sơn vỏ ruột máy hoàn toàn mới. 416 Bà Hạt Cholon.

Bán xe Land-Rover đầu chassi dài EA 7… máy đồng sơn nệm mới. Hỏi 715 đường Lục Tỉnh ngang đài Radar, ngoài giờ làm việc.

Land Rover thật tốt bán tại 56/7 Chi Lăng Phú Nhuận.

Jeep đi xa cần bán gấp một Jeep lùn còn mới hoàn hảo. Xin hỏi số cũ 490C số mới 270 Ngô t. Châu Gia Định từ sáng đến chiều.

Peugeot 203. Du Lịch số máy 12… Đồng sơn máy toàn hảo bán Hỏi 252. Garage. Hiệp Lợi Bạch Đằng G.Đ.

LÊ - THÁI
283A Hai Bà Trưng — ĐT. 40.559
HÃNG THẦU và SALON
MUA — BÁN — ĐỔI — GỬI
VESPA — LAMBRETTA
Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.
LO THỦ TỤC SANG TÊN
XE SỐ T VÀ X v.v..

200 ngàn Simca 8 NBL. có cặp nhỏ gọn ít hao xăng xe hoàn hảo tiện xe taxi (hai tang …) Bán gấp 218 Bà Hạt Q.10 Cholon.

Taunus 17m EG. Taunus 12m EB. Buick ED radio máy lạnh origine. Contessa 1300 ED-8.. Jeep EF. Daihatsu P.U EO-EP… Hỏi 64 Võ Tánh Sg.

Fiat 850 EH 9 màu trắng bán hoặc đổi xe Renault. Datsun, Toyota. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Peugeot 205 sơn đồng nệm toàn hảo, hỏi 40 Nguyễn Kim Chợ lớn.

Bán Taxi Dauphin coi xe tại 55 Nguyễn Thông Sg. Dépôt Lave Tứ Hải sáng 7 đến 10 giờ chiều 12g30 đến 4g. Hỏi ô. Thiện.

Peugeot 403 EB6
Du lịch toàn hảo. có Cassette 165 Võ Tánh Saigon xem xe ngoài giờ làm và ngày nghỉ.

Toyota 800 EI
… văn Duyệt SG ĐT.93219.

Bán 1 Bus xe Ford Falcon 2 màu … 63 hỏi 177 …

Simca 1000 EC…
Du lịch, xe cào Hảo, cần bán gấp hay đổi xe lớn hơn, 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Mazda 1200 EI
du lịch, De luxe có Radio, xe Hoàn Hảo cần bán gấp giá hạ. 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Desoto du lịch EK-6, máy. đồng, sơn, nệm toàn hảo bán gấp. Xem xe vừa 9 ngay. Hỏi 574 bis Trần Hưng Đạo Sg.

Taunus 12M số EC 4 cửa màu ngà ít đi toàn hảo. 119-12B Lê Lợi Saigon.

Taxi Renault 4 C.V. Bán gấp. vì đổi đi xa, coi xe. 30 đường Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua xe Daihatsu PU loại 360 mui tôn hay vải. Hỏi 629 Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat).

Đà Nẵng Bán Jeep bầu Chassis lang, court đời mới, 1 Inter Scout. 1 Volkswagen du lịch. Hỏi 28 Hoàng Diệu ĐN.

Taxi Simca 9 toàn hảo. Số hồng 9 nút. Chủ lái, ít chạy vì công vụ. Cần đổi bán gấp. Giá hợi đời. Mua chạy liền khỏi thắc mắc. Xem xe cả ngày 90/9H Dương c. Trọng Thị Nghè (gần sở Hãng Hà).

Taunus 12M. ED 5. 9 nút toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota 800 Fml trắng 9 nút 1 đời chủ. 105 Nguyễn văn Thoại. Ngã Tư Bảy Hiền xuống 500 thước.

Dauphine đời EB đã làm toàn hảo xem xe suốt ngày tại 46A Trần hoàng Quân Cholon.

Bán xe Peugeot 404 toàn hảo. Hỏi 73 Đ.ăn Như Hải Khánh Hội.

Bán Toyota 800 du lịch EH. và Máy Lạnh mới Hỏi 246A Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Taunus 12M đời EC. 9 nút. còn mới ít đi, do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý Sg.

Opel du lịch Rekord EA, 2 cửa, Radio, tuyệt đẹp bán 394 Phan đình Phùng (Saigon).

Fiat 1500-L, ED.3… xe hoàn toàn thật tốt, giá 2T100. 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Ford Falcon du lịch đời 1963 Toàn hảo, bán gấp giá 450.000đ (chưa thuế). Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định.

RENAULT 8 EO (9 NÚT)
Nguyên thủy mới đi 3000km, màu bordeau. Hỏi 16 Chợ An Đông Chợ Lớn (coi xe buổi chiều).

2CV cuối EB Fourg… thay đồ mới toàn hảo do 212 Lục Tỉnh ChợLớn.

Peugeot 203 dl. máy 1T2 bát.. 471/4 Lê văn Duyệt Sg.

BÁN RENAULT 10 EH 6..
Radio Auteune tự động. xài kỹ bảo đảm tốt như mới. Xin liên lạc 105 Yên Đỗ từ 8-12 giờ 14-17 hoặc sau 17 giờ tại 428 Hồng thập Tự. hỏi bà Yến Tél: 25334.

404 DU LỊCH EH 9…
số 1 lên, có máy lạnh và K.S. xe hoàn hảo cần bán gấp giá rẻ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

DKW F12 EC máy đồng thực tốt, có Radio. Hỏi 42 Triệu Đà. từ 12g tới 14g và từ 18 tới 22 giờ.

Daihatsu PU. EP. EO bán. 83B Huỳnh quangTiên Saigon (hỏi tiệm Café).

Bán 2 xe Mustang và Triumph số T. máy lạnh, radio cassette. 1 Frigidaire 310L. Hỏi 25 Tạ Thu Thâu. ĐT.20.678.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái CL, có đủ loại, bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

DATSUN 1000 De Luxe EO
trắng (6000cs) mới như tại hãng. Đổi du lịch Honda, Toyota 800 hay Mazda 1500 máy lạnh (bù) hay bán. 203/10G Cư xá TMG (245 Trương M. Ký. Photo Th. Kim vô thăng 15m).

Toyola Coaster
26 chỗ, loại 6 bánh mới tinh bán gấp. Hỏi 180A Lê Quang Định Gia Định. ĐT.23976.

Đăng bộ sang tên
Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín

Toyota … [illegible] … gấp. 236 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota … Corona EH. 4… 1000 EO. … Võ Tánh Saigon.

Bán … Hỏi 92 Huỳnh … Tân Định.

Mazda 800 EG 4… du lịch, … Hỏi 252 Bạch Đằng Gia Định Garage Hiệp Lợi.

DATSUN 1000 Delux EO.2
Xe vừa hết Rodage, cho mới … có Radio AM-FM … Cassette đặc biệt 5 … bán gấp rẻ. Hỏi 240 Đề Thám Sg.

Volkswagen NBT
Peugeot 203dl-1240 … 339A Pétrus Ký …

MUA XE … Giá rất cao, có thể … XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP… Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Bán Peugeot 404 đời EH, … nguyên thủy, 1 Jeep Land Rover Chassis dài, 1. 2CV … 6 kiếng. Hỏi 32 Chi Lăng GiaĐịnh.

Ngã tư Xa Lộ tiệm cà phê Ngọc Tâm đường Hùng Vương Thị Nghè Hàng Xanh. Bán xe Peugeot, số máy 1T8.

395.000 Volkswagen PU
đang sử dụng tốt. Hỏi ông Hùng 29 Cách Mạng (Cư Xá Hàng Không) Phú Nhuận.

Bán gấp Falcon Futura 66. Chevrolet Corvair 65, máy lạnh Catrier 2 ngựa. tủ lạnh Hotpoint 1 cửa, 2 cửa, máy phát điện 12KVA, 3KVA, máy bơm hơi 25kgs. 21Ter Trần Khắc Chân SG.

Ngoại kiều dân sự cần thuê nhiều xe Du lịch, Pick UP, Jeep với giá bảo dài hạn, giá cao, có tiền thế chân. Văn phòngTrung gian có garage để sửa chữa và bảo trì. Hỏi ông Hùng 115, Trương Tấn Bửu. Phú Nhuận GĐ.

Bán xe Peugeot 504 máy … mới tinh, có máy điều hòa không khí. Hỏi tại 10 Thủ khoa Huân.

Datsun 1300 ED. xe tốt. đóng giá 1.320.000. A10 Cư Xá Phú Lâm B.

Mazda 800 EE, thật tốt. 760A Bến Hàm Tử Chợ Lớn.

Studebarker
Familial đóng máy sơn vỏ ruột toàn hảo mua xong chạy liền tiện làm xe lô chở khách bán giá 308.000đ đặc biệt giá hạ cho anh em … phố bình hỏi 516 Thành … giờ làm việc.

Daihatsu 1000 C… đóng (Familial) bằng kính E P.2 vừa hết Rodage cần bán 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 xe Peugeot máy 1 triệu 7 361 Lê văn Duyệt Saigon

Jeep bầu EP79, R.8 EB68 bán hoặc đổi lấy xe Camion, Desoto, International từ đời EO EP trở lên, bù tiền. Xin hỏi ô. Lượng 250 Tùng Thiện Vương Xóm Củi (trong Chi Cửa Hòa Xóm Củi).

Jeep Scout
International mui sắt nguyên thủy xe toàn hảo. Hỏi 176B Trần Hưng Đạo giờ làm việc Đ.T.99551.

Peugeot 203 số máy T172 33 Sư vạn Hạnh Saigon.

2CV Du lịch, đồng, máy, mui nệm mới toàn hảo, vì lập trại nên bán rẻ hoặc đổi 2CV Fourgonette. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon.

T.25 Toyota một chủ đời EO, còn tốt. Hỏi 26 Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán Peugeot 203, máy, đồng, sơn vỏ ruột tốt. Hỏi số 1/5 cách ngã tư đường vô trường Sĩ Quan Thủ Đức 200m (cạnh Pharmacie Việt Đức).

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). BÁN : 2CV EB — NCE — Hillman EE — Contessa El — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Auto Radio T.V.
Đ.T. 25.504
Một âm thanh tuyệt hảo độc đáo cho xe quý vị. Với đầy đủ Car Radio, Cassette, Cartridge Stereo Ant. Autom. Mọi tối tân nhất. Mời đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Saigon. … sẽ hài lòng.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



LÚC LÁI XE
Nhờ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Nhắn tin mời ông bà đã đặt mua nhà ở B... Lê C. Chung Cư Ấn Quang nay đã quá hạn. Kể từ nay đến hết ngày 7 tháng 6. 71. Nếu ông bà không đến. Kể như ông bà... đồng ý... bỏ số hạn đã gởi.

HUỲNH THỊ NGỌC LIÊN

Hậu tạ 200.000đ

xe Jeep EH.6940. Địa chỉ liên lạc Nhà bảng Quốc Tế Điện Thoại: 91.003. Theo luật giang hồ, không làm khó dễ.

Tôi NGUYỄN THỊ KHÉO làm rớt trên Taxi khoảng đường Bùi thị Xuân, Hàng Xanh 1 bóp đựng những giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin mang lại 26 đường Lê thánh Tôn SG xin hậu tạ.

ĐẠI HỘI NHẠC TRẺ

Ông ĐẢO SƯƠNG rất mong gặp lại để hậu tạ anh bạn đã giữ hộ hai máy ảnh trong lúc trời mưa chiều ngày thứ bảy 29/5/1971 tại Đại hội nhạc trẻ Xin liên lạc với ông Võ ông Chung hoặc ông Biên số 3 Đoàn Công Bửu Saigon hoặc phòng 306 Building Eden Saigon điện thoại 91071 Ex303

NHẮN TIN HỌC SINH

T.T.C.Đ. LÊ QUÝ ĐÔN

Kính mời quí vị muốn con em theo học khóa hè TẦN TOÁN HỌC dự bị lớp 6 và lớp 7 (do Giáo Sư L.Q.Đ. phụ trách) đến làm thủ tục và hỏi chi tiết gấp tại 202 Trần Quí Cáp Saigon.

Hậu tạ 5.000đ

Ai lượm được giấy tờ sau đây: — Thẻ đăng độ EJ8621, bằng lái xe — Thẻ lãnh lương, chứng chỉ hợp lệ quân dịch mang tên Trần-v-Ngàn. Xin mang đến số nhà 517/102 Ng-trí Phương Chợ lớn.

Mất chó Bí-zet xọc đen và xọc vàng mũi gảy. bốn chân trắng ở đầu ngón. Ai thấy ở đâu xin chỉ dùm hay là đem lại 140A Bis Đường Công Lý Saigon. Xin hậu tạ.

Hậu tạ 5.000đ

Cho ai mang lại một bóp trong đựng nhiều giấy tờ cần thiết (không có tiền) mang tên NGUYỄN VĂN-CẦU số nhà 520/532/78, đường Lê văn Duyệt cầu bông Gia Định, xin cam đoan không làm khó dễ.

Trường Trường An

770 Phan Đình Phùng Saigon

Thông tư cho các Cựu Học Viên biết: Hiện có một số chứng chỉ được Nha Kỹ Thuật kiểm nhận mà đương sự không đến nhận lãnh mặc dù đã được thông báo bằng thư bảo đảm. Trong vòng 3 tháng nếu không đến nhận trường sẽ không chịu trách nhiệm về sự thất lạc.

Hiệu Trưởng
ĐẶNG TẤN HỶ

Chuộc Honda

LA481F máy 121434 sườn 121114. Mất 5h45. 3115 tại tiệm Tân Thạnh Lê văn Duyệt, xin anh em cho chuộc lại, cam đoan không làm khó dễ, tùy anh em quyết định. Liên lạc Võ Minh Đào, 321B Lý th. Tổ Sg.

Nhắn tin xin mời ông Nguyễn văn Ro đến gặp để lo về vụ cang tôn xe kể từ ngày đăng bố cáo này tôi không chịu trách nhiệm về chiếc xe đó.

Ký tên
NGUYỄN VĂN BÔ

Mất ví tay tại trung tâm Sài-Gòn. Gồm 1 căn cước mang tên Nguyễn thị Quít sanh ngày 25.4.53 cấp tại Quận 3 ngày 20-4-1969. Số 00853285, một bản thư cùng những giấy tờ cần thiết. Ai lượm được, mang lại số 103 đường Bùi thị Xuân Saigon (Hỏi LISA Trên lầu). xin hậu tạ.

CHUỘC HONDA DAME

không làm khó dễ SC 8391B, sườn 010.945, máy 297.781 GĐ: 9786E. sườn 046.621, máy 327.327. Ô Cương ĐT: 25.025, 25.027 463F Lê văn Duyệt Saigon.

XE - SOLOTERS

Vespa ED 9... sơn Origine. 71 Cư Xá Đô Thành

Honda SS50, C50, Suzuki M10 bán. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Vespa Super EF yên rời mới nguyên bán rẻ. Hỏi 147A Võ Tánh PN.

Bán hay đổi xe ba gát mới và xe gắn máy. Số 5 đường Ng. đình Chiểu (Tân định).

Honda SS-67 dư dùng, đang đi. Bán giá phải chăng — Hỏi 68/1 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Honda lùn loại trẻ em đi, 1 Honda 67, 1 C50 dame. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Lambretta Spécial EE. 150 người lớn tuổi ít xử dụng, mới tinh bán 377 Phạm Thế Hiển Q8.

2 Honda CB 160cc mới tinh màu xanh bạc, 1 có số VN tôi bán 340 ngàn đồng, 1 số X bán 140 ngàn đồng. Hỏi 87/54c Trần văn Thạch Tân Định.

Yamaha 250cc màu đỏ xi trắng, đẹp được đề được, vua đường trường Saigon Vũng Tàu. Với tốc lực kinh khủng 220 cây số giờ. Cần bán gấp. Xem xe suốt ngày. 368 Hai Bà Trưng Tân định.

Honda màu đen toàn hảo Trung Mỹ 192 Ng Kim Cholon.

Bán 1 xe (Velsolex) kiểu mới đèn vuông, mới lại số 12B Yên Đỗ Saigon.

Honda SS-67 một đời chủ toàn hảo bán. Hỏi quán báo gót Nguyễn khắc Nhu -1- Trần hưng Đạo ngoài giờ làm việc.

Vespa EE 2 thật tốt 250.000 mini Lam 80.000đ, 2 mini cady 55.000đ và 42.000đ tại 75A Cộng Hòa (chợ Nân Xi).

150.000đ bán gấp Rabbit EH 1500cc. Scooter Nhựt bỏ hay đổi xe, 75A Cộng Hòa (chợ Nân xi)

Bán Honda dame còn tốt màu xanh Hỏi 303/3 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Honda SS67 dàn ông và Bridgestone Sport bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3.SG

Vespa Super bán EG.1... đi rất tốt. Tại 627 Phan thanh Giản Saigon.

Bán PC50 còn tốt. Hỏi 21 Tự Đức Phú nhuận.

Honda C50 và PC50 bán gấp. Hỏi 391 Hòa Hảo Cholon.

Lambretta ED thay đồ Spécial và Honda 67 dè cảm xi mới tinh bán Hỏi 122 lô A Chung cư ÂQ.

1 HONDA 125
1 HONDA 175.
1 BMW EK. NBW.

3 xe thật mới. Bán hay đổi lấy xe nhỏ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Lambro EP không thùng mới tinh bán 833 Huỳnh quang Tiên Sg (tiệm café)

Bán Vespa Super EF Honda dame và SS50. hỏi 216 ...

Lambro Bán EI-và-EF. hỏi 607 bến Phạm Thế Hiển (gần cầu Mật).

Honda dame, còn mới bán rẻ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Đi xa bán gấp 1 Vespa Super EE 9... sơn đồng còn tốt như mới. Hỏi ông Sáu Vàng 3/29A Hòa Hưng Sg. đường vô Khám Chí Hòa.

Vespa Super EE-9... thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3. Sg.

Bán 2 Lambro EH. EO xe nhà 1 Daihatsu EO. Hỏi Lam Sơn, 82 Tôn Đản Saigon.

Honda dame xanh và Yamaha màu bordeaux bán rẻ. 170 Âu Dương Lân. Q.8.

Gilera 50 Italy

Còn mới. 298 Lý Thái Tổ

Bán gấp giá đặc biệt 80.000đ. Mini Vespa máy sơn toàn hảo. Hỏi ông Linh lầu 4 số 218A Trần quý Cáp (trong giờ làm việc). Cần mua Volkswagen (loại camionnette)

CẦN TIỀN BÁN THẬT RẺ

1 Honda SS.50V (72) Hỏi 2 tại Hồng thập Tự.

Bán gấp 1 xe Vespa EG chưa sơn, máy rất tốt. 1 Honda C50 màu xanh còn mới. 43 đường Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Honda dame và SS67. Hỏi 101 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 5 Honda C50, 6 Honda SS67, 3 Suzuki M15, 2 PC50. Tại Salon 75A Cộng Hòa (chợ Nân-xi).

Ở đâu nhiều xe

Salon Tân định 208 Trần Quang Khải là nơi nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta ĐT. 41273.

TIẾP THEO **M** TRANG 9

DB Nguyễn Đức Dận, bằng nhiều lần diễn đàn rất lựu đạn phản đối nguyên tắc giới thiệu ứng cử viên Tổng Thống, đòi minh danh đầu phiếu, đòi trả tự do cho Ngô công Đức và cho biết quyết ở lại đó tuyệt thực cho đến khi ông Đức được thả. Cảnh tán loạn xảy ra. Mặc dù lúc đó phe đối lập dị có được kiến nghị dù túc số cần thiết để xin minh danh đầu phiếu, nhưng Thuyết Trình đoàn, Tổng Thư Ký đoàn đều bỏ ra ngoài tránh lựu đạn. Sau đó ông Chủ Tịch cũng bỏ lên lầu, Phó Chủ Tịch đóng luôn.

Lúc đó đã 10 giờ đêm. Phó Chủ Tịch Nguyễn Văn Thọ, lãnh tụ gốc của Khối Cộng Hòa liền thảo văn thư yêu cầu Cảnh Sát vào giải giới DB Dận vì «có sự mưu sát Ông Chủ Tịch HV».

Cảnh Sát sắc phục mang băng quốc kỳ, nhân danh uy quyền quốc gia và theo lời yêu cầu của văn phòng viện, xâm nhập phòng họp khoảng đại lúc 11 giờ để giải giới DB Dận. Các DB đối lập kê bàn ghế làm chướng ngại vật, chặn lại. Ông Phó Biện Lý và Giám đốc Cảnh Sát Đô Thành cũng bị chặn lại dù ông Phó Biện ... Phó CT/HV. Các DB này đòi phải có mặt ông Chủ Tịch HV, họ mới để giải giới DB Dận. Ông Chủ Tịch biệt dạng, ông PCT Nguyễn văn Thọ đại diện xuống dàn xếp mọi lấy được quả lựu đạn. Tuy nhiên, trong cuộc cãi vã, ông Phó Biện lý Nguyễn Hồng Nhuận Tâm có nói với các DB rằng: «Nếu Hạ viện họp mất trật tự, thì tôi can thiệp...»

Do đó khối Xã Hội HV và nhóm Dân Tộc ra tuyên cáo phản đối, đòi ông này rút lại lời tuyên bố có tính cách mạ lỵ sinh hoạt lập pháp. Nếu không họ sẽ đặt vấn đề với ông Tổng Trưởng Tư Pháp để phục hồi danh dự cơ quan Lập Pháp.

Hành pháp can thiệp

Phiên họp sáng nay vẫn lại bàn chuyện lộn xộn tối qua, kể chống người bênh. Phòng họp lại suýt nổ loạn khi DB Phan Thông, di chuyển khó khăn trong cặp nạn gỗ, đã phản đối việc đem vũ khí vào phòng họp, vì như vậy không khác nào ăn cướp, khủng bố và đòi duy trì kỷ luật bằng sức mạnh. Phe đối lập ào lên phản đối, nhưng được dàn xếp êm.

Trước đó, DB Hồ ngọc Nhuận đã công bố trước diễn đàn Hạ Viện chi tiết 1 cuộc mật nghị với ông Ng. văn Ngân Phụ Tá Bộ Trưởng liên lạc Quốc Hội tại văn phòng Tổng Thư Ký HV trưa hôm qua. Theo lời D.B Nhuận, thì Ông Ngân đã đề nghị trao đổi sự tự do của ông Ngô Công Đức nếu khối đối lập duy trì điều 10 khoản 7. Tuy nhiên Ông Nhuận đã trả lời thẳng rằng phe đối lập sẽ không thảo luận, không biểu quyết nếu ông Đức còn bị giam, và chống thể chấp thuận điều 10 khoản 7. Buổi họp tan rã.

Ông Lương la làng

Một chuyện lộn xộn khác lại xảy ra sáng nay khi ông Nguyễn bá Lương vừa chạy vừa la «Dương văn Ba đâu, DVB nhốt tôi trong phòng với bà giả Ngô công Đức!»

Thì ra, sau nhiều màn năn nỉ lạy lục, thân mẫu và vợ DB Ngô Công Đức được ông Lương tiếp tại Văn phòng đệ nhất Phó Chủ Tịch, để hỏi han tin tức của con và chồng. Ông Lương lắc đầu, còn hỏi ngược: «bà có biết ông Đức ở đâu không?» Lúc ấy ông D.V. Ba bước vào nói lớn: «hai bà cứ níu áo ông Lương hỏi cho ra lẽ». Ông Lương bèn tông cửa chạy ra ngoài và la làng như trên.

Gần 1 giờ chiều, cuộc họp vẫn tiếp tục, phe đối lập đệ nạp Chủ Tịch HV kiến nghị 41 chữ ký đòi được minh danh đầu phiếu nhưng phe thân HP phản đối đòi Chủ Tịch HV phải áp dụng biểu quyết như thường lệ (giơ tay) vì thế mọi việc vẫn chưa đi tới đâu.

— Nghị Sĩ Vũ văn Mẫu thủ uỷ LD Hoa Sen sáng nay đã tuyên bố với báo chí: hạ lệnh bắt giam DB Đức, Hành Pháp đã biến một vụ án đã cá nhân thành một vụ án chính trị vi hiến và bất hợp pháp Ông đòi HP, Lập Pháp, Tư Pháp đều phải minh định thái độ để chấm dứt ngay tình trạng vi hiến, vi pháp này.

Viện Báo Chí QT phản đối

Theo tin Reuter, Viện Báo Chí QT (IPI) ở Zurich (Thụy Sĩ) hôm ... văn phản kháng với Việt Nam Cộng Hòa về vụ «bắt giữ và đánh đập DB Ngô Công Đức, chủ báo Tin Sáng». Điện văn này cho hay ông Đức dự định sẽ tham dự ĐH của IPI họp tại thủ đô Helsinki (Phần Lan) ngày 7-6 tới.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

T.T. Huyền Quang đã không nói cho Báo Chí biết rõ về sự kiện T.T. Trí Quang là Cố Vấn Viện Tăng Thống mà đã đưa ra một bản «ý kiến riêng» như vậy thay vì nằm trong lập trường chung của Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang.

Tưởng cũng nên nhắc lại, trước đây ngay sau khi TT Trí Quang công bố lập trường này, TT Thiện Hoa Viện trưởng VHĐ đã cho báo chí biết Hội Đồng Viện Hóa Đạo sẽ họp để nhận định về lập trường trên, nhưng cho tới nay đường như phiên họp trên vẫn chưa được công bố.

Bình luận về vụ DB Ngô Công Đức, TT Huyền Quang nói đã dấn thân làm chính trị thì phải chấp nhận thử thách.

Trong khi đó bà Ngô Bá Thành Chủ Tịch «Phong Trào Phụ Nữ Đòi Quyền Sống» cho hay PT đã gửi điện cho các đoàn thể phụ nữ QT báo động về «tình hình chính trị đen tối ở VN» và yêu cầu các tổ chức này hỗ trợ cho việc đòi hỏi 1 cuộc «bầu cử trong sạch» tại NV. (AT)

TIẾP THEO **B** TRANG 3

tối T... Tư Lệ cho biết sân bay thuộc căn cứ B...naml..ng. 30 cây số Bắc Cánh Đồng Chum trong 24 giờ qua đã bị Cộng quân pháo kích 5 lần. Tại vùng Trung Lào, các toán tuần tiểu của quân Chính phủ Lào bỏm thứ Ba lại tiến vào thị trấn Dong Hene đổ nát mà hôm 17-5 vừa qua, họ đã phải rút đi trước lần mưa đạn hỏa tiễn của CSBV. Mặt khác CSBV còn phá hủy một cây cầu trên quốc lộ 4 ở phía Đông Dong Hene.

Tiếp theo **Đ** trang 3

Chết hoặc đóng thuế

Điều hòa cuộc hội thảo là các ông Trần văn Kiện cựu Tổng Trưởng Tài Chánh, Ng. phước Thiện, Tổng Giám Đốc Esso và kỹ sư Bùi Hàng Cầm Hội Quản Trị Xí Nghiệp Việt Nam, Ông Vũ thiện Vinh nguyên Tổng Giám Đốc Thuế vụ thuyết trình đề tài này cho rằng, thuế Việt Nam được hành thu với 1 tình trạng sắc thuế mập mờ, thuế suất hỗn tạp nhất thế giới. Tất cả sai lầm bắt nguồn từ vô chánh sách, đến và vìu đã đưa đến tình trạng, tài nguyên thuế vụ, ví dụ như 1 cái cây, thay vì muốn ăn quả phải vun gốc, đằng này lại vừa đào gốc vừa chặt ngọn và rồi đây hậu quả của ngân sách sẽ vô cùng bi đát.

Thuyết trình viên cho rằng khi thuế còn hạ, Chính phủ đơn phương thu được, nay quá cao thì muốn thu, phải có sự chấp nhận của tập thể đóng thuế và mục đích của hội thảo, là đi tìm những kết luận để đóng góp bổ ích cho việc cải tiến hành thu, chứ không nhằm chỉ trích ai cả.

Với những tài liệu chứng minh nghiên cứu công phu, Ông Vinh quả quyết con bệnh chính của ... điều chỉnh đúng thang thọ thuế theo mức phá giá bạc trong khi chuyên viên Bộ Tài chánh thì nhằm vào chiết giảm giá cánh để điều chỉnh.

Biết rằng ở trên đời có 2 việc không tránh khỏi là chết và đóng thuế, nhưng các ông này tỏ ý hy vọng rằng, khi mỏ dầu hỏa được khai thác thì người Việt sẽ không chết mà vẫn tránh được thuế.

Với hai vụ nổ

Khi đề cập đến thời sự thuế vụ, thuyết trình viên công nhận một tình trạng ào lậu thuế lan tràn, các chiến dịch thuế của Chính phủ thất bại và việc san định pháp luật vẫn chưa đi tới đâu. Chung quy cũng chỉ tại chế độ đánh thuế theo phương thức từ trên giáng xuống mà người thọ thuế không bao giờ được hỏi đến ý kiến, đó là điều đáng trách nhất. Theo Ông Vinh, hai vụ nổ, 1 ở sở thuế Chợ lớn trước đây và 1 ở ngay Tổng Nha Thuế vụ hôm kia là phản ứng cụ thể của những người đóng thuế mà không bao giờ được phát biểu.

Người ta biết rằng sau vụ nổ xảy ra, ông Tổng Giám Đốc Thuế Vụ Nguyễn Long Châu đã nói với báo chí rằng có lẽ bọn tài phiệt cấu kết với bọn nhà giàu để mướn người tiêu hủy tất cả hồ sơ cá nhân thuế vụ.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

tỉnh chủ lễ và khoảng 30 ngàn giáo dân đã kiên trì cầu nguyện. Tuy vậy một số khác nhốn nháo và kinh hoàng thì chạy đè dẫm lên nhau. Đức Tổng Giám Mục Bình lên trực thăng về Đà Nẵng ngay sau khi buổi lễ chấm dứt.

Linh mục Lê như Hảo, Chánh Xứ Trà Kiệu tỏ ra tin tưởng rằng nhờ ơn Đức Mẹ Đồng Trinh đã cứu thoát 10 ngàn dân Trà Kiệu. Linh mục nói, nếu không có phép lạ, khoảng 300 quân chính qui BV từ ấp Tân Lang và 600 tên thuộc 2 Tiểu đoàn khác tấn công vào Đại hội thì số thương vong ít ra phải cả ngàn người.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Vào ngục cứu người

Tiểu Bảo trầm ngâm: — Cái chỗ mà... tối om om ấy là ở đâu nhỉ?

Triệu Tề Hiền nói: — Chúng tôi biết chuyện này có nhiều điều bí ẩn, nên uống với bọn đó một hơi rượu rồi chia tay, tìm người khác hỏi ra mới biết Dương Ích Chi bị tội gì đó nên Ngô tam Quế bắt giam vào ngục tối nhưng vì sợ họ nghi ngờ nên không dám hỏi nhiều hơn nữa.

Tiểu Bảo nói: — Nhưng có biết ngục thất giam Dương Ích Chi ở tại nơi nào không?

Triệu tề Hiền nói: — Ngục đó ở phía tây nam cách Ngũ Hoa Cung chừng năm dặm.

Tiểu Bảo gật đầu: — Được rồi, nhị vị đại ca một nhọc, vậy hãy ra ngoài thay tôi làm cái đánh bạc chơi với anh em đi.

Hai người cả mừng, họ biết làm cái thay cho Tiểu Bảo là chỉ có ăn chứ không có thua, vì nếu thua là hắn chịu còn ăn thì nhất định là họ sẽ được hưởng nhiều.

Tiểu Bảo là một con người trộm cướp, háo sắc, giết người, không một cái gì tàn nhẫn trên đời này mà hắn không dám làm, chỉ có một tính tốt là đối với bạn bè thì rất là nghĩa khí, khi nghe Dương Ích Chi bị Ngô Tam Quế bắt giam, hắn nghĩ ngay chắc là phải tội gì nặng lắm, bởi vì nếu tầm thường thì cha con hắn không đến đỗi phải dấu mình như thế, rất có thể vì nể mặt mà đã thả họ Dương đến gặp mình, nếu không phải là phạm tội quan trọng, nhưng bây giờ Ngô Ứng Hùng đã nói thế, nếu mình hỏi nữa thì cha con hắn cũng sẽ chối lại bởi chữ không khi nào nhận chịu, mà cũng có thể cha con hắn sẽ giết luôn Dương Ích Chi để phi tang cũng chưa biết chừng...

Bây giờ cách hay nhất là là phải lo cứu Dương Ích Chi cho được, chỉ cần cứu thoát rồi Ngô Tam Quế muốn gì cũng chẳng sao.

— Tiểu Bảo bèn cho vời bọn Phong Tế Trung, Mã Ngạn Siêu, Tiền Lão Bản, Huyền Trinh Đạo Nhân với tất cả anh em trong Thiên Địa Hội vào thương nghị.

... định phải làm nếu cứu được vị Dương đại ca ra thì càng tốt, bằng không, Ngô Tam Quế cũng tưởng Hoàng Chỗ phụng lịnh Hoàng Đế hành sự để làm cho âm mưu tạo phản cũng lòi ra..

Tiểu Bảo nói: — Đúng là như thế, chỉ có điều nếu bức hắn làm phản thật, hắn bắt tất cả bọn mình nhốt vô ngục thì lại là chuyện... không hay đó nghe. Vô ngục để xúm nhau lại đánh bạc là chuyện tôi không khoái một chút nào cả.

(CÒN TIẾP)

VỚI SỰ CỘNG TÁC

của một nhà máy lớn tại Nhật Bổn

Máy may «Sincere» sẽ trở lại với bộ mặt mới!

— Trong tương lai máy may sản xuất trong xứ, có thể xuất cảng đến các nước láng giềng để mang ngoại tệ cho nước nhà không?

Từ mấy năm qua, vì phải cung ứng nhu cầu rộng lớn của thị trường tại các nước Âu Mỹ, nên con số nhập cảng của máy may «Sincere» tại Việt Nam rất giới hạn, phần đông đồng bào chỉ nghe tiếng máy may Sincere chớ không có dịp mua được.

Gần đây, hưởng ứng chính sách phát triển kỹ nghệ nước nhà của Chánh phủ, vừa để thỏa mãn nhu cầu ngày một gia tăng của thị trường quốc nội, Công Ty Máy May STANDARD dưới sự cộng tác của Hãng MITSUBISHI ELECTRIC CORP tại Nhật Bổn, đã đệ đơn xin lập một nhà ráp máy và sản xuất máy may hiệu «SINCERE» tại chỗ. Với số vốn đầu tư VNđ200.000.000 — và được Bộ Kinh Tế chấp thuận trong tháng 4-71 vừa qua.

Theo chương trình trù liệu của Công Ty Máy May STANDARD trong thời gian 18 tháng đầu, sau khi dự án đầu tư được chấp thuận, Công Ty này được phép nhập cảng 100o/o đầu máy may để duy trì sự hoạt động tối thiểu của Công Ty, trong giai đoạn chuẩn bị lập nhà máy.

Hãng MITSUBISHI sẽ trợ tá kỹ thuật cho nhà máy này, và tài trợ toàn ban kỹ sư đến điều khiển công việc sản xuất tại chỗ, về chương trình sản xuất dức vỏ máy may sẽ bắt đầu vào tháng 1-73.

Phẩm chất của máy may «SINCERE» sẽ được bảo đảm hơn bao giờ hết, vì có sự canh tân và cải tiến nhiều trong vài năm qua để theo đúng nhịp tiến của thời đại. Dưới sự cộng tác của Hãng MITSUBISHI chắc chắn máy may SINCERE sẽ càng tốt thêm.

Theo tin một nhân viên cao cấp của Công Ty STANDARD cho biết: Mục tiêu của Công Ty máy may STANDARD trước tiên là cung cấp đều đều cho thị trường quốc nội, một máy may vừa bền, vừa đẹp mà giá phải chăng cho đồng bào các giới, sau là xuất cảng đến các nước lân cận mang một số ngoại tệ về cho nước nhà.

Để giúp đồng bào có thể mua được máy may «Sincere» một cách dễ dàng, Công Ty Standard đã ủy nhiệm hãng máy may Sincere tại số 19-21 đường Phạm ngũ Lão Saigon làm đại lý tổng quát và hơn 40 nhà đại lý khác tại các tỉnh.

Nghe đâu Hãng Máy may «Sincere» sẽ chờ sự nhận ghi tên đặt mua máy may «Sincere» trong ngày gần đây. Đồng bào hãy lưu ý theo dõi.



R. 16 Renault 16. Model 68 EP chín nút bán. Hỏi 82 Tự Do Saigon (Trong giờ làm việc) ĐT 22.607.

Honda TN 360 vận tải nhẹ E.O. mui tole. 172 Chi Lăng Phú Nhuận.

Toyota 800 EI di Ful thùng nguyên xứ tiện du lịch và chuyên chở. dư dùng bán 1t150. Hỏi 6 Khuông 16 Tự Do.

Jeep Cabot cao EP... bán toàn hảo. Hỏi và xem xe thiếu Tá Đạt Cơ Quan Viện Trợ số 12 Trần quốc Toản Saigon (cạnh Viện Hóa Đạo) ĐT: 922-4228

ĐỔI MAZDA - LA DALAT

Vì nhu cầu công vụ cần đổi xe Mazda EO Pick-up xe nhà sài còn mới tinh lấy xe La Dalat đi rồi hay cho tại hãng. Hỏi 283/3 Trương Tấn Bửu PN. Đ.T. 40308.

Volkswagen số T. sedan 1500, vỏ, đồng, sơn, máy móc toàn hảo, đầy đủ giấy tờ để tiến hành thủ tục đóng thuế. Bán. Hỏi số 19 đường Lê Thánh Tôn Saigon.

DU LỊCH VOLKSWAGEN, kiểu 71 chở đem từ Đức quốc về, mới nguyên bán. Hỏi 27E Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán 1 xe 240. Hỏi 496 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corona ED còn thiệt tốt. Hỏi 511 Phan thanh Giản Saigon.

Peugeot 404 EP.9 Mazda 1500 EO.6 bán. Xem xe 424 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Peugeot 203 Vận tải nhẹ Hillman du lịch NBS số mới EL hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phong tên nước.

Xe cho thuê Toyota 25 EP có băng nệm, mui tôn. Tiện chở nhân viên Công Sở, các ban nhạc hoặc Vận Tải hàng hóa điều kiện dễ dàng: thuê chuyến, tháng, hay dài hạn (có sẵn tài xế). Hỏi: 249/17 số mới đường Lê quang Định GĐ (ngang công Văn Phòng ấp bắc đi 5 vào hẻm mé ông Rồng 15m).

Daihatsu Hijet EP. vỏ EO.. mui tôn và mui bố xe được như ý muốn bởi 516B Thánh Thái giờ làm việc

2CV FOURCONNETTE mới làm máy. Đi xa bán gấp. Hỏi, 6. Chín 137 Khổng Tử trong giờ làm việc.

Bán Một xe hiệu Anh Tọc. Hoặc cho mướn ở Địa chỉ 502 Phạm thế Hiển.

Xe bán 400.000đ

Xe Ford Thames loại Familial Toàn hảo. Hỏi Ô. Cầm 39 Phạm ngũ Lão S.G. (Ngoài giờ làm việc)

Traction 11 légère tốt bán rẻ. Hỏi T4 Cư xá Hỏa hợp Phú Thọ đường Tô Hiến Thành Hòa Hưng.

Bán Simca P60 đời EB 780 ngàn đồng. 175 Phan đình Phùng Saigon.

Austin Minivan

EB toàn hảo vừa thay xong 100.000 phụ tùng origine. 457B Trần hưng Đạo ngoài giờ làm việc.

2CV du lịch giá nhứt định 760 000đ làm lại 98o/o như xe mới, 19 lầu 3 đường Bạch Đằng Gia Định (số 1 bên tòa Sơ Thẩm.)

Dịp may Dư xe bán gấp. loại loter đầu 1 300 6 bánh chưa Rodage. đã đóng thùng, cặp chassis, nhíp, trọng tải 4t5, xem xe tại cây săng Esso Ng văn Thoại (vườn cao su cũ) ĐT 36.986. (cạnh Dép Mỹ)

La Dalat EQ mới lấy ở hãng và không dùng 1.050.000đ. Hỏi cửa sau tòa Tỉnh Trưởng Gia Định chỗ La giếng nước đường Đỗ thành Nhân bên hông Thủy Cục GĐ.

XE VIỆT KIỀU HỒI HƯƠNG

Nhận lo thủ tục đóng thuế và đăng bộ xe số P. VKHH. Thủ tục giản dị mau lẹ, ít tốn kém. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon, giờ làm việc.

TOYOTA CORONA DE LUXE

Máy lạnh nguyên thủy, Radio-Antenne lớn tự động, có đồng hồ giờ. sơn trắng kính màu xe thật đời EO.. Xin lại số EQ 02.. đầu. Còn thật mới, xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện Thoại số 93.299.

Toyota Corona delux ED màu trắng. Moto Honda 175 tất cả thật tốt bán đổi xe Vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

HONDA 360 DU LỊCH

Sơn trắng, toàn hảo đời EO chạy ít, đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT số 93.299.

Bán Prefect Du lịch NBT thật tốt coi từ 12H đến 15H 241/11 Phạm ngũ Lão. Sg

Bán Xe Taxi máy đồng sơn mui nệm như mới. xem xe từ 17g30 mỗi ngày tại trước số 389 đường Trương minh Ký Láng Cha cả. Hỏi Cây xăng Caltex.

Bán 2 Taxi Renault 4 đời NBT và NBN, 1 Simca NBJ đang xin số Taxi tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định GĐ

Bán xe Camionette Vedette. Hỏi 152A Bùi h. Nghĩa GĐ

Bán Vận tải nặng Commer đầu số ED ... tình trạng tốt. Hỏi. Số 611/10-14 Phan Thanh Giản Saigon Giờ làm việc. ĐT. 92.867.

Bán 1 Renault R4 thực dụng. 1 Chevrolet, đời 57. Tất cả hoàn hảo.

GIỚI XE VẬN TẢI CHÚ Ý

Khi xe của quý vị đã đến định kỳ. Làm Máy. Đồng Sơn. Cặp Chassis. đóng thùng. Làm différentiel v.v.. mà quý vị chưa chọn được nơi uy tín. Xin hãy đến. Garage. Mạnh Hồ 112. Xa Lộ. đối diện Xa Cảng chúng tôi mong được đón tiếp quý vị. Chủ nhân kính mời.

Dư dùng bán La Dalat EP8, đồng mui sài tuyệt đẹp chạy 200cs. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

CẦN THUÊ XE HƠI

Ngoại kiều dân sự và hãng hỏi thuê xe du lịch, Pick-up, microbus và Jeep máy móc thật tốt, giá cao. Hợp đồng nghiêm chỉnh, có kế hoạch theo dõi việc xử dụng xe hữu hiệu Xin tiếp xúc tại 50 Cách Mạng PN. ĐT: 40.652 hoặc 41.092

Thùng Xe Dalat

nhận đóng thùng xe La Dalat kiểu thật đẹp giá đặc biệt rẻ, chuyên môn đồng. sơn. Garage Thanh Long 182 Nguyễn văn Học Gia Định (số mới 218 tại cầu Băng Ky).

Bán Mercédès 250-S đời El ít dùng, máy tốt hỏi ông Trung 194 Lý thái Tổ Saigon.

Taxi bán đời NBL số hông lớn 6. . đồ đồng tốt, vỏ ruột mới, máy mới làm v.v Cần bán gấp xem xe tại số nhà 140/7 đường vào nhà thờ Hàm (góc trường đua Phú Thọ) từ 6 giờ 30 đến 9 giờ 30 buổi sáng.

Simca 1000 máy sơn đồng toàn hảo bán gấp. 185/30 Phạm ngũ Lão

Bán M rrismioor nhỏ. gọn, đẹp ít hao xăng vì không chỗ để cần bán gấp giá 620.000đ. Số 45 Lê văn Duyệt Gia định.

Microbus Volkswagen đời ED (tám nút) bán hoặc đổi camionnette pick-up. Hỏi bà Lộc 1-bis. Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Autin Minivan E8

xe máy, sơn vỏ ruột toàn hảo. Cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định.

Daihatsu EO PU. Cabine nguyên thủy bán 194 Phan đình Phùng (Saigon)

Dư dùng cần bán gấp 1 Opel du lịch 2 cửa đời EM. tình trạng hoàn toàn tốt. Tại 231/2 Nguyễn Huệ P.N

Cần bán gấp Dauphine xe nhà ít đi toàn hảo. EB 8 đầu Hỏi 239 Chi Lăng P.N.

Jeep Willys sang số tay lái xe nguyên thủy thật tốt bán 31G Tân Hòa Đông (Phú Lâm).

Peugeot 404 đời EE giá 2T6 cả xe tại 180 Đồng Khánh Chợ lớn.

MAZDA PU EO

Bán Mazda 1000 đời EO vận tải nhẹ, vừa du lịch vừa chở hàng mới đi 15.000km. Xem cả ngày 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Prefect chủ dùng cần thận ít đi sơn màu sửa máy rất êm dàn đồng Chassis nguyên thủy plafond mới hai màu có cả radio antenne tự động chạy êm ái chạy nhẹ như xe mới đẹp sang hơn Honda rất thích hợp giới phụ nữ hoặc người lớn muốn xài bền, vỏ ruột mới 80o/o bán, xem xe tại 54D dg hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Bán xe Jeep đời EP số 9 nút cap a tròn. Tại số 24/3 Nguyễn Cảnh Chân Sg. Mời đến xem ngoài giờ làm việc.

Peugeot 404 EI.

radio Cassette Fiat 1500 EH. máy lạnh radio. Toyota 800 EH Taunus 12m. EF. Daihatsu Hijet EO Mazda 1200 EI radio và nhiều Vespa Lambretta 222 Trần quang Khải.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Daihatsu Đời EP giá 680 000 máy. nệm toàn hảo Dư dùng cần bán. Xem xe tại 218J Đại Lộ Đồng Khánh Cholon, «Tín Phát cả» đổ Bình Dân.

Bán dư dùng bán 1 trong 3 xe du lịch Jeep Capot cao Simca 9 Vespa 400 toàn hảo, 2 trong 4 xe xúc từ 2 đến 4 tấn. Hỏi Vạn Kim bến xe Trương tấn Bửu Chợ lọa.

Peugeot 203 bán, mới làm đồng, máy, sơn hoàn hảo Hỏi số 301/44 đường Phan đình Phùng Saigon.

La Dalat chưa số lấy xe tại hãng. Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1500 de luxe E.I. 5 máy lạnh, Radio antenne Automatic nguyên xứ (Origine) Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Fiat 1500L. E.E.2 9 nút máy lạnh Radio antenne Automatic Origine. (nguyên xứ. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Fiat 1500L EE2 màu trắng toàn hảo. Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 404 EI đời 68 có Máy Lạnh 3T6. Hỏi 327 Phan Thanh Giản.

Desoto 300 đời EO bán gấp 1T1 còn tốt. Hỏi 355 Phan Thanh Giản SG.

Cần mua xe Daihatsu Hijet 360 cabine Origine giá cao. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Fiat 600 xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

2CV du lịch, máy, mui, nệm mới, 242/60 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Toyota Corona EI 4. du lịch de luxe Radio Cassette màu trắng 161/24 Lê Văn Duyệt Giadinh, hẻm xưởng cưa máy Hồng Hoa.

Bán 1 thùng xe Lam 3 bánh Italie băng đệm, cánh gà là phủ hoàn toàn mới toanh. Giá nhứt định 20.000đ. Hỏi căn 039. lô A, Cư Xá Tài Thiết Nguyễn Thiện Thuật Sg. từ 4g đến 6 giờ chiều.

Bán Daihatsu kiểu du lịch 3CV EP tình trạng toàn hảo. xem xe tại 291 Cách Mạng ĐT 99558-99468

680 ngàn P 203 đời NBI hoặc Ford EA độc đáo Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

585 Austin EC Sport xem xe tại 273 Tôn Đản K. Hội.

TRACTION 11L bán 150.000đ. nệm mới làm. Hỏi bà Huế 431, Nguyễn T Phương Q-10 Saigon.

Mazda 1500 EHS — Xe thật tốt — ít đi — bán gấp hay đổi xe vận tải nhẹ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nân xi).

Máy lạnh xe hơi

Nhường lại một máy lạnh xe hơi 4 máy hiệu Frigiting nguyên thùng. 625 Phan thanh Giản. ĐT 91.927

Bán xe Fiat Coupé Sport 850cc 1 chủ EI 6. . Xem xe tại 115 Hiền Vương Sg Tel 24.965.

Bán xe Opel ED.9. Hỏi 105A Thiệu Trị Phú Nhuận ĐT 41.706.

Simca Elyssé 1 đời ... năm 349 Lê văn Duyệt Saigon. nhà May Vinh 6 trăm 8

TAUNUS 17M SUPER

Kiểu mới, toàn hảo. Bán gấp xem xe tại 55 Trần nhật Duật Tân định

Vận tải nhẹ EP...

Dịp may hiếm có đến với quý vị nào cần chuyên chở dưới 2 tấn, xe hoàn hảo mới làm, chưa chạy, đặc biệt máy chạy dầu mui thùng sắt. đẹp rẻ, bền. Hỏi 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi) ông Du.

Bán 1 Dauphine hoàn hảo 1t1. Hỏi 290/115 Công Lý Saigon.

570.000đ Zodiac tình hảo sang trọng Hỏi 71 Hồ văn Ngà tiệm điện Phước Thành.

Bán 565 000đ Taunus 17 de luxe, máy, sơn, đồng tốt Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon.

La Dalat EP. 9... mới lấy ở hãng về tuyệt đẹp. 496 Lý Thái Tổ Saigon.

Vauxhall cần bán gấp xe Vauxhall Victor Super cuối N.B.F. lịch sự toàn hảo giá phải chăng Xin hỏi 327 Nhật Tảo CL.

Xe Opel Rekord 1900 De luxe đời EP... 9 nút bán hoặc đổi xe rẻ tiền hơn Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon

Contessa 1300 de luxe EE, nguyên thủy cần tiền bán rẻ. 2-9 Bà Hạt CL.

MÁY TỦ LẠNH

110/3 Trần Khát Chân Tân Định bán 1 tủ lạnh Hitachi 60 ngàn mới. Bán 1 TV 16 inch mới 45 ngàn.

Bán máy thêu Nichi 534 và Singer. Tủ kem Sanyo loại lớn 168L 35 ... mát ... (cả lồng) giá 7000... Nhật Tảo Chợlớn).

Tủ lạnh ... còn thật mới, và 1 bộ máy làm rằng bán giá rẻ Hỏi 446 Phan đình Phùng (SG)

Máy thêu Singer 640. máy may Sincère. Pagoda lại «De Luxe». Tất cả mới nguyên. Hỏi số 27 lô P cư xá Vĩnh Hội bến Vân Đồn (đường hãng phân) sau lô Q.

Fedders 13.000 với 10.000 BTU còn mới giá rẻ. Hỏi 180 Đồng Khánh Tel 51312

72.000đ tủ lạnh Hitachi 140L mới tinh. miễn trả giá hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán máy in typo để in báo bằng ngày, hai lô đức. Máy đã thật để làm nem bắc giò lụa Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215) ĐT 90.853.

Tủ lạnh Sanyo 150L, Panasonic 50L. Nguyên thùng, giá thật rẻ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Máy lạnh bán rẻ General électric 1 ngựa 83 BTU 58 ngàn bảo đảm tốt. Hỏi 528/15/68 Trương minh Giảng.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật mới nguyên thùng đủ hiệu giá hạ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu PN Đ T 41.014

Fedders và GE 1 CV 5 và 2CV điện 110 220 volt còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon Tél. 90381.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt. bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

BÁN MÁY CHIẾU BÓNG

16ly. Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

Tủ lạnh National Jetcyle, Hitachi Sanyo. National Panasonic 50L 120, 140, 150L tất cả còn nguyên thùng với giá hạ. 1 tủ lạnh 2 cửa hiệu Pan 240L. giá 72.000đ (xài 2 thứ điện 110 volt và 220 volt) Mời đến 517/152 Nguyễn trí Phương Cholon

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế, Đ.T. 90.400 Thiết trí: Điện nhà, phòng lạnh mua bán, sơn sửa, bảo trì máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz v.v... Nhanh chóng và bảo đảm, có xe giao và lấy hàng tận nhà

44.000 máy phát điện honda E3000 chạy được 7 ngọn đèn ống. Hỏi 29 Cách Mạng P.N. (cư xá Hàng Không)

Đồ điện 220V bán giá vốn tại Kim Đô 94 Cô Thắng Sg ĐT 22341. Đủ loại máy giặt, bếp Gas, Tủ lạnh, Máy điều hòa và Vô Tuyến.

TỦ LẠNH - MÁY LẠNH

Tủ lạnh Delmo 220L 200L kiểu mới nhất. Tủ lạnh các loại. Máy lạnh Fedders 12000BTU (110v). General Electric 5000 BTU (110) mới tinh. Bán giá rẻ giao tận nhà. Hỏi 42 Nguyễn Huỳnh Đức PN

Bán rẻ 1 Tủ đựng kem còn mới giá 100 ngàn. Hỏi 53 Nguyễn-b-Khiêm (nối dài) (gần cầu Phan-t-Giản Sg).

Tiến Đạt Cty Điện lạnh. chuyên sửa, thiết trí máy tủ lạnh Freezer, máy kem, máy nước đá, bếp gaz, máy giặt. Có xe chuyên chở và sửa chữa tại tư gia Văn phòng 72 Nguyễn Thông Đ.T 23.527.

Bán mọi cối xay bột nhập cảng của Anh Quốc, năng xuất cao, Hỏi số 46 Tôn thất Thiệp.

Máy in Pédale Tatming cỡ lớn Pédale cỡ nhỏ hoàn toàn tốt, dư dùng bán. Do 118 Pasteur Saigon.

Bán gấp dư dùng bán rẻ một máy Photocopy Thermofax Hiệu «The Secretary» 11 Trương minh Giảng trong giờ làm việc.

Gia Định tủ lạnh

Tủ lạnh — Máy giặt — Lò Gaz — Freezer đủ hiệu, đủ cỡ Khai trương bán rẻ hơn nơi khác. VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (hông Lăng Ông).

Máy lạnh Fedder 11/2 2 CV. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã Sáu Saigon).

Dưới giá chính thức

Bán nhiều tủ lạnh Sub zéro 1000L, Frigidaire 400L Kelvinator 220L Hatpoint 400L, có hóa đơn, tủ còn thật mới. Hỏi 472A Võ duy Nguy Phú Nhuận (gần hội Thông Thiên Học).

KỸ NGHỆ LẠNH

Hồng Tuyến

455 Lý thái Tổ ĐT 50854. Chuyên sửa và bảo trì về Điện lạnh Máy lạnh tủ lạnh, máy kem, máy giặt... Nơi đáng tin cậy và bảo đảm nhanh chóng Kính Mời

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer, Các hiệu: National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt, Rẻ nhứt, QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Bán máy lạnh Fedder 1CV, 1CV5, 2CV đời mới điện 220 Volts 50 cycle mới 95o/o, máy phun nước rau má Starlin 110 Volts 110.000đ Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417.

Bán 1 máy giặt Whirpool R.C' A 6K và 1 máy giặt Westinghouse 7K điện 110V bấm nút hoàn toàn tự động giặt vắt khô hoàn hảo 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Tủ lạnh, máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức. Tủ lạnh máy giặt. Tủ đông lạnh là gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi Sanyo - National. Lò Four Zanussi Ý mới về giá rẻ đặc biệt. Thịnh Hạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè) ĐT 95671.

Bán 1 máy đan Suki một giàn còn tốt nguyên, 1 máy đan Brother hai giàn, 1 quạt đứng của Mỹ, 1 máy đánh chữ Splendid 33 giàn chữ Anh kiểu xách tay của Đức Hỏi 183 Đề Thám Saigon.

Dư dùng bán gấp 1 tủ lạnh nằm, lạnh dưới 0° dài 1m6, ngang 0m6 Số ... Giang Saigon.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT.41.452 hay 41 042 ĐÔNG NAM Á Điện lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ. sửa tại nhà.

Tủ lạnh rẻ

Sanyo, Panasonic, Toshiba, Hitachi 47L, 120L, 140L, 150L và 3 cái National Jetcycle 115L, 140L, 175L model mới, xả hoàn toàn tự động bán gấp. Mời đến 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán gấp 1 Feezer 2 cửa hiệu Sanyo còn mới giá rẻ. Hỏi 373/13 Phan đình Phùng Saigon.

Máy thêu và may thường được hiệu Singer kiểu 750 mới nhứt bán giá đặc biệt 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Tủ lạnh National, Sharp. Sanyo Toshiba (70 140-160-180 lít) hàng mới về. bán dưới giá chính thức T.V. National, Sany, Bếp gaz nồi cơm điện 44 Lê quang Định (trước chợ Bà Chiểu).

Máy in Bán 1 máy offset 1m65 Cần thợ sắp Tableau 742 Phan thanh Giản.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

THUỐC MỚI TRỊ:
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu nai-La-bô Bétex.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

SI RÔ
ANERGAN
Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ - Phong ngứa — Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá ... 71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Chính sách đối ngoại của Úc tại ĐNÁ

(TIẾP THEO TRANG 2)

Từ nhiều năm nay, chính phủ Úc đã tìm cách thiết lập và phát triển những thỏa hiệp an ninh hữu hiệu để giúp Úc chống lại những mối đe dọa quân sự và để đem lại một sự thay đổi vừa hòa bình vừa ổn cố trong vùng hầu giúp Úc thực hiện các mục tiêu quốc gia của mình.

Dĩ nhiên, các hiệp ước liên minh của chúng ta là một phần quan trọng trong các thỏa hiệp về an ninh nhưng các hiệp ước ấy không phải là toàn thể mà cũng chẳng phải là một phần lớn của các thỏa hiệp ấy. Thứ nhất, chúng ta có quân lực riêng. Quân lực ấy tuy nhỏ nhưng được trang bị tốt, được huấn luyện giỏi và có kinh nghiệm chiến đấu. Quân lực ấy là chủ lực cho các thỏa hiệp an ninh của chúng ta — Yếu tố thứ hai cho các thỏa hiệp an ninh của chúng ta là các hiệp ước liên minh — hiệp ước ANZUS và hiệp ước Manila (SEATO) [illegible] các thỏa hiệp an ninh của chúng ta là sự viện trợ quân sự của Úc cho các nước ĐNÁ kể cả Cao mên và VNCH. Mục tiêu chung là giúp các nước ấy phát triển khả năng phòng thủ riêng của họ để họ có thêm sức mạnh đứng vững một mình và để ít nhất cũng tự lo liệu được khi không có nạn xâm lăng ồ ạt.

oOo

Sau hết, tôi nói đến chính sách của Úc đối với 3 nước ở Đông dương là VNCH, Cộng hòa Khờ me và Vương quốc Lào. Mục tiêu đáng kể nhất trong chính sách ấy: giúp nhân dân các nước VNCH, Cộng hòa Khờ me và Lào duy trì được quyền căn bản là tự định đoạt tương lai của họ.

Chính phủ Úc hân hoan nhận thấy rằng VNCH đã đánh bại được mưu toan thôn tính của Cộng Sản nhờ sự trợ giúp của Úc và của các đồng minh khác và nhận thấy rằng VNCH đã cải tiến được khả năng phòng thủ của chính mình.

Vì tình hình quân sự đã được cải thiện, vì chính phủ VNCH đã đem lại được an ninh ở mức độ cao cho nhân dân VN và vì chính phủ VNCH đã bành trướng được quân lực VNCH cho nên chính phủ Úc, sau khi tham khảo ý kiến chính phủ VNCH, đã giảm bớt một tiểu đoàn quân Úc tháng 11 năm ngoái và, quyết định rút thêm 1000 quân Úc nữa trong 6 tháng tới. Nhưng đồng thời Úc đẩy mạnh một chương trình huấn luyện để giúp VNCH phát triển khả năng tự vệ.

Tiên đoán tương lai thường là điều khó làm. Người ta chỉ có thể ghi nhận những chiều hướng hiện thời để dự đoán. Vào lúc này thì tôi nói rằng sự trợ giúp quân sự chiến đấu của Úc tiếp tục. Tôi chắc rằng quân Úc sẽ còn ở lại Phước Tuy, nhưng ngày càng nhấn mạnh hơn vào sự huấn luyện, cố vấn và yểm trợ. Úc tiếp tục yểm trợ về trang bị. Sẽ có thêm viện trợ kinh tế và xã hội của Úc. Sẽ có thêm những liên lạc và nhân sự giữa chính phủ, quân lực VNCH với chính phủ và quân lực Úc.

Có thể tiên đoán chắc chắn điều này: Vì quyền lợi trường kỳ dính líu với VNCH và vì những mối liên lạc đã phát triển trong 20 năm qua cho nên chính phủ và nhân dân Úc sẽ tiếp tục sốt sắng theo dõi sự phát triển của nước VNCH độc lập và thân hữu.

Chung quanh Quốc Hội

(Tiếp theo trang 2)

và đó là thái độ đúng đắn hơn hết. Hành pháp chẳng dại gì mà dính líu vào vụ này, chẳng dại gì mà bầy tỏ quan điểm quá sớm. Tổng Thống Thiệu, từ ngày xẩy ra vụ TCPV có tuyên bố gì đâu và ai ở vào địa vị Tổng Thống Thiệu cũng làm như vậy cả, cần chi mà phải tuyên bố để mà rồi người ta có thể giải thích sai lầm là đứng về phía TCPV nhất là lúc này chỉ còn mấy tháng nữa là đến ngày bầu cử Tổng Thống. Thái độ khôn ngoan và đúng đắn nhất của TT. Thiệu là mặc kệ để cho quốc hội làm luật, làm luật xong thì Tổng thống chiếu hiến pháp ban hành, không khen ai mà cũng không chê ai. Ngược lại TT Thiệu sẽ còn được khen là đứng khác, vì như vậy là tôn trọng ý kiến của dân do Quốc hội nói lên qua một đạo luật và đó là dân chủ.

Cũng có thể T.T. Thiệu nói rằng luật về tổ chức và điều hành TCPV do quốc hội biểu quyết, Tổng thống chỉ ban hành làm một công việc hiến định trong sự tôn trọng quan điểm của quốc dân mà quốc hội đã bầy tỏ qua đạo luật đó, còn về sắc lệnh bổ nhiệm các thẩm phán TCPV thì Tổng Thống [illegible] quốc hội. Đó là một công việc hiến định, sự tuyển chọn đó đúng hay sai, hợp hiến hay không hợp hiến xin hỏi Quốc Hội.

Tóm lại có điều chắc là Tổng Thống Thiệu và chính phủ của thủ tướng Khiêm sẽ đứng ra ngoài vụ ông Nguyễn thế Phương kiện và nhất định là sẽ không để có thể bị mang tiếng là ủng hộ cái này hay chống cái khác.

Chót hết là ông Chưởng lý cạnh TCPV. Ông Chưởng lý thuộc bộ Tư pháp tức thuộc phía chính phủ. Ông Chưởng lý có thể bầy tỏ quan điểm của mình nhất là về khía cạnh pháp lý. Nhưng trong vụ này, khía cạnh chính trị nặng hơn khía cạnh pháp lý nhiều. Đôi khi thực tâm Ông Chưởng lý chỉ muốn nói đến khía cạnh pháp lý thuần túy để xây dựng, nhưng người dân bình thường sẵn sàng đa nghi đâu có hiểu như vậy, dầu muốn hay không thì kết luận của ông Chưởng lý cũng sẽ bị giải thích bênh vực hay chống đối TCPV. Vấn đề TCPV ngày nay không còn là vấn đề pháp lý nữa mà là một vấn đề chính trị, hợp hiến hay không hợp hiến thì vấn là liệu quần chúng có thỏa mãn hay không? có chấp nhận hay không? Cho nên có thể nghĩ rằng thái độ của ông chưởng lý cạnh TCPV cũng giống như thái độ của các vị chưởng lý các tòa thượng thẩm tranh tụng. Thái độ đó là: «xin tùy tòa» và không có ý kiến, ngoại trừ trường hợp ông Chưởng lý, vì trực thuộc bộ tư pháp phải tuân hành chỉ thị của bộ này, đây lại là một chuyện khác. Cho nên đến ngày 15-6-1971 này khi mà TCPV xét xử vụ ông Nguyễn thế Phương kiện sắc lệnh bổ nhiệm chín vị thẩm phán TCPV là vi hiến và luật về tổ chức TCPV cũng vi hiến thì các bị đơn tức Quốc hội, chính phủ và ông chưởng lý TCPV sẽ im lặng hay không bày tỏ quan điểm hay không nạp lý đoán gì cả.

Nhưng tòa án khi có người kiện thì phải xử, tòa án không thể không xử được. Dầu đối phương của người đi kiện có biện hộ có tranh luận hay không? TCPV cũng là một tòa án, vậy thì TCPV vẫn phải xử dầu bị đơn trong vụ ông Nguyễn thế Phương kiện không tranh luận, không nạp lý đoán, không bầy tỏ quan điểm và dầu ông Chưởng lý cạnh TCPV chỉ kết luận là «xin tùy tòa» tức chẳng kết luận gì cả.

Trong trường hợp đó thì trên thực tế chỉ còn có một mình ông Nguyễn thế Phương trước TCPV để TCPV xét xử về tính cách hợp hiến của một điều luật về tổ chức TCPV và của sắc lệnh bổ nhiệm 9 vị thẩm phán TCPV. Quả đây là một việc tự xử hoàn toàn nhất vì rằng không có người nào khác dính vào cả.

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Kế hoạch thứ III (1967/71) nhằm canh tân võ trang một cách điều hoà và liên tục, tăng cường Không lực bằng 1.000 phản lực cơ mới nhất, với 3 đoàn Hỏa tiễn Nike/Hercules có thể mang đầu đạn nguyên tử.

xXx

Ở trình độ kỹ thuật kinh tế hiện nay và nhất là trong vài năm nữa, Nhật có đủ khả năng và phương tiện chế tạo bất cứ thứ quân cụ hay võ khí tối tân nào, kể cả võ khí nguyên tử.

Song Nhật chưa đi tới đó, vì các lý do nội trị và ngoại giao.

Một mặt, phải kiêng để phong trào chống đối dữ dội của các phe khuynh tả; các giới hữu quyền Nhật [illegible] quyền lợi kinh tế lớn lao cần được bảo vệ bằng một sức mạnh đáng kể.

Mặt khác, Nhật muốn tránh khiêu khích Nga Sô và Trung Cộng, vì các nước Cộng Sản đã nhiều lần lên án sự tái sinh của quân phiệt Nhật. Không ai ngại hơn Trung Cộng rằng Nhật sẽ có võ khí nguyên tử. Vì một khi quyết có võ khí này, thì Nhật sẽ vượt dễ dàng Trung Cộng, mà tranh giành ảnh hưởng tại Đông Nam Á hoặc ưu thế trên Thái Bình Dương. Song hiện nay, Nhật đang cần và chỉ cần giao hảo với Trung Cộng để bán được nhiều hàng sang lục địa Trung Hoa.

Cũng vì muốn mưu lợi về kinh tế trước hết, mà Nhật muốn làm yên lòng các nước khác tại Á Châu đã từng bị Nhật chiếm đóng. Nên Nhật càng phải tỏ ra ưa chuộng hòa bình, không còn nuôi tham vọng đế quốc. Có như vậy, Nhật mới dễ mở rộng thị trường, đồng thời kiếm thêm nhiều nguyên liệu đang thiếu. Vả lại, muốn khuếch trương thế lực, thì hàng hóa tốt và tiền đầu tư lại có công hiệu chắc chắn và lâu bền hơn những sự can thiệp võ trang.

Nhưng Hoa Kỳ đang rút khỏi Á Đông mà không muốn để lại chỗ trống cho Nga Sô hay Trung Cộng.

Nên trong cuộc tranh giành ảnh hưởng trên Thái Bình Dương và Đông Nam Á, sao có thể vắng bóng Phù Tang?

Song đó là phước hay hoạ cho các nước hậu tiến, thì chưa ai dám vội trả lời.

Bán Đất Cư Xá

Có nhiều lô đất tại Khu chỉnh trang An Nhơn, Gò Vấp. Bán từng lô hoặc nguyên 1,2,3 hay 5 mẫu. Giá tùy theo khu vực.

Rất tiện cho các hợp tác xã Kiến Ốc.

Liên lạc: SAIGON CAPITAL CORP
99 Phan Thanh Giản, Saigon
Đ.T.: 96.987

Sơn-Hải thâu băng
6, YÊN ĐỔ — SAIGON
Nhận thâu MONO — STÉRÉO và CASSETTE
Nhạc Việt Nam, Nhạc Ngoại Quốc
Dùng toàn máy ghi âm tối tân. English for Today bộ mới
Đặc biệt thâu CASSETTE bằng TEAC STÉRÉO TAPE DECK
âm thanh trung thực
Đầy đủ mọi loại băng nhạc và dĩa hát mới nhất.

Hảng sắt HỒNG-ĐIỆP
Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước (Bề rộng đến 30 — 00 [illegible])
LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI.
Văn Phòng: 99 Phạm-đăng-Hưng, (Đakao Saigon)
ĐT: 25-710

Đất trống bán
- Cư xá Chu mạnh Trinh Chi lăng PN: 453 th v, rào tường, [illegible] hai mặt đường, bán 11.000đ mỗi th v.
- Dọc Xa lộ, gần Thủ đức: 25.000 thv, bán 1.700đ thv.
- Sát Cư xá KT Thủ đức: 2000 thv, rào tường, giếng: 4 Tr. 8
- Bình Hòa Xã, dọc đ. Nguyễn văn Học GĐ: 429 thv—2 kho lớn: bán chung 4 Tr. 5
- Xã Tăng nhơn phú Thủ đức: 4.800 thv bán 5 Tr.
- Dọc QL số 1 đi Thủ đức, giáp sông Saigon: 10.000 thv bán 5.500đ
- Dọc QL 15 đi Thủ đức, quá cầu Kinh, giáp sông Saigon: 10.500 thv bán 4.000đ mỗi thv.
- Xã Tam Hiệp, q. Đức Tu, Biên hòa (khu đông đúc) 15 mẫu tây, đất cao rồi, chia lô sẵn bán 700đ mỗi thv.

Hỏi: Ô. CHÍN, 50 Cách Mạng Saigon. ĐT: 40.652 hoặc 41.092 (trong ngày giờ làm việc).

Cứu tinh mới lạ, độc đáo cho Sắc đẹp, Sức khỏe:
Thẩm Mỹ Viện Như-Hà Saigon
692 Phan Thanh Giản ĐT: 93.488
Chi Nhánh: 320 Phan Thanh Giản
- LÀM ỐM: Bảo đảm mỗi tuần đều xuống từ 3 đến 12kg không mệt, trái lại khỏe, nhanh nhẹn tươi trẻ.
- LÀM MẬP: Bảo đảm mỗi tuần lên từ 2 đến 5kg vô hại không bự nước trái lại mạnh khỏe bền chắc.
- LÀM MẶT TƯƠI TRẺ: Làm tiêu nết nhăn, vẻ tiêu tụy, bỏ ai cau có, vẻ già trước tuổi, tối sầm.
- Do các phương pháp mới nhất Y Khoa Thẩm Mỹ Khoa Tâm lý và Phân tâm học với nhiều máy móc.
- Có Bác sĩ chuyên môn tốt nghiệp Paris nhiều kinh nghiệm tại nhiều nước Âu Mỹ trực tiếp săn sóc với nhiều phòng rộng, đẹp tiện nghi, máy lạnh để quý vị có thể ở lại.
- Không kết quả xin hoàn tiền đủ

Mở cửa từ 8g30 đến 6g30

NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG
REX — ĐẠI-NAM — VĂN-HOA SAIGON — VĂN-HOA ĐAKAO

CẦN NGƯỜI

Cần 1 người dạy đàn hiệu Electronic Combo Organ với điều kiện phải biết tiếng Anh. Địa chỉ 145 Võ Tánh Saigon, lầu 6, phòng 61.

Cần mướn gấp 1 người đàn ông hoặc đàn bà nấu bếp theo các món ăn miền Nam và biết làm ít món nhậu. Làm tại miền Trung. Lương hậu, không thạo việc miễn đến. Hỏi số nhà 7/13 đường Võ Tánh Ngã tư Phú Nhuận.

Cần 1 cô thâu ngân làm ở trong bar bao ăn ở. Địa chỉ 97/5 Nguyễn văn Thoại Taipei Bar.

Cần 1 người giúp việc nhà đứng tuổi biết nấu ăn lương 5000đ. Hỏi 23B Nguyễn Hoàng CL.

Cần nữ y tá biết tiếng Tàu. Hỏi 12 Châu văn Tiếp Chợ Lớn.

Cần 1 chị vú chuyên nuôi em nhỏ lương 5000đ Hỏi 70 Cách Mạng.

Cần chị làm bao việc lương hậu 58 Lê Thánh Tôn SG.

Cần tài xế lái xe du lịch 194 Gia Long.

Cần 1 chị giúp việc nhà và phụ nghề. 41 Võ Tánh (lầu 2) SG.

Cần tài xế lái xe nhà lành nghề hợp lệ quân dịch, ăn ở nhà chủ. Hỏi Phcie Thiên Thăng. 135 Võ Tánh nối dài Lăng cha Cả Saigon.

Cần gấp 1 cô thợ may thiệt giỏi đồ ngắn và đồ kiểu Hỏi tiệm may Ngọc Loan 194 đường Nguyễn Kim CL.

Cần 2 người lớn tuổi biết làm việc nhà giỏi. Hỏi tại 10 Hồ biểu Chánh.

Quán ăn đông khách cần nhiều cô duyên dáng bưng thiệp. Hỏi số 43 Hậu Giang Cholon.

Cần gấp siêu đẳng mực in Bet man cần gấp nhiều đại lý (điều kiện dễ dàng) xin liên lạc số 183 Hương Lộ 14 Phú Thọ Hòa Chợ Lớn (gần bót cảnh sát Nguyễn Văn Tỵ).

Cần thư ký đánh máy 157 Trần Quang Khải T.Đ. SG.

Giáo viên tiểu học cần hợp với tư thục hoặc kèm trẻ tại tư gia thợ may đồ ngắn, dài cần chỗ làm: cô Thanh 52 Trần Quang Diệu SG.

Phương Hạnh quán rất đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi 166 Công Quỳnh SG.

Cần 1 người làm việc nhà, biết giặt ủi, tốt lương hậu. Hỏi 443, Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 cô thợ thêu Feston và thêu thùng 1 cô bán hàng biết may. Hỏi Vĩnh Long 158 Gia Long SG.

Cần tài xế do Engineco 232 Trịnh Minh Thế SG.

Hotel bar Restaurant ở Ngã Thoại, không trông sơn được cần người hùn vốn 1.000.000đ giao trọn quyền. Liên lạc 180 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Cần thâu ngân, bồi bàn, 1 gái rửa và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 46 Nguyễn v Thinh Sg.

Cần hợp tác người có vườn trồng cây ăn trái ở lục tỉnh để gieo nấm lời chắc chắn. Hộp thơ 2170 Saigon.

Cần 1 giáo sư công lập chuyên về l ăn và lý hoá để dạy 1 em đệ 4. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học SG.

Cần 10 thợ đồng, nhiều phụ thợ lương 1200 đến 2000đ 1 ngày 128 Nguyễn Văn Học G.Đ (tại cầu Băng Ky).

Cần một cô bán hàng biết cắm hoa 130/107 Pasteur SG.

Cần 1 chị rửa chén, lau nhà ăn ở luôn trong nhà, lương hậu. tiệm Hồng Phát 381, đường Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần hợp tác mời quí vị có xe quảng cáo lưu động trong Đô Thành SG và G.Đ. đến 72, Huỳnh Q. Tiên SG, để hợp tác quảng cáo kem đánh răng.

Cần nhiều nữ mọi bần có xe gắn máy đi chuyển (ưu tiên biết tiếng quảng đông). Hỏi 72 Huỳnh Q. Tiên Sg.

Cần nữ thông dịch viên, có tú tài Pháp toàn phần, nói và viết rành Anh ngữ, kinh nghiệm thảo văn thơ.
Cần một tùy phái, sức học khá, có xe gắn máy, rành đường Đô Thành. Hỏi: Việt Nam Airways Co., 92 Phạm Ngũ Lão Sg.

Cần tuyển nam thơ ký thạo Anh Pháp (nói và viết) thạo việc văn phòng, hợp lệ tình trạng quân dịch. Ứng tuyển tại văn phòng Kateco, số 86 Trần Q. Cáp SG.

Cần 1 người giúp việc nhà 376/31 P.Đ.Phùng SG.

Cần gấp 5 thợ đồng 2 thợ máy, 2 thợ điện xe hơi hợp lệ quân dịch. Hỏi Garage Ngọc Thành, 107-109 Trần Quốc Toản SG.

Cần SV Khoa học hàm II IV 220 Trần Q Cáp SG

Cần mua 10.000th vải Popeline trắng nhập cảng một cô lịch sự có xe gắn máy giao dịch ngoài lương có hoa hồng. Hỏi Đại Tân 130 Cách Mạng ĐT.40347.

Cần một nam thư ký đánh máy lành nghề ưu tiên cho người biết đánh máy tờ khai quan thuế, phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi Ông Thục, 298A Trịnh Minh Thế SG trong làm việc.

Cần 1 bà người nam hay bắc khoảng 40 tuổi để giữ 1 em bé 18 tháng. Hỏi 585 Lê Văn Duyệt SG sau 19 giờ.

Cần 1 tài xế lái xe nhà, đứng tuổi, ăn ở tại nhà. Hỏi 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

CẦN CẤP 2 GIÁO VIÊN
Cần 2 giáo viên dạy hà tư thục ngày hai buổi. Hỏi 209 Nguyễn Thiện Thuật.

Xưởng dệt lớn cần thợ đứng máy dệt Satin nylon lành nghề. Hỏi 281 Phan đình Phùng Saigon.

CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC
cần 1 người giúp việc đàn bà biết giặt ủi và làm công việc nhà, đã từng giúp việc nơi khác rồi. Ở luôn nhà chủ. Hỏi: Bà Hai, 107 Pasteur SG.

Cần 1 em trai 13-14 tuổi để sai vặt, ăn ở luôn tại chỗ. Có người lớn dẫn lại. Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 2 nhân viên kinh nghiệm hành chánh thông thạo Anh ngữ Hỏi tại 57 Đường Bàn Cờ trong giờ làm việc.

Cần 1 bà nấu ăn người nam và 1 chị làm việc nhà. Hỏi 37B. Lương Hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Cần 15 cô làm Massage trẻ đẹp làm trong căn cứ Hoa Kỳ. Hỏi 14 Đặng Dung Tân Định.

Mời Dược sĩ hợp tác mở Phcie tại SG. Hỏi 411/19 Phan Đình Phùng SG.

Tin Điện Ảnh
Đạo diễn kiếm tài tử cao huynh giải tượng vàng điện ảnh của Tổng Thống V.N.C.H. năm 1970-71 cần tuyển nhiều nam nữ tài tử đủ mọi thành phần, lứa tuổi để đóng phim tới Hỏi chi tiết tại văn phòng 702/7 Phan Thanh Giản SG.

Cần thợ sửa các loại xe Nhựt và xe gắn máy không rành xin miễn 177 Trần Bình Trọng CL.

Cần 1 cô bán thuốc thật giỏi, nhanh nhẹn làm nhà thuốc gác, một chị bếp làm cơm bắc thạo và nam làm công. Hỏi 234 Trương Minh Ký Gia Định.

Trung Tâm
tài phán, quản lý phòng trà hiệc bar có thể liên lạc trực tiếp, ngày lẫn đêm tại văn phòng để tuyển chọn chiêu đãi, vũ nữ trẻ đẹp. Xin liên lạc với cô Trinh 110 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon, không có điều kiện hà bông.

Cần 2 người
1 nấu ăn, giặt ủi 5000đ 1 tháng, 1 coi em 4000đ 1 tháng. 12/1 Châu văn Tiếp Gia định.

Cần người thợ may v phục phụ nữ nhiều kinh nghiệm, biết cắt may áo dài, áo kiểu đủ thứ. Từng làm chủ đến may chia. hỏi tại 60 Nhật Tảo Chợlớn.

Cần thợ sửa phim và chụp thật giỏi miễn tiếp học làm 476 Lý Thái Tổ SG.

Cần thợ hợp tác sửa xe Nhật, Lambretta, Vespa Hỏi 10E Trần Quốc Toản (401 ngó qua) trưa tối trước 7 giờ 30.

Cần hợp tác với nhiều cai thầu xây cất nhà cửa, Hỏi Ông Ngữ, 12 Bis Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 chị từ 18-25 giúp việc nhà Hỏi 92 Kỳ Con SG.

Cần thợ may, 1 người thợ cắt may áo phục phụ nữ rành nghề, làm chia ở tiệm may lớn, không rành nghề xin miễn đến. Hỏi 48 Nguyễn văn Thoại Gia định, [illegible]

Cần 1 em gái 13-14 tuổi giữ em, sai vặt. Hỏi 95 Vĩnh Viễn Saigon (10).

Cần 2 thợ đờ đậm khoán cao. Hỏi 233 Hai Bà Trưng Tân Định từ 4g đến 6g mỗi ngày.

LINH TINH

Gà Pilch Mỹ-Nhật nuôi thịt và hàng tuần, Concentrate cám Vinafeco. Bán tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gà con giống Pilch, Hubbard, Goto. Mua trứng lộ Pilch và Hubbard giá cao. Hỏi 22/6 Tự Đức Phú Nhuận (78 Cách Mạng qua vô).

Bán 2 tủ kính 5ly chưa dùng tiện mở cửa hàng: 3m,30x 2.40x0.45 và 2.40x2.40x0.45. Hỏi 18/3 Trần quang Diệu Saigon.

Hột Gà Lộn
11 ngày. 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định.

Gà con có sẵn đủ lứa. 233 Trần quang Khải (gần H.B.T) Tân Định.

Gà Pilch Mỹ, Nhựt, goto, Huberd. gà Scela, cám Vinafico Bán tại Mỹ Châu 417 Trần quý Cáp (Sg).

Gà giống đẻ, đẹn vàng trắng thịt bán 80-90đ. 1 con nhỏ mũi rồi bán, đảm nuôi không chết, số 7 Lương hữu Khánh sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Cút B bwhite Cút Mỹ biết hót. hiếm có ở Việt Nam. Bán rẻ. Tại 125/3 Lục Tỉnh Cholon.

Gà gà con nuôi mau lớn, thực phẩm gia súc và thuốc gà tại 235. Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Gà đẻ Brownick vàng, toàn mái, sai trứng — Gà thịt Goto. Pilch, Hubad mau lớn — Bán trứng giống ngoại quốc để ấp, nở nhiều — chỉ dẫn cách chăn nuôi lời nhiều — Nhận cung cấp cho các tỉnh xa 40/2 Nguyễn Biểu CL (gần cầu Chữ Y).

Gà Pilch giống nhập cảng nuôi mau lớn. 205/12 Ng. Thông nối dài Saigon.

Cút giống Pharsob dù cỡ bán tại 154 Nguyễn Duy Dương (cây điệp Ngã Sáu Cholon)

Gà con vàng, trắng (thịt đông Hubbard) mau lớn. 102 Cách Mạng ĐT 25.775 trong giờ làm việc.

Gà Babcock Nhựt Bản Pilch BrownNick 85đ 1 con. 229 lot C cư xá Nguyễn Thiện Thuật.

Thức ăn gia súc
bán 2 máy xay thức ăn gia súc của Đan Mạch còn mới nguyên. Năng suất mỗi máy trên 10 tấn mỗi ngày. Hỏi 115 Nguyễn Trãi Cholon.

Tin đặc biệt
Cút thịt, con sống, hay đã làm lông. Cút sườn, Cút quay, trứng tươi ướp theo phương pháp khoa học, đóng hộp, để được sáu tháng. Bán buôn và bán lẻ tại quán Thúy Cầm 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Gà ngoại quốc, giống tốt, đủ tuổi, đủ loại. Rẻ nhất Sg. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiểu P.N. ĐT: 40 085, hoặc 136/12 Nguyễn Huệ, PN.

Gà con Hubbard, Pilch, Brown-Nick, có giống gà thịt vàng giá rất rẻ, dễ nuôi, mau lớn, lời nhiều, có tài liệu chứng minh. 302, Hai bà Trưng (gần chợ Tân Định).

Bán thật rẻ Thermostat Thermometer Turn X. Hygrometer USA: 135 HIA Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

Lồng gà để nhập cảng, giá thật rẻ. — Gà con ngoại quốc — Đủ loại thực phẩm, dụng cụ chăn nuôi. Xin mời đến: Hãng Nghĩa Phong 133 Hùng Vương Thị Nghè Đ.T.96.864.

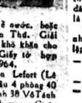
MỘT PHÁT MINH MỚI LẠ
Cho máy ấp đầu hồi:
1. Thermo-Alarm Foo-Tsin
— Chuông tự động reo khi nhiệt độ lên hoặc xuống quá 1 độ.
— Đặc biệt khỏi phụ thuộc vào điện vì dùng pin. Xử dụng rất dễ dàng. 1 cục pin xài 1 năm. Giá 4 400đ.
2. Thermostat Foo-Tsin
— Cút nở 96%, gà nở 93%.
—Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm. Bảo đảm nhiệt độ không quá 1/10 độ. Giá: 3 000đ đến coi tận mắt sự vận hành chính xác của Therm.-Alarm và Thermostat Foo-Tsin tại Hoàng Việt Điện tử, 642 Phan đình Phùng Saigon. 8A Đống Đa Đà Nẵng.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Bói quẻ coi tay
đã xem nhiều thầy mà chưa thấy đúng. Xin đừng thất vọng vì đã có Thần Đồng.
TƯỚNG SỐ MINH CHÂU
129 Trương minh Ký (ngay cống xe lửa số 6) Gia Định ĐT 40.628.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Hôn Thú Việt - Mỹ



Khai Sanh trẻ? Giấy sống chung

Hồ sơ theo chồng về nước, hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn Thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý Vị Thân Chủ. Giấy tờ hợp pháp. Thành lập từ 1964.
Sở Giao Tế Lelion Lefort (Lê Phong) 213 Tự Do, lầu 4 phòng 40 Saigon. Riêng chi nhánh 38 VõTánh Saigon. ĐT.92.999 mở cửa cả Chúa Nhật, chiều thứ Bảy và các ngày lễ.
Tôn chỉ của chúng tôi: Mau chóng — Chu đáo — Cẩn mật để bảo vệ uy tín từ 7 năm nay.

Hôn thú Việt-Mỹ
Khai Sanh. Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay. Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN!
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu [illegible] Bán rẻ 43/31 Không Tử Chợ lớn.

Organ Yamaha nguyên thùng kiểu mới YC 20 bán giá hạ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Bán một sập gụ chân quỳ đời xưa hiếm 100.000đ hỏi Bô 7 món Ngọc Lan 1A Bạch Đằng Gia Định.

Đi xa cần bán gấp 1 con chó Berger đực. Hỏi 231/34 Trương minh Ký Phú Nhuận Gia định. Ngoài giờ làm việc.

Bán 1 máy đàn hiệu Cor na còn mới. Hỏi 37/18 Phát Diệm.

Phòng chỉ dẫn
Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt) Dạy khiêu vũ (riêng từng người, GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn)

Dọn nhà, đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Chợlớn

Bóng bàn Bida có sẵn giá liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Trinh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ hết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng:
371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.530

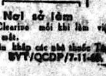
DU LỊCH
MỸ HOA TRAVEL AGENCY
90C Hiền Vương T.Đ Tel: 91.229
TẬN TÂM — BẢO ĐẢM — NHANH CHÓNG.
Nhận: Làm giấy sống chung, lấy liền, khai sanh Hôn thú, nhìn nhận con nuôi, mua vé máy bay và các giấy tờ khác.

Sinh Viên du học
Để các bạn khỏi bỡ ngỡ mất thì giờ, chúng tôi chỉ dẫn và lo mọi thủ tục MIỄN PHÍ cho các bạn du học (ghi danh Đại Học, xuất ngoại, chuyển ngân, niên khóa), và bán vé máy bay giảm ngay 25%. Mời đến NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg. Đ1.93072 các bạn sẽ rõ.

Đờn Đờn Đờn
Yamaha, Piano - S5D-S5C Acetone Organ. Top 6 Yamaha Organ. Pearl Deluxe. Trống Nhựt. Các thứ nhạc cụ lạ đều chưa khui thùng. Xin hỏi tiệm đờn Đức Thắng. ĐT. 9312. Số nhà 105—107 Nguyễn Thiện Thuật SG. nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo tiệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến:
Hãng Du Lịch — Lữ Hành **THIÊN - NGA**
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do: kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân..
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mát trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Nơi sở làm
Nhỏ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
11SM BYT/QCDP/7-11-68.

Giáo Sư Tiếng
Đời là cảnh rừng, người là khách bộ vơ. Công toại danh thành, cố nhão thoát ngõ bí đều nhờ khoa tử vi chỉ tay đông tây tướng số. Ở xa gởi tên họ tuổi chữ ký và địa chỉ nhờ giải đáp kèm ngân phiếu 500đ đề Lê văn Tiếng hoặc trực tiếp xem Quan lộc, tình duyên, thương mãi. 122 Nguyễn Hoàng Sg.

Hôn thú xuất ngoại!
muốn mau lẹ và chắc chắn xin đến Công Thư Xã 146 Bà Thâm Đ.T. 99[illegible]

Xuất ngoại theo chồng Hôn thú. Nhìn nhận con. Xin hỏi Hãng Du lịch N.B.G Tours 60 Võ Tánh Sg 264 Trương minh Ký Gia Định.

Dư dùng bán 1 bếp gaz lớn 4 lò, quay được 6 con gà 1 lần tiện cho gia đình đông con hoặc nhà hàng 381/1 Trần quý Cáp.

Nhận in thuê báo hàng ngày, Nhà in có điện thoại, có chỗ làm tòa soạn. Bán hai lô đúc. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215) Đ.T.90853.

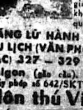
Đàn bà con gái
Kinh Kỳ bất điều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu Gia định cuối đường.

Dọn nhà? Giao Công thương xã 145 Bà Thâm ĐT 99860.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu mẫu giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5).

Phân cá tôm loại phân rất giàu chất đạm — Lân và Diêm là những chất bổ chanh cho các loại cây rau củ. Trại Sấy Cá TÂN-TẠO Rạch Giá. Địa chỉ: 109/6/4 Trần khắc Chân Saigon.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Bị kẽthôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ Mỹ Khai sanh — Con nuôi — Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng:
BIÊN HÒA: 104 Trịnh Hoài Đức

1 TIẾP THEO TRANG 1

Đến đây PTT Kỳ bông được lại minh xác: «Tôi không hề nói đến tên TT Thiệu đấy nhé. Và ông ấy không có gì phải khó chịu khi ông không phải như thế. Vì nếu không phải thế, thì ông khỏi cần phải ăn gian, khỏi đe dọa, khỏi áp lực, khỏi bịt mồm bịt miệng đối lập, dân chúng vẫn bầu cho ông Thiệu một nhiệm kỳ nữa».

Không chỉ trích Hiến pháp

Sau khi nói rõ «tôi không chỉ trích Hiến pháp đâu» nhưng PTT Kỳ lại chê chế độ hiện hữu có quá nhiều cơ chế dư thừa, khiến tốn tiền công quỹ, lại dẫm chân lên cựa lẫn nhau, không làm được việc gì cả.

Ông viện dẫn trường hợp Tối cao pháp viện, Giám sát viện, Đặc Biệt Pháp Viện để hỏi «3 cơ quan nhà gồm đó trong 4 năm qua đã làm được gì? nạn tham nhũng đã diệt trừ được chưa? các ông ấy làm những gì?».

Theo PTT, Giám sát Viện bắt người ta khai tài sản, nhưng lại không đủ sức kiểm soát lời khai, vậy bày trò đó ra làm gì cho tốn giấy mực, tốn người, tốn của? (các Nghị Viên vỗ tay tán thưởng).

PTT Kỳ cũng cho việc bầu các ông dân biểu trong lúc đã có nghị viên ở địa phương là một việc dư thừa. Theo phó TT, các ông dân biểu lên Saigon ở và chỉ khi gần bầu trở lại mới bò về địa phương (lại vỗ tay).

PTT tỏ vẻ tin tưởng rằng còn nhiều dân biểu lên Saigon bị vạch mặt bê bối, nhưng khi về địa phương ứng cử lại được chính quyền trung ương yểm trợ, ăn gian, ăn lận, vẫn đắc cử (vỗ tay nữa!)

Theo quan niệm của PTT, nếu đắc cử, ông sẽ trao hết quyền hành cho địa phương, chỉ các tỉnh như các tiểu bang trong Hiệp Chủng Quốc. Tỉnh trưởng do dân bầu và chịu sự kiểm soát của Hội Đồng Tỉnh. Lúc đó, theo Phó TT, Tổng Thống và Thủ Tướng sẽ rất rảnh, có thể ngồi chơi xơi nước được. Được biết, các nguyên tắc này của PTT đưa ra đã được Hiến Pháp qui định ở các điều 70 và 71.

Và cũng chính Hiến pháp qui định sự hiện hữu của Hạ Viện, Tối cao Pháp viện, Đặc biệt Pháp viện, Giám Sát viện, trong chế độ đệ nhị Cộng Hòa mà PTT đã đề cập đến.

Ô. Kỳ: tôi đã được mà ông Thiệu không được

Sau khi «tâm tình», PTT và các nghị viên kéo ra sân, chụp hình kỷ niệm và theo đề nghị của 1 nghị viên ở Vũng Tàu, những tấm hình ấy sẽ được gửi đến tận tay tất cả các nghị viên với chữ ký của PTT. Những mẩu chuyện vui về hàm râu và đầu bà được trao đổi thân mật ngoài hành lang. PTT định mời các Nghị Viên ăn tối tại câu lạc bộ K. Quân, nhưng sẵn dịp Hội Đồng Tỉnh Gia định đãi các nghị viên toàn quốc tại một nhà hàng gần Tân sơn Nhất, họ mời ông bà Phó TT đi dự luôn. Phó TT «ô kê» ngay.

Buổi tối, trong chiếc áo dài VN kín đáo màu xanh nước biển, trang sức giản dị Bà Nguyễn Cao Kỳ đã âu yếm dắt tay chồng tiến vào nhà hàng với sự đón tiếp nồng nhiệt của các nghị viên và trước sự ngạc nhiên của các lính Mỹ đang ăn uống tại đây.

Trong không khí thân mật của bữa tiệc, Ô.Kỳ đã ứng khẩu với các nghị viên, đầu tiên, ông nói, «tôi xin giới thiệu với quý vị bà xã chính thức của tôi». Ngay sau đó, PTT Kỳ đã được phu nhân đáp lại: «Thế còn bà nào không chính thức?» ông đã cười hề hề và trả lời rằng «Gia định rất thiếu, lúc nào tôi cũng sẵn sàng có gì đã thế với vợ».

Sau đó, để đáp lại tiếng hát của Nghị viên Nguyễn văn Hiếu và giọng ngâm thơ của Nghị viên Thanh Châu Nhà văn Ủy thuộc Hội đồng Gia định, PTT Kỳ nói «tôi vốn xuất thân ở chiến trường, là một phi công tôi có máu nghệ sĩ hơn ai hết — làm thơ, ca hát... Nhưng trong dịp này tôi không dám múa rìu qua mắt thợ, nên xin về luyện lại, chờ dịp khác đấu chưởng với các nghị viên».

Rồi ông nói với giọng gần như châm biếm rằng: Tổng Thống mời các Nghị Viên tới ăn cơm trong khi Phó Tổng Thống lại được Nghị Viên mời ăn cơm. Ông bảo: «Nhất ẩm, nhất trác giai do tiền định. Muốn được cũng không được mà không muốn được là được, và bữa ăn hôm nay đã không được chẩn ta định trước».

Để trả lời thỉnh nguyện của 1 nghị viên đại diện là ước mong được Phó Tổng Thống và phu nhân mời các nghị viên và các phu nhân nghị viện dùng một bữa cơm, PTT Kỳ nói trong hân hoan: «Vợ chồng tôi rất vui sướng được mời các Nghị viên và quý phu nhân dùng với vợ chồng tôi một bữa cơm tối. Tôi sẽ gởi tùy loại máy bay đến các tỉnh, thị xã để đón quý vị và sau bữa ăn sẽ cho máy bay đưa quý vị về». Ông nói luôn rằng, người xưa bảo, ăn bát cháo chạy 3 quãng đường, nhưng nếu bát cháo chứa đựng tình thương, tình huynh đệ và thông cảm thì cũng nên đi.

Cuối cùng Phó TT Kỳ nói «Tuy mới gặp gỡ lần đầu nhưng tôi nhận thấy ở các anh em hết sức có tình thân huynh đệ, văn nghệ, có lẽ phải lớn các anh em thuộc lớp trẻ».

PTT Kỳ đã được các nghị viên dành cho các tràng pháo tay sau mỗi câu nói của ông. Và ông đã ra về với sự tiễn đưa thân mật ngay sau khi tan tiệc.

PTT Kỳ đến với SV

Nguồn tin từ Tổng Hội Bóng Bàn Sinh viên Saigon cho biết vào lúc 17g chiều nay (3-6) lễ phát thưởng giải bóng bàn SV, Liên Viện và Học sinh Liên trường do Tổng hội Bóng bàn tổ chức được PTT Kỳ đến chủ tọa.

Được biết tổng hội bóng bàn thuộc Ủy hội Thể thao Sinh viên đã tổ chức cuộc tranh giải từ 3 ngày qua và chiều nay vào chung kết tại Thao trường Phan đình Phùng Saigon (góc Pasteur Phan đình Phùng).

SV. Nguyễn cao Thăng (Chủ tịch Tổng hội Bóng bàn Sinh viên Saigon) kiêm Trưởng ban Tổ chức cho biết PTT Kỳ đã nhận lời mời của Ủy ban đến dự khán trận chung kết và chủ tọa lễ phát thưởng. Sau đó ông ngỏ lời trước các quan khách và Sinh viên tham dự. Trong dịp này, SV Thăng cho rằng có thể Phó TT Kỳ sẽ đề cập đến nhiều lãnh vực thời sự chính trị?

Trong phần phát giải thưởng sẽ có mặt hầu hết các tổ chức đoàn thể đối nghịch nhau nên rất có thể có những cuộc tranh luận bất ngờ gây nhiều hào hứng cho buổi lễ. (TSM)

TT Thiệu biện minh cho các cuộc kinh lý của ông

Tin VTX loan báo trong 2 ngày qua TT Thiệu đã kinh lý 2 tỉnh Cà Mau và Bạc Liêu thuộc QK 4 để chủ tọa lễ kỷ niệm ngày thành lập Sư đoàn 21 BB và phát chứng khoán ruộng đất cùng gắn huy chương cho nhiều chiến sĩ hữu công.

TT Thiệu nhân dịp này đã nhắc lại lập trường của chính phủ của ông là không bao giờ chấp nhận liên hiệp, trung lập, chia đất, cho CS hoạt động.

Để giải thích lý do vì sao trong những ngày gần đây ông đã đi kinh lý thật nhiều (mà có dư luận nói ông đã bắt đầu vận động tranh cử) T.T. Thiệu nói:

«Trách nhiệm của người cán bộ trước lịch sử là phải làm cho dân chúng thông suốt đường lối quốc gia, ngõ hầu đánh tan những luận điệu xuyên tạc, và trách nhiệm của những phần tử tay sai CS, CS hay các nhà chánh trị.

«Nếu người lãnh đạo quốc gia không giải thích tình hình đất nước cho cán bộ thì sao đủ hồi cán bộ làm tốt, đã thông tư từng hay dân đất đồng bào tránh nhiều luận điệu xuyên tạc được, vì thế tôi phải dành nhiều thì giờ để trình bày đường lối chính trị, hòa bình cho cán bộ và đồng bào biết».

Cũng nhân dịp này ông thông đã nói với cán bộ phát triển nông thôn rằng Chánh phủ vẫn tiếp tục duy trì tối thiểu là 15.000 cán bộ trong vòng 10 năm nữa.

Do đó, các cán bộ trên đừng quan tâm đến những luận điệu xuyên tạc hạ rằng chính phủ sẽ sa thải cán bộ phát triển nông thôn vì chính phủ [illegible] sẽ không còn giúp Chánh Phủ VNCH về vấn đề này nữa.

TT Thiệu tiếp xúc với nghị viên

TT Thiệu tuyên bố với các nghị viên rằng chưa hề thấy một nước nào trên thế giới mà Phó Tổng Thống lại chỉ trích chính sách của chính phủ và cá nhân Tổng Thống như PTT Kỳ. Ông nghĩ rằng nếu PTT Kỳ vận động tranh cử thì hãy đợi đến thời kỳ tranh cử do luật quy định. Còn nếu PTT Kỳ tuyên bố với tư cách một phó Tổng thống thì ông Kỳ nên từ chức đi rồi hãy tuyên bố.

Trả lời điều mà PTT Kỳ tiết lộ rằng TT Thiệu và PTT Kỳ hồi năm 1967 đã có một thỏa hiệp chính trị, TT Thiệu nói điều đó hoàn toàn thất thiệt. Hồi đó, theo TT Thiệu, tướng Loan có khuyên ông ủng hộ ông Kỳ tranh cử Tổng thống nhưng ông đã từ chối.

TT Thiệu nói tình hình quân sự hiện nay nặng nề ở các quân khu nên ông không có thì giờ để lưu tâm đến lời đả kích của PTT Kỳ. Ông cho biết ông chưa quyết định ra tranh cử Tổng thống kỳ tới và ông có thể phúc quyết luật bầu cử sau khi Quốc Hội thông qua nhưng nếu tranh cử thì ông vẫn giữ lập trường «4 không».

Trong cuộc tiếp xúc này TT Thiệu cũng đã đề cập đến quy chế nghị viên, tham nhũng, thuế vụ v.v... Cuộc tiếp xúc kéo dài từ 10g30 đến 13 giờ.

Sau một hồi do dự, TT Thiệu đã nhận lời nghị viên mời đi ăn cơm trưa nay tại nhà hàng Hoàn Mỹ.

Tham dự cuộc tiếp xúc bên cạnh TT Thiệu có TT Khiêm và BT Vàng.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thế nhưng sự vững vàng, chắc chắn, chặt chẽ của ngọn đòn pháp lý mô tả lại trong thông cáo chính thức về vụ «bắt giam dân biểu Đức», về hình thức chỉ vững vàng, chỉ chắc chắn, chỉ chặt chẽ đến độ thôi. Nội dung có thể hay không lại là chuyện khác. Hành vi hành hung của DB Đức có là kết quả của một sự khiêu khích lăng nhục? Giấy chứng thương phải điều trị trên 20 ngày chính xác tới mức nào? Việc DB Đức lẩn trốn liên quan thế nào tới cuộc biểu tình tự động của nhân dân đốt xe? v.v...

Thế nhưng chưa vội nói tới nội dung, hãy nói trở lại hình thức, đề đặt ra nghi vấn «miệng khôn trôn dại» qua lời tiết lộ của luật sư bị cáo cho hay «Ngài Chánh Án kiêm Biện Lý Vĩnh Bình cho hay: ông đã ký lệnh tống giam theo khẩu lệnh của ông Chưởng Lý». Nguồn tin này cho tới nay chưa bị đính chính. Về sự kiện này có vài sự kiện nho nhỏ rất khó thông qua. Tòa án Vĩnh Bình với tính cách hòa giải rộng quyền rõ ràng là một thứ tòa án vi hiến (hình thức tòa hòa giải rộng quyền đã bị bãi bỏ) (2) Về điểm này Tối Cao Pháp Viện sẽ lại biện minh «vì chưa đủ thẩm phán để bổ sung nhân số nên vẫn còn tình trạng kiêm nhiệm»? Nhưng điều kế tiếp thật khó giải thích «nếu vụ Ngô công Đức chỉ là một vụ hình thông thường, tại địa phương đã có tòa án đủ thẩm quyền và cũng đã tiến hành thủ tục thông thường về vụ án nhưng tại sao Chánh án kiêm Biện Lý lại phải quyết định theo quyết định bằng khẩu lệnh của cấp cao hơn ở trung ương?» Thủ tục truy tố và bắt giam đã như thế, tính cách vi hiến của tòa án đã như thế thì bây giờ việc xử — dù là xử để tha chăng — không biết sẽ có tiến hành được không? Hay đó chính là dụng ý của thẩm. Và nếu như thế thì chính trị đã cả thắng pháp lý.

Nói tóm lại, dù pháp lý được đưa ra làm mọc nhưng vụ án Ngô công Đức rút cục chỉ có thể coi là một vụ án chính trị. Vụ Ngô công Đức chỉ có thể hiểu là một đòn chính trị của chính quyền — chưa rõ đó là do sự sắt sáng của địa phương hay chính là sáng kiến trung ương. Và hiểu như thế thì đây là một đòn mạnh. Thế nhưng cái mạnh ở đây rõ ràng chỉ là cái ý muốn mạnh. Cái mạnh đó khi thể hiện ra bằng phương tiện thì cái phương tiện đó yếu xìu.

Đánh người bằng giây da ở đầu có khóa sắt là ngón đòn hiểm. Nhưng đánh không trúng thì cái khóa sắt đó sẽ quật trở lại mình, không trật đi đâu được.

CHÍNH LUẬN

1 — Lẽ đi nhiều mau hơn cả tin tức đại sự như chiến dịch Hạ Lào.

2 — Mấy tháng trước TCPV buộc Chính Luận đính chính vì Chính Luận đã chỉ trích sự tiếp tục tồn tại của Tòa HGRQ.

10 TIẾP THEO TRANG 1

vì QH không muốn làm như thế.

7 TIẾP THEO TRANG 1

TC họp tại Hakone từ 19 đến 21-8-71, nhưng 2 nghị sĩ Dân chủ Muskie và Mc Govern đã từ chối.

Tokuma hi vọng TC sẽ đáp ứng thuận lợi thư mời TC cử đại diện tham gia hội nghị. Tokuma sẽ viếng Hoa Lục nội trong tháng này.

3 TIẾP THEO TRANG 1

phần tử chính chống đối Sadat sẽ được thẩm vấn trong tuần tới và các dữ kiện thu thập được sẽ được chuyển sang quốc hội vào tháng bảy.

Những phần tử chống đối không được nêu danh nhưng báo Al Ahram tiết lộ rằng cựu phó tổng thống Ali Sabry là nhân vật chính và sẽ được thẩm vấn sau cùng.

Ai Cập đã quyết định bác chấp nhận ủy nhiệm thư của tân Đại sứ Jordanie viện cớ rằng tình hình tại Amman chưa được rõ rệt. Việc này xảy ra sau khi Quốc vương Hussein hạ lệnh cho Thủ tướng Jordanie thẳng tay dẹp du kích quân phá hoại và quyết ngăn chặn với mọi giá việc thành lập một quốc gia Palestine trong nội địa Jordanie.

DB Morse nói «chúng ta đã đánh lừa công luận bằng cách nói rằng chúng ta không có quyền hành».

Tại Boston, cựu Trung Úy John Kerry lãnh tụ tổ chức Cựu chiến sĩ chống chiến tranh VN hôm thứ ba tuyên bố là ông chấp nhận cuộc tranh luận với một tổ chức cựu chiến sĩ khác vừa mới thành lập để ủng hộ chính sách VN của TT Nixon, nhưng ông Kerry muốn tranh luận với Phó TT Spiro Agnew.

Qua VN bàn chuyện ngưng bắn

NỮU ƯỚC, 2-6 (AP): Một phái đoàn do tiến sĩ Clark Kerr, cựu viện trưởng đại học California sẽ sang VN vào đầu tháng này để thảo luận về cuộc ngưng bắn trong dịp bầu cử ở VN với các lãnh tụ tôn giáo và chính trị ở VN.

Phái đoàn cũng sẽ nghiên cứu luật lệ bầu cử và cứu xét xem liệu một toán quan sát viên quốc tế có thể giúp bảo đảm cho cuộc bầu cử được nghiêm chỉnh không.

12 TIẾP THEO TRANG 1

giúp đỡ chính phủ Nixon thoát cảnh khó khăn này bằng cách gánh vác một phần lớn hơn nữa số quân phí của bộ đội Mỹ và quỹ phòng thủ Tây Âu.

Hầu hết các nước Đồng minh đều nay đều nhìn nhận rằng sớm muộn Hoa Kỳ cũng phải giảm thiểu sự hiện diện quân sự Mỹ tại Âu châu, nhưng Tây Âu không đủ khả năng lấp lỗ trống nhân lực do số quân Mỹ rút về nước để lại mà cũng không có dự tiêu để đài thọ số quân Tây Âu được động viên nếu có, để thay thế quân Mỹ. Họ tin rằng giới quân sự Nga sẽ đang chăm chú theo dõi tình trạng này và hy vọng có sớm biến thành một cuộc khủng hoảng thật sự cho khối NATO. Cũng vì vậy, các nước Đồng Minh mong Rogers xác nhận tại khóa họp NATO bắt đầu từ 3 đến 4-6 tại Lisbon quyết tâm của TT Nixon cam kết duy trì quân đội Mỹ ở Âu Châu [illegible] cũng là trong thời gian chấp chính của ông.

Trước đây, nhân dịp tiếp xúc với báo chí chiều 2-6 Manlio Brosio giữ chức Tổng Thơ Ký NATO từ 1964, tiết lộ Hội nghị Ngoại trưởng kỳ này sẽ bàn vấn đề Bá linh và vấn đề giảm quân song phương ở Tây Âu. Hội nghị sẽ hợp thức hóa việc chỉ định Ngoại trưởng Hòa lan Joseph Luns thay Brosio làm Tổng Thơ Ký NATO và Brosio có thể nhận sứ mệnh đi tham khảo ý kiến nhà cầm quyền các nước CS Đông Âu và Nga Xô về ý đồ của họ đối với đề nghị giảm quân quân bình của các nước thuộc hai khối Nato và Varsovie tại Trung Âu do Nato đưa ra cách đây ba năm và vừa được Tổng bí thư Brejnev, Thủ tướng Kossygin và Thứ trưởng ngoại giao Semyon Tsarapkin của Nga xô tỏ ý tán thành.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Dịch tả tại Ấn độ

KRISHNAGAR, 1-6 (Reuter): Hơn 1000 dân tỵ nạn Đông Hồi đã chết vì nạn dịch tả, trong 6 ngày qua, khi bệnh thời khí hoành hành tại quận Nadia thuộc tiểu bang Tây Bengale Ấn Độ.

Các viên chức chính thức trong quận, tiếp giáp với Đông Hồi và ở khoảng 100 cây số Bắc Calcutta, cho biết các bác sĩ về số nạn nhân mới vẫn còn được gởi về.

Một thông tin viên của thông tấn xã Ấn Độ từng đi qua con đường dài 90 cây số giữa quận Nadia và Shikarpur cho biết anh ta đã trông thấy hơn 70 xác chết bên vệ đường. Một vài tử thi đã bị đốt cháy dở dang, có lẽ là do hành động tuyệt vọng của những người tị nạn, cố ngăn chận bệnh dịch tả lan tràn. Anh và Úc đang tới tấp gởi đến Ấn Độ thuốc chích ngừa dịch tả.

Anh đã gởi đến 400.000 liều thuốc và sẽ gởi thêm 500.000 liều nữa. Úc đã gởi đến 300.000 liều.

Tại Tân Đề Ly, các lãnh tụ ly khai Đông Hồi sau khi được Thủ tướng Ấn chính thức tiếp kiến lần đầu tiên, đã lên tiếng kêu gọi Ấn và các chính phủ khác thừa nhận chính phủ Đông Hồi ly khai.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định). KNB YT: số 334 ngày 20-11-66

Phân Ưu

Được tin,

CỤ LÊ-TOẠI

THÂN-PHỤ của Ông LÊ-TẢO, đã qua đời tại HàNội.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông và tang quyến và xin cầu chúc cho hương hồn Cụ sớm được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

— Cô Phạm Thị Ánh Bích
— Cô Tăng Thị Thanh Vân
— Cô Nguyễn Thị Thanh Hương
— Cô Lê Kim Đức
— Ông Huỳnh Văn Nhiều
— Ông và Bà Vũ Văn Vượng

Phân Ưu

Hay tin trễ,

Bà Hồ-Văn-Yên

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-ĐỦ
pháp danh: VIÊN-TỨC

THÂN-MẪU của Anh HỒ-VĂN-THỈNH, vừa thất lộc tại tư gia ở Vũng Tàu.

Xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

— Trần văn Bé — Lương văn Hường — Phạm văn Ri
— Phan ngọc Thạch — Nguyễn văn Vị — Đỗ văn Xinh
— Đỗ minh Trinh

Kính Gởi Ô. HỒNG

Cảm động mỹ ý của Ông. Xin thứ lỗi vì được tin trễ, nhưng có đến nơi. Yêu cầu ông xúc nhận lại.

Ô. HOÀNG.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Ông Bà Trung Tá Lữ Đoàn Trưởng Lữ Đoàn 147 TQLC.
- Trung Tá Tiểu đoàn Trưởng cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và anh em binh sĩ Tiểu Đoàn 12 Quân Cảnh.
- Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và anh em binh sĩ Tiểu Đoàn 3 TQLC.
- Ông Bà Trung Tá Lê Hữu Đức.
- Ông Trưởng Phòng, Bác Dương và các bác, anh chị tại Phòng Thuế Vụ Quận Gò Vấp.
- Gia đình Ông Nguyễn văn Hải
- Đại Úy Sát, Đại Úy Trúc, Trung Úy Thắng bạn hữu tại Trường Sinh Ngữ Quân Đội.
- Bà Cô Đào, Các Bác, Chú Thím, Cô Dì, Cậu Mợ, Anh Chị và toàn thể thân quyến.
- Các bạn hữu.

Đã tới phúng điếu, tiễn đưa linh cữu, chồng, cha chúng tôi là:

Hoàng-Hữu-Tiêu

tới nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất xin niệm tình tha thứ.

Vợ: Bà quả phụ Hoàng Hữu Tiêu
Con trai: Hoàng văn Thi, vợ Hoàng Thị Miên và các con.
Hoàng văn Minh, vợ Chu Thị Duyên và các con.

Đồng bái tạ

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

ÔNG GIUSE

Vũ-Văn-Quế

Là chồng, cha, ông, cụ nội ngoại chúng tôi đã từ trần lúc 7g40 sáng ngày 2-6-1971 (tức mồng 10 tháng 5 Tân Hợi) tại tư thất số 193/4 lộ Tân Chí Linh (ngã ba Ông tạ) đã chịu các phép bí tích và hưởng thọ 80 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành lúc 8giờ sáng ngày 5-6-1971 (tức là ngày 13 tháng 5 Tân Hợi) và an táng tại nghĩa trang Đất Thánh Chợ Đũi.

Vợ: Phạm thị Sắc

Con trai	Con gái
Vũ văn An, vợ và các con, các cháu	Vũ thị Loan, chồng và các con các cháu
Vũ văn Sụ, vợ và các con, các cháu	Soeur Marie du St Esprit Vũ thị Hợi
Vũ văn Quang, vợ và các con	Vũ thị Nga, chồng, và các con.
Vũ văn Quý, vợ và các con	

Đồng khấp cáo
Cáo Phó này thay thế thiệp tang

Hội Quán Cây Tre

Số 2Bis Đinh Tiên Hoàng ĐAKAO

- Nơi lý tưởng của giới trẻ.
- Sinh hoạt văn nghệ ngày thứ bảy và chúa nhật
- Đặc biệt mỗi thứ sáu sinh hoạt văn nghệ của các anh em Quán VĂN
- Mở cửa từ 8g sáng đến 18g đêm

KHÁNH LY
Kính Mời

Phân Ưu

Được tin,

Cụ PHẠM-VĂN-CANG

THÂN-SINH của Trung Úy PHẠM-ÁNH-ĐĂNG thất lộc tại Saigon ngày 1-6-1971.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Trung Úy và tang quyến.

Xin cầu nguyện Hương Hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Văn Phòng Cơ Xưởng
ĐĐ 833 YTTQC

Thư mời Đại Hội

Trân trọng kính mời toàn thể đồng nghiệp, đoàn viên Hộ Sinh Đoàn, đến dự:

Đại Hội Hộ Sinh Đoàn toàn quốc, tổ chức vào 8 giờ sáng ngày 10 tháng 6 năm 1971, tại trụ sở Hội Hồng Thập Tự, số 201, đường Hồng Thập Tự Saigon.

Chủ Tịch
Hội Đồng Hộ Sinh Đoàn V.N.
Thái Thị Nở.

Bán Đấu Giá

Nhiều xe International Scout, Sedan và xe chở hàng.

Xin đến xem xe tại 4-D Bến Vân Đồn, Saigon, trong giờ làm việc từ 7-6 đến 8 tháng 6, 1971. Nhận thăm suốt ngày thứ tư 9 tháng 6, 1971. Kết quả sẽ được công bố vào trưa ngày thứ Năm 10 tháng 6, 1971.

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin buồn cùng quý thân bằng quyến thuộc:

Ô. NGUYỄN-ĐẠI-HOÀN

Là con, chồng, cha, anh, em của của chúng tôi đã tạ thế ngày 2-6-1971 (mồng 10 âm lịch Tân Hợi) tại tư gia số 3A đường Nguyễn thị Giang Huế hưởng thọ 46 tuổi.

Cha	: Nguyễn Đại Ái
Kế mẫu	: Nguyễn thị Lựu
Vợ	: Lê thị Thí
Trưởng nam	: SVSQHQ Nguyễn Đại Ngọc Châu
Thứ nam	: Chuẩn Úy Nguyễn Đại Ngọc Sang
Anh	: Nguyễn Đại Toàn vợ và các con
Em	: Thiếu Tá Nguyễn Đại Hiền vợ và các con
	: Nguyễn thị Quỳnh Như chồng Võ văn Bằng và các con
	: Nguyễn thị Kiều Nhi chồng Nguyễn Quang Chương và các con
	: Quả phụ Nguyễn Thị Minh Tâm và các con
	: Nguyễn thị Thu Đông chồng Nguyễn văn Ba và các con

Cáo Phó này thay thế thiệp tang.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin thân bằng quyến hữu hay:

Cố Trung Úy Đào-Thanh-Hoàng

Thuộc phi đoàn 1?4/SĐ 2KQ
đã hy sinh vì tổ quốc tại Đàlạt ngày 1-6-1971
hưởng thọ 29 tuổi
Cáo Phó này thay thế thiệp tang
Anh: Trung Úy ĐÀO-THANH-LIÊM

Phân Ưu

Được tin Cụ Ông:

Phạm-Văn-Càng

Đốc Phủ Hồi Hưu, pháp danh TÂM-TRƯỜNG

hưởng thọ 81 tuổi, THÂN-PHỤ Đại Tá Tham Mưu Trưởng Tổng Cục Tiếp Vận, đã từ trần ngày 1-6-1971.

Đại Tá Cục Trưởng và toàn thể Quân Nhân, Công Chức ngành Quân Nhu xin thành thật chia buồn cùng Đại Tá Tham Mưu Trưởng và tang quyến, thành tâm cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

SAIGON NGÂN-HÀNG

Công-Ty nặc-danh vốn 100.000.000 đồng

102 Đại Lộ NGUYỄN-HUỆ — SAIGON
Đ.T. 90.072 — 91.506

-O-O-O-O-O-

Chi Nhánh ChoLon	130-A Phùng Hưng, Cholon ĐT: 37.173
Chi Nhánh Ngã Bảy	667 Phan thanh Giản, Saigon ĐT: 92.671
Chi Nhánh Phú Nhuận	246 Võ di Nguy, Gia Định ĐT: 22.435
Chi Nhánh ThủKhoaHuân	18-20 Thủ khoa Huân. Saigon ĐT: 25.459
Chi Nhánh Hòa Hưng	456 Lê văn Duyệt. Saigon ĐT: 40.724
Chi Nhánh Nha Trang	17-A Đường Nhà Thờ. Nhatrang ĐT: 2124

Sở Trương-Mục Tiết-Kiệm

« Đồng Tiền Vàng »

Trân trọng thông báo:

Để tính và ghi tiền lời hầu chuẩn bị Cuộc RÚT THĂM kỳ 15 nhân Tết ĐOAN NGỌ Tân Hợi, chúng tôi sẽ đóng cửa các Guichets tại Trụ sở chánh những ngày:

THỨ NĂM 3-6-71, — THỨ SÁU 4-6-71, — THỨ BẢY 5-6-71

Tại các Chi nhánh, những ngày đóng cửa sẽ được niêm yết tại mỗi Chi nhánh.

Cuộc Rút Thăm Tết ĐOAN-NGỌ năm Tân Hợi sẽ nhằm ngày Chúa Nhựt 20-6 tức ngày 28 tháng 5 Âm Lịch, hồi 10 giờ sáng tại rạp THỐNG-NHẤT đại lộ Thống Nhất Saigon.

Bắt đầu từ đây về sau, chúng tôi sẽ tổ chức Rút Thăm mỗi Tam Cá Nguyệt. Lần Rút Thăm sau sẽ được ấn định vào cuối tháng Chín Dương Lịch.

Cũng kể từ ngày đó những Trương Mục đương hành và gửi được ghi tiền lời chính đều được dự Rút Thăm.

Villa Xe Đất rẻ

Villa và đất trống Tú Xương Lê quí Đôn Trần qui Cáp XE AUSTIN BUS DẦU 10 chỗ ngồi Canot horsbord 40 và 80 ngựa do MYKIM 8 Ngô tùng Châu ĐT/23.989.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 74 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) KNB. BYT số 594 ngày 18-12-67



Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

— Đại Tá Tiểu khu trưởng Tiểu khu Kiến Hòa cùng toàn thể sĩ quan, hạ sĩ quan, binh sĩ tại Kiến Hòa và Định Tường.

— Quý vị quan khách, bạn hữu, quyến thuộc xa gần đã giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của con, chồng, anh chúng tôi là:

Cố Thiếu Tá TRẦN-VĂN-PHƯỚC

29 tuổi, Trưởng Phòng I Tiểu khu Kiến Hòa

đã đền nợ nước ngày 24-5-71 tại Kiến Hòa. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

— Cha	Trần Đỗ Thanh
— Mẹ	Phạm Thị Đẹp
— Nhạc Mẫu	Bà quả phụ Trần Phước Tường
— Vợ	: Trần Thị Hoàng Tâm và các con.
— Các em	

Phân Ưu

Được tin buồn.

Ông Trần-Ngọc-Thạch

Đốc Phủ Sứ hồi hưu

vừa thất lộc tại SAIGON, Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Viện Bào Chế TÉVÉA thành kính phân ưu cùng Ông Bà TRẦN-NGỌC-DIỆP và tang quyến.

Xin cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban-Giám Đốc và Nhân Viên
viện Bào Chế TÉVÉA

CẦN

Hãng Hàng Không NORTHWEST ORIENT cần nhân viên giúp việc tại Đà Nẵng, Nha Trang, Qui Nhơn và Cần Thơ. Ngoại trừ những ứng viên đã có kinh nghiệm trong ngành hàng không, những ứng viên nào chưa có kinh nghiệm sẽ được huấn luyện nếu xét thấy cần.

Ứng viên phải hội đủ các điều kiện tối thiểu sau đây: Quốc tịch Việtnam, thông thạo Anh Ngữ, có đầy đủ sức khỏe, (phải có giấy khám sức khoẻ và chụp hình phổi không quá 3 tháng).

Lương bổng sẽ được trả tương xứng với khả năng của mọi ứng viên. Đây là một dịp may để tiến thân cho các bạn nào ham thích ngành hàng không. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Hãng Hàng Không NORTHWEST ORIENT AIRLINES, ASIAN AMERICAN TRANSPORTATION, 22 Nguyễn-Huệ, Saigon.

NHƯ HẠT MƯA SA

Bản nhạc làm mủi lòng, rơi lệ nhiều khán giả xem phim « NHƯ HẠT MƯA SA » đang chiếu tại đô thành.

Báo TUỔI NGỌC của DUYÊN - ANH viết:

« Một bản nhạc thiết tha, đắm đuối do Y VÂN soạn cho phim « NHƯ HẠT MƯA SA ».

Báo TIN-SÁNG: « . . . Những âm thanh réo rắt làm cho hồn người như mê đắm vào một khoảng xa xăm nào.

Y-VÂN đã làm nhạc cho phim « NHƯ HẠT MƯA SA » thật siêu thoát cũng nhờ đó phim tăng thêm phần gợi cảm ».

Đã được thu thanh lần đầu vào băng nhạc số 12 của MÂY-HỒNG phát hành ngày [illegible]-5-1971.

cùng với những sáng tác mới nhất rạo rực, ngất ngây bốc cháy như chưa từng bùng lên từ thế hệ hôm nay, và được trình bày với những giọng ca vàng, khắp các giới ái mộ.

MÂY HỒNG: 78 Lầu 1 Thương xá Tam Đa (CRYSTAL PALACE) 101 Công Lý Saigon. ĐT 92.11?. Mọi liên lạc thư từ, tiền bạc xin đề: Bà NGUYỄN-THỊ NHƯ-[illegible].

Quý vị ở xa muốn có một cuốn băng với âm thanh trung thực của MÂY HỒNG xin hỏi mua tại các Đại Lý trên khắp toàn quốc với đúng nhãn hiệu của MÂY-HỒNG.